



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

E/1993/23  
E/CN.4/1993/122  
26 April 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА О РАБОТЕ ЕЕ  
СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

(Женева, 1 февраля - 12 марта 1993 года)

СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. Проекты резолюций и решений, рекомендованных для принятия Экономическим и Социальным Советом .....	17
A. <u>Проекты резолюций</u>	
I. Права человека и крайняя нищета .....	17
II. Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке .....	17
III. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	18
IV. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	19
B. <u>Проекты решений</u>	
1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	20
2. Положение в области прав человека в Камбодже .....	20
3. Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии .....	21
4. Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии .....	21
5. Положение в области прав человека в Южной Африке .....	22
6. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости .....	22
7. Уважение права каждого владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими .....	22
8. Право на развитие .....	22
9. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	23

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I (продолж.)	10. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	23
	11. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ....	23
	12. Права человека и судебная медицина .....	24
	13. Вопрос о произвольных задержаниях .....	24
	14. пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	24
	15. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях .....	25
	16. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека .....	25
	17. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов .....	25
	18. Право на свободу убеждений и их свободное выражение ....	26
	19. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) .....	26
	20. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека .....	26
	21. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе .....	27
	22. Положение в области прав человека в Судане .....	27
	23. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	27
	24. Положение в области прав человека на Кубе .....	27
	25. Положение в области прав человека в Афганистане .....	28
	26. Положение в области прав человека в Гаити .....	28
	27. Положение в Экваториальной Гвинее .....	28

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
I (продолж.)	28. Положение в области прав человека в Мьянме .....	28
	29. Положение в области прав человека в Ираке .....	29
	30. Применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц	29
	31. Помощь Грузии в области прав человека .....	29
	32. Помощь Сомали в области прав человека .....	30
	33. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека	30
	34. Помощь Гватемале в области прав человека .....	30
	35. Права человека в Сальвадоре .....	31
	36. Лица, перемещенные внутри страны .....	31
	37. Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека .....	31
	38. Содействие осуществлению права на достаточное жилище	33
	39. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений .....	33
	40. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами .....	33
	41. Право на справедливое судебное разбирательство .....	34
	42. Право на возмещение и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию .....	34
	43. Права человека и окружающая среда .....	34
	44. Организация работы пятидесятой сессии Комиссии по правам человека .....	35

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее сорок девятой сессии .....	36
A.	<u>Резолюции</u>	
1993/1.	Права человека на оккупированных Голанских высотах .....	36
1993/2.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	38
	Резолюция А .....	38
	Резолюция В .....	40
1993/3.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях .....	42
1993/4.	Положение в оккупированной Палестине .....	43
1993/5.	Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение .....	45
1993/6.	Положение в области прав человека в Камбодже ...	46
1993/7.	Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии .....	48
1993/8.	Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии .....	55
1993/9.	Положение в области прав человека в Южной Африке	58
1993/10.	Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него .....	62
1993/11.	Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и организация третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации .....	65

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
II.	
(продолж.)1993/12. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие .....	77
1993/13. Права человека и крайняя нищета .....	80
1993/14. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека .....	84
1993/15. О состоянии Международных пактов о правах человека .....	88
1993/16. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека .....	90
1993/17. Вопрос о Западной Сахаре .....	94
1993/18. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки для соблюдения прав человека .....	96
1993/19. Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке .....	98
1993/20. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости .....	98
1993/21. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими .....	101
1993/22. Право на развитие .....	102

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.		
(продолж.)		
1993/23.	Правопреемство государств в отношении международных договоров о правах человека .....	105
1993/24.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам	106
1993/25.	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	108
1993/26.	Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства	111
1993/27.	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	112
1993/28.	Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	115
1993/29.	Права человека и инвалидность .....	118
1993/30.	Международный год коренных народов мира, 1993 год	119
1993/31.	Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств .....	121
1993/32.	Отправление правосудия и права человека .....	124
1993/33.	Права человека и судебная медицина .....	125
1993/34.	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	127
1993/35.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц .....	129
1993/36.	Вопрос о произвольных задержаниях .....	132
1993/37.	О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	135
1993/38.	Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток .....	137

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.		
(продолж.)1993/39.	Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемых задержанию .....	139
1993/40.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания	142
1993/41.	Права человека при отправлении правосудия .....	146
1993/42.	Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях .....	147
1993/43.	Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека .....	148
1993/44.	Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов	149
1993/45.	Право на свободу убеждений и их свободное выражение .....	150
1993/46.	Включение прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека .....	154
1993/47.	Права человека и тематические процедуры .....	155
1993/48.	Последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками .....	157
1993/49.	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека .....	158
1993/50.	Укрепление законности .....	161
1993/51.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека .....	163
1993/52.	Укрепление Центра по правам человека .....	166



СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.		
(продолж.)		
1993/53.	Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) .....	167
1993/54.	Силы гражданской самообороны .....	169
1993/55.	Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека .....	171
1993/56.	Образование и права человека .....	174
1993/57.	Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе	176
1993/58.	Эффективное функционирование различных механизмов, созданных для наблюдения, расследования и контроля за практическим осуществлением договорных обязательств, принятых на себя государствами в области прав человека, и действующих международных стандартов в этой сфере .....	178
1993/59.	Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности .....	180
1993/60.	Положение в области прав человека в Судане .....	183
1993/61.	Положение в области прав человека в Заире .....	186
1993/62.	Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран .....	188
1993/63.	Положение в области прав человека на Кубе .....	190
1993/64.	Сотрудничество с представителями органов Организаций Объединенных Наций по правам человека .....	192
1993/65.	Положение в области прав человека в Албании ....	193
1993/66.	Положение в области прав человека в Афганистане	194
1993/67.	Положение в области прав человека на юге Ливана	198

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.		
(продолж.)		
1993/68.	Положение в области прав человека в Гаити .....	200
1993/69.	Положение в Экваториальной Гвинее .....	202
1993/70.	Права человека и массовый уход .....	204
1993/71.	Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни .....	208
1993/72.	Положение в области прав человека в Румынии .....	211
1993/73.	Положение в области прав человека в Мьянме .....	213
1993/74.	Положение в области прав человека в Ираке .....	216
1993/75.	Положение в области прав человека в Того .....	220
1993/76.	Нарушение прав человека в Бугенвиле .....	221
1993/77.	Принудительные выселения .....	222
1993/78.	Осуществление Конвенции о правах ребенка .....	224
1993/79.	Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда .....	226
1993/80.	Применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц .....	235
1993/81.	Бедственное положение беспризорных детей .....	236
1993/82.	О работе Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии .....	238
1993/83.	Последствия вооруженных конфликтов для жизни детей .....	242
1993/84.	Отказ от воинской службы по соображениям совести .....	243
1993/85.	Помощь Грузии в области прав человека .....	246

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II. (продолж.)	1993/86. Помощь Сомали в области прав человека .....	247
	1993/87. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека .....	249
	1993/88. Помощь Гватемале в области прав человека .....	255
	1993/89. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей .....	258
	1993/90. Перевозка и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов .....	259
	1993/91. Права человека и биоэтика .....	261
	1993/92. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	263
	1993/93. Права человека в Сальвадоре .....	264
	1993/94. Документация и назначения .....	267
	Резолюция А. Документация .....	267
	Резолюция В. Назначение специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов .....	268
	1993/95. Лица, перемещенные внутри страны .....	268
	1993/96. Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека .....	270
	1993/97. Положение в Восточном Тиморе .....	271
	1993/98. Рационализация работы Комиссии .....	273

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	<u>В. Решения</u>	
(продолж.)		
1993/101.	Организация работы .....	275
1993/102.	Выражение благодарности заместителю Генерального секретаря по правам человека г-ну Антуану Бланка за его работу .....	276
1993/103.	Содействие осуществлению права на достаточное жилище .....	277
1993/104.	Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений .....	277
1993/105.	Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами .....	277
1993/106.	Право на справедливое судебное разбирательство	277
1993/107.	Право на возмещение и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию .....	278
1993/108.	Изучение вопроса о приватизации тюрем .....	278
1993/109.	Вопрос о правах человека на Кипре .....	278
1993/110.	Положение в Китае .....	279
1993/111.	Задержание в Бугенвиле .....	279
1993/112.	Доклад Рабочей группы по современным формам рабства .....	279
1993/113.	Вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера .....	280
1993/114.	Права человека и окружающая среда .....	280
1993/115.	Предложение о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека .....	281
1993/116.	Организация работы пятидесятой сессии .....	281

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III.	Организация работы сессии .....	1 - 68	282
	А.    Открытие и продолжительность сессии ...	1 - 2	282
	В.    Участие в работе сессии .....	3	282
	С.    Выборы должностных лиц .....	4	282
	D.    Повестка дня .....	5 - 14	282
	E.    Организация работы .....	15 - 35	283
	F.    Заседания, резолюции и документация ...	36 - 39	285
	G.    Выступления гостей .....	40 - 62	285
	H.    Прочие вопросы .....	63 - 68	287
IV.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину .....	69 - 104	289
V.	Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов .....	105 - 117	295
VI.	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека .....	118 - 136	297
VII.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации прав на развитие .....	137 - 180	302
VIII.	Вопрос об осуществлении права на развитие .....	181 - 196	309
IX.	Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией	197 - 226	312

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
X.	Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме: .....	227 - 334	316
A.	Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания .....	291 - 305	324
B.	О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	306 - 312	326
C.	Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях .....	313 - 323	327
D.	Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания .....	324 - 334	328
XI.	Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии: а) альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод; б) национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека; с) координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека .....	335 - 432	330
XII.	Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:	433 - 576	347
A.	Вопрос о правах человека на Кипре .....	565 - 573	368
B.	Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XIII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной резолюцией 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года ....	574 - 576	369

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XIII.	Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов .....	577 - 584	370
XIV.	Права человека и научно-технический прогресс .....	585 - 610	371
XV.	Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него .....	611 - 619	374
XVI.	Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации .....	620 - 640	375
XVII.	О состоянии Международных пактов о правах человека .....	641 - 652	385
XVIII.	Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека .....	653 - 661	387
XIX.	Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок четвертой сессии .....	662 - 705	388
XX.	Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам .....	706 - 716	392
XXI.	Консультативное обслуживание в области прав человека .....	717 - 741	394
XXII.	Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений .....	742 - 754	396
XXIII.	Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы .....	755 - 767	398
XXIV.	Права ребенка, в том числе: а) о состоянии Конвенции о правах ребенка; б) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми; с) программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда; d) программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии	768 - 805	400

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XXV.	Всемирная конференция по правам человека ...	806 - 810	404
XXVI.	Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека, включая вопрос об отказе от воинской службы по соображениям совести .....	811 - 819	405
XXVII.	Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии .....	820 - 851	406
XXVIII.	Проведение международного года коренных народов мира .....	852 - 858	414
XXIX.	Проект предварительной повестки дня пятидесятой сессии Комиссии .....	859 - 862	415
XXX.	Принятие доклада .....	863	425

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Участники .....	
II.	Повестка дня .....	
III.	Административные последствия и последствия для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Комиссией на ее сорок девятой сессии .....	
IV.	Перечень документов, представленных на рассмотрение сорок девятой сессии Комиссии .....	



I. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ, РЕКОМЕНДОВАННЫХ ДЛЯ ПРИНЯТИЯ  
ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ

A. Проекты резолюций

I. Права человека и крайняя нищета

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1993/13 Комиссии по правам человека от 26 февраля 1993 года и на резолюцию 1992/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

1. одобряет назначение г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете, уполномоченным подготовить исследование по этому вопросу, основываясь на аспектах, изложенных Комиссией по правам человека в ее резолюциях 1989/10 от 2 марта 1989 года, 1990/15 от 23 февраля 1990 года и 1991/14 от 22 февраля 1991 года, и принимая во внимание, в частности, подход, определенный в резолюции 1992/11 Комиссии от 21 февраля 1992 года;

2. просит Генерального секретаря продолжать свои консультации по теме о правах человека и крайней нищете с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями и сообщать Специальному докладчику об итогах этих консультаций;

3. просит также Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своего мандата, включая, при необходимости, помощь консультантов, имеющих специальные знания в данной области.

[См. главу II, раздел A, резолюция 1993/13, и главу VII.]

II. Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/3 от 20 июля 1992 года,

принимая к сведению заявление Специального докладчика г-на Ахмеда Халифы, сделанное им при представлении своего последнего доклада (E/CN.4/Sub.2/1992/12 и Add.1), о том, что в свете последних событий следует отказаться от практики составления списков учреждений, оказывающих поддержку южноафриканскому режиму,

принимая также к сведению, что наблюдение за процессом установления демократии и социальной справедливости в Южной Африке имеет огромное значение,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику г-ну Ахмеду Халифе за его большой вклад в дело ликвидации политики апартеида;

2. выражает свою благодарность всем правительствам и организациям, представившим информацию Специальному докладчику;

3. уполномочивает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-же Джудит Сефи Аттах ежегодно представлять доклад о процессе перехода к демократии в Южной Африке, включая:

a) меры, принятые в соответствии с международными договорами в области прав человека для предупреждения насилия между различными группами в Южной Африке;

b) меры, принятые в целях расследования предполагаемого участия южноафриканских сил безопасности в подстрекательстве к насилию, и пути решения этой проблемы;

c) меры, принятые для обеспечения равного участия в политической жизни всех жителей Южной Африки, включая лиц, помещенных в так называемые "хоумленды" в соответствии с политикой системы апартеида;

d) меры, принятые для обеспечения осуществления экономических и социальных прав всеми жителями Южной Африки без какой-либо дискриминации;

e) анализ препятствий, мешающих процессу демократизации Южной Африки, и путей и средств их ликвидации;

4. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ей потребоваться для осуществления ее мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/19, и главу VI.]

III. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1993/34 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года,

1. разрешает провести совещание рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека в целях продолжения разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая проведет в межсессионный период свое совещание продолжительностью в две недели до начала пятидесятой сессии Комиссии по правам человека;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые возможности, с тем чтобы она могла провести свои заседания, и препроводить доклад рабочей группы (E/CN.4/1993/28) правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека, Специальному докладчику по вопросу о пытках и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/34, и главу X.]

IV. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1993/92 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года,

1. уполномочивает рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в две недели до начала пятидесятой сессии Комиссии с целью продолжения разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы;

2. просит Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимое для проведения ее заседаний;

3. просит также Генерального секретаря распространить доклад, включая текст, принятый в первом чтении, среди правительств всех государств - членов Организации Объединенных Наций и членов компетентных специализированных учреждений и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций, с просьбой представить письменные замечания по тексту, принятому в первом чтении (E/CN.4/1993/64, приложение 1) для рассмотрения рабочей группой на ее следующей сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/92, и главу XXIII.]

В. Проекты решений

1. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/2 А Комиссии по правам человека от 15 февраля 1993 года, одобряет решение Комиссии назначить специального докладчика, поручив ему следующее:

а) расследовать случаи нарушения Израилем принципов и основ международного права, международного гуманитарного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

б) получать сообщения, заслушивать свидетелей и использовать такие методы работы, которые он может счесть необходимыми для выполнения своего мандата;

с) представлять доклады вместе со своими выводами и рекомендациями Комиссии по правам человека на ее будущих сессиях вплоть до прекращения оккупации Израилем этих территорий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/2 А, и главу IV.]

2. Положение в области прав человека в Камбодже

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) обеспечить дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже после истечения срока мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже;

б) предоставить соответствующие дополнительные ресурсы в рамках общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования оперативного присутствия Центра по правам человека в рамках других мероприятий Организации Объединенных Наций в Камбодже по истечении мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже;

с) назначить специального представителя для следующего:

i) поддержания контактов с правительством и народом Камбоджи;

ii) направления и координации присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже;

iii) содействия правительству в поощрении и защите прав человека;

- iv) представления доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/6, и главу IX.]

3. Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/7 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1993 года, одобряет:

- a) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю незамедлительно предоставить Комиссии экспертов достаточные дополнительные ресурсы, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат;
- b) решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на один год;
- c) просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предпринять шаги по обеспечению полного и эффективного сотрудничества всех органов Организации Объединенных Наций в осуществлении резолюции 1993/7 и, в соответствии с пунктом 21 резолюции 47/147 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992, предоставить Специальному докладчику в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций дополнительные ресурсы и любую другую необходимую помощь для выполнения его мандата и, в частности, обеспечить назначение персонала, который размещался бы на территории бывшей Югославии, для передачи достоверной и своевременной информации о соблюдении или нарушениях прав человека в районе его назначения.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/7, и главу XXVII.]

4. Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/8 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1993 года, одобряет просьбы Комиссии:

- a) к Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии провести специальное расследование случаев изнасилований женщин и детей и надругательств над ними на территории бывшей Югославии, предусмотрев направление группы квалифицированных экспертов, координировать эту деятельность с деятельностью соответствующих тематических докладчиков Комиссии, с деятельностью миссии, направленной Европейским советом, и любых других миссий и представить еще один доклад Комиссии;
- b) к Генеральному секретарю предоставить такие имеющиеся в его распоряжении необходимые средства поддержки в этом районе, которые позволят любым будущим миссиям иметь свободный и безопасный доступ в места задержания.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/8, и главу XXVII.]

5. Положение в области прав человека в Южной Африке

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/9 Комиссии по правам человека от 26 февраля 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить на еще два года мандат Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/9, и главу V.]

6. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/20 Комиссии по правам человека от 2 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии назначить на трехлетний период специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю о предоставлении специальному докладчику всей необходимой помощи, в частности персонала и ресурсов, которые ему или ей потребуются для выполнения своих функций, особенно при проведении миссий и осуществлении в связи с ними последующей деятельности, и одобряет далее просьбу Комиссии к специальному докладчику о представлении ежегодных докладов Комиссии, начиная с ее пятидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/20, и главу XVI.]

7. Уважение права каждого владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/21 Комиссии по правам человека от 4 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить на один год мандат независимого эксперта по вопросу о праве каждого владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить помощь независимому эксперту.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/21, и главу VII.]

8. Право на развитие

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/22 Комиссии по правам человека от 4 марта 1993 года, одобряет:

а) решение Комиссии учредить, первоначально на трехлетний период, рабочую группу по праву на развитие, с задачей выявить препятствия на пути осуществления и реализации Декларации о праве на развитие и рекомендовать пути и средства осуществления права на развитие всеми государствами;

б) просьбу Комиссии к рабочей группе представить Комиссии на ее пятидесятой сессии первоначальный всесторонний доклад и продолжать представлять Комиссии доклады о своей работе на ежегодной основе;

с) просьбы Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить предоставление рабочей группе всей необходимой помощи, в частности персонала и ресурсов, требуемых для выполнения ею своего мандата, и обратиться к правительствам и межправительственным организациям с просьбой представить Отделу консультативного обслуживания, технической помощи и информации выборочные проекты эффективного осуществления Декларации о праве на развитие.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/22, и главу VIII.]

9. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/27 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет поддержку Комиссией рекомендации Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащейся в ее резолюции 1992/2 от 14 августа 1992 года, о том, чтобы и в последующие годы придерживаться практики проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства, предусмотренной в решении 1992/115 Комиссии от 3 марта 1992 года.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/27, и главу XIX.]

10. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/28 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии пригласить председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии прибыть для проведения консультаций с членами президиума Комиссии по завершении ее сорок девятой сессии и председателя Подкомиссии на ее сорок пятой сессии представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о достигнутом прогрессе в вопросах, упомянутых в резолюции 1993/28, и о существенных аспектах работы Подкомиссии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/28, и главу XIX.]

11. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/31 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, уполномочивает группу по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проводить заседания в течение десяти рабочих дней до начала сорок пятой сессии Подкомиссии и одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

а) оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в осуществлении ее задачи, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;

b) обеспечить устным переводом и документацией на английском и испанском языках все заседания Рабочей группы в ходе ее одиннадцатой и последующих сессий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/31, и главу XIX.]

#### 12. Права человека и судебная медицина

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/33 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

a) составить список судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях, которых можно было бы просить оказывать помощь международным механизмам в области прав человека, правительствам и Центру по правам человека в деле предоставления технического и консультативного обслуживания, консультирования по вопросам установления нарушений прав человека и в подготовке местного персонала и/или оказания помощи в воссоединении семей исчезнувших лиц;

b) предоставить соответствующие ресурсы из общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Центра по правам человека, связанной с осуществлением настоящей резолюции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/33, и главу X.]

#### 13. Вопрос о произвольных задержаниях

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/36 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Рабочая группа по произвольным задержаниям получала всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в том числе для организации и проведения миссий в странах, которые пожелают пригласить Рабочую группу, и осуществления последующих мер по результатам таких миссий.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/36, и главу X.]

#### 14. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/40 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии назначить лицо с признанным международным авторитетом в качестве специального докладчика по вопросу о пытках, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая охватывала бы всю его деятельность, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на пятидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/40, и главу X.]



15. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/42 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года и резолюцию 1992/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, поддерживает просьбы Подкомиссии:

а) к г-ну Леандро Деспуй, Специальному докладчику по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях, продолжить обновление списка чрезвычайных положений и включить в свой ежегодный доклад Подкомиссии и Комиссии рекомендации, касающиеся непреложных прав или прав, отступление от которых не допускается, и

б) к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую ему помощь для выполнения его работы, поддержания сотрудничества с различными источниками информации и базами данных и эффективной обработки предоставляемой ему информации.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/42, и главу X.]

16. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/43 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет поддержку Комиссией решения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащегося в ее резолюции 1992/23 от 27 августа 1992 года, поручить г-ну Эль Хаджи Гиссе и г-ну Луи Жуане подготовку исследования по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальным докладчикам всю необходимую им помощь для выполнения их задач.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/43, и главу X.]

17. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/44 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет поддержку Комиссией решения Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащегося в ее резолюции 1992/38 от 28 августа 1992 года, поручить г-ну Луи Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судей и защиты практикующих адвокатов в соответствии с резолюцией 1993/44 Комиссии, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/44, и главу X.]

18. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/45 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии назначить сроком на три года Специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение, одобряет также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь при выполнении им своего мандата, в частности с точки зрения предоставления необходимого персонала и ресурсов в пределах общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций, и одобряет далее просьбу Комиссии к Специальному докладчику представлять Комиссии доклад на ежегодной основе, начиная с ее пятидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/45, и главу X.]

19. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/53 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года, одобряет поддержку Комиссией просьб Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащихся в ее решении 1992/108 от 27 августа 1992 года, к своему Специальному докладчику по вопросу дискриминации в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД), г-ну Луису Вареле Киросу представить его окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок пятой сессии и к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая может ему потребоваться для завершения его работы.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/53, и главу XI.]

20. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/55 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года, одобряет просьбы Комиссии по правам человека к Генеральному секретарю:

- a) финансировать участие представителей национальных учреждений из развивающихся стран в работе Всемирной конференции по правам человека из добровольного фонда для Всемирной конференции;
- b) продолжать вести работу по организации в 1993 году международного совещания после Всемирной конференции, включить в повестку дня этого совещания вопросы содействия созданию национальных учреждений и укреплению существующих национальных учреждений посредством международного сотрудничества с учетом итогов совещания представителей национальных учреждений в рамках Всемирной конференции.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/55, и главу XI.]

21. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/57 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года, в которой Комиссия приветствовала интерес некоторых правительств региона к проведению Азиатско-тихоокеанского регионального совещания в 1993-1994 годах для продолжения дискуссии о консультативном механизме этого региона, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю содействовать проведению этого мероприятия в рамках средств регулярного бюджета на цели консультативного обслуживания и технической помощи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/57, и главу XI.]

22. Положение в области прав человека в Судане

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/60 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии назначить лицо с признанным международным авторитетом и обладающее опытом в области прав человека в качестве специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане, одобряет также просьбу Комиссии к Специальному докладчику установить прямой контакт с правительством и народом Судана провести расследование о положении и представить доклад о нем Комиссии на ее пятидесятой сессии и одобряет далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/60, и главу XII.]

23. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/62 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального представителя еще на один год, одобряет также просьбу Комиссии к Специальному представителю представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии и одобряет далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь.

[См. главу II, Раздел А, резолюция 1993/62, и главу XII.]

24. Положение в области прав человека на Кубе

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/63 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на один год, одобряет также просьбы Комиссии к Специальному докладчику поддерживать прямую связь с правительством и гражданами Кубы, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблеи на

ее сорок восьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии и одобряет далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/63, и главу XII.]

25. Положение в области прав человека в Афганистане

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/66 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане на один год, одобряет также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии и одобряет далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/66, и главу XII.]

26. Положение в области прав человека в Гаити

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/68 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобряет также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Гаити Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии и одобряет далее просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его мандата.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/68, и главу XII.]

27. Положение в Экваториальной Гвинее

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/69 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии назначить лицо с признанным международным авторитетом в области прав человека в качестве специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, а также одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/69, и главу XII.]

28. Положение в области прав человека в Мьянме

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/73 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика с целью установить или продолжить

прямые контакты с правительством и народом Мьянмы на один год, а также одобряет просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить доклад Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии и доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/73, и главу XII.]

29. Положение в области прав человека в Ираке

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/74 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика еще на один год, одобряет также просьбу Комиссии к Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке и доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии, и одобряет далее просьбы Комиссии к Генеральному секретарю предоставить надлежащие дополнительные ресурсы в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования направления наблюдателей по правам человека, а также оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении его задачи.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/74, и главу XII.]

30. Применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/80 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет предложение Генерального секретаря об организации в рамках программы деятельности в области прав человека на 1994 год совещания экспертов по проблеме применения международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц, одобряет также то, что Комитет по правам ребенка, и Рабочая группа по современным формам рабства и Рабочая группа по задержаниям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств были представлены на этом совещании и одобряет далее поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать всю необходимую помощь для организации и успешного проведения совещания экспертов.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/80, и главу XXIV.]

31. Помощь Грузии в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/85 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оценить потребности в помощи и техническом содействии правительству Грузии посредством оказания ему консультативных услуг в целях совершенствования законодательства, регулирующего конституционные и организационные вопросы, и передачи государственным и местным организациям необходимого опыта по соблюдению международных стандартов в области прав человека.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/85, и главу XXI.]

32. Помощь Сомали в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/86 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

a) назначить на один год лицо, обладающее широким опытом в области прав человека, как независимого эксперта в личном качестве для оказания помощи Специальному представителю по Сомали;

b) уделить первоочередное внимание осуществлению программы, рекомендованной независимым экспертом;

c) выделить в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций соответствующие ресурсы для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека по осуществлению резолюции 1993/86.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/86, и главу XXI.]

33. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/87 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет просьбы Комиссии к Генеральному секретарю:

a) предоставить более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения консультативного обслуживания в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций, и в частности за счет средств раздела 07 регулярного бюджета, касающегося технического сотрудничества;

b) назначить совет попечителей Добровольного фонда для технического сотрудничества в составе пяти членов, обладающих широким опытом в области прав человека и технического сотрудничества, с целью консультирования Генерального секретаря по вопросам управления Добровольным фондом и его функционирования.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/87, и главу XXI.]

34. Помощь Гватемале в области прав человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/88 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы он мог продолжать изучение положения в области прав человека в Гватемале и оказывать правительству помощь в области прав человека и представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад, содержащий оценку мер, принятых правительством во исполнение представленных им рекомендаций.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/88, и главу XXI.]

35. Права человека в Сальвадоре

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/93 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю продлить мандат независимого эксперта на один год, а также одобряет просьбу Комиссии к независимому эксперту представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад об исполнении резолюции 1993/93.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/93, и главу III.]

36. Лица, перемещенные внутри страны

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1993/95 Комиссии по правам человека от 11 марта 1993 года, одобряет просьбу Комиссии к Генеральному секретарю предоставить своему представителю мандат на двухгодичный период для продолжения его работы, с тем чтобы выявить, где это возможно, пути и средства предоставления более эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны, а также одобряет просьбу Комиссии к представителю Генерального секретаря представлять Комиссии и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о своей деятельности и вносить любые предложения и рекомендации, которые позволили бы ему более эффективно выполнять его задачи и осуществлять его деятельность.

[См. главу II, раздел А, резолюция 1993/95, и главу XI.]

37. Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1993/96 Комиссии по правам человека от 11 марта 1993 года, ссылаясь на свою резолюцию 1990/48 от 25 мая 1990 года, в которой он уполномочил Комиссию по правам человека в исключительных случаях проводить заседания в период между своими очередными сессиями, если такое решение будет принято большинством государств - членом Комиссии, памятуя о необходимости того, чтобы Комиссия по правам человека рассматривала самым оперативным образом безотлагательные и острые ситуации, касающиеся прав человека, признавая необходимость конкретизировать процедуру, которой необходимо будет придерживаться в случае просьбы о созыве специальной сессии Комиссии по правам человека, постановляет, что процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека в соответствии с его резолюцией 1990/48 будет такой, как она изложена в приложении к настоящему решению.

Приложение

Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека

1. Любое государство - член Организации Объединенных Наций может просить Генерального секретаря созвать специальную сессию Комиссии по правам человека. Такая просьба вместе с ее обоснованиями представляется помощнику Генерального секретаря по правам человека в Женеве.

2. При рассмотрении таких просьб используются следующие правила:

а) помощник Генерального секретаря незамедлительно препровождает эту просьбу вместе с приведенными обоснованиями государствам - членам Комиссии с помощью самых быстрых имеющихся средств сообщения и запрашивает их о том, поддерживают ли они эту просьбу;

б) государства - члены Комиссии в течение четырех рабочих дней Организации Объединенных Наций, начиная с даты получения сообщения от помощника Генерального секретаря, выражают в письменном виде свои мнения относительно этой просьбы;

с) ответы государств - членов Комиссии должны поступить в канцелярию помощника Генерального секретаря по правам человека не позднее чем в 18 час. по женеvскому времени на четвертый день;

д) помощник Генерального секретаря должным образом информирует государства - члены Комиссии о результатах запроса и, если большинство государств-членов высказались в поддержку созыва специальной сессии Комиссии в пределах сроков, упомянутых в пункте 2 с) выше, в соответствии с резолюцией 1990/48 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, помощник Генерального секретаря сообщает дату открытия специальной сессии;

е) специальная сессия открывается в период между четвертым и шестым рабочими днями Организации Объединенных Наций после срока, упомянутого в пункте 2 с) выше.

3. При рассмотрении вопроса о целесообразности созыва специальной сессии государства - члены Комиссии могут принимать во внимание то, проводит ли Экономический и Социальный Совет или Генеральная Ассамблея очередную сессию и занимаются ли они - или могут ли они заниматься - рассмотрением соответствующего вопроса.

4. Продолжительность специальной сессии в принципе не превышает трех дней.

5. Правилами процедуры такой специальной сессии являются правила процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

6. Комиссия по правам человека, собравшись на специальную сессию, может принимать те же решения, что и на своих очередных сессиях.

7. Если Комиссия на специальной сессии просит о представлении доклада по рассматриваемому вопросу, доклад вместе с любой информацией, предоставленной соответствующим государством, оперативно распространяется помощником Генерального секретаря среди всех государств - членов Комиссии.

8. Если доклад и информация, упомянутые в пункте 7 выше, не рассматриваются Комиссией, собравшейся на специальную сессию по этому вопросу, они рассматриваются на следующей очередной сессии Комиссии или Генеральной Ассамблеи или на следующей основной сессии Экономического и Социального Совета в зависимости от того, какая из них происходит раньше.

[См главу II, резолюция 1993/96 и главу XI.]



38. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1993/103 Комиссии по правам человека от 4 марта 1993 года и резолюцию 1992/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, одобряет поддержку Комиссией решения Подкомиссии назначить г-на Раджиндара Сачара Специальным докладчиком по вопросам содействия осуществлению права на достаточное жилище и просить его провести рассчитанное на два года исследование по этому вопросу, а также одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии:

а) к Специальному докладчику представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии доклад о ходе работы по содействию осуществлению права на достаточное жилище с учетом замечаний, высказанных в ходе обсуждения его рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/1992/15) на ее сорок четвертой сессии;

б) к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику всяческое содействие, которое ему может потребоваться при подготовке его исследования и обработке и анализе собранной информации и документов.

[См. главу II, раздел В, решение 1993/103, и главу VII.]

39. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1993/104 Комиссии по правам человека от 4 марта 1993 года и резолюцию 1992/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, одобряет поддержку Комиссией решения Подкомиссии поручить специальным докладчикам г-ну Ауну Шаукату Аль-Хасауне и г-ну Риботу Хатано подготовить предварительное исследование по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, а также одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальным докладчикам всяческую помощь, необходимую для проведения их исследования.

[См. главу II, раздел В, решение 1993/104, и главу VII.]

40. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1993/105 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года и решение 1992/110 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии к Специальному докладчику представить второй доклад о ходе работы по исследованию договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами Рабочей группе по коренным народам на ее двенадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок шестой сессии, а также одобряет поддержку Комиссией решения Подкомиссии просить Генерального секретаря оказать Специальному

докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить свою работу, в частности путем представления необходимой специализированной исследовательской помощи, а также предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультации с Центром по правам человека.

[См. главу II, раздел В, решение 1993/105, и главу XIX.]

41. Право на справедливое судебное разбирательство

Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свое решение 1992/230 от 20 июля 1992 года и принимая во внимание решение 1993/106 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о продолжении г-ном Станиславом Черниченко и г-ном Уильямом Тритом их исследования, озаглавленного "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению", содержащейся в ее резолюции 1992/21 от 27 августа 1992 года, и просит Генерального секретаря предоставить Специальным докладчикам всю необходимую помощь для завершения их работы.

[См. главу II, раздел В, решение 1993/106, и главу X.]

42. Право на возмещение и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1993/107 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года и резолюцию 1992/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии к Специальному докладчику г-ну Тео ван Бовену продолжить его исследование по праву на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию и представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии окончательный доклад, который должен включать ряд выводов и рекомендаций, направленных на разработку основных принципов и руководящих направлений, относящихся к праву на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию, а также одобряет поддержку Комиссией просьбы Подкомиссии к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю помощь, которая может ему понадобиться для подготовки его окончательного доклада.

[См. главу II, раздел В, решение 1993/107, и главу X.]

43. Права человека и окружающая среда

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1993/114 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года и резолюцию 1992/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, одобряет поддержку Комиссией просьб Подкомиссии:

а) к Специальному докладчику по проблеме прав человека и окружающей среды г-же Фатме Зоуре Ксентини подготовить второй доклад о ходе работы, содержащий дополнительную информацию и анализ решений и мнений правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций, организаций коренных народов и международных правозащитных организаций, а также информацию и анализ национального законодательства и практики;

б) к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю помощь, которая может ей понадобиться для подготовки ее исследования, и необходимую помощь в обобщении и анализе собранной информации и документации.

[См. главу II, раздел В, решение 1993/114, и главу XIV.]

#### 44. Организация работы пятидесятой сессии Комиссии по правам человека

Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание решение 1993/116 Комиссии по правам человека от 12 марта 1993 года, решил разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение Комиссией по правам человека на ее пятидесятой сессии сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, и принимает во внимание решение Комиссии просить ее председателя на ее пятидесятой сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

[См. главу II, раздел В, решение 1993/116, и главу III.]

II. РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ  
НА СОРОК ДЕВЯТОЙ СЕССИИ

A. Резолюции

1993/1. Права человека на оккупированных сирийских Голанских высотах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями населения сирийской и других арабских территорий, оккупируемых Израилем с 1967 года, и продолжающейся израильской военной оккупацией, а также тем фактом, что права человека этого населения продолжают нарушаться,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года, в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 36/226 В от 17 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/88 Е от 10 декабря 1982 года, 38/79 F от 15 декабря 1983 года, 39/95 F от 14 декабря 1984 года, 40/161 F от 16 декабря 1985 года, 41/63 F от 3 декабря 1986 года, 42/160 F от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 F от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года, 45/74 F от 11 декабря 1990 года, 46/47 F от 9 декабря 1991 года и 47/70 F от 14 декабря 1992 года,

ссылаясь также на резолюцию 3414 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1975 года и другие соответствующие резолюции, в которых Ассамблея, в частности, потребовала немедленного, безоговорочного и полного ухода Израиля с арабских территорий, оккупируемых с 1967 года,

ссылаясь далее на резолюцию 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года, в которой Ассамблея дала определение агрессии,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах, которое привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с принципами международного права, Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи и что все территории, оккупированные таким образом Израилем, должны быть возвращены,

принимая к сведению с глубокой озабоченностью доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (А/47/509) и выражая в этом отношении сожаление в связи с постоянным отказом Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

выражая свою глубокую тревогу, после рассмотрения вышеупомянутого доклада Специального комитета, по поводу вопиющего и упорного нарушения Израилем прав человека на сирийской и других арабских территориях, оккупируемых с 1967 года, несмотря на резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, которые неоднократно призывали Израиль положить конец такой оккупации,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, самой последней из которых является резолюция 1992/1 от 14 февраля 1992 года,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека и особо ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующие положения Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов,

1. решительно осуждает Израиль, оккупирующую державу, за его отказ выполнить соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в частности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанских высотах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;
2. осуждает упорное стремление Израиля изменить физический характер, демографический состав, организационную структуру и правовой статус оккупированных сирийских Голанских высот и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голанских высот, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь обрести свою собственность;
3. постановляет, что все законодательные и административные меры и решения, которые приняты или будут приняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус сирийских Голанских высот, являются недействительными, представляют собой вопиющее нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют никакой юридической силы;
4. решительно осуждает Израиль за его попытку силой заставить сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанских высотах принять израильское гражданство и иметь израильские удостоверения личности и за его практику аннексии, создания поселений, конфискации земель, отвода водных ресурсов, а также объявление бойкота их сельскохозяйственной продукции; и призывает Израиль отказаться от своих замыслов по созданию поселений и политики в отношении учебных заведений, направленных на искажение исторических фактов и служащих целям оккупации, а также отказаться от своих репрессивных мер в отношении населения оккупированных сирийских Голанских высот;
5. вновь призывает государства-члены не признавать никакие законодательные или административные меры и решения, упомянутые в настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятидесятой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

29-е заседание  
19 февраля 1993 года

[Принята поименным голосованием 29 голосами против 1  
при 17 воздержавшихся. См. главу IV.]

1993/2. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

A.

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения Гаагской конвенции IV 1907 года и принципы международного права, подтвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 3 (I) от 13 февраля 1946 года, 95 (I) от 11 декабря 1946 года, 260 A (III) от 9 декабря 1948 года и 2391 (XXIII) от 26 ноября 1968 года,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности на резолюции 252 (1968) от 25 мая 1968 года, 267 (1969) от 3 июля 1969 года, 298 (1971) от 25 сентября 1971 года, 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 471 (1980) от 5 июня 1980 года, 476 (1980) от 30 июня 1980 года, 478 (1980) от 20 августа 1980 года, 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года, 694 (1991) от 24 мая 1991 года, 726 (1992) от 6 января 1992 года и 799 (1992) от 18 декабря 1992 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые с 1967 года до настоящего времени, относительно нарушений Израилем прав человека в оккупированной Палестине,

принимая к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года,

отмечая с глубокой обеспокоенностью отказ Израиля выполнить резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

1. осуждает политику и практику Израиля, которые нарушают права человека палестинского народа на оккупированной Израилем с помощью военной силы палестинской территории, включая Иерусалим, и, в частности, применение огнестрельного оружия израильской армией и израильскими поселенцами против палестинских гражданских лиц, в результате чего они гибнут и получают ранения, как это постоянно происходит с начала интифады палестинского народа против израильской военной оккупации, введение экономических мер ограничительного характера, разрушение домов, экспроприацию домов, разграбление имущества, находящегося в индивидуальной или коллективной собственности частных лиц, коллективные наказания, произвольное и административное задержание тысяч палестинцев, конфискацию имущества палестинцев, включая их банковские вклады, экспроприацию земель, запрет на поездки, закрытие университетов и школ, совершение преступных пыток в израильских тюрьмах и центрах задержания и создание еврейских поселений на оккупированной палестинской территории;

2. подтверждает право палестинского народа оказывать сопротивление израильской оккупации всеми средствами согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в духе целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, которое нашло свое выражение в храброй интифаде, ведущейся палестинским народом с декабря 1987 года, в законном сопротивлении против израильской военной оккупации;

3. вновь призывает Израиль, оккупирующую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на палестинской и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права и свои обязательства в отношении положений Устава и резолюций Организации Объединенных Наций;

4. постановляет назначить специального докладчика, поручив ему следующее:

a) расследовать случаи нарушения Израилем принципов и основ международного права, международного гуманитарного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года на палестинских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года;

b) получать сообщения, заслушивать свидетелей и использовать такие методы работы, которые он может счесть необходимыми для выполнения своего мандата;

c) представлять доклады вместе со своими выводами и рекомендациями Комиссии по правам человека на ее будущих сессиях вплоть до прекращения оккупации Израилем этих территорий;

5. призывает Израиль сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему содействие в выполнении его задачи;
6. призывает также Израиль покинуть палестинскую территорию, включая Иерусалим, а также другие оккупированные арабские территории согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, включая резолюции Комиссии по этому вопросу;
7. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить как можно более широкое распространение данной резолюции и представить доклад о ее осуществлении правительством Израиля Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;
8. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все доклады Организации Объединенных Наций, выпущенные между сессиями Комиссии, о положении жителей на палестинской и других оккупированных арабских территориях в условиях израильской оккупации;
9. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей пятидесятой сессии.

29-е заседание  
19 февраля 1993 года

[Принята поименным голосованием 26 голосами против 16  
при 5 воздержавшихся. См. главу IV.]

В.

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, касающиеся применимости Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к палестинской и другим оккупированным арабским территориям, а также осуждения Советом Безопасности отказа Израиля выполнять положения этой Конвенции, в частности, на резолюции 446 (1979) от 22 марта 1979 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года, 497 (1981) от 17 декабря 1981 года, 592 (1986) от 8 декабря 1986 года, 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года, 681 (1990) от 20 декабря 1990 года, 694 (1991) от 24 мая 1991 года, 726 (1992) от 6 января 1992 года и 799 (1992) от 18 декабря 1992 года,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи о применимости этой Конвенции к оккупированной палестинской территории, в которых содержится настоятельный призыв к выполнению и соблюдению Израилем их положений,



ссылаясь также на решения Международной конференции Красного Креста относительно применения этой Конвенции во всех обстоятельствах, а также на заявления Международного комитета Красного Креста, осуждающие постоянное и грубое нарушение Израилем положений Конвенции и его отказ применять ее положения на оккупированных территориях,

учитывая, что государства - участники этой Конвенции обязуются в соответствии с ее статьей 1 соблюдать и обеспечивать соблюдение Конвенции при всех обстоятельствах,

принимая к сведению с глубокой обеспокоенностью доклад Генерального секретаря (S/25149), представленный Совету Безопасности, в котором подтверждается отказ Израиля соблюдать резолюции Совета Безопасности, а Совету Безопасности рекомендуется принять необходимые меры с целью заставить Израиль присоединиться к резолюции 799 (1992) и выполнить ее,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по данному вопросу,

1. вновь подтверждает, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года распространяется на палестинскую и все другие арабские территории, оккупируемые Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и что продолжительный отказ Израиля применять эту Конвенцию к указанным территориям ведет к совершению израильскими властями серьезных нарушений прав человека в отношении палестинских жителей, и призывает Израиль уважать свои международные обязательства, соблюдать эту Конвенцию и применять ее на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим;

2. вновь настоятельно призывает все государства - участники этой Конвенции прилагать все усилия для обеспечения соблюдения и выполнения израильскими оккупационными властями положений Конвенции на палестинской и всех других арабских территориях, оккупируемых Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и предпринимать необходимые практические шаги с целью обеспечить международную защиту находящегося под оккупацией палестинского народа согласно положениям статьи 1 и других соответствующих статей Конвенции, а также положениям статьи 89 Дополнительного протокола I к четырем Женевским конвенциям; также настоятельно призывает государства - участники Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны действовать в соответствии с положениями статьи 90 Дополнительного протокола I и просить упомянутую в ней комиссию по установлению фактов провести расследование серьезных нарушений международного гуманитарного права на оккупированной палестинской территории, упомянутой в настоящей резолюции;

3. вновь решительно осуждает отказ Израиля применять эту Конвенцию к Палестине и арабским территориям, оккупируемым с 1967 года, и к их населению, политику преступного применения Израилем пыток в отношении палестинцев, задержанных и содержащихся в израильских тюрьмах и концентрационных лагерях, а также продолжающееся умышленное несоблюдение им положений Конвенции в нарушение резолюций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

4. решительно осуждает Израиль за грубые нарушения им положений статьи 49 Конвенции и за продолжение политики депортации палестинских жителей и высылки их с родных земель, как это имело место в случае с более чем 400 палестинскими жителями 17 декабря 1992 года, и призывает Израиль соблюдать резолюции Совета Безопасности, в частности резолюции 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года, 672 (1990) от 12 октября 1990 года, 681 (1990) от 20 декабря 1990 года, 694 (1991) от 24 мая 1991 года, 726 (1992) от 6 января 1992 года и 799 (1992) от 18 декабря 1992 года, а также соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека и отказаться от проведения политики, нарушающей принципы международного права;

5. призывает Израиль немедленно разрешить всем тем, кто был депортирован с 1967 года, вернуться на свои родные земли во исполнение резолюций Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, международных гуманитарных организаций и неправительственных организаций и представить доклад о ходе ее осуществления правительством Израиля Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;

7. постановляет рассмотреть данный вопрос в качестве первоочередного на своей пятидесятой сессии.

29-е заседание  
19 февраля 1993 года

[Принята поименным голосованием 27 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. См. главу IV.]

1993/3. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии с пунктом 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

вновь подтверждая, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года применима к палестинской и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

ссылаясь на свои резолюции 1990/1 от 16 февраля 1990 года, 1991/3 от 15 февраля 1991 года и 1992/3 от 14 февраля 1992 года, в которых, в частности, подтверждается незаконность израильских поселений на оккупированных территориях,

будучи серьезно обеспокоена осуществляемым израильским правительством крупномасштабным расселением людей, в том числе иммигрантов, на оккупированных территориях, что может изменить физический характер и демографический состав оккупированных территорий,

принимая во внимание необходимость создания стабильной обстановки, необходимой для достижения прогресса на переговорах, начатых после Мирной конференции по Ближнему Востоку, созванной в Мадриде 30 октября 1991 года,

будучи убеждена, что полное прекращение Израилем своей политики расселения явилось бы значительным вкладом в создание такой обстановки,

1. вновь подтверждает, что расселение израильских гражданских лиц на оккупированных территориях является противоправным и представляет собой нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны;
2. сожалеет, что правительство Израиля не выполнило полностью положения резолюций 1990/1, 1991/3 и 1992/3 Комиссии по правам человека;
3. настоятельно призывает правительство Израиля воздержаться от расселения людей, в том числе иммигрантов, на оккупированных территориях.

29-е заседание  
19 февраля 1993 года

[Принята поименным голосованием 46 голосами против 1.  
См. главу IV.]

#### 1993/4. Положение в оккупированной Палестине

##### Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и, в частности, положениями его статей 1 и 55, в которых подтверждается право народов на самоопределение,

руководствуясь также положениями статьи 1 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и положениями статьи 1 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых подтверждается, что все народы имеют право на самоопределение,

принимая во внимание положения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

учитывая резолюции Совета Безопасности 183 (1963) от 11 декабря 1963 года и 218 (1965) от 23 ноября 1965 года, в которых подтверждается толкование принципа самоопределения, как оно дается в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 181 А и В (II) от 29 ноября 1947 года и 194 (III) от 11 декабря 1948 года, а также на все другие резолюции, в которых подтверждены и определены неотъемлемые права палестинского народа, особенно его право на самоопределение без вмешательства извне и на создание своего независимого государства на своей национальной земле, и особенно на резолюции Ассамблеи ES-7/2 от 29 июля 1980 года и 37/86 E от 20 декабря 1982 года,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

принимая во внимание доклады и рекомендации Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, которые с 1976 года по 1992 год представлялись Совету Безопасности через Генеральную Ассамблею,

вновь подтверждая право палестинского народа на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций и положениями международных пактов и договоров, касающихся права на самоопределение как международного принципа и как права всех народов мира,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с тем, что Израиль упорно продолжает с помощью силы препятствовать осуществлению палестинским народом его неотъемлемых прав, в частности права на самоопределение, пренебрегая принципами международного права и игнорируя соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и волю международного сообщества, которое подтвердило и признало эти права,

напоминая о том, что в соответствии с резолюцией 3314 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1974 года военная оккупация вооруженными силами одного государства территории другого государства представляет собой акт агрессии и является преступлением против мира и безопасности человечества,

выражая свою серьезную озабоченность в связи с тем, что все еще не достигнуто справедливое решение проблемы Палестины, которая лежит в основе арабо-израильского конфликта с 1948 года,

вновь заявляя о своей серьезной озабоченности в связи с оказанием некоторыми государствами военной, экономической и политической поддержки Израилю, которая поощряет и поддерживает проводимую Израилем политику, основывающуюся на агрессии, экспансии и продолжающейся оккупации им палестинской и других арабских территорий, а также иудаизацию оккупированной территории путем создания еврейских поселений и расселения в них евреев-иммигрантов,

подтверждая, что организованное направление потоков еврейской иммиграции в Израиль представляет собой поддержку проводимой Израилем политики создания поселений на оккупированной палестинской территории и является препятствием для осуществления палестинским народом его права на самоопределение,

1. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа на самоопределение без вмешательства извне;

2. призывает Израиль соблюдать обязательства, которые он взял на себя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, а также принципы международного права, и во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций уйти с палестинской и других арабских территорий, оккупируемых им с помощью военной силы с 1967 года, включая Иерусалим, с тем чтобы дать возможность палестинскому народу осуществить его общепризнанное право на самоопределение;

3. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительству Израиля и всем другим правительствам, обеспечить ее максимально широкое распространение и предоставить Комиссии по правам человека до начала ее пятидесятой сессии всю информацию, касающуюся выполнения настоящей резолюции правительством Израиля;

4. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией" и рассмотреть в рамках этого пункта положение в оккупированной Палестине.

29-е заседание  
19 февраля 1993 года

[Принята поименным голосованием 27 голосами против 1  
при 19 воздержавшихся. См. главу IX.]

1993/5. Использование наемников как средство противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Комиссия по правам человека,

напоминая о воплощенных в Уставе Организации Объединенных Наций целях и принципах, касающихся строгого уважения суверенного равенства, политической независимости и территориальной целостности государств и самоопределения народов, а также о необходимости неукоснительно соблюдать принцип неприменения силы или угрозы ее применения в международных отношениях, как это закреплено в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций (резолюция 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи),

признавая, что наемники используются для деятельности, которая нарушает эти принципы,

будучи встревожена продолжающейся тенденцией незаконной международной деятельности с участием наемников в целях совершения актов насилия, нарушающих конституционный порядок государств,

будучи озабочена серьезной угрозой, которую представляет собой расширяющаяся деятельность наемников во многих частях мира, особенно в Африке,

выражая серьезное беспокойство в связи с человеческими жертвами, ущербом имуществу и негативными последствиями для экономики пострадавших государств в южноафриканском регионе и других местах,

принимая с удовлетворением к сведению решение 1992/225 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика на три года, с тем чтобы он мог проводить дальнейшие исследования по вопросу об использовании наемников и представить соответствующие рекомендации Комиссии,

с признательностью отмечая доклад Специального докладчика (E/CN.4/1993/18), в котором, в частности, выражается озабоченность в связи с продолжающейся деятельностью наемников, несмотря на резолюцию 1992/6 Комиссии от 21 февраля 1992 года,

1. вновь подтверждает, что вербовка, использование, финансирование и обучение наемников должны рассматриваться как преступления, вызывающие серьезную обеспокоенность всех государств;

2. настоятельно призывает все государства не допускать, чтобы наемники использовали какую-либо часть их территории для дестабилизации любого суверенного государства;

3. призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о скорейшем присоединении к Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников или о ее ратификации;

4. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о всех дальнейших событиях, касающихся использования наемников, где бы такое явление ни происходило.

29-е заседание  
19 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1993/6. Положение в области прав человека в Камбодже

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и в Международных пактах по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1992/102 от 21 февраля 1992 года,

учитывая роль и ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в процессе возрождения и восстановления Камбоджи, который продолжится по завершении переходного периода,

признавая, что недавняя трагическая история Камбоджи требует особых мер по обеспечению защиты прав человека и невозвращения к политике и практике прошлого,

принимая к сведению Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта, подписанное 23 октября 1991 года, включая часть III, касающуюся прав человека,

отмечая решение о проведении выборов в Камбодже с 23 по 25 мая 1993 года и завершение вслед за этим - через три месяца после выборов - мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже,

приветствуя подписание Камбоджей 20 апреля 1992 года Международных пактов по правам человека и ее присоединение 20 сентября 1992 года к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Конвенции о статусе беженцев и Протоколу к ней,

принимая к сведению резюме и предложения, содержащиеся в докладе Международного симпозиума по правам человека в Камбодже, состоявшегося в Пномпене с 30 ноября по 2 декабря 1992 года (E/CN.4/1993/19/Add.1),

приветствуя создание целевого фонда программы просвещения по вопросам прав человека для Камбоджи, которое требует активного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и неправительственными организациями, действующими в области прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/19);

2. просит Генерального секретаря обеспечить дальнейшее присутствие Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже после истечения срока мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, в том числе на основе оперативного присутствия Центра по правам человека, в целях:

a) руководства осуществлением программ учебного и технического содействия и консультативных услуг и обеспечения их продолжения;

b) содействия правительству Камбоджи, созданному после выборов, по его просьбе, в выполнении его обязательств в соответствии с договорами по правам человека, к которым она недавно присоединилась, включая подготовку докладов для соответствующих контрольных комитетов;

c) предоставления поддержки bona fide правозащитным группам в Камбодже;

d) содействия созданию и/или укреплению национальных учреждений в целях поощрения и защиты прав человека;

e) оказания дальнейшего содействия в подготовке и осуществлении законодательства для поощрения и защиты прав человека;

f) оказания дальнейшего содействия в профессиональной подготовке лиц, отвечающих за отправление правосудия;

3. признает ограниченность финансовых ресурсов Центра по правам человека;

4. просит Генерального секретаря предоставить соответствующие дополнительные ресурсы в рамках общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования оперативного присутствия Центра по правам человека в рамках других мероприятий Организации Объединенных Наций в Камбодже по истечении срока мандата Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже;

5. самым настоятельным образом призывает правительства и заинтересованные организации рассмотреть вопрос о внесении средств в целевой фонд программы просвещения по вопросам прав человека для Камбоджи;

6. просит Генерального секретаря назначить специального представителя:

a) для поддержания контактов с правительством и народом Камбоджи;

b) для направления и координации присутствия Организации Объединенных Наций в сфере прав человека в Камбодже;

c) для содействия правительству в поощрении и защите прав человека;

d) для представления доклада Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Консультативное обслуживание в области прав человека";

7. постановляет рассмотреть соответствующие программы и мандаты, предусмотренные в настоящей резолюции, на своей пятьдесят первой сессии;

8. просит Генерального секретаря сообщить содержание настоящей резолюции вновь избранному правительству Камбоджи и заручиться его согласием и сотрудничеством в целях облегчения задач Специального представителя и Центра по правам человека при осуществлении ими своих соответствующих мандатов.

29-е заседание  
19 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1993/7. Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или



унижающих достоинство видов обращения и наказания и других договоров в области международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, а также принципами Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

сознавая свою ответственность в деле поощрения и развития уважения прав человека и основных свобод для всех и пресечения нарушений таких прав,

ссылаясь на свои резолюции 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года и 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года и соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на резолюцию 3074 (XXVIII) от 3 декабря 1973 года, озаглавленную "Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества",

отмечая с тревогой четыре доклада Специального докладчика о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1992/S-1/9, E/CN.4/1992/S-1/10, A/47/666-S/24809 и E/CN.4/1993/50),

будучи серьезно обеспокоена трагедией людей в частях территории бывшей Югославии и продолжающимися там массовыми и систематическими нарушениями прав человека, в особенности в районах Республики Босния и Герцеговина, находящимся под сербским контролем,

будучи глубоко обеспокоена положением в области прав человека в Сербии, в частности в Косово, а также в Санджаке и Воеводине,

будучи встревожена тем, что положение в области прав человека в бывшей Югославии, в частности в Республике Босния и Герцеговина, еще более ухудшилось с тех пор, как 30 ноября и 1 декабря 1992 года Комиссия провела специальную сессию для рассмотрения этого положения,

напоминая о своей серьезной обеспокоенности в связи с продолжающейся отвратительной практикой этнической чистки, которая является прямой причиной значительного большинства нарушений прав человека в бывшей Югославии и основной жертвой которой является мусульманское население, подвергающееся реальной угрозе уничтожения,

напоминая, что в своей резолюции 1992/S-2/1 она, среди прочего, призвала все государства рассмотреть вопрос о том, в какой степени деяния, совершенные в Боснии и Герцеговине и Хорватии, представляют собой геноцид, и принимая к сведению резолюцию 47/121 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея, в частности, заявила, что отвратительная политика этнической чистки является одной из форм геноцида,

будучи глубоко обеспокоена огромным числом еще не обнаруженных лиц, пропавших без вести в ходе конфликта в бывшей Югославии, в частности в Республике Босния и Герцеговина,

отмечая с признательностью усилия Специального докладчика, назначенного в соответствии с резолюцией 1992/S-1/1, а также усилия председателя Рабочей группы по произвольным задержаниям, Специального докладчика по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням, Специального докладчика по вопросу о пытках и представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны, которые сопровождали Специального докладчика в одной или нескольких из его миссий,

вновь отмечая с признательностью продолжающиеся усилия Международной конференции по бывшей Югославии и сопредседателей ее Координационного комитета, направленные на достижение справедливого, жизнеспособного и прочного политического урегулирования конфликта в бывшей Югославии,

1. выражает признательность Специальному докладчику за предпринятую им к настоящему времени деятельность и, в частности, за его последний доклад о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии;

2. вновь заявляет, что все стороны в бывшей Югославии несут общую ответственность за поиск мирных решений конфликта путем переговоров под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии, и настоятельно призывает к тому, чтобы проблемам прав человека уделялось надлежащее приоритетное внимание в рамках мирного процесса;

3. с удовлетворением принимает к сведению замечания Специального докладчика относительно позитивного положения в области прав человека в Республике Словения;

4. с интересом принимает к сведению замечания Специального докладчика относительно положения в области прав человека в бывшей югославской республике Македония;

5. выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с выводом Специального докладчика о том, что в Сербии и других частях бывшей Югославии усиливается влияние ультранационалистских идеологий и что индоктринация и дезинформация по-прежнему способствуют разжиганию национальной и религиозной ненависти;

6. требует, чтобы все стороны незамедлительно уведомили Международный комитет Красного Креста о местонахождении всех лагерей, тюрем и других мест заключения на территории бывшей Югославии и чтобы Международному комитету Красного Креста, Специальному докладчику, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, миссиям Европейского сообщества и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и другим соответствующим международным и региональным организациям был предоставлен незамедлительный, беспрепятственный и непрерывный доступ в такие места заключения;

7. требует немедленного освобождения под международным наблюдением всех лиц, произвольно или незаконно задерживаемых в бывшей Югославии, и немедленного закрытия всех лагерей для интернированных, создание которых не разрешается Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и не соответствует их положениям;

8. осуждает самым решительным образом все нарушения прав человека и международного гуманитарного права в бывшей Югославии всеми сторонами в конфликте, признавая, что руководство на контролируемых сербами территориях в Республике Босния и Герцеговина и в Республике Хорватия, командиры сербских военизированных формирований и политические и военные руководители Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) несут основную ответственность за большинство этих нарушений;

9. принимает к сведению вывод, сделанный Специальным докладчиком в его докладе (E/CN.4/1993/50, пункт 261), о том, что по мере продолжения конфликта все большее число актов жестокости совершается также другими сторонами;

10. осуждает, в частности, выявленные Специальным докладчиком возмутительные акты, являющиеся составными элементами этнической чистки, включая насильственное перемещение населения, нападения на невоенные объекты, казни без надлежащего судебного разбирательства, произвольное задержание мирных жителей, систематическую практику изнасилований и нарушения поставок продовольствия и других предметов первой необходимости в гражданские населенные пункты, и настоятельно призывает международное сообщество использовать свое влияние на Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория) и самопровозглашенные сербские власти в Республике Босния и Герцеговина и в Республике Хорватия, с тем чтобы немедленно прекратить практику этнической чистки и ликвидировать последствия этой практики, являющейся нарушением основополагающих принципов прав человека и международного гуманитарного права;

11. вновь подчеркивает право беженцев, перемещенных лиц и других жертв этнической чистки на возвращение в свои жилища и недействительность насильственной передачи имущества и других действий, совершенных под принуждением;

12. вновь осуждает неизбирательный обстрел городов и жилых кварталов, систематические запугивания и убийства некомбатантов, разрушение жизненно необходимых структур, осаду городов и применение вооруженной силы всеми сторонами против гражданского населения и в ущерб операциям по оказанию помощи, признавая, что основная ответственность ложится на сербские силы;

13. осуждает, в частности, преднамеренное создание препятствий для доставки необходимых для выживания гражданского населения продовольствия и медицинских материалов, что представляет собой нарушение международного гуманитарного права, и требует от всех сторон в конфликте обеспечить, чтобы находящиеся под их контролем лица прекратили любое вмешательство в осуществление доставки гуманитарной помощи;

14. осуждает, в частности, преднамеренное убийство заместителя премьер-министра Республики Босния и Герцеговина Хакиджи Тураджлича силами боснийских сербов;

15. осуждает также нападения на Силы Организации Объединенных Наций по охране, в результате которых были ранены и погибли сотрудники Организации Объединенных Наций, которые, в частности, обеспечивают защиту гражданских лиц в охраняемых Организацией Объединенных Наций районах в Хорватии и операций по доставке гуманитарной помощи, осуществляемых на территории Республики Босния и Герцеговина;

16. осуждает далее все акты жестокости, совершаемые в отношении гражданского населения и задержанных лиц, включая пытки, нанесение увечий и изнасилования;

17. требует, чтобы власти в бывшей Югославии немедленно приняли надлежащие меры, в соответствии с международно признанными принципами надлежащего судебного процесса, для задержания и наказания лиц, виновных в совершении или санкционировании вышеупомянутых действий, и приняли все необходимые меры для обеспечения осуществления прав человека и основных свобод согласно своим обязательствам по соответствующим международным документам;

18. подтверждает, что все лица, совершающие или санкционирующие нарушения международного гуманитарного права, включая вышеупомянутые действия, несут личную ответственность и подлежат наказанию за эти нарушения и что международное сообщество приложит все усилия для передачи лиц, виновных в совершении таких нарушений, в руки правосудия в соответствии с международно признанными принципами надлежащего судебного процесса;

19. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая Силы Организации Объединенных Наций по охране, договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека и специализированные учреждения, а также правительства и информированные межправительственные и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком и, в частности, на постоянной основе предоставлять ему всю имеющуюся в их распоряжении соответствующую и точную информацию о положении в области прав человека в бывшей Югославии;

20. выражает признательность тем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и организациям, которые предоставили соответствующую информацию Комиссии экспертов согласно резолюции 780 (1992) Совета Безопасности от 6 октября 1992 года, и просит Специального докладчика, а также все государства, органы Организации Объединенных Наций, включая Силы Организации Объединенных Наций по охране, договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека и специализированные учреждения, а также, при необходимости, международные гуманитарные организации на постоянной основе предоставлять Комиссии экспертов всю имеющуюся в их распоряжении соответствующую и точную информацию;

21. приветствует работу Комиссии экспертов по изучению и анализу свидетельств нарушений международного гуманитарного права в бывшей Югославии, включая, в частности, ее расследования, касающиеся массовых захоронений и мест, в которых, как сообщается, имели место массовые убийства;

22. просит Генерального секретаря незамедлительно предоставить Комиссии экспертов достаточные дополнительные ресурсы и персонал, с тем чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат, и настоятельно призывает государства предоставить Комиссии экспертов необходимые ресурсы, персонал и помощь для продолжения ее деятельности;

23. приветствует резолюцию 808 (1993) Совета Безопасности от 22 февраля 1993 года, в которой Совет постановил, что должен быть создан международный трибунал для преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения норм

международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии, и просит Генерального секретаря в своем докладе Совету предложить, чтобы трибунал также определил, подпадают ли совершенные преступления под действие Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;

24. выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с ухудшающимся положением в области прав человека в Сербии, в частности в Косово, как это описано в докладе Специального докладчика, и осуждает происходящие там нарушения прав человека, включая:

а) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, произвольные обыски, конфискацию и аресты, пытки и жестокое обращение во время содержания под стражей, а также дискриминацию при отправлении правосудия, что ведет к созданию обстановки беззакония, в которой безнаказанно совершаются преступные деяния, в частности в отношении этнических албанцев;

б) дискриминационное увольнение должностных лиц, являющихся этническими албанцами, в особенности из полиции и судебных органов, массовое увольнение этнических албанцев с профессиональных, административных и других требующих высокой квалификации постов на государственных предприятиях и в государственных учреждениях, в том числе преподавателей в системе сербских школ, а также закрытие албанских средних школ и университетов;

в) произвольное заключение журналистов, являющихся этническими албанцами, закрытие средств массовой информации, использующих албанский язык, и дискриминационное увольнение сотрудников, являющихся этническими албанцами, из штата местных радио- и телевизионных станций;

25. требует, чтобы власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) соблюдали права человека и основные свободы этнических албанцев в Косово, и выражает мнение, что наилучшим средством обеспечения прав человека в Косово является восстановление его автономии в целях общего политического урегулирования положения в бывшей Югославии;

26. выражает свою серьезную обеспокоенность в связи с сообщениями Специального докладчика о нарушениях прав человека, имеющих место в Санджаке и Воеводине, в частности об актах посягательства на личную неприкосновенность, похищениях, сожжении жилищ, несанкционированных обысках, конфискации имущества и иной практике, направленной на изменение этнического состава в пользу сербского населения;

27. признает мужество и самоотверженность многих сербов, которые отказались принимать участие в этих нарушениях;

28. настоятельно призывает все стороны в Сербии, в частности в Косово, Санджаке и Воеводине, начать конструктивный диалог, действовать с крайней сдержанностью и урегулировать споры в полном соответствии с правами человека и основными свободами и призывает сербские власти воздерживаться от применения силы и практики этнической чистки и в полной мере уважать права лиц, принадлежащих к меньшинствам в Сербии, с тем чтобы предотвратить распространение конфликта на другие части бывшей Югославии и другие государства;

29. просит Совет Безопасности рассмотреть в координации со Специальным докладчиком и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе и его долгосрочными миссиями вопрос об учреждении миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, которая была бы как можно скорее направлена для расследования и представления доклада о предполагаемых нарушениях прав человека в Косово, Санджаке и Воеводине;

30. выражает свою обеспокоенность в связи с докладом Специального докладчика о положении в области прав человека в Республике Хорватия, в том что касается представителей меньшинств, которым было отказано в гражданстве, и случаев введения строгого контроля со стороны правительства за деятельностью радио и телевидения;

31. отмечает с обеспокоенностью, что многие рекомендации, содержащиеся в трех предыдущих докладах Специального докладчика, не выполнены, и настоятельно призывает все государства и соответствующие организации немедленно серьезным образом рассмотреть рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его предыдущих и нынешнем докладах, в частности:

a) призыв к открытию коридоров для доставки гуманитарной помощи в целях предотвращения неминуемой гибели десятков тысяч людей в осажденных городах;

b) рекомендацию о создании безопасных зон для защиты перемещенных лиц, имея при этом в виду, что международное сообщество не должно соглашаться с демографическими изменениями, вызванными этнической чисткой;

c) рекомендацию о предоставлении необходимой медицинской и психологической помощи жертвам изнасилований в бывшей Югославии в рамках программ реабилитации женщин и детей, понесших травмы в результате войны, и о скоординированных усилиях органов Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и местных общин в поддержку социальной интеграции детей - жертв конфликта;

d) предложение о роли Сил Организации Объединенных Наций по охране в области защиты гражданского населения от нарушений прав человека;

e) призыв к оказанию более щедрой международной помощи беженцам, покидающим районы конфликта в бывшей Югославии;

f) предложение об оказании более значительной поддержки и помощи инициативам независимых групп, направленным на предоставление объективной информации лицам, находящимся на территории бывшей Югославии;

g) предложение о создании добровольного фонда для оказания экономической и социальной помощи в восстановлении разрушенных деревень и городов в бывшей Югославии;

32. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год и просит его продолжать свои усилия, в особенности по организации таких дополнительных миссий в Сербию и другие части бывшей Югославии, которые он сочтет необходимыми, и продолжать, как того будет требовать ситуация, представлять периодические доклады об осуществлении этой и других соответствующих резолюций Комиссии, касающихся бывшей Югославии, и просит Генерального секретаря продолжать препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности;

33. настоятельно призывает все стороны сотрудничать в установлении судьбы тысяч пропавших без вести лиц в бывшей Югославии посредством придания гласности информации и документации и обмена ими в целях окончательного определения местонахождения таких лиц и смягчения страданий их родственников и просит Специального докладчика, в консультации с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям и Международным комитетом Красного Креста, разработать предложения относительно механизма рассмотрения вопроса об исчезновениях в бывшей Югославии;

34. просит Генерального секретаря предпринять шаги по обеспечению полного и эффективного сотрудничества всех органов Организации Объединенных Наций в осуществлении настоящей резолюции и, в соответствии с пунктом 21 резолюции 47/147 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, предоставить Специальному докладчику в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций дополнительные ресурсы и любую другую необходимую помощь для выполнения его мандата и, в частности, обеспечить назначение персонала, который размещался бы на территории бывшей Югославии, для передачи достоверной и своевременной информации о соблюдении или нарушениях прав человека в районе его назначения;

35. постановляет по-прежнему держать в поле зрения этот вопрос.

34-е заседание  
23 февраля 1993 года

[Принята без голосования.  
См. главу XXVII.]

1993/8. Изнасилования женщин и надругательства над ними  
на территории бывшей Югославии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и других договоров в области международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года,

ссылаясь на резолюцию 3074 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1973 года, озаглавленную "Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества",

будучи потрясена неоднократно подтвержденными сообщениями о широко распространенной практике изнасилований женщин и детей и надругательства над ними на территории бывшей Югославии и, в частности, о систематическом применении сербскими силами этой практики против мусульманских женщин и детей в Республике Босния и Герцеговина,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности и, в частности, резолюцию 798 (1992) от 18 декабря 1992 года, в которой, Совет, среди прочего, решительно осудил эти акты неслыханной жестокости,

будучи убеждена, что такая чудовищная практика представляет собой средство войны, преднамеренно используемое при осуществлении политики этнической чистки сербскими силами в Республике Босния и Герцеговина, и принимая к сведению резолюцию 47/121 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея, в частности, заявила, что отвратительная политика этнической чистки представляет собой форму геноцида,

приветствуя инициативы, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии г-ном Тадеушем Мазовецким, в частности срочное направление им группы экспертов в бывшую Югославию для расследования утверждений об изнасилованиях женщин и надругательствах над ними,

приветствуя также инициативу Европейского совета по незамедлительному направлению миссии во главе с г-жой Анной Варбуртон для расследования случаев обращения с мусульманскими женщинами на территории бывшей Югославии, а также доклад этой делегации (E/CN.4/1993/92),

принимая с глубокой озабоченностью к сведению свидетельства, собранные группой экспертов, направленной Специальным докладчиком (E/CN.4/1993/50, приложение II), и свидетельства, полученные миссией, организованной Европейским советом,

воздавая должное работе гуманитарных организаций, направленной на оказание жертвам изнасилований и надругательств помощи и на облегчение их страданий,

1. решительно осуждает отвратительную практику изнасилований женщин и детей и надругательств над ними на территории бывшей Югославии, что в сложившихся обстоятельствах представляет собой военное преступление;

2. выражает свое решительное негодование в связи с систематической практикой изнасилований, которая используется как средство войны против мусульманских женщин и детей и как инструмент политики этнической чистки, проводимой в Республике Босния и Герцеговина сербскими силами, а также в связи с тем, что изнасилования используются как инструмент этнической чистки в Республике Хорватия;

3. требует, чтобы вовлеченные стороны немедленно прекратили эти возмутительные действия, которые совершаются в грубое нарушение норм международного гуманитарного права, в том числе в нарушение Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, и чтобы безотлагательно приняли меры по обеспечению осуществления прав человека и основных свобод в соответствии с их обязательствами, принятыми по указанным конвенциям и другим действующим международным договорам по правам человека;

4. настоятельно призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций принять совместно и индивидуально меры в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций с целью положить конец такой позорной практике;



5. вновь подтверждает, что все лица, совершающие или санкционирующие преступления против человечества и другие нарушения норм международного гуманитарного права, несут личную ответственность за эти нарушения, и что лица, стоящие у власти, которые не приняли надлежащих мер по обеспечению того, чтобы находящиеся под их контролем лица соблюдали соответствующие международные договоры, должны вместе с виновными отвечать за свои действия;

6. настоятельно призывает государства - члены Организации Объединенных Наций приложить все усилия, с тем чтобы привлечь к суду, в соответствии с международно признанными принципами надлежащего судебного процесса, всех тех, кто прямо или косвенно замешан в этих ужасных международных преступлениях;

7. приветствует в этой связи резолюцию 808 (1993) Совета Безопасности от 22 февраля 1993 года, в которой Совет постановил, что должен быть создан международный трибунал для преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии;

8. выражает признательность Специальному докладчику за его последний доклад по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии (E/CN.4/1993/50), в котором содержится доклад группы экспертов об изнасилованиях женщин и надругательствах над ними на этой территории;

9. настоятельно призывает все государства и все соответствующие межправительственные и неправительственные организации, в том числе Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирную организацию здравоохранения, оказать жертвам таких изнасилований и надругательств соответствующую помощь в восстановлении их физического и психического здоровья;

10. просит Специального докладчика провести специальное расследование случаев изнасилований женщин и детей и надругательств над ними на территории бывшей Югославии, предусмотрев направление группы квалифицированных экспертов, координировать эту деятельность с деятельностью соответствующих специальных тематических докладчиков Комиссии, с деятельностью миссии, направленной Европейским советом, и любых других миссий, и представить новый доклад Комиссии;

11. просит Генерального секретаря предоставить такие имеющиеся в его распоряжении необходимые средства поддержки в этом районе, которые позволят любым будущим миссиям иметь свободный и безопасный доступ в места задержания;

12. просит также Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции членам Комиссии по правам человека не позднее 30 июня 1993 года;

13. постановляет по-прежнему держать в поле зрения этот вопрос.

34-е заседание  
23 февраля 1993 года

[Принята без голосования.  
См. главу XXVII.]

1993/9. Положение в области прав человека в Южной Африке

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1989/5 от 23 февраля 1989 года, 1990/26 от 27 февраля 1990 года, 1991/21 от 1 марта 1991 года и 1992/19 от 28 февраля 1992 года,

вновь подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции S-16/1 от 14 декабря 1989 года, и необходимость полного осуществления ее положений,

ссылаясь на доклад Специального комитета против апартеида (A/46/22), второй доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Декларации (A/45/1052), а также на доклады Генерального секретаря о согласованном подходе в системе Организации Объединенных Наций к вопросам, относящимся к Южной Африке (A/46/648), и о согласованных и эффективных мерах, направленных на искоренение апартеида (A/46/499),

рассмотрев окончательный доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки (E/CN.4/1993/14),

признавая ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за оказание помощи народу Южной Африки в его законной борьбе за полную ликвидацию апартеида мирными средствами,

отмечая, что, хотя правительство Южной Африки приняло позитивные меры, включая отмену некоторых важных законов апартеида и пересмотр законодательства о безопасности, тем не менее все еще остаются серьезные препятствия на пути создания климата, способствующего свободному проведению политической деятельности,

отмечая также, что, хотя правительство Южной Африки приняло позитивные шаги в направлении изменения расовой системы образования, в этой области по-прежнему сохраняются многие препятствия,

будучи глубоко обеспокоена тем, что продолжающееся насилие угрожает подорвать процесс мирного превращения Южной Африки путем переговоров в объединенное, нерасистское и демократическое государство,

подчеркивая необходимость укрепления и усиления механизмов, созданных в Южной Африке в соответствии с Национальным мирным соглашением, а также подчеркивая необходимость для всех сторон сотрудничать в деле борьбы с насилием и проявлять сдержанность,

приветствуя повышенное внимание со стороны международного сообщества к вопросу о насилии в Южной Африке, и особенно размещение наблюдателей от Организации Объединенных Наций, Организации африканского единства, Содружества наций и Европейского сообщества в Южной Африке для содействия осуществлению целей Национального мирного соглашения,

будучи глубоко обеспокоена проявлениями незаконной тайной деятельности, осуществляемой военной разведкой с целью подрыва одной из основных сторон политического процесса мирных изменений в Южной Африке,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в осуществлении соглашения, заключенного между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и южноафриканскими властями, направленного на создание возможностей добровольной репатриации беженцев и эмигрантов,

отмечая с озабоченностью, что так называемые "хоумленды" продолжают оставаться за пределами правовых, политических и административных рамок Южной Африки,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на поправки, внесенные в Закон о внутренней безопасности, этот закон по-прежнему допускает возможность задержания без предъявления обвинений,

будучи озабочена также в связи с сообщениями, содержащими доказательства того, что дети продолжают подвергаться произвольному задержанию и бесчеловечному обращению в Южной Африке,

будучи глубоко встревожена социально-экономическим неравенством в Южной Африке и накопившимися негативными последствиями апартеида для социальных, экономических и культурных прав большинства населения Южной Африки,

приветствуя переговоры между правительством Южной Африки и всеми заинтересованными сторонами, направленные на выработку основ нерасистской, демократической конституции,

1. принимает во внимание доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки и благодарит Рабочую группу за ее великолепно подготовленный доклад;

2. вновь подтверждает свою поддержку законной борьбы народа Южной Африки за полное искоренение апартеида мирными средствами и его права на создание нерасистской, демократической системы, которая соответствовала бы Международному биллю о правах человека;

3. также вновь подтверждает международный консенсус в том, что касается противодействия апартеиду, поддержки мирной борьбы за искоренение апартеида и содействия созданию нерасистской, демократической Южной Африки;

4. призывает южноафриканские власти эффективным образом осуществлять свою обязанность по поддержанию правопорядка, прекращению насилия и привлечению к уголовной ответственности виновных лиц, а также по защите всех граждан, независимо от их политической принадлежности;

5. призывает также все стороны воздерживаться от дальнейших актов насилия;

6. самым настоятельным образом призывает правительство Южной Африки полностью выполнить рекомендации Комиссии по расследованию случаев общественного насилия и запугивания (Комиссия Голдстоуна) и сотрудничать с этой Комиссией с целью проведения дальнейших расследований функционирования и операций сил безопасности и других существующих воинских подразделений;

7. выражает свою признательность Генеральному секретарю за меры, принятые в целях решения проблем, отмеченных в его докладе (S/24389), и в частности за меры по оказанию помощи в деле укрепления структуры, созданной на основании Национального мирного соглашения, включая размещение в Южной Африке наблюдателей Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает его продолжать усилия по решению всех проблем, указанных в его докладе, которые относятся к компетенции Организации Объединенных Наций;

8. приветствует размещение в Южной Африке наблюдателей от Организации африканского единства, Содружества наций и Европейского сообщества;

9. призывает правительство Южной Африки освободить, в соответствии с Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки и другими соответствующими соглашениями, касающимися ее осуществления, всех остальных политических заключенных, включая тех, кто приговорен к смертной казни;

10. настоятельно призывает правительство Южной Африки разрешить безопасное возвращение всех политических эмигрантов и беженцев без каких-либо ограничений;

11. призывает международное сообщество оказывать помощь Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим гуманитарным организациям в репатриации и реинтеграции южноафриканских беженцев и эмигрантов в условиях безопасности и достоинства;

12. призывает также международное сообщество оказывать помощь гуманитарным и правозащитным группам и повышать их роль в деле расширения помощи жертвам апартеида и в наблюдении за положением в области прав человека в Южной Африке;

13. благодарит группы по борьбе с апартеидом и отдельных лиц как в самой Южной Африке, так и за ее пределами за их приверженность и позитивный вклад в усилия, направленные на ликвидацию апартеида;

14. повторяет призыв к правительству Южной Африки ускорить принятие правовых и административных мер, направленных на ликвидацию системы "хоумлендов" и включение их в Южную Африку;

15. настоятельно призывает правительство Южной Африки по консультации со всеми сторонами на переговорах серьезно и безотлагательно заняться решением проблемы безземелья и ярко выраженного неравенства во владении землей с целью создания атмосферы прочной стабильности в Южной Африке;

16. вновь настоятельно призывает южноафриканские власти отменить все еще действующие дискриминационные законы апартеида, принять необходимые правовые и административные меры по ликвидации укоренившегося социально-экономического неравенства и соблюдению и немедленному обеспечению выполнения законодательства в области образования, здравоохранения, жилья и социального обеспечения;

17. настоятельно призывает далее южноафриканские власти ускорить ликвидацию апартеида путем рассмотрения вопроса о присоединении к Международным пактам о правах человека и к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

18. вновь выражает свое глубокое беспокойство в связи с сообщениями о случаях произвольного содержания под стражей и бесчеловечного обращения с находящимися в заключении детьми в Южной Африке;

19. требует, чтобы южноафриканские власти полностью соблюдали раздел 29 Закона о тюрьмах, не допускали бесчеловечного обращения с детьми в Южной Африке и обеспечивали их основные и законные свободы передвижения, ассоциации и образования;

20. призывает заменить существующую расовую систему образования нерасовой системой образования;

21. призывает международное сообщество оказывать помощь нерасистским спортивным органам, которые были одобрены представительными антиапартеидными спортивными организациями в Южной Африке, в деле ликвидации сохраняющегося структурного неравенства в спорте;

22. настоятельно призывает все стороны безотлагательно возобновить переговоры на широкой основе по вопросу о переходных мероприятиях и основных принципах процесса достижения договоренности относительно новой, демократической и нерасистской конституции и о ее скорейшем введении в действие;

23. призывает международное сообщество поддержать проходящий в Южной Африке хрупкий и критический переходный процесс путем поэтапного применения соответствующих мер, которые должны приниматься по мере необходимости в ответ на позитивные события, такие, как соглашение сторон по вопросу о переходных мероприятиях и договоренность о новой, нерасистской и демократической конституции;

24. вновь повторяет призыв ко всем правительствам полностью соблюдать обязательное эмбарго на поставки оружия и просьбу к Совету Безопасности продолжать эффективно следить за соблюдением этого эмбарго, как об этом говорится в резолюциях Совета Безопасности 418 (1977) от 4 ноября 1977 года, 558 (1984) от 13 декабря 1984 года и 591 (1986) от 28 ноября 1986 года;

25. призывает международное сообщество поддержать мирный процесс в Мозамбике и Анголе, а также мобилизовать дополнительные ресурсы для оказания помощи прифронтовым и другим соседним государствам в деле перестройки их социально-экономической инфраструктуры и реабилитации жертв перемещений внутри стран и за их пределами после целого ряда лет дестабилизации;

26. призывает Центр по правам человека реагировать в надлежащее время, по указанию Генерального секретаря, на требования изменяющегося положения в Южной Африке в переходный период в соответствии с резолюцией 47/116 А Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года;

27. постановляет продлить еще на два года мандат Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки в составе следующих экспертов, выступающих в личном качестве: г-н Лелиэль Микуин Баланда (Заир), г-н Армандо Энтралго (Куба), г-н Феликс Эрмакора (Австрия), г-н Элли Эликунда Е. Мтанго (Объединенная Республика Танзания), г-н Зоран Паич (Босния и Герцоговина) и г-н Мулка Говинда Редди (Индия);

28. просит Специальную рабочую группу экспертов продолжать в сотрудничестве со Специальным комитетом против апартеида и другими органами по проведению расследований и осуществлению контроля изучать положение, касающееся нарушений прав человека в Южной Африке, включая, в частности, сообщения о случаях пыток, жестокого обращения с заключенными и их смерти, а также о нарушениях прав профсоюзов;

29. просит также Специальную рабочую группу экспертов представить свой промежуточный доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии и свой заключительный доклад на ее пятьдесят первой сессии;

30. просит далее Специальную рабочую группу экспертов представить краткий предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой и сорок девятой сессиях;

31. вновь обращается к правительству Южной Африки с просьбой разрешить Специальной рабочей группе экспертов посетить Южную Африку с целью получения информации от отдельных лиц и организаций для выяснения положения в области прав человека в Южной Африке таким образом, чтобы:

а) Специальной рабочей группе экспертов был гарантирован свободный и конфиденциальный доступ к любому лицу, организации, заключенному или бывшему заключенному, задержанному или бывшему задержанному;

б) правительство Южной Африки взяло на себя твердое обязательство, что любое лицо или организация, предоставившие информацию, не будут подвергаться вследствие этого каким-либо действиям со стороны государства.

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу V.]

1993/10. Осуществление Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 41/103 от 4 декабря 1986 года, 42/56 от 30 ноября 1987 года, 43/97 от 8 декабря 1988 года, 44/79 от 8 декабря 1989 года, 45/90 от 14 декабря 1990 года, 46/84 от 16 декабря 1991 года и 47/81 от 16 декабря 1992 года,

ссылаясь на свои резолюции 10 (XXXV) от 5 марта 1979 года, 13 (XXXVI) от 26 февраля 1980 года, 6 (XXXVII) от 23 февраля 1981 года, 1982/10 от 25 февраля 1982 года, 1983/12 от 18 февраля 1983 года, 1984/7 от 28 февраля 1984 года, 1985/10 от 26 февраля 1985 года, 1986/7 от 28 февраля 1986 года, 1987/11 от 26 февраля 1987 года, 1988/14 от 29 февраля 1988 года, 1989/8 от 23 февраля 1989 года, 1990/12 от 23 февраля 1990 года и 1991/10 от 22 февраля 1991 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 7 (XXXIV) от 22 февраля 1978 года, в которой она призвала государства - участники Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него представлять в соответствии со статьей VII Конвенции свои первоначальные доклады не позднее чем через два года после того, как они стали участниками Конвенции, а свои периодические доклады - раз в два года,

будучи убеждена в том, что апартеид представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и является грубым нарушением прав человека и преступлением против человечества, серьезно угрожающим региональному миру и безопасности,

вновь подтверждая свою точку зрения, согласно которой операции транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке, способствуют укоренению преступления апартеида,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что на Организацию Объединенных Наций и международное сообщество в целом возложена ответственность за оказание помощи народу Южной Африки в деле ликвидации апартеида,

принимая к сведению резолюцию 1990/70 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, в которой Совет осуждает те транснациональные корпорации, которые продолжают сотрудничать с правительством меньшинства в Южной Африке вопреки положениям резолюций Организации Объединенных Наций и международному общественному мнению, а во многих случаях и в нарушение мер, принятых странами их базирования,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на универсальной основе и выполнение ее положений необходимы для ее эффективности и поэтому будут способствовать искоренению преступления апартеида;

обращая внимание на необходимость укрепления различных механизмов борьбы против апартеида, в частности путем создания международного уголовного трибунала, предусмотренного в статье V Конвенции,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Группы трех, учрежденной в соответствии со статьей IX Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (E/CN.4/1993/54), и, в частности, выводы и рекомендации, содержащиеся в этом докладе;

2. приветствует работу, проделанную Группой трех в соответствии с резолюцией 1991/10 Комиссии;

3. выражает признательность тем государствам - участникам Конвенции, которые представили свои периодические доклады, и призывает те государства-участники, которые еще не сделали этого, как можно скорее представить свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции;

4. с удовлетворением отмечает мнения и информацию, представленные некоторыми государствами-участниками в ответ на резолюцию 1991/10 Комиссии, относительно форм преступления апартеида, перечисленных в статье II Конвенции;

5. настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, без промедления присоединиться к Конвенции, в особенности те государства, которые осуществляют юрисдикцию над транснациональными корпорациями, действующими в Южной Африке;

6. вновь рекомендует всем государствам - участникам Конвенции в полной мере учитывать основные руководящие принципы представления докладов, разработанные Группой трех в 1978 году (E/CN.4/1286, приложение);

7. вновь рекомендует государствам-участникам обеспечить присутствие своих представителей при рассмотрении Группой трех докладов их стран;

8. призывает все государства, транснациональные корпорации которых продолжают вести дела с Южной Африкой, принять все надлежащие меры с целью прекращения их сделок с Южной Африкой;

9. призывает государства-участники усилить сотрудничество на национальном и международном уровнях для полного осуществления решений, принятых Советом Безопасности и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, с целью предупреждения и пресечения преступления апартеида и наказания за него в соответствии со статьей VI Конвенции и Уставом Организации Объединенных Наций;

10. призывает все государства - участники Конвенции включить в свое законодательство положения, касающиеся "преступления апартеида" в соответствии со статьей II Конвенции;

11. настоятельно призывает возобновить действенные переговоры на широкой основе по вопросу о демократической и нерасистской Южной Африке;

12. призывает все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и международные и национальные неправительственные организации активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступлений, совершаемых правительством Южной Африки, с тем чтобы содействовать дальнейшему увеличению числа государств, присоединившихся к Конвенции;

13. просит международное сообщество настоятельно призвать правительство Южной Африки отменить сохраняющиеся законы апартеида и принять необходимые правовые и административные меры для исправления укоренившегося социально-экономического неравенства;

14. просит Генерального секретаря активизировать его усилия через соответствующие каналы с целью распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы и далее содействовать присоединению к Конвенции и рассмотреть возможность разработки типового законодательства, которым государства-участники могли бы руководствоваться при осуществлении положений Конвенции;

15. просит Группу трех продолжать проводить свои заседания каждые два года с целью рассмотрения докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции;



16. просит Генерального секретаря продолжать оказывать Группе трех всю необходимую помощь.

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята 30 голосами при 21 воздержавшемся,  
причем никто не голосовал против. См. главу XV.]

1993/11. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и организация третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех без какого-либо различия по признаку расы, пола, языка или религии,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что расизм, расовая дискриминация и апартеид являются полным отрицанием целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

вновь подтверждая свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения всех форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/8 от 21 февраля 1992 года,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования, принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

принимая во внимание резолюцию Генеральной Ассамблеи 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года, касающуюся первого Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и резолюцию Генеральной Ассамблеи 38/14 от 22 ноября 1983 года, касающуюся второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

напоминая о двух Всемирных конференциях по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

принимая во внимание "Доклад второй Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под NR.83 XIV и исправления),

будучи убеждена в том, что вторая Всемирная конференция явилась положительным вкладом международного сообщества в достижение целей Десятилетия благодаря принятию на ней Декларации и оперативной Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

принимая во внимание резолюцию 39/16 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1984 года относительно второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека по-прежнему проявлять бдительность при выявлении существующих или возникающих ситуаций расизма и расовой дискриминации, привлекать к ним внимание в случаях выявления и предлагать коррективные меры,

принимая во внимание также меры, предпринятые властями Южной Африки по отмене или изменению основных законов, которые составляли опору апартеида, а также прогресс в деле создания демократической, нерасистской и единой Южной Африки,

будучи убеждена в необходимости принятия постоянных международных мер с целью ликвидации всех форм расизма, расовой дискриминации и полного искоренения апартеида в Южной Африке,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают и по сей день оставаться жертвами различных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

признавая важность укрепления, где это необходимо, национального законодательства и учреждений по развитию расовой гармонии,

сознавая важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

вновь подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, единодушно принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года, в которой изложены руководящие принципы относительно того, как покончить с апартеидом,

напоминая, что в своей резолюции 1992/8 от 21 февраля 1992 года она рекомендовала Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время необходимые шаги, с тем чтобы в 1993 году начать проведение третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

принимая к сведению резолюцию 47/77 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря уделять первоочередное внимание мероприятиям программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, направленным на обеспечение контроля за этапом перехода от апартеида к нерасистскому обществу в Южной Африке, и предложила Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии представить рекомендации относительно мероприятий, которые следует провести в ходе третьего Десятилетия,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1993/55),

1. заявляет, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. выражает признательность всем государствам, которые ратифицировали соответствующие международные договоры или присоединились к ним с целью борьбы против расизма и расовой дискриминации;

3. призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации соответствующих международных договоров, присоединении к ним и их осуществлении, в частности Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года;

4. настоятельно призывает все правительства принять все необходимые меры по борьбе с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования методов борьбы с ними;

5. призывает все правительства и международные и неправительственные организации расширить и активизировать свою деятельность по борьбе против расизма, расовой дискриминации и апартеида и по оказанию помощи и поддержки жертвам этого зла;

6. отмечает и высоко оценивает усилия, предпринимаемые в целях координации всех осуществляемых системой Организации Объединенных Наций программ, связанных с целями второго Десятилетия и призывает Координатора мероприятий второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации продолжать его усилия;

7. просит Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;

8. просит также Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации для детей из числа меньшинств и детей трудящихся-мигрантов в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства и представить, в частности, конкретные рекомендации относительно осуществления мер по преодолению последствий такой дискриминации;

9. призывает все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней в первоочередном порядке ввиду ее возможного скорого вступления в силу;

10. просит Генерального секретаря пересмотреть и окончательно доработать проект типового законодательства, который служил бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, в свете замечаний, высказанных членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации на его сороковой и сорок первой сессиях, и как можно скорее опубликовать и распространить текст этого документа;

11. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

12. сожалеет, что большая часть мероприятий, запланированных на период 1992-1993 годов, не осуществлена из-за отсутствия соответствующих ресурсов;

13. призывает международное сообщество предоставить Генеральному секретарю надлежащие финансовые ресурсы для осуществления эффективных действий против расизма и расовой дискриминации;

14. предлагает всем правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать всестороннее участие в запланированных на период 1990-1993 годов, но еще не проведенных мероприятиях;

15. считает, что добровольные взносы в Целевой фонд для программ Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации являются непременным условием осуществления вышеупомянутых программ;

16. настоятельно призывает в этой связи все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы для привлечения взносов;

17. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/47/432) об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и организации третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

18. рекомендует, чтобы мероприятия, подобные тем, которые изложены в докладе Генерального секретаря, были осуществлены в течение третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а их обзор был проведен в середине Десятилетия;

19. просит Генерального секретаря при разработке проекта программы действий на третье Десятилетие уделять самое первоочередное внимание мероприятиям, направленным на обеспечение контроля за переходом от апартеида к нерасистскому обществу в Южной Африке;

20. призывает правительства поощрять дальнейшие позитивные изменения в Южной Африке на основе руководящих принципов, изложенных в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, в частности путем оказания эффективного и постоянного международного давления на Южную Африку;

21. рекомендует, чтобы все мероприятия, запланированные на период 1992-1993 годов, но еще не выполненные из-за отсутствия соответствующих ресурсов, были включены в проект программы действий на третье Десятилетие вместе с другими предложенными мероприятиями, изложенными в приложении к настоящей резолюции, и чтобы им уделялось самое первоочередное внимание;

22. постановляет рассмотреть на своей пятидесятой сессии в первоочередном порядке проект программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования.  
См. главу V.]

#### Приложение

#### Мероприятия, рекомендованные для включения в проект программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

#### I

1. Комиссия рекомендует включить следующие программные элементы, предложенные Генеральным секретарем и содержащиеся в пунктах 19-46 его доклада (A/47/432), в проект программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2003 годы):

"19. Предлагается определить цели и задачи на третье Десятилетие в том виде, в каком они были приняты Генеральной Ассамблеей на первое Десятилетие и изложены в приложении к ее резолюции 3057 (XXVIII):

"Конечными целями Десятилетия являются развитие прав человека и основных свобод для всех, без какого бы то ни было различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, в особенности посредством ликвидации расистских предрассудков, расизма и расовой дискриминации; борьба с любым распространением расистской политики, устранение постоянства расистской политики и противодействие возникновению союзов, основанных на взаимной поддержке расизма и расовой дискриминации; противодействие любой политике и практике, направленной на укрепление расистских режимов и поддержание расизма и расовой дискриминации; выявление, изоляция и разоблачение ошибочных и мифических убеждений, политики и практики, которые содействуют расизму и расовой дискриминации; и ликвидация расистских режимов".

20. При разработке предлагаемых элементов программы действий на третье Десятилетие следует учитывать тот факт, что нынешнее экономическое положение в мире вынудило многие государства-члены призвать к экономии бюджетных средств, что, в свою очередь, обуславливает необходимость ограничительного подхода при определении количества и видов мероприятий по программе, которые могут быть рассмотрены в настоящее время. Генеральный секретарь также принимал во внимание имеющие отношение к данному вопросу предложения, внесенные Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его сорок первой сессии. Представленные ниже элементы предлагается считать основными, если для их осуществления будут изысканы необходимые ресурсы.

А. Меры по борьбе с апартеидом

21. В последнее время появились признаки перемен в Южной Африке, которые проявились, в частности, в упразднении таких правовых опор апартеида, как Закон о расселении по расовым группам, Закон о землях туземцев и Закон о регистрации населения. Хотя есть основания надеяться на то, что Южная Африка приближается к тому, чтобы занять свое место в международном сообществе, переходный период может оказаться трудным и опасным. Острая политическая борьба между политическими партиями и этническими группами уже привела к кровопролитию.

22. Потребуется меры для ликвидации последствий апартеида в Южной Африке. Политика апартеида привела к использованию государственной власти для увеличения неравенства между расовыми группами. Компетентность и опыт органов по правам человека, занимающихся вопросами расовой дискриминации, могут сыграть важную роль в деле поощрения равенства.

23. Генеральная Ассамблея может пожелать рассмотреть вопрос о том, как наилучшим образом осуществлять контроль за процессом перехода от апартеида, а также стать инициатором создания механизма для оказания консультативной помощи и содействия заинтересованным сторонам в их работе, нацеленной на то, чтобы положить конец этому гнусному режиму не только де-юре, но и де-факто. Следует упомянуть о резолюции 765 (1992) Совета Безопасности, в которой Совет решительно потребовал от южноафриканских властей принять меры для эффективного прекращения насилия и привлечения виновных к ответственности.

24. Ассамблея может пожелать продолжить рассмотрение соответствующей деятельности, осуществляемой существующими органами Организации Объединенных Наций в процессе борьбы против апартеида, т.е. Специального комитета против апартеида, Группы трех и Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки.

25. Центр по правам человека может обеспечить техническое содействие в области прав человека в Южной Африке в ходе переходного периода и после него. Можно предусмотреть проведение цикла семинаров по апартеиду в сотрудничестве с заинтересованными специализированными учреждениями и подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, в том числе следующих мероприятий:

- a) семинара по проблеме апартеида и положения детей - в сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций;
- b) семинара по проблеме апартеида и прав рабочих - совместно с Международной организацией труда;
- c) семинара по проблеме апартеида и организации государственного здравоохранения - в сотрудничестве с Всемирной организацией здравоохранения;
- d) семинара по проблеме апартеида, образования и культуры - в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

е) семинара по дискриминационным мерам в целях создания в Южной Африке нерасистского общества.

26. Непосредственно после провозглашения третьего Десятилетия для планирования практикумов и других мероприятий в 1994 году можно провести межучрежденческое совещание.

#### В. Деятельность на международном уровне

27. В ходе обсуждения в рамках Экономического и Социального Совета на его основной сессии 1992 года вопросов, связанных с проведением второго Десятилетия, многие делегации выразили свою озабоченность в связи с новыми проявлениями расизма, расовой дискриминации, нетерпимости и ксенофобии в различных частях мира.

28. Проявления расистских заблуждений могут носить открытый характер, ярким примером чему служит практика апартеида, либо также отличаться достаточной откровенностью, что характерно для политики ряда стран в области занятости, обеспечения жильем, иммиграции и предоставления убежища, при которой наибольшие трудности испытывают представители определенных этнических или национальных групп. Факты новых проявлений расизма и расовой дискриминации в отношении меньшинств, этнических групп, трудящихся-мигрантов, коренного населения, цыган, эмигрантов и беженцев общеизвестны.

29. Наибольшим вкладом в дело ликвидации расовой дискриминации станут такие результаты, которые будут достигнуты государствами в их деятельности на собственной территории. Поэтому деятельность на международном уровне, осуществляемая по линии любых программ в рамках третьего Десятилетия, должна быть нацелена на содействие государствам в принятии ими эффективных мер. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации предусматривает определенные нормы для государств, и следует использовать любую возможность для того, чтобы обеспечить их всеобщее принятие и применение.

30. Ассамблея может рассмотреть возможность более эффективных действий в целях обеспечения того, чтобы все государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации выполняли свои обязательства по предоставлению докладов и финансовые обязательства. Можно обеспечить контроль за мерами по борьбе против расизма и расовой дискриминации на национальном уровне и повышение их эффективности, поручив одному из экспертов - членов Комитета подготовить доклад о трудностях, с которыми было сопряжено эффективное осуществление Конвенции государствами-участниками, содержащий предложения о принятии коррективных мер.

31. Ассамблея может пожелать предложить проведение региональных практикумов и семинаров. Для наблюдения за проведением этих форумов можно пригласить группу экспертов от Комитета. Для таких семинаров предлагаются следующие темы:

- a) семинар по оценке опыта, накопленного в ходе осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Участники семинара смогут также определить степень эффективности национального законодательства и процедур подачи жалоб, которыми могут воспользоваться жертвы расизма;
- b) семинар по проблеме искоренения практики подстрекательства к расовой ненависти и дискриминации, включая запрещение пропагандистских мероприятий и организаций, занимающихся такой деятельностью;
- c) семинар по проблеме обеспечения равного режима со стороны судебных органов и других организаций, включая предоставление компенсации за ущерб, понесенный в результате дискриминации;
- d) семинар по проблеме перехода практики расового неравенства из поколения в поколение с особым вниманием к вопросу о положении детей трудящихся- мигрантов и появлении новых форм сегрегации;
- e) семинар по международному сотрудничеству в деле ликвидации расовой дискриминации, включая сотрудничество между государствами, вклад неправительственных организаций, национальных и региональных учреждений, органов Организации Объединенных Наций и петиции в органы по контролю за соблюдением договоров;
- f) семинар о введении национальных законодательных актов по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в отношении этнических групп, трудящихся- мигрантов и беженцев (в Европе и Северной Америке);
- g) практикум по проблеме потоков беженцев, которые возникают в связи с этническими конфликтами или изменением политической структуры многонациональных государств, находящихся в процессе социально-экономического перехода (Восточная Европа, Африка и Азия);
- h) учебные курсы по проблемам национального законодательства, запрещающего расовую дискриминацию, для граждан государств, имеющих такое законодательство и не располагающих им;
- i) региональные семинары по национальному вопросу, проблемам государственного строительства и прав человека могут также использоваться для расширения представлений о причинах современных этнических конфликтов, а их участники могут рассмотреть пути и методы решения таких проблем.

32. Ассамблея может пожелать предложить Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций выступить с инициативой о проведении конкретных мероприятий, исполнение которых можно поручить правительствам и соответствующим национальным неправительственным организациям, с тем чтобы 21 марта каждого года отмечать Международный день ликвидации расовой дискриминации. Следует заручиться поддержкой деятелей искусства, а также религиозных лидеров, профсоюзов, предпринимателей и политических партий в целях углубления осведомленности населения о пороках расизма и расовой дискриминации.



33. Ассамблея может поддержать идею проведения совместно с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Департаментом общественной информации семинара по проблеме роли средств массовой информации в борьбе с расистскими идеями или их распространением.

34. Можно изучить возможность организации совместно с Международной организацией труда семинара, посвященного роли профессиональных союзов в борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в области занятости.

35. Генеральная Ассамблея может рассмотреть возможность того, чтобы предложить Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку методических материалов и учебных пособий в целях содействия мерам по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в рамках обучения, подготовки кадров и образования с особым упором на мероприятия на начальном и среднем уровнях образования.

36. Ассамблея может также пожелать призвать государства-члены принять особые меры в следующих целях:

a) поощрения недискриминационного характера всех программ и политики в области образования;

b) уделения особого внимания обучению преподавателей по вопросам гражданского общества. Важно, чтобы учителям были известны принципы и основные идеи, изложенные в правовых текстах по вопросам расизма и расовой дискриминации, а также то, каким образом решать проблему взаимоотношений между детьми, относящимися к различным общинам;

c) обучения современной истории в раннем возрасте, причем дети должны получать точное представление о преступлениях, совершенных фашистскими и тоталитарными режимами, в более конкретном плане - преступлениях апартеида и геноцида;

d) обеспечения того, чтобы в учебных программах и учебниках отражались антирасистские принципы и пропагандировались идеи просвещения на основе многообразия культур.

#### C. Меры на национальном и региональном уровнях

37. В контексте мер, которые следует принять на национальном и региональном уровнях, можно рассмотреть следующие вопросы: имеются ли какие-либо успешно зарекомендовавшие себя на национальном уровне модели ликвидации расизма и расовой предубежденности, которые можно было бы рекомендовать государствам, например в области образования детей, или принципы равенства, способствующие решению проблемы расизма в отношении трудящихся-мигрантов, этнических меньшинств, коренных народов и т.д? Какие программы антидискриминационных мер применяются на национальном или региональном уровнях в целях ликвидации последствий дискриминации конкретных групп населения?

38. Генеральная Ассамблея может пожелать призвать государства, которые еще не сделали этого, принять, ратифицировать и осуществлять законодательные акты, запрещающие расизм и расовую дискриминацию, такие, как Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

39. Ассамблея может также призвать государства-члены рассмотреть свои национальные программы по борьбе с расовой дискриминацией и ее последствиями в целях выявления и использования возможностей для уменьшения неравенства между различными группами населения, и особенно для осуществления программ в области обеспечения жильем, образования и занятости, которые доказали свою эффективность в деле борьбы против расовой дискриминации и ксенофобии.

40. Ассамблея может рекомендовать государствам-членам поощрять участие журналистов и борцов за права человека, представляющих группы и общины меньшинств, в деятельности средств массовой информации. Следует обеспечить увеличение количества радио- и телевизионных программ, подготавливаемых представителями групп расовых и культурных меньшинств или в сотрудничестве с ними. Необходимо также поощрять такие мероприятия средств массовой информации, которые отражают многообразие культур и тем самым могут содействовать борьбе против расизма и ксенофобии.

41. Ассамблея может пожелать призвать региональные организации к тесному сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Межправительственные организации, занимающиеся вопросами прав человека, могут мобилизовать общественное мнение в своих регионах на борьбу с пороками расизма и расовой предубежденности в отношении находящихся в неблагоприятном положении социальных и этнических групп. Эти организации могут сыграть важную роль в содействии мерам правительств по введению национального законодательства против расовой дискриминации и в пропаганде принятия и применения международных конвенций. Следует обратиться с призывом к региональным комиссиям по правам человека широко пропагандировать основные тексты действующих договоров по правам человека.

#### D. Основные исследования и разработки

42. Жизнеспособность программы Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации в долгосрочном плане будет частично зависеть от продолжения исследовательской работы по изучению причин расизма и новых проявлений расизма и расовой дискриминации. Ассамблея может пожелать рассмотреть целесообразность подготовки исследований по проблемам расизма. Ниже приводятся некоторые из предлагаемых исследований:

а) исследование, касающееся применения статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Такое исследование может использоваться государствами для обмена опытом о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции на национальном уровне;

- b) интеграция или сохранение культурной самобытности в многорасовом обществе;
- c) исследование, касающееся политических прав, включая участие различных расовых групп, в политических процессах и их представленность в структурах государственной службы;
- d) изучение проблемы гражданских прав, включая право на миграцию, гражданство, свободу убеждений и ассоциаций;
- e) изучение мер по борьбе с расовой предубежденностью и дискриминацией в области образования и по пропаганде принципов Организации Объединенных Наций;
- f) глобальная интеграция и проблема расизма и национального государства;
- g) национальные механизмы по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сферах иммиграции, занятости, заработной платы, жилищной политики, образования и владения собственностью.

Е. Координация и представление докладов

43. Следует напомнить, что в своей резолюции, которой было провозглашено второе Десятилетие, Ассамблея поручила Экономическому и Социальному Совету обеспечить координацию осуществления программы и оценку мероприятий. Ассамблея может пожелать рассмотреть следующие шаги по расширению вклада Организации Объединенных Наций в осуществление третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации:

- a) Генеральная Ассамблея может пожелать поручить Экономическому и Социальному Совету или Комиссии по правам человека в сотрудничестве с Генеральным секретарем задачу координации программ и оценки осуществленных мероприятий в связи с третьим Десятилетием;
- b) можно просить Генерального секретаря представлять конкретную информацию о мерах против расизма в одном ежегодном докладе, который отличался бы всеобъемлющим характером и позволял осуществить общий обзор всех предусмотренных мероприятий. Эта мера способствовала бы обеспечению координации и оценки;
- c) в рамках Комиссии по правам человека или другого соответствующего механизма в рамках Комиссии можно создать рабочую группу открытого состава для рассмотрения информации, связанной с проведением Десятилетия, на основе упомянутых выше ежегодных докладов, а также соответствующих исследований и докладов о семинарах в целях оказания Комиссии содействия в разработке соответствующих рекомендаций Экономическому и Социальному Совету в отношении конкретных мероприятий, распределения приоритетов и т.д.

F. Регулярные консультации на уровне всей системы

44. Предусматривается проведение на ежегодной основе консультаций между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями в целях обзора и планирования мероприятий, связанных с проведением Десятилетия. В рамках этого механизма Центр по правам человека будет обеспечивать организацию межучрежденческих совещаний для рассмотрения и обсуждения дальнейших мер по укреплению координации и сотрудничества по программам, связанным с вопросами борьбы против расизма и расовой дискриминации.

45. Кроме того, Центр по правам человека укрепит связи с неправительственными организациями, борющимися против расизма и расовой дискриминации, посредством проведения консультаций и брифингов с неправительственными организациями. Такие встречи могут помочь им выдвигать, разрабатывать и представлять предложения, связанные с борьбой против расизма и расовой дискриминации.

46. При условии одобрения Ассамблеей предлагаемых элементов программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации Генеральный секретарь включит мероприятия, подлежащие осуществлению в течение Десятилетия, а также соответствующие потребности в ресурсах в предлагаемые бюджеты по программам, которые будут представляться на двухгодичной основе в течение Десятилетия, начиная с предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов."

II

2. Комиссия рекомендует также запланировать темы, предложенные Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, как они изложены в пункте 15 доклада Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/1993/55):

"15. Комитет также рассмотрел вопрос о начале проведения третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и в этой связи принял к сведению подготовленный одним из его членов неофициальный документ, содержащий перечень из 10 тем по вопросам борьбы против расизма и расовой дискриминации. Комитет просил передать этот документ Комиссии, с тем чтобы он мог послужить основой при составлении программы мероприятий в рамках возможного третьего Десятилетия. Были предложены следующие темы:

1. Искоренение практики разжигания расовой ненависти и дискриминации, включая запрещение пропагандистской деятельности и занимающихся ею организаций.

2. Право на равное обращение в судах и учреждениях, включая предоставление возмещения за ущерб, понесенный в результате дискриминации.

3. Политические права, включая право различных расовых групп на участие в политических процессах и их право быть представленными на государственной службе.

4. Гражданские права, включая права на миграцию, гражданство, свободу мнений и ассоциации.

5. Экономические права, включая права на труд, членство в профсоюзах и жилище.

6. Социальные и культурные права, включая право на медицинское обслуживание и образование.

7. Меры в области образования, направленные на борьбу против расовых предрассудков и дискриминации, и распространение принципов Организации Объединенных Наций.

8. Защита групп, находящихся в неблагоприятном положении; сюда можно включить рассмотрение положения коренных народов.

9. Проблема сохранения расового неравенства из поколения в поколение, с уделением особого внимания детям трудящихся-мигрантов и появлению новых форм сегрегации.

10. Международное сотрудничество в деле ликвидации расовой дискриминации, включая сотрудничество между государствами, вклад неправительственных организаций, национальных и региональных учреждений, органов Организации Объединенных Наций и петиций, направляемых в договорные контрольные органы."

### III

3. Комиссия рекомендует далее, что можно было бы также включить следующие темы:

- религиозная нетерпимость;
- ксенофобия;
- роль национальных учреждений в поощрении и защите прав человека.

1993/12. Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие

Комиссия по правам человека,

напоминая, что целью Всеобщей декларации прав человека является полное содействие осуществлению и защите прав человека и основных свобод, а именно гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав,

напоминая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь далее на резолюцию 32/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года,

вновь подтверждая Декларацию о социальном прогрессе и развитии, провозглашенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2542 (XXIV) от 11 декабря 1969 года, а также Декларацию о праве на развитие, принятую Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

с удовлетворением принимая к сведению окончательный доклад по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1992/16), представленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Данило Тюрком,

учитывая резолюции Подкомиссии 1989/20 и 1989/21 от 31 августа 1989 года, 1990/16 от 30 августа 1990 года, 1991/27 от 29 августа 1991 года и 1992/29 от 27 августа 1992 года,

признавая, что деятельность различных организаций системы Организации Объединенных Наций должна быть тесно взаимосвязана и что необходимо использовать все усилия, предпринимаемые в различных областях, связанных с человеком, с целью содействия эффективному осуществлению всех его прав,

учитывая Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей на 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года (E/CN.4/1991/59, приложение),

учитывая также соображения Всемирного банка, касающиеся иностранной задолженности развивающихся стран и содержащиеся в публикации "Таблицы по мировой задолженности в 1991-1992 годах" (том 1), изданной в декабре 1991 года,

сознавая, что серьезная проблема иностранной задолженности продолжает оставаться одной из самых острых проблем, которые пагубно сказываются на экономическом и социальном развитии и уровне жизни населения многих развивающихся стран и имеют серьезные последствия социального характера,

будучи обеспокоена последствиями выполнения программ структурной перестройки для осуществления экономических, социальных и культурных прав,

будучи глубоко обеспокоена тем, что обязательства по обслуживанию долга остаются высокими, что динамика факторов, определяющих платежеспособность, не способствовала изменению обязательств по обслуживанию долга большинства развивающихся стран и что перспективы смягчения негативных последствий бремени задолженности для процесса развития в развивающихся странах остаются неопределенными,

подчеркивая, что меры по уменьшению долга должны также сопровождаться активными усилиями по улучшению международной экономической обстановки в целях содействия росту и развитию развивающихся стран,

считая, что новые стратегии решения проблемы иностранной задолженности, как государственной, так и частной требуют проведения политики экономической перестройки, сопровождающейся ростом и развитием, и что в рамках этой политики необходимо уделять первостепенное внимание улучшению условий жизни людей, в том числе повышению уровня жизни, улучшению здоровья, питания, обеспечению образования и занятости населения, что особенно касается наиболее уязвимых групп и групп населения с низкими доходами,

принимая к сведению особую обеспокоенность, выраженную Генеральной Ассамблеей по поводу продолжающегося ухудшения условий жизни в развивающихся странах и их отрицательных последствий для полного осуществления прав человека, и в особенности по поводу крайне сложной экономической ситуации, которая сложилась на африканском континенте, а также по поводу опасных последствий тяжелого бремени иностранной задолженности в развивающихся странах,

ссылаясь на свои резолюции 1989/15 от 2 марта 1989 года, 1990/17 и 1990/18 от 23 февраля 1990 года, 1990/24 от 27 февраля 1990 года, 1991/13 от 22 февраля 1991 года и 1992/9 от 21 февраля 1992 года,

1. с удовлетворением отмечает предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1989/19), первый (E/CN.4/Sub.2/1990/19) и второй о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1991/17) и окончательный (E/CN.4/Sub.2/1992/16) по вопросу об осуществлении экономических, социальных и культурных прав доклады, подготовленные Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Данило Тюрком;

2. подчеркивает важность уменьшения бремени, связанного с задолженностью и ее обслуживанием, которое лежит на развивающихся странах, имеющих проблемы задолженности, применительно к осуществлению экономических, социальных и культурных прав;

3. вновь подтверждает, что основной целью любой стратегии в области задолженности должна оставаться помощь развивающимся странам-должникам в достижении темпов роста, достаточных для того, чтобы позволить им удовлетворить свои социальные и экономические потребности и потребности в области развития;

4. подтверждает, что погашение задолженности не должно иметь приоритета над основными правами народов стран-должников на питание, жилище, одежду, занятость, здравоохранение и на здоровую окружающую среду;

5. просит Генерального секретаря в консультации с правительствами, специализированными учреждениями и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад о влиянии и перспективах кризиса задолженности и программ структурной перестройки применительно к эффективному осуществлению экономических, социальных и культурных прав развивающихся стран;

6. постановляет продолжить рассмотрение на своей пятидесятой сессии пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека и, в частности, осуществления Декларации о праве на развитие".

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята поименным голосованием 36 голосами против 2 при 12 воздержавшихся. См. главу VII.]

✓ 1993/13. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций вновь утвердили веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности,

сознавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, также как и своими гражданскими и политическими правами,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государства от поощрения и защиты других прав,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, включая ее наиболее характерные формы, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от их экономического, социального и культурного положения, и что она серьезно ущемляет отдельных лиц, семьи и наиболее уязвимые и обездоленные группы людей, что создает препятствия для осуществления ими своих прав и основных свобод,



признавая, что уважение и поощрение всех прав человека необходимы для того, чтобы все люди могли свободно и с чувством ответственности участвовать в развитии того общества, в котором они живут,

сознавая необходимость более глубокого понимания крайней нищеты и ее причин, включая причины, связанные с проблемой развития, в целях поощрения прав человека наиболее бедных людей,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальной отчужденности, на свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные люди могли бы сами использовать свой опыт и мнения и тем самым способствовать более глубокому осознанию реального положения, в котором они находятся, а также его причин и значения для международного сообщества, и на свою резолюцию 1992/11 от 21 февраля 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/12 от 22 февраля 1991 года, озаглавленную "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека",

ссылаясь далее на резолюцию 47/134 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, озаглавленную "Права человека и крайняя нищета", в которой вновь подтверждается, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой умаление человеческого достоинства, и подчеркивается необходимость проведения всестороннего и углубленного исследования явления крайней нищеты, которое основывалось бы на опыте и мнениях наиболее бедных людей,

ссылаясь далее на решение 1991/6, принятое Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленное "Дойти до самых бедных людей", в котором, в частности, подчеркивается, что более глубокое знание положения самых бедных детей и их семей, их условий жизни, а также предварительных условий, необходимых для их участия, облегчило бы оказание помощи этим группам, и в частности детям, и в котором к Генеральному директору обращена просьба освещать в его ежегодных докладах ход изучения этого вопроса в рамках Детского фонда Организации Объединенных Наций,

отмечая в этой связи положения Конвенции о правах ребенка, в которых признается, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно трудных условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

отмечая также резолюцию 44/82 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года, в которой Ассамблея провозгласила 1994 год Международным годом семьи,

ознакомившись с докладом Генерального секретаря о правах человека и крайней нищете" (E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1 и 2), подготовленным на основе информации, полученной, в частности, от правительств, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций,

принимая во внимание, в этой связи, меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах в целях обеспечения осуществления экономических, социальных и культурных прав;

1. подтверждает, что крайняя нищета и социальная отчужденность представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, с тем чтобы положить этому конец;

2. обращает внимание Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций, а также межправительственных организаций на противоречие между наличием ситуаций крайней нищеты и социальной отчужденности, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

3. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделять, в рамках своей деятельности, больше внимания вопросу крайней нищеты и социальной отчужденности;

4. просит также Комитет по правам ребенка рассматривать положение детей, живущих в крайней нищете, с целью поощрения и осуществления всех прав, признаваемых Конвенцией о правах ребенка, в частности в ходе обсуждения вопроса об экономической эксплуатации детей;

5. напоминает, что для обеспечения защиты прав всех лиц и недискриминации в отношении наиболее бедных людей, а также эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо более глубокое понимание того, что переживают люди, живущие в нищете, и осознание, основанное на опыте и мнениях самих наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

6. поддерживает резолюцию 1992/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, в которой она постановила назначить г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете, уполномоченным подготовить исследование по этому вопросу, в частности, принимая во внимание подход, определенный в резолюции 1992/11 Комиссии;

7. просит Специального докладчика уделять особое внимание следующим аспектам:

a) воздействию крайней нищеты на использование и осуществление всего комплекса прав человека и основных свобод страдающих от нее лиц;

b) усилиям самих наиболее бедных людей с целью добиться осуществления этих прав и, в частности, в полной мере участвовать в развитии того общества, в котором они живут;

c) условиям, в которых наиболее бедные люди могут эффективно использовать свой опыт и мнения и стать партнерами в осуществлении прав человека;

d) средствам обеспечения лучшего понимания опыта и мнений наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

8. просит также Специального докладчика в докладе, который он представит сорок пятой сессии Подкомиссии, рассмотреть возможность проведения семинара, целью которого было бы углубленное изучение темы "Нищета и отказ в правах человека", и дать соответствующие предложения;

9. призывает государства, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, включая неправительственные организации, уделять данной проблеме надлежащее внимание и продолжать излагать Генеральному секретарю свои мнения по вопросу о правах человека и крайней нищете;

10. выражает удовлетворение в связи с тем, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года постановила ежегодно 17 октября отмечать Международный день борьбы за ликвидацию нищеты;

11. призывает государства, органы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные и межправительственные организации уделять, по случаю этого Дня, должное внимание положению наиболее бедных людей, которым, главным образом, должен быть посвящен этот День, учитывая мероприятия, уже проводимые во всех районах мира с 17 октября 1987 года по теме "Неприятие нищеты", и информировать Генерального секретаря о проводимой ими в этом отношении соответствующей деятельности;

12. просит Генерального секретаря учитывать в ходе подготовки программы Международного дня вопрос о связи между крайней нищетой и полным осуществлением прав человека и в этой связи высказывает пожелание, чтобы Центр по правам человека, Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в полной мере приняли участие в проведении этого мероприятия;

13. просит также Генерального секретаря информировать Комиссию по всему комплексу этих вопросов в ходе ее пятидесятой сессии;

14. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел А, проект резолюции I.]

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1993/14. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

напоминая, что народы Объединенных Наций подтвердили в Уставе Организации Объединенных Наций свою веру в основные права человека, достоинство и ценность человеческой личности и равноправие мужчин и женщин и решили содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

помня о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека все люди обладают правом на осуществление экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности,

ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Международный пакт о гражданских и политических правах и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государств от поощрения и защиты других прав,

будучи убеждена в том, что осуществление, поощрение и защита гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав должны быть рассмотрены с равным вниманием и в безотлагательном порядке,

сознавая, что, несмотря на прогресс, достигнутый международным сообществом в установлении норм для осуществления экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, вопросам осуществления и поощрения этих прав и проблемам их реализации уделяется недостаточное внимание в системе Организации Объединенных Наций,

признавая, что в соответствии с положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах государства-члены индивидуально и в порядке международного сотрудничества должны активизировать свои усилия по обеспечению достаточного жизненного уровня для всех людей, заботясь в первую очередь о тех, кто живет в условиях крайней нищеты,

напоминая о чрезвычайно важном значении национальных усилий и международного сотрудничества на добровольной основе для осуществления права всех людей на достаточный жизненный уровень для них самих и их семей, включая достаточное питание, одежду и жилище, и на постоянное улучшение условий жизни,

сознавая необходимость обеспечения полного уважения прав, изложенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, в том числе прав наиболее уязвимых и обездоленных людей,

подчеркивая важность Лимбургских принципов осуществления положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/1987/17),

признавая, что массовое участие в его различных формах является важным фактором развития и полного осуществления всех прав человека,

вновь подтверждая важность повышения информированности общественности о деятельности Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и роли, которую неправительственные организации могут играть в этой связи,

приветствуя усилия, предпринятые для углубленного исследования Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и признавая безотлагательную необходимость принятия более активного и эффективного междисциплинарного подхода к защите и поощрению прав, изложенных в Пакте,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/10 от 21 февраля 1992 года,

1. приветствует вклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, который продолжает давать импульс осуществлению экономических, социальных и культурных прав, изложенных в Пакте;
2. призывает государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах оказывать всяческую поддержку и содействие Комитету по экономическим, социальным и культурным правам,
3. призывает также государства-участники использовать свое обязательство по представлению докладов в качестве процесса содействия осуществлению экономических, социальных и культурных прав, обеспечения массового участия в подготовке их периодических докладов, а также максимально широкого распространения этих докладов на национальном уровне;
4. приветствует решение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам настоятельно призвать все государства-участники представлять доклады своевременно и принять соответствующие меры в отношении тех государств-участников, для которых срок представления докладов давно истек;
5. приветствует также принятие Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам общих замечаний и с интересом принимает к сведению Общее замечание № 4 (1991) о праве на достаточное жилище (E/1992/23, приложение III) и новое подтверждение важного значения, которое придается в этой связи уважению человеческого достоинства и принципу недискриминации;
6. признает важность обеспечения исследования конкретных экономических, социальных и культурных прав и в этой связи принимает к сведению резолюцию 1992/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, а также с интересом принимает к сведению рабочий документ, подготовленный экспертом, г-ном Раджиндаром Сачаром, о праве на достаточное жилище (E/CN.4/Sub.2/1992/15);

7. предлагает государствам-участникам в соответствии с пунктом 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и согласно Общему замечанию № 3 (1990) (E/1991/23, приложение III) рассмотреть вопрос об определении конкретных национальных норм, предназначенных для осуществления минимальных важнейших обязательств по обеспечению удовлетворения на минимально необходимых уровнях каждого из этих прав;

8. с интересом отмечает организацию в рамках программы деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека семинара о соответствующих показателях оценки достижений в деле последовательного осуществления экономических, социальных и культурных прав, проведенного Центром по правам человека и состоявшегося в Женеве с 25 по 29 января 1993 года;

9. признает важность использования показателей в качестве средства определения или оценки прогресса в осуществлении прав человека и в этой связи подчеркивает необходимость обеспечения сбора данных с соответствующей разбивкой;

10. просит Генерального секретаря довести выводы и рекомендации семинара до сведения государств-членов, Комиссии по правам человека и других органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, финансовых учреждений и неправительственных организаций;

11. подтверждает, что полное соблюдение прав, содержащихся в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, органически связано с процессом развития, главной целью которого является реализация потенциальных возможностей человеческой личности при гармоничном сочетании эффективного участия всех членов общества в соответствующих процессах выработки решений в качестве участников и получателей благ развития и справедливого распределения благ, которые дает развитие;

12. предлагает государствам-членам включить в национальное законодательство, политику и программы развития меры по обеспечению поощрения и защиты прав человека, используя для этой цели Пакт в качестве основы;

13. приветствует продолжающиеся усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, направленные на более глубокое понимание соответствующих вопросов Пакта путем проведения общего обсуждения какого-либо конкретного права или отдельной статьи Пакта, а также принимает к сведению общее обсуждение по вопросу о праве на участие в культурной жизни, которое состоялось в ходе седьмой сессии Комитета (E/1993/22, глава VII);

14. принимает к сведению выраженную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам поддержку разработки факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, дающего отдельным лицам или группам право представлять сообщения, касающиеся несоблюдения Пакта;

15. с глубокой признательностью принимает к сведению окончательный доклад об осуществлении экономических, социальных и культурных прав (E/CN.4/Sub.2/1992/16), представленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Данило Тюрком;

16. просит Генерального секретаря обеспечить широкое распространение докладов о ходе работы Специального докладчика в рамках Организации Объединенных Наций, в частности, их публикацией в виде одного документа;

17. приветствует рекомендацию Специального докладчика об укреплении сотрудничества между финансовыми учреждениями и органами Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности, путем поощрения участия представителей этих учреждений в работе совещаний органов по правам человека;

18. просит Генерального секретаря обратиться к международным финансовым организациям с предложением рассмотреть возможность проведения семинара экспертов по вопросу о роли финансовых учреждений в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

19. просит также Генерального секретаря подготовить основные политические руководящие принципы, касающиеся структурной перестройки и экономических, социальных и культурных прав, которые могли бы служить основой постоянного диалога между органами по правам человека и международными финансовыми учреждениями, в свете выводов Специального докладчика, содержащихся в его окончательном докладе, а также обсуждений, состоявшихся на семинаре по соответствующим показателям;

20. принимает к сведению решение Подкомиссии рассмотреть возможность изучения темы распределения доходов и осуществления экономических, социальных и культурных прав;

21. призывает Центр по правам человека Организации Объединенных Наций предоставить в рамках своей программы консультативного обслуживания и технической помощи экспертную помощь государствам для целей разработки политики в области экономических, социальных и культурных прав в свете Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

22. просит Генерального секретаря поощрять координацию деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и деятельности учреждений, занимающихся вопросами развития, с целью использования их опыта и поддержки в этом вопросе;

23. предлагает Экономическому и Социальному Совету в соответствии со статьей 22 Пакта и с учетом Общего замечания № 2 (1990) (E/1990/23, приложение III) определить средства, с помощью которых международное сотрудничество и техническая помощь могли бы способствовать, особенно в развивающихся странах, эффективному последовательному осуществлению прав, признанных в Пакте;

24. постановляет рассмотреть вопросы, поднятые в настоящей резолюции, на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав".

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1993/15. О состоянии Международных пактов о правах человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/14 от 21 февраля 1992 года и на резолюцию 46/113 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

сознавая, что Международные пакты о правах человека представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе со Всеобщей декларацией прав человека составляют ядро Международного билля о правах человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Международных пактов о правах человека (E/CN.4/1993/69),

напоминая о вступлении в силу 11 июля 1991 года второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни,

приветствуя тот факт, что в результате недавних ратификаций Пактов или присоединений к ним общее число государств - участников каждого из них весьма значительно возросло, и одновременно отмечая, что многие государства - члены Организации Объединенных Наций еще не стали участниками Международных пактов о правах человека,

учитывая свою обязанность по координации деятельности в области прав человека в рамках системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 1979/36 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных согласно соответствующим положениям международных договоров по правам человека, играет основополагающую роль и поэтому является важным вопросом, которым постоянно занимается Организация Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;

2. настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;

3. просит Генерального секретаря активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека предоставлять такое обслуживание, которое могут запрашивать государства, не являющиеся участниками Пактов, с тем чтобы помочь им ратифицировать эти Пакты или присоединиться к ним;



4. вновь предлагает государствам - участникам Международного пакта о гражданских и политических правах, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

5. подчеркивает важность самого строгого соблюдения государствами-участниками своих обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. рекомендует государствам-участникам периодически анализировать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, для определения целесообразности их сохранения;

7. подчеркивает важность для государств-участников недопущения эрозии прав человека посредством отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах и необходимость для государств-участников предоставлять полную и своевременную информацию также и во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было определить обоснованность и целесообразность мер, принимаемых в этих обстоятельствах;

8. выражает свое удовлетворение тем, что Комитет по правам человека и Комитет по экономическим, социальным и культурным правам серьезно и конструктивно осуществляют свои функции, и приветствует усилия этих Комитетов по совершенствованию методов их работы;

9. приветствует тот факт, что Комитет по правам человека неизменно стремится применять единообразные нормы при осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, уважать эти единообразные нормы, изложенные в общих замечаниях Комитета по правам человека;

10. приветствует также усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по подготовке общих замечаний относительно положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

11. настоятельно призывает государства-участники своевременно выполнять свои обязательства по представлению докладов в соответствии с Международными пактами о правах человека всякий раз, когда об этом просят Комитеты;

12. настоятельно призывает также государства-участники при осуществлении положений Пактов должным образом учитывать замечания, сделанные при завершении рассмотрения их докладов в Комитете по правам человека и Комитете по экономическим, социальным и культурным правам;

13. предлагает государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, и кратким отчетам, касающимся рассмотрения этих докладов Комитетами;

14. вновь призывает все правительства опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и как можно шире распространить их с целью лучшего ознакомления с ними широкой общественности;

15. просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Пактов в подготовке их докладов, включая семинары или коллоквиумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучить другие возможности, имеющиеся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

16. просит также Генерального секретаря предоставить Комитету по правам человека дополнительные средства, с тем чтобы он мог эффективно и своевременно справляться с растущим объемом работы в связи с Факультативными протоколами;

17. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления;

18. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "О состоянии Международных пактов о правах человека".

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1993/16. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/15 от 21 февраля 1992 года и резолюцию 47/111 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций по правам человека имеет важное значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/111 вновь подтвердила свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с договорами, принятыми Ассамблей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

а) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами – участниками этих договоров,

б) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов,

с) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые договоры по правам человека,

выражая беспокойство в связи с сохраняющейся и растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами – участниками договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

выражая также беспокойство в связи с невыполнением многими государствами-участниками своих финансовых обязательств по соответствующим договорам Организации Объединенных Наций в области прав человека,

ссылаясь на выводы и рекомендации четырех совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся с 1988 года, и на одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/111 от 17 декабря 1991 года и Комиссией по правам человека в ее резолюции 1992/15 от 21 февраля 1992 года, рекомендаций, направленных на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

принимая особо во внимание выводы и рекомендации третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся в Женеве соответственно с 1 по 5 октября 1990 года (см. A/45/636, приложение) и с 12 по 16 октября 1992 года (A/47/628, приложение),

ссылаясь на исследование возможных долгосрочных подходов к решению вопроса о повышении эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, подготовленное независимым экспертом (A/44/668, приложение), и сознавая необходимость обновления этого исследования;

напоминая также о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 45/85 от 14 декабря 1990 года одобрила рекомендации Целевой группы по компьютеризации (см. E/CN.4/1990/39, приложение) с целью повышения эффективности и содействия выполнению государствами-участниками их обязательств по представлению докладов и рассмотрению докладов договорными органами и просила Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и результативности функционирования договорных органов,

приветствуя одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 поправок к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, предусматривающих финансирование из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций комитетов, учрежденных в соответствии с этими Конвенциями;

отмечая, что эти поправки вступят в силу после того, как две трети государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания уведомят в письменной форме Генерального секретаря как депозитария о принятии ими этих изменений;

отмечая доклады Генерального секретаря (A/46/650 и A/47/518), в которых рассматриваются финансовые, правовые и прочие последствия полного финансирования деятельности всех договорных органов по правам человека;

1. приветствует решение Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 47/111 просить Генерального секретаря:

а) принять соответствующие меры для обеспечения финансирования комитетов, созданных в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, начиная с бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов,

б) принять необходимые меры для обеспечения проведения запланированных совещаний двух комитетов до вступления в силу поправок;

2. приветствует также просьбу Генеральной Ассамблеи к Генеральному секретарю, изложенную в той же резолюции, принять соответствующие меры по финансированию двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

3. настоятельно призывает государства-участники уведомлять Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания о принятии ими поправок в целях финансирования соответствующих комитетов из регулярного бюджета, одобренных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей;

4. просит Генерального секретаря обеспечить оперативное осуществление этих финансовых мер;

5. одобряет выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов, и поддерживает усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

6. выражает удовлетворение в связи с подготовленным независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое было представлено Комиссии по правам человека для подробного рассмотрения на ее сорок шестой сессии, и с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека, просит обновить доклад независимого эксперта для представления его Комиссии на ее пятидесятой сессии и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, а также Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года;

7. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов;

8. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

9. настоятельно призывает далее все государства-участники без задержек и в полном объеме выполнить все свои финансовые обязательства по соответствующим договорам по правам человека;

10. приветствует тот факт, что на совещаниях председателей договорных органов по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и далее с этой целью просит договорные органы уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

11. одобряет рекомендации совещания председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечивать финансирование и предоставление надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов;

12. вновь заявляет о своей убежденности в том, что при установлении стандартов необходимо прилагать все усилия для достижения максимального нормативного соответствия и что в любых новых стандартах должны быть в полной мере учтены факторы, перечисленные в резолюции 41/120 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 1986 года;

13. просит Генерального секретаря в первоочередном порядке ускорить при первой возможности осуществление рекомендаций Целевой группы по компьютеризации путем обращения с просьбой к государствам - членам Организации Объединенных Наций, в особенности к тем государствам, которые являются участниками различных договоров по правам человека, сделать щедрые добровольные взносы для покрытия первоначальных единовременных расходов по предлагаемой системе;

14. просит также Генерального секретаря подготовить перечень всех видов международной деятельности по установлению стандартов в области прав человека с целью обеспечения большей информированности при принятии решений;

15. просит далее Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние периодические доклады государств-участников органам по наблюдению за выполнением договоров по правам человека и краткие отчеты, отражающие ход обсуждения этих докладов в комитетах, направлялись в информационные центры Организации Объединенных Наций в странах, представивших эти доклады;

16. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Руководство Организации Объединенных Наций по представлению докладов о соблюдении прав человека было распространено на всех официальных языках при первой же возможности и чтобы должное внимание уделялось рекомендациям, касающимся этого руководства, сделанным в ходе четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека (A/47/628, приложение, пункт 59);

17. постановляет рассмотреть этот вопрос в качестве первоочередного на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека".

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XVIII.]

1993/17. Вопрос о Западной Сахаре

Комиссия по правам человека,

рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, последняя из которых - резолюция 1992/18 от 28 февраля 1992 года,

напоминая, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро в принципе согласились с предложениями Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и нынешнего председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, представленными в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года и 725 (1991) от 31 декабря 1991 года по вопросу о Западной Сахаре,

напоминая с удовлетворением о вступлении в силу прекращения огня в Западной Сахаре 6 сентября 1991 года в соответствии с предложением Генерального секретаря, принятым обеими сторонами,

принимая с удовлетворением к сведению назначение 23 марта 1992 года г-на Сахабзады Якуб-Хана специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о Западной Сахаре,

отмечая с удовлетворением ту часть Заключительной декларации десятой Конференции глав государств и правительств движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте с 1 по 6 сентября 1992 года, которая касается Западной Сахары,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/47/23 (Часть V), глава IX),

рассмотрев также доклад Генерального секретаря (A/47/506),

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия по решению вопроса о Западной Сахаре путем осуществления плана урегулирования;
3. подтверждает свою полную поддержку усилиям Генерального секретаря по обеспечению проведения организованного и контролируемого Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991), в которых Совет Безопасности утвердил план урегулирования вопроса о Западной Сахаре;
4. поддерживает содержание письма председателя Совета Безопасности от 31 августа 1992 года на имя Генерального секретаря (S/24504), в котором члены Совета высказали мнение о том, что обе стороны должны scrupulously соблюдать прекращение огня и воздерживаться от любого провокационного поведения, ставящего под угрозу успешное осуществление плана урегулирования, и выразили надежду на то, что обе стороны будут полностью сотрудничать с Генеральным секретарем и Специальным представителем в их усилиях по ускорению осуществления этого плана и что они сами приложат исключительно активные усилия для обеспечения успешного выполнения этого плана;
5. напоминает, что Генеральная Ассамблея просила Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучать ситуацию в Западной Сахаре с учетом идущего процесса подготовки референдума и представить ей доклад по этому вопросу на ее сорок восьмой сессии;

б. постановляет следить за развитием ситуации в Западной Сахаре и рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии в качестве первоочередного по пункту повестки дня "Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным или иностранным господством или иностранной оккупацией".

42-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу IX.]

1993/18. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому режиму Южной Африки, для соблюдения прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, в частности на принятую консенсусом резолюцию S-16/1 от 14 декабря 1989 года, содержащую Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, а также на принятые консенсусом резолюции 45/176 А от 19 декабря 1990 года и 46/79 А от 13 декабря 1991 года,

с удовлетворением отмечая, что основополагающие принципы нового конституционного порядка, изложенные в Декларации, находят широкое признание в Южной Африке,

принимая во внимание свои резолюции по данному вопросу, принятые с 1977 года, в частности свою резолюцию 1991/17 от 1 марта 1991 года,

учитывая соответствующие решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, и, в частности, решения, принятые на ее двадцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Абудже с 3 по 5 июня 1991 года (A/46/390, приложение II),

принимая во внимание все соответствующие резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и, в частности, резолюцию 1991/1 от 20 августа 1991 года, принятую без голосования,

будучи твердо убеждена в том, что помощь, особенно военная помощь, предоставляемая режиму меньшинства Южной Африки, продолжает оставаться наиболее эффективным инструментом сохранения системы апартеида,

признавая предусмотренную в Декларации ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за дальнейшее принятие всех необходимых мер, направленных на искоренение апартеида, в частности, путем присоединения к содержащейся в Декларации программе действий,



принимая к сведению заявление Специального докладчика Подкомиссии г-на Ахмеда Халифы, сделанное им во время представления его обновленного доклада (E/CN.4/Sub.2/1992/12 и Add.1), о том, что в свете последних событий дальнейшее обновление списка организаций, оказывающих помощь режиму Южной Африки, который содержится в добавлении к докладу, не будет более служить цели, для которой он был предназначен,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за его обновленный доклад;

2. вновь подтверждает свою поддержку законной борьбы южноафриканского народа за полное искоренение апартеида и создание единой, нерасистской и демократической Южной Африки, в которой весь ее народ, независимо от расы, цвета кожи, пола или вероисповедания, будет пользоваться одинаковыми основными свободами, правами человека и экономическими и социальными правами;

3. осуждает помощь, оказываемую Южной Африке, особенно в военной и ядерной областях, и выражает свое убеждение в том, что эта помощь является враждебным актом по отношению к народу Южной Африки и соседним государствам;

4. отмечает с признательностью принятые многими государствами, членами парламентов, учреждениями, профсоюзами и неправительственными организациями важные меры по оказанию давления на Южную Африку и призывает их продолжать свои усилия, с тем чтобы настоятельно призвать южноафриканские власти выполнять резолюции и решения Организации Объединенных Наций по Южной Африке;

5. призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять меры для того, чтобы прекратить военное сотрудничество с Южной Африкой, а также оказание помощи в производстве вооружений и военного снаряжения в Южной Африке, и особенно прекратить любое сотрудничество с Южной Африкой в ядерной области;

6. обращается с призывом к международному сообществу оказывать всю возможную помощь прифронтовым и соседним государствам, с тем чтобы их экономика могла оправиться от последствий, вызванных годами дестабилизации;

7. призывает все правительства оказывать взвешенное и соответствующее давление на Южную Африку до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение относительно мероприятий и условий переходного периода, связанных с процессом выработки и принятия новой конституции и проведением выборов в целях обеспечения необратимого превращения страны в единую, демократическую и нерасистскую Южную Африку;

8. обращается с призывом к международному сообществу, специализированным учреждениям и правительственным и неправительственным организациям увеличить гуманитарную и правовую помощь жертвам апартеида, возвращающимся беженцам и эмигрантам, а также освобожденным политическим заключенным;

9. обращается также с призывом к международному сообществу увеличить материальную, финансовую и другую помощь жертвам и противникам апартеида, особенно в области образования, здравоохранения, жилья и социального обеспечения;

10. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций по выполнению Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки и продолжать следить за осуществлением этой Декларации, а также принимать соответствующие инициативы по содействию всем усилиям, ведущим к искоренению апартеида;

11. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

12. просит далее Генерального секретаря обеспечить самое широкое распространение этого доклада, опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций и направить его научным обществам, исследовательским центрам, университетам, политическим и гуманитарным организациям и другим заинтересованным группам;

13. постановляет рассмотреть вопросы, поднятые в настоящей резолюции, на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека".

43-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята поименным голосованием 30 голосами против 12, при 9 воздержавшихся. См. главу VI.]

1993/19. Наблюдение за процессом перехода к демократии в Южной Африке

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1992/6 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 21 августа 1992 года,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции II.]

43-е заседание  
26 февраля 1993 года

[Принята без голосования. См. главу VI.]

1993/20. Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1991/11 от 22 февраля 1991 года и 1992/8 от 21 февраля 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/41 от 28 февраля 1992 года по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь далее на резолюции 1990/1 и 1990/2 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 20 августа 1990 года и ее резолюцию 1992/5 от 21 августа 1992 года,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

считая, что, несмотря на усилия, предпринятые до настоящего времени международным сообществом, главные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не достигнуты и что миллионы людей продолжают являться жертвами различных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

сознавая основополагающее различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией как узаконенной правительственной политикой, такой, как апартеид, или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, отмечающимися в определенных слоях многих обществ и выражающимися в действиях отдельных лиц или групп,

сознавая также, что безнаказанность преступлений, мотивами которых являются расистские настроения и ксенофобия, подрывает законность и часто является причиной рецидива таких преступлений,

будучи обеспокоена тем, что во многих частях мира, несмотря на все усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость, а также обусловленные ими акты насилия продолжают иметь место, включая проявления, которые в особенности отмечаются в развитых странах,

выражая также озабоченность тем, что во многих частях мира этнические, культурные, языковые, религиозные и другие меньшинства страдают от дискриминации и дискриминационного обращения,

учитывая растущие масштабы явлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости в определенных слоях многих обществ,

сознавая, что отвратительные явления расизма и расовой дискриминации принимают все новые формы, что требует периодического пересмотра методов, используемых для борьбы с ними,

будучи убеждена, однако, что расизм и расовая дискриминация в какой бы то ни было форме усиливаются, в частности, в результате конфликтов по поводу экономических ресурсов как в развитых, так и в развивающихся странах и наилучшим образом могут быть искоренены путем сочетания экономических и правовых мер, а также мер в области образования,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы – экономические, социальные и культурные, а также гражданские и политические – являются неделимыми и взаимосвязанными,

будучи убеждена в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году, в качестве средства активизации международных усилий в этой области, особенно путем международного экономического сотрудничества,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации, представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/1992/11),

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о серьезных инцидентах, обусловленных расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией, происходящих во многих частях мира;
2. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время соответствующие шаги для провозглашения третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году;
3. подчеркивает обязанность международного сообщества принять безотлагательные меры для полной ликвидации апартеида и для борьбы против всех других форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, включая те, которые проводятся в отношении уязвимых групп;
4. подтверждает значение взаимодополняемости экономических и социальных мер, а также мер в области образования и информации, принимаемых на национальном уровне, в том числе законодательных, административных и уголовно-правовых мер, и мер, принимаемых на международном уровне, для борьбы против расизма и расовой дискриминации;
5. признает важную роль, которую может сыграть в этой связи Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также необходимость более эффективной координации между Центром по правам человека и организациями системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют оперативную деятельность в целях развития;
6. одобряет усилия Комитета по ликвидации расовой дискриминации, направленные на выполнение им своего мандата;
7. признает важность деятельности, направленной на оказание непосредственной помощи уязвимым группам в целях активизации их участия в национальной экономической, социальной и политической жизни;
8. призывает все правительства изучить вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

9. настоятельно призывает все правительства принять безотлагательные меры и проводить решительную политику, направленные на эффективную борьбу против расизма и ликвидацию дискриминации;

10. постановляет, особенно в свете недавних тенденций, назначить на трехлетний период специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости и просить Специального докладчика ежегодно представлять доклады по этому вопросу Комиссии, начиная с ее пятидесятой сессии;

11. просит Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности персонал и ресурсы, требующиеся для выполнения [его/ее] функций, особенно при проведении миссий и осуществлении последующих мероприятий;

12. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 6.]

48-е заседание  
2 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XVI.]

1993/21. Уважение права каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/98 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1991/19 от 1 марта 1991 года и 1992/21 от 28 февраля 1992 года и на решение 1991/236 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, в котором был определен мандат независимого эксперта по вопросу о праве владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими,

признавая, что в мире существуют многие формы владения имуществом,

признавая также необходимость завершения анализа многочисленных форм законного владения имуществом,

принимая к сведению доклад независимого эксперта (E/CN.4/1993/15),

1. приветствует доклад независимого эксперта по вопросу о том, каким образом право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими способствует осуществлению основных свобод;

2. выражает свою признательность независимому эксперту за его доклад, его вдумчивый анализ соответствующих вопросов и за его выводы о том, что право владеть имуществом является существенной основой экономической системы любого данного общества и что интеллектуальная собственность также должна быть защищена;

3. постановляет продлить мандат независимого эксперта на один год, с тем чтобы он мог завершить свой доклад, используя замечания и комментарии, представленные правительствами и межправительственными и неправительственными организациями, которые не могли быть включены в него ввиду сроков их получения;

4. просит Генерального секретаря предоставить помощь независимому эксперту и препроводить доклад независимого эксперта всем государствам-членам и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям;

5. постановляет рассмотреть доклад независимого эксперта на своей пятидесятой сессии по тому же пункту повестки дня, а также завершить свое рассмотрение данного вопроса по получении этого доклада.

53-е заседание  
4 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу VII.]

1993/22. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и свои собственные резолюции о праве на развитие,

вновь подтверждая принципы, содержащиеся в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

ссылаясь на доклад о Глобальных консультациях по вопросу об осуществлении права на развитие как одного из прав человека (E/CN.4/1990/9/Rev.1),

отмечая, что экономическое развитие и уважение прав человека являются в своей совокупности основой мирных и дружественных отношений между странами и что в этой связи Организация Объединенных Наций несет ответственность за содействие осуществлению права на развитие в соответствии со статьей 55 своего Устава,

ссылаясь на резолюцию 47/123 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии конкретные предложения об эффективном осуществлении и поощрении Декларации о праве на развитие, а также просила Управление заместителя Генерального секретаря по экономическому и социальному развитию и Центр по правам человека продолжать координацию различных видов деятельности относительно осуществления Декларации,

напоминая также, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению, поощрению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/16), содержащий конкретные предложения по эффективному осуществлению и поощрению Декларации о праве на развитие, подготовленный в соответствии с резолюцией 1992/13 Комиссии от 21 февраля 1992 года,

сознавая, что в рассмотрении этого вопроса она вступила в новый этап, направленный на осуществление и дальнейшее укрепление права на развитие,

вновь подтверждая необходимость механизма оценки в целях обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие,

отмечая с интересом итоговые документы десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте с 1 по 6 сентября 1992 года,

приветствуя Заключительную декларацию, принятую в Тунисе региональным совещанием африканских стран в связи с подготовкой Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/AFRM/14-A/CONF.157/PC/57, глава I), и Декларацию по правам человека, принятую в Сан-Хосе Региональным совещанием стран Латинской Америки и Карибского бассейна (A/CONF.157/LACRM/15 - A/CONF.157/PC/58, глава I),

1. напоминает, что право на развитие является неотъемлемым правом человека, в силу которого каждый человек и все народы имеют право участвовать в таком экономическом, социальном, культурном и политическом развитии, при котором могут быть полностью осуществлены все права человека и основные свободы, а также содействовать ему и пользоваться его благами;

2. напоминает также, что все люди несут индивидуальную и коллективную ответственность за развитие с учетом необходимости полного уважения их прав человека и основных свобод, а также их обязанностей перед обществом, что только и может обеспечить свободное и полное развитие человеческой личности, и поэтому они должны поощрять и защищать соответствующий политический, социальный и экономический порядок, необходимый для развития;

3. признает, что наибольшие препятствия на пути осуществления права на развитие существуют на международном макроэкономическом уровне, о чем свидетельствует увеличивающийся разрыв между Севером и Югом, между богатыми и бедными;

4. признает также наличие помех на национальном уровне;

5. отмечает с озабоченностью отсутствие в системе Организации Объединенных Наций координации деятельности по эффективному осуществлению принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие;

6. настоятельно призывает все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, особенно специализированные учреждения, при планировании программ своей деятельности должным образом учитывать Декларацию и предпринимать усилия по содействию ее осуществлению;

7. призывает все государства при разработке своей национальной политики и планов развития включать четкие положения, касающиеся права на развитие, и уделять особое внимание всем основным потребностям людей, в особенности в области образования, первичного медико-санитарного обслуживания, питания и занятости;

8. напоминает, что в своей резолюции 47/123 Генеральная Ассамблея призвала Всемирную конференцию по правам человека и ее Подготовительный комитет в полной мере учитывать Декларацию при изучении связей между экономическим и социальным развитием, демократией, осуществлением прав человека и неделимостью и взаимозависимостью экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав, а также тот факт, что экономический и социальный прогресс способствует дальнейшему развитию тенденции к демократии и поощрению и защите прав человека;

9. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий конкретные предложения об эффективном осуществлении и поощрении Декларации о праве на развитие;

10. постановляет учредить, первоначально на трехлетний период, рабочую группу по праву на развитие в составе пятнадцати экспертов, которые должны быть назначены из числа предложенных правительствами кандидатов председателем Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии на основе справедливого географического представительства и в консультации с региональными группами в Комиссии, и возложить на нее следующую задачу:

a) выявить препятствия на пути осуществления и реализации Декларации о праве на развитие на основе информации, представленной государствами-членами и другими соответствующими источниками;

b) рекомендовать пути и средства осуществления права на развитие всеми государствами;

11. просит рабочую группу представить Комиссии на ее пятидесятой сессии первоначальный всесторонний доклад о препятствиях на пути осуществления Декларации и продолжать представлять Комиссии на ежегодной основе доклады о своей работе;

12. просит Генерального секретаря обеспечить предоставление рабочей группе всей необходимой помощи, в частности кадровых и иных ресурсов, необходимых для выполнения возложенной на нее задачи;

13. просит также Генерального секретаря обратиться к правительствам и межправительственным организациям с просьбой представить Отделу консультативного обслуживания, технической помощи и информации выборочные проекты эффективного осуществления Декларации о праве на развитие;

14. просит Экономический и Социальный Совет на своей основной сессии 1993 года и Генеральную Ассамблею на своей сорок восьмой сессии в рамках пункта повестки дня "Вопросы прав человека" уделить особое внимание вопросу об осуществлении принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие;



15. постановляет рассмотреть на своей пятидесятой сессии пункт повестки дня "Вопрос об осуществлении права на развитие".

53-е заседание  
4 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 36 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. См. главу VIII.]

1993/23. Правопреемство государств в отношении международных договоров о правах человека

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что ~~непрерывное~~ <sup>непрерывное</sup> и эффективное осуществление международных договоров о правах человека имеет огромную важность для укрепления мира, международного сотрудничества и содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

учитывая значительные изменения в международном сообществе, связанные с распадом государств и появлением государств-правопреемников,

считая, что в качестве государств-правопреемников они становятся правопреемниками международных договоров о правах человека, участниками которых были государства-предшественники, и продолжают нести обязательства,

подчеркивая особую важность соблюдения универсальных норм и стандартов по правам человека для поддержания стабильности и законности в любом государстве,

отмечая, что подтверждение, даваемое государствами-правопреемниками соответствующим депозитариям, в отношении того, что они продолжают выполнять обязательства по международным договорам о правах человека, которые несло государство-предшественник, имеет важное значение для содействия полному и эффективному сотрудничеству между государствами-правопреемниками и органами Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения всеобщего осуществления прав человека и основных свобод,

1. призывает государства-правопреемники подтвердить соответствующим депозитариям, что они по-прежнему связаны обязательствами по соответствующим международным договорам о правах человека;

2. выражает свое удовлетворение в связи с тем, что некоторые из государств-правопреемников уже подтвердили свое правопреемство в отношении международных договоров о правах человека, участниками которых были государства-предшественники, или же стали участниками таких договоров, сторонами которых не были государства-предшественники;

3. настоятельно призывает те государства-правопреемники, которые еще не сделали этого, ратифицировать те международные договоры о правах человека, участниками которых не были государства-правопреемники, или присоединиться к ним;

4. просит Генерального секретаря оказывать консультативные услуги государствам-правопреемникам, являющимся членами Организации Объединенных Наций, в вопросах правопреемства или присоединения к международным договорам о правах человека и сообщить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии о том, какие меры были приняты по этому пункту повестки дня;

5. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "О состоянии Международных пактов о правах человека".

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XVII.]

1993/24. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

приветствуя резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея приняла Декларацию прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, текст которой прилагается к этой резолюции,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая эту Декларацию,

учитывая положения статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам,

приветствуя тот факт, что договорные органы в области прав человека уделяют растущее внимание вопросам недискриминации и защиты меньшинств,

утверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении эффективной недискриминации и равенства для всех, содействуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

отмечая растущее число и остроту споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагические последствия,

отмечая значение еще более эффективного осуществления международных договоров по правам человека в отношении прав всех лиц, включая лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом,

желая укрепить уважение принципов Декларации с целью предупреждения споров, касающихся меньшинств,

отмечая с признательностью работу Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств по вопросу о путях и средствах содействия мирному и конструктивному решению и урегулированию проблем, касающихся меньшинств, в частности, посредством раннего предупреждения и заблаговременных действий, установления контактов и диалога между заинтересованными сторонами, и ожидая представления заключительного доклада Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Асбьёрном Эйде,

считая, что посредничество в общинах и другие формы добровольного предотвращения или разрешения споров как одно из средств содействия осуществлению Декларации могут способствовать предупреждению или урегулированию конфликтов, касающихся меньшинств,

считая также, что программа консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека может играть полезную роль в предоставлении экспертизы, консультаций и услуг, связанных с меньшинствами,

1. призывает все государства надлежащим образом поощрять и осуществлять принципы, содержащиеся в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятой Генеральной Ассамблеей;

2. настоятельно призывает все договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков, а также рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уделять Декларации должное внимание в рамках своих мандатов;

3. просит межправительственные и неправительственные организации продолжать поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

4. призывает Генерального секретаря в качестве части программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека предоставлять правительствам по их просьбе квалифицированных экспертов, знакомых с проблемами меньшинств, а также с вопросами предупреждения, урегулирования и/или разрешения споров с целью оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, касающихся меньшинств;

5. призывает правительства пользоваться таким консультативным обслуживанием и технической помощью;

6. просит Генерального секретаря в осуществление настоящей резолюции выделить дополнительные людские и финансовые ресурсы для обеспечения такого консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции в рамках этого же пункта повестки дня.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1993/25. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

Комиссия по правам человека,

напоминая, что все государства обязались поощрять и содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

признавая, что эти права вытекают из неотъемлемого достоинства человеческой личности,

подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 36/55 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1981 года, в которой Ассамблея провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

принимая к сведению резолюцию 47/129 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации,

признавая, что желательно усилить пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и что как правительства, так и неправительственные организации призваны играть важную роль в этой области,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии или убеждений,

сознавая важное значение просвещения для обеспечения религиозной и мировоззренческой терпимости,

будучи встревожена серьезными случаями нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, во многих районах мира, о чем свидетельствует доклад Специального докладчика г-на Анхело Видаля д'Аламейды Рибейро (E/CN.4/1993/62 и Add.1),

сознавая, что случаи дискриминации и нетерпимости со стороны лиц или групп лиц на основе религии или убеждений по-прежнему имеют место во многих частях мира,

считая, что в связи с этим необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. вновь подтверждает, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из неотъемлемого достоинства человеческой личности и гарантируемым всем без дискриминации;

2. выражает свою признательность Специальному докладчику и принимает к сведению его доклад и различные мнения, высказанные по нему в ходе сорок девятой сессии Комиссии;

3. настоятельно призывает государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли надлежащие гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, включая обеспечение эффективных средств правовой защиты там, где имеет место нетерпимость или дискриминация на основе религии или убеждений;

4. признает, что одного законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

5. настоятельно призывает поэтому все государства принять все надлежащие меры для борьбы с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, включая акты, мотивируемые религиозным экстремизмом, и способствовать пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

6. настоятельно призывает также государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

7. призывает все государства признать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять культы или собираться в связи с религией или убеждениями и создавать и содержать места для этих целей;

8. призывает также все государства в соответствии со своим национальным законодательством делать все возможное для того, чтобы места религиозного поклонения, культовые здания и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены;

9. признает, что для полного достижения целей Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений необходимо, чтобы лица или группы лиц проявляли дух терпимости и отказа от дискриминации;

10. считает желательным активизировать пропагандистскую и информационную деятельность Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии и убеждений, и обеспечить принятие с этой целью соответствующих мер в рамках Всемирной кампании общественной информации в области прав человека;

11. вновь предлагает в этой связи Генеральному секретарю и впредь уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций, а также других заинтересованных органов;

12. рекомендует Специальному докладчику и далее рассматривать случаи и действия правительств во всех районах мира, которые несовместимы с положениями Декларации, и представлять в соответствующих случаях рекомендации в отношении мер по исправлению положения;

13. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашения посетить их страны, с тем чтобы позволить ему еще более эффективно осуществлять свой мандат;

14. рекомендует уделять поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии надлежащее внимание при осуществлении программы консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе в связи с подготовкой основных правовых документов в соответствии с международными договорами по правам человека и с учетом положений Декларации;

15. рекомендует Специальному докладчику рассмотреть вопрос о том, может ли программа консультативных услуг в области прав человека оказаться полезной в определенных ситуациях, по просьбе государств, а также вынести в этом отношении соответствующие рекомендации;

16. приветствует намерение Комитета по правам человека вскоре подготовить замечание общего характера по статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающейся свободы мысли, совести и религии;

17. приветствует также усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации, в том числе представление их мнений Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека;

18. предлагает заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, какую роль, по их мнению, они могли бы играть в дальнейшем при осуществлении Декларации и ее распространении на национальных и местных языках;

19. призывает все государства рассмотреть вопрос о распространении текста Декларации на своих соответствующих национальных языках и содействовать его распространению на национальных и местных языках;

20. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю помощь, которая ему необходима для представления доклада Комиссии на ее пятидесятой сессии;

21. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

22. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятидесятой сессии в рамках пункта повестки дня "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений".

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1993/26. Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 4 Всеобщей декларации прав человека и статью 8 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые гласят, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии,

подтверждая, что борьба за искоренение рабства включает положение о помощи жертвам рабства и представителям неправительственных организаций, занимающимся вопросами современных форм рабства,

принимая во внимание резолюцию 46/122 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея решила создать целевой фонд добровольных взносов по современным формам рабства,

будучи убеждена, что Целевой фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства будет играть важную роль в деле защиты прав человека в отношении жертв современных форм рабства,

1. приветствует назначение Генеральным секретарем Совета попечителей Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства в соответствии с резолюцией 46/122 Генеральной Ассамблеи;

2. призывает все правительства, организации и частных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно откликнуться на просьбы о внесении взносов в Фонд, если возможно, на регулярной основе;

3. просит Генерального секретаря направить всем правительствам призыв Комиссии по правам человека сделать взносы в Фонд;

4. просит также Генерального секретаря использовать все имеющиеся возможности для оказания содействия Совету попечителей Фонда в его усилиях по обеспечению лучшей осведомленности о Фонде и о его гуманитарной деятельности, в частности путем подготовки, выпуска и распространения информационных материалов.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1993/27. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства  
Подкомиссии по предупреждению дискриминации и  
защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на положения Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года, а также на статью 4 Всеобщей декларации прав человека и статью 8 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых говорится, что никто не должен содержаться в рабстве или в подневольном состоянии,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее семнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1992/34 и Corr.1), представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии,

рассмотрев соответствующие резолюции Подкомиссии, в том числе самую последнюю резолюцию 1992/2 от 14 августа 1992 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1982/20 от 10 марта 1982 года по вопросу о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях и свои резолюции по докладам Рабочей группы по современным формам рабства Подкомиссии, в том числе свою самую последнюю резолюцию 1992/47 от 3 марта 1992 года,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1982/20 от 4 мая 1982 года и 1983/30 от 26 мая 1983 года по вопросу о борьбе против торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, а также рекомендации, содержащиеся в резолюции 1983/30,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1988/34 от 27 мая 1988 года, 1989/74 от 24 мая 1989 года, 1990/46 от 25 мая 1990 года, 1991/35 от 31 мая 1991 года и 1992/10 от 20 июля 1992 года,

ссылаясь далее на резолюции Генеральной Ассамблеи 38/107 от 16 декабря 1983 года и 40/103 от 13 декабря 1985 года по вопросу о предупреждении проституции,

будучи серьезно озабочена тем, что рабство, работорговля, сходная с рабством практика и даже современные формы такого явления все еще существуют, представляя собой некоторые из самых грубых нарушений прав человека,

1. выражает признательность Рабочей группе по современным формам рабства Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за ценную деятельность, в особенности за прогресс в осуществлении ее программы работы, достигнутый на ее семнадцатой сессии, и за ее неизменно широкий подход и гибкие методы работы;

2. выражает серьезную озабоченность в связи с проявлениями современных форм рабства, доведенными до сведения Рабочей группы;



3. просит Генерального секретаря предложить государствам - участникам Конвенции о рабстве 1926 года, Дополнительной конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством, 1956 года и Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами 1949 года представлять Подкомиссии регулярные доклады о положении в их странах, как это предусмотрено в Конвенциях и в решении 16 (LVI) Экономического и Социального Совета от 17 мая 1974 года, в котором содержится мандат Рабочей группы по современным формам рабства;

4. предлагает тем государствам, которые могут сделать это, но еще не ратифицировали соответствующие Конвенции или не присоединились к ним, рассмотреть как можно скорее возможность их ратификации или присоединения к ним или объяснить в письменной форме, если они этого хотят, почему, по их мнению, они не могут сделать это, и предлагает им рассмотреть возможность представления информации о своем национальном законодательстве и практике в этой области;

5. предлагает межправительственным организациям, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Университету Организации Объединенных Наций, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирному банку и Международному валютному фонду, Всемирной туристской организации, а также Международной организации уголовной полиции и заинтересованным неправительственным организациям и впредь представлять соответствующую информацию Рабочей группе по современным формам рабства;

6. обращается с призывом ко всем правительствам направлять представителей на совещания Рабочей группы;

7. призывает Подкомиссию, включая ее Рабочую группу, продолжать разрабатывать рекомендации в отношении путей и средств создания эффективного механизма осуществления конвенций о рабстве на основе исследования, подготовленного по этому вопросу Генеральным секретарем (E/CN.4/Sub.2/1989/37);

8. вновь напоминает о своей просьбе к Генеральному секретарю определить Центр по правам человека в качестве центра координации проводимой Организацией Объединенных Наций деятельности по борьбе с современными формами рабства и просит Генерального секретаря представить доклад о принятых с этой целью мерах Рабочей группе на ее восемнадцатой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;

9. вновь просит Генерального секретаря еще раз выделить для Рабочей группы одного сотрудника категории специалистов из Центра по правам человека на полной ставке, как это делалось в прошлом, на основе должности, включенной в бюджет Центра в связи с вопросами, касающимися рабства, для работы на постоянной основе в целях обеспечения преемственности и тесной координации в рамках и вне Центра по вопросам, касающимся современных форм рабства, и представить доклад о принятых с этой целью мерах Рабочей группе на ее восемнадцатой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;

10. призывает все соответствующие неправительственные организации, включая те, которые занимаются вопросами прав детей и женщин, присутствовать на сессиях Рабочей группы;
11. одобряет рекомендацию, сделанную Подкомиссией в ее резолюции 1992/2 от 14 августа 1992 года, о том, чтобы и в последующие годы придерживаться практики проведения сессий Рабочей группы по современным формам рабства, предусмотренной в решении 1992/115 Комиссии от 3 марта 1992 года;
12. рекомендует правительствам использовать возможность обращаться с просьбами об оказании помощи в рамках программы консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека и программ технической помощи специализированных учреждений, в частности Международного бюро труда;
13. рекомендует также контрольным органам Международной организации труда уделять особое внимание в своей деятельности вопросу об осуществлении положений и норм, призванных обеспечить защиту детей и других лиц, подвергающихся современным формам рабства;
14. рекомендует далее Комитету по правам человека, Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Комитету по правам ребенка при рассмотрении периодических докладов государств-участников уделять особое внимание вопросу об осуществлении статей 8 и 24 Международного пакта о гражданских и политических правах, статей 10, 12 и 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и статей 32, 34, 35, 36 и 39 Конвенции о правах ребенка и включить в свои руководящие принципы представления докладов конкретные вопросы в целях предупреждения современных форм рабства и борьбы с ними;
15. вновь предлагает Специальному докладчику по вопросам торговли детьми изучить пути и средства дальнейшего сотрудничества с Рабочей группой по современным формам рабства;
16. напоминает, что в своей резолюции 1992/10 Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря представить дополнительный доклад о мерах, принятых государствами-членами, организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями для осуществления рекомендаций, содержащихся в резолюции 1983/30 Совета, и предлагает Рабочей группе учитывать эти доклады, в частности, при определении пробелов и вариантов политики;
17. предлагает всем государствам-членам рассмотреть возможность принятия надлежащих мер для защиты особо уязвимых групп, таких, как дети и женщины-мигранты, от эксплуатации посредством проституции и другой практики, сходной с рабством, включая возможность создания национальных органов для достижения этих целей;
18. просит правительства проводить политику информирования, предупреждения и реабилитации детей и женщин, которые являются жертвами эксплуатации в форме проституции, и принимать в этих целях надлежащие экономические и социальные меры, которые считаются необходимыми;

19. рекомендует Рабочей группе всесторонне рассмотреть эти проблемы на своей восемнадцатой сессии.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без глосования. См. главу XIX.]

1993/28. Работа Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/1993/2),

выражая свою признательность за позитивный вклад, внесенный Подкомиссией в работу Комиссии в области поощрения и защиты прав человека,

ссылаясь на круг ведения Подкомиссии, определенный Комиссией, и ее особые обязанности, установленные, среди прочего, в резолюциях Комиссии 8 (XXIII) от 16 марта 1967 года и 17 (XXXVII) от 10 марта 1981 года, в резолюциях Экономического и Социального Совета 1235 (XLII) от 6 июня 1967 года и 1503 (XLVIII) от 27 мая 1970 года и в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/66 от 4 марта 1992 года, в которой Комиссия установила некоторые руководящие принципы в отношении работы Подкомиссии, а также на резолюцию 1991/32 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года об укреплении независимости экспертов, являющихся членами Подкомиссии,

принимая к сведению доклад председателя Подкомиссии о работе ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/1993/60) и содержащиеся в нем предложения,

отмечая с удовлетворением активизацию диалога и дух сотрудничества между Комиссией и Подкомиссией на основе взаимного обмена информацией между их соответствующими председателями во исполнение пунктов 17 и 18 резолюции 1990/64 Комиссии от 7 марта 1990 года,

будучи убеждена в необходимости дальнейшего углубления обстоятельного и результативного диалога между Комиссией и Подкомиссией,

будучи также убеждена в необходимости того, чтобы беспристрастность и объективность Подкомиссии и независимый статус ее членов и их заместителей по-прежнему являлись ее руководящими принципами,

будучи далее убеждена в том, что авторитет и эффективность Подкомиссии как органа экспертов в области прав человека зависят от выдвижения правительствами и от избрания Комиссией членами Подкомиссии и их заместителями лишь тех лиц, которые обладают подлинной компетентностью в области прав человека и которые могут действовать независимо от своих правительств,

подчеркивая ценную роль, которую может играть Подкомиссия как орган независимых экспертов, в частности, в рассмотрении новых изменений в области прав человека, а также в предоставлении неправительственным организациям возможности внести свой вклад в рассмотрение новых изменений,

принимая во внимание в целом важный вклад, который неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, вносят в работу Подкомиссии в соответствии с принципами, воплощенными в резолюциях Совета 1296 (XLIV) от 23 мая 1968 года и 1919 (LVIII) от 5 мая 1975 года,

приветствуя доклад межсессионной рабочей группы по вопросу о методах работы Подкомиссии, созданной в соответствии с резолюцией 1992/66 Комиссии (E/CN.4/Sub.2/1992/3 и Add. 1), и результаты работы этой группы,

будучи убеждена в том, что Комиссии весьма целесообразно уделять пристальное внимание работе Подкомиссии и тем самым обеспечивать эффективность обоих органов в осуществлении их соответствующих задач,

подтверждая, что Комиссии по-прежнему необходимо определять направления работы Подкомиссии, а Подкомиссии – следовать этим направлениям с учетом уже данных ей полномочий в целях обеспечения взаимодополняемости ее деятельности и деятельности Комиссии,

1. подтверждает, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств может наилучшим образом оказывать помощь Комиссии по правам человека, предоставляя ей рекомендации, основывающиеся на различных взглядах и точках зрения независимых экспертов, которые должны быть соответствующим образом отражены в докладе Подкомиссии, а также в исследованиях экспертов, проведенных под ее эгидой;

2. призывает Подкомиссию при осуществлении своих функций и обязанностей руководствоваться соответствующими резолюциями Комиссии и Экономического и Социального Совета;

3. с удовлетворением принимает к сведению значительные шаги, предпринятые Подкомиссией в целях рационализации и совершенствования своей работы;

4. приветствует резолюцию 1992/8 Подкомиссии от 26 августа 1992 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней;

5. предлагает Подкомиссии продолжить рассмотрение путей совершенствования своей работы, с тем чтобы внести рекомендации по следующим моментам:

a) инициативы в отношении обеспечения лучшей координации с Комиссией по правам человека и другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, действующими в области прав человека;

b) дальнейшее укрепление независимости ее экспертов;

c) предложения в отношении рационализации повестки дня с учетом, в частности, взаимосвязи между повесткой дня Подкомиссии и повесткой дня Комиссии по правам человека;

d) инициативы, которые содействовали бы как можно более широкому распространению информации о результатах работы Подкомиссии, такие, как подготовка краткого резюме каждого завершеного исследования в целях отдельного опубликования резюме всех завершенных на каждой сессии исследований на различных языках, например, в серии изложения фактов, издаваемой Центром по правам человека, и содействия таким образом обеспечению большей осведомленности об этих исследованиях;

e) разработка программы ознакомления новых членов и их заместителей с работой Подкомиссии, в частности, путем своевременного предоставления им широкого круга документов Подкомиссии и других информационных материалов;

6. подтверждает, что одной из задач Подкомиссии является тщательное изучение информации, касающейся утверждений о нарушениях прав человека, а также представление результатов такого изучения Комиссии;

7. просит Подкомиссию ограничить свои просьбы в адрес Генерального секретаря относительно того, чтобы он просил правительства, межправительственные организации, специализированные учреждения и другие компетентные органы представлять свои мнения и замечания, просьбами, относящимися к тем исследованиям, которые уже были твердо одобрены Комиссией;

8. предлагает Подкомиссии по-прежнему уделять должное внимание новым изменениям в области прав человека;

9. призывает государства выдвигать в члены Подкомиссии и в их заместители лиц, отвечающих требованиям, предъявляемым к независимым экспертам, которые должны в этом качестве выполнять свои функции членов Подкомиссии, и полностью соблюдать независимый статус избранных членов;

10. просит Генерального секретаря и впредь оказывать значительную поддержку Подкомиссии и, в частности, обеспечивать выпуск документов Подкомиссии на всех языках заблаговременно до начала ее сессии;

11. предлагает председателю Комиссии информировать Подкомиссию о результатах обсуждения данного пункта;

12. постановляет предложить председателю Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии прибыть для проведения консультаций с членами президиума Комиссии в соответствующее время в ходе заседания президиума Комиссии по завершении ее сорок девятой сессии, а председателю Подкомиссии на ее сорок пятой сессии представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о достигнутом прогрессе в вопросах, упомянутых в настоящей резолюции, и о существенных аспектах работы Подкомиссии.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1993/29. Права человека и инвалидность

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/48 от 3 марта 1992 года, решение 1992/276 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года и на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/3 от 14 октября 1992 года и 47/88 от 16 декабря 1992 года,

сознавая необходимость того, чтобы лица с инвалидностью достигли полного и равного осуществления их прав человека и участия во всех областях жизни общества,

ссылаясь на пленарные заседания Генеральной Ассамблеи, проведенные 12 и 13 октября 1992 года в ознаменование завершения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий, касающейся лиц с инвалидностью, до 2000 года и в последующий период, ставшей результатом совещания экспертов, состоявшегося в Ванкувере, Канада, 1 апреля 1992 года,

сознавая также ответственность правительств за устранение или содействие устранению барьеров и препятствий для всестороннего вовлечения лиц с инвалидностью в жизнь общества,

приветствуя инициативу правительства Канады по созыву Международной конференции министров, ответственных за решение вопросов, связанных с инвалидностью, состоявшейся в Монреале, Канада, 8 и 9 октября 1992 года,

1. поддерживает усилия правительств по разработке национальной политики с целью достижения конкретных целей с учетом рекомендаций Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 47/88 от 16 декабря 1992 года, озаглавленной "К полной интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества: продолжающаяся всемирная программа действий";

2. выражает свою признательность Центру по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата за его усилия по координации и контролю за осуществлением всемирной программы действий, касающейся инвалидов;

3. призывает государства-члены уделять особое внимание мероприятиям в ознаменование Международного дня инвалидов 3 декабря каждого года, имея в виду достижение полного и равного осуществления прав человека и участия в жизни общества лиц с инвалидностью;

4. приветствует учреждение Рабочей группы на уровне министров и решение, принятое в результате ее первого совещания, состоявшегося в Париже 19 января 1993 года, о создании международного механизма для министров в целях содействия сотрудничеству и международным обменам в деле улучшения положения лиц с инвалидностью;

5. приветствует также принятие Комиссией социального развития на своей тридцать третьей сессии стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов;

6. призывает государства осуществлять стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов в качестве неотъемлемого элемента всестороннего вовлечения лиц с инвалидностью в жизнь общества;

7. вновь обращается с предложением к договорным органам по правам человека, прежде всего Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету по правам человека, следить за соблюдением государствами их обязательств по соответствующим договорам по правам человека в целях обеспечения всестороннего осуществления этих прав инвалидами.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1993/30. Международный год коренных народов мира, 1993 год

Комиссия по правам человека,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

подтверждая резолюцию 45/164 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея провозгласила 1993 год Международным годом коренных народов мира с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед общинами коренного населения, в таких областях, как, в частности, права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение, признание и уважение их культурного наследия,

сознавая необходимость улучшения экономического, социального и культурного положения коренных народов при полном уважении их самобытности и их собственных инициатив,

приветствуя резолюцию 47/75 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1992 года, в которой Ассамблея провозгласила Международный год коренных народов мира,

высоко оценивая взносы, сделанные на сегодняшний день в Фонд добровольных взносов для Международного года, открытый Генеральным секретарем,

принимая к сведению создание Фонда для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна в качестве одного из видов поддержки, необходимой для целей Международного года,

памятуя о предложениях представителей коренных народов в поддержку достижения целей Международного года,

1. призывает систему Организации Объединенных Наций и правительства, которые еще не сделали этого, разработать политику в поддержку целей и темы этого Международного года коренных народов мира и укреплять организационную структуру для их осуществления;
2. рекомендует всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять особое внимание, в рамках их мандатов, положению коренных народов;
3. настоятельно призывает Координатора Международного года продолжать активно поощрять к сотрудничеству специализированные учреждения, региональные комиссии, финансовые учреждения и учреждения по вопросам развития, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в целях содействия осуществлению программы мероприятий, содержащейся в приложении к резолюции 46/128 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года;
4. призывает специализированные учреждения, региональные комиссии, финансовые учреждения, учреждения по вопросам развития и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций особо учитывать потребности коренных народов при разработке своих бюджетов и программ;
5. приветствует рекомендацию, содержащуюся в резолюции 47/75 Генеральной Ассамблеи, вновь созвать за счет имеющихся ресурсов в течение трех рабочих дней, предшествующих началу одиннадцатой сессии Рабочей группы по коренным народам, техническое совещание, предусмотренное в пункте 8 резолюции 46/128 Генеральной Ассамблеи, в целях завершения его работы и подготовки окончательного варианта его доклада;
6. подчеркивает важность рекомендаций, содержащихся в главе 26 "Повестки дня на XXI век", включая их осуществление, что предусмотрено в докладе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26, том III), для решения проблем, стоящих перед общинами коренного населения;
7. подчеркивает, что в рамках правительственных и межправительственных мероприятий, проводимых в контексте Международного года, и в дальнейшем должны в полной мере приниматься во внимание потребности коренных народов в области развития, их самобытность и их собственные инициативы и необходимость всестороннего использования того вклада, который общины коренного населения могут внести в обеспечение устойчивого национального развития;
8. отмечает, что сохраняется необходимость совершенствовать возможности и средства распространения социально-экономических данных, касающихся потребностей коренных народов в области развития, и что Международный год должен способствовать укреплению и облегчению возможностей государств-членов по координации сбора и анализа информации в этой области;
9. призывает правительства, межправительственные и неправительственные организации, а также организации коренных народов вносить взносы в созданный Генеральным секретарем Фонд добровольных взносов для Международного года;



10. призывает Подготовительный комитет Всемирной конференции по правам человека на его четвертой сессии рассмотреть проблему того, каким образом вопросы, имеющие отношение к Международному году, могут быть рассмотрены в рамках Конференции, включая значимое участие представителей коренных народов и председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств;

11. уполномочивает Председателя-докладчика Рабочей группы по коренным народам представлять Рабочую группу Подкомиссии на Всемирной конференции по правам человека;

12. просит Рабочую группу по коренным народам на ее одиннадцатой сессии и Подкомиссию на ее сорок пятой сессии завершить их рассмотрение проекта всеобщей декларации прав коренных народов и представить их доклад Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;

13. просит Координатора Международного года в докладе Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии о проведенных мероприятиях и достигнутых результатах в контексте Международного года отметить, как система Организации Объединенных Наций откликается на потребности коренных народов.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1993/31. Доклад Рабочей группы по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1982/34 Экономического и Социального Совета от 7 мая 1982 года, в которой Совет уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств ежегодно создавать рабочую группу по коренным народам с целью рассмотрения ситуаций, относящихся к поощрению и защите прав человека и основных свобод коренных народов, уделяя особое внимание развитию норм, касающихся прав коренных народов,

ссылаясь также на свою резолюцию 1988/44 от 8 марта 1988 года, в которой она настоятельно призвала Рабочую группу по коренным народам активизировать свои усилия по осуществлению своего плана действий и продолжить разработку международных норм в этой области,

ссылаясь далее на свои резолюции 1990/62 от 7 марта 1990 года, 1991/59 от 6 марта 1991 года и 1992/44 от 3 марта 1992 года, в которых она рекомендовала Экономическому и Социальному Совету уполномочить Рабочую группу на проведение заседаний в течение десяти рабочих дней с целью активизации ее усилий по завершению проекта декларации о правах коренных народов и плана, содержащегося в рекомендациях Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1991/40, приложение I) и в докладе Рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1992/33, глава VI) с целью завершения первого и второго чтений текста проекта декларации,

изучив доклад Рабочей группы о работе ее десятой сессии (E/CN.4/Sub.2/1992/33 и Add.1),

сознавая, что в различных ситуациях коренные народы не могут пользоваться своими неотъемлемыми правами человека и основными свободами,

будучи преисполнена решимости сделать все возможное для содействия осуществлению прав человека и основных свобод коренных народов,

принимая во внимание, что международные нормы должны разрабатываться на основе учета различного реального положения коренных народов во всех частях мира,

принимая также во внимание необходимость завершить как можно скорее проект всеобщей декларации о правах коренных народов, который отражал бы ценность и разнообразие культур и формы социальной организации коренных народов,

подтверждая решение, принятое Рабочей группой на ее первой сессии, о том, что ее рабочими языками являются английский и испанский языки,

1. принимает к сведению резолюцию 1992/33 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года относительно проекта всеобщей декларации прав коренных народов;

2. выражает свою признательность и свое удовлетворение Рабочей группе по коренным народам Подкомиссии за ее ценную работу, в частности за успехи, достигнутые на ее десятой сессии в области установления норм;

3. выражает также свою признательность наблюдателям от правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и особенно организаций коренных народов за активное и конструктивное участие в работе Рабочей группы;

4. приветствует рекомендацию Подкомиссии, содержащуюся в ее резолюции 1992/33, поручить председателю-докладчику Рабочей группы г-же Эрике-Ирен А. Даес задачу дальнейшей разработки пунктов проекта всеобщей декларации, которые были согласованы при втором чтении, с учетом, в частности, замечаний по проекту декларации, которые будут представлены правительствами, организациями коренных народов и другими заинтересованными сторонами во исполнение резолюции Подкомиссии;

5. просит Генерального секретаря предоставить председателю-докладчику Рабочей группы ресурсы и помощь, необходимые для выполнения ее задачи;

6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету:

а) уполномочить Рабочую группу проводить заседания в течение десяти рабочих дней до начала сорок пятой сессии Подкомиссии, с тем чтобы она могла приложить максимальные усилия для завершения проекта декларации о правах коренных народов в консультации с заинтересованными правительствами и организациями коренных народов;

b) после окончательного принятия проекта всеобщей декларации о правах коренных народов выпустить доклад в качестве издания Организации Объединенных Наций для продажи, с тем чтобы обеспечить его самое широкое распространение;

7. настоятельно призывает Рабочую группу активизировать свои усилия, с тем чтобы продолжить и как можно скорее завершить разработку международных норм на основе непрерывного и всестороннего обзора изменений, касающихся поощрения и защиты прав человека применительно к коренным народам, а также положения и чаяний коренных народов во всем мире;

8. просит Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всю необходимую помощь в осуществлении ее задачи, включая надлежащее распространение информации о деятельности Рабочей группы среди правительств, специализированных учреждений, неправительственных организаций и организаций коренных народов в целях поощрения как можно более широкого их участия в ее работе;

9. приветствует и самым решительным образом поддерживает просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю передать пересмотренный и измененный текст проекта декларации правительствам, организациям коренных народов, межправительственным и неправительственным организациям заблаговременно до начала одиннадцатой сессии Рабочей группы;

10. просит Рабочую группу на ее одиннадцатой сессии и Подкомиссию на ее сорок пятой сессии приложить максимальные усилия, с тем чтобы завершить рассмотрение проекта всеобщей декларации о правах коренных народов и представить свой доклад Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;

11. просит Генерального секретаря:

a) препроводить как можно скорее доклад Рабочей группы правительствам, организациям коренных народов, межправительственным и неправительственным организациям для конкретных замечаний и предложений с целью разъяснения, упрощения и обобщения текстов, содержащихся в приложениях к ее докладу;

b) обеспечить устным переводом и документацией на английском и испанском языках все заседания Рабочей группы в ходе ее одиннадцатой и последующих сессий;

12. выражает свою благодарность и признательность правительствам и организациям, которые уже внесли взносы в Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренных народов;

13. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые в состоянии сделать это, положительно рассматривать просьбы о внесении последующих взносов в Фонд;

14. приветствует все инициативы, которые могут быть предприняты правительствами, общинами коренного населения и неправительственными организациями с целью обеспечить полное участие коренных народов в деятельности, относящейся к задачам Рабочей группы.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1993/32. Отправление правосудия и права человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/31 от 28 февраля 1992 года, в которой она подчеркнула желательность оказания государствам по их просьбе непрерывной помощи в области отправления правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/52 от 3 марта 1992 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

приветствуя резолюцию AFRM/14 об отправлении правосудия и правах человека, принятую 6 ноября 1992 года Региональным совещанием по Африке Всемирной конференции по правам человека (см. A/CONF.157/AFRM.14 - A/CONF.157/PC/57, глава II),

подчеркивая принцип неделимости и взаимозависимости всех прав человека и основных свобод,

учитывая необходимость всеобщего поощрения и защиты действительности и универсальности прав человека,

подтверждая главную ответственность всех правительств за обеспечение уважения и защиты прав человека и основных свобод,

сознавая, что исторические, культурные и традиционные условия должны позволять каждому обществу создавать свои собственные национальные и региональные механизмы для обеспечения поощрения и защиты прав человека,

признавая, что законность и надлежащее отправление правосудия являются предпосылками устойчивого экономического и социального развития,

признавая также центральную роль отправления правосудия в деле поощрения и защиты прав человека,

сознавая важное значение национальных и межправительственных региональных органов и учреждений по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека,

1. подчеркивает, что гражданские и политические права нельзя отделять от экономических, социальных и культурных прав или прав, провозглашенных в других международных договорах по правам человека;

2. подтверждает нормы, содержащиеся в Международном билле о правах человека, Африканской хартии прав человека и народов и других международных и региональных договорах по правам человека;

3. признает, что главная ответственность всех правительств состоит в поощрении и защите прав человека;

4. высоко оценивает значительные усилия африканских и других развивающихся стран по улучшению положения в области отправления правосудия и по поощрению и защите прав человека, несмотря на их ограниченные финансовые и материальные ресурсы;

5. настоятельно призывает правительства уделять больше внимания нуждам учреждений, занимающихся отправлением правосудия, путем выделения им большего объема ресурсов;

6. настоятельно призывает также правительства укреплять существующие национальные и региональные учреждения по правам человека, особенно в развивающихся странах, с тем чтобы позволить им вносить более действенный вклад в дело поощрения и защиты прав человека;

7. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг с целью поощрения и защиты прав человека;

8. призывает международное сообщество оказывать помощь, по просьбе правительств соответствующих стран, в деле предоставления юридических консультативных услуг с целью обеспечения поощрения, защиты и полного осуществления прав человека в Африке и в других развивающихся странах;

9. призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи, с которыми обращаются учреждения по защите и поощрению прав человека в африканских и других развивающихся странах, с целью расширения и укрепления их национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в соответствии со стандартами, содержащимися в международных и других договорах по правам человека;

10. выражает признательность тем развитым странам, которые на протяжении многих лет оказывали финансовую помощь программе консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает их рассмотреть возможность расширения их помощи;

11. настоятельно призывает Генерального секретаря положительно откликаться на просьбы о помощи со стороны африканских государств-членов и других развивающихся стран в целях создания и укрепления национальных учреждений по вопросам отправления правосудия в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/33. Права человека и судебная медицина

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/24 от 28 февраля 1992 года,

приветствуя доклад Генерального секретаря о правах человека и судебной медицине (E/CN.4/1993/20), представленный во исполнение ее резолюции 1992/24,

приветствуя также консультации, проведенные Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям с некоторыми организациями и отдельными лицами по вопросу о судебной медицине и правах человека, а также разработку Рабочей группой предварительного плана создания постоянной группы судебно-медицинских экспертов,

отмечая, что в докладах этой Рабочей группы, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, а также в докладах докладчиков по некоторым странам подчеркивалось, что правительства, межправительственные организации и неправительственные организации нуждаются в специальных знаниях в области судебной медицины при расследовании случаев смерти и выяснении обстоятельств исчезновений,

отмечая также, что судебная медицина может помочь в деле воссоединения насильственно разлученных детей исчезнувших лиц с их оставшимися в живых родственниками,

отмечая далее, что судебная медицина является важным средством обнаружения доказательств пытки,

отмечая, что во многих из заинтересованных стран не имеется достаточных специальных знаний в области судебной медицины и в смежных областях для того, чтобы можно было эффективно проводить расследования нарушений прав человека,

признавая, что подготовка местных специалистов по профессиональной эксгумации и использованию процедур опознания является обязательным условием эффективного расследования нарушений прав человека,

осознавая, что ряд правительств обратились к Генеральному секретарю с просьбой оказать им техническую помощь в этом отношении,

осознавая также, что ряд специальных докладчиков приветствовали усилия по созданию постоянной группы судебно-медицинских экспертов для оказания им помощи в осуществлении их мандатов, связанных с правами человека,

напоминая о Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, принятых Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/65 от 24 мая 1989 года,

принимая к сведению предлагаемый типовой протокол аутопсии, подготовленный под эгидой Организации Объединенных Наций и содержащийся в "Руководстве по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом, произвольных казней и казней без судебного разбирательства" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.91.IV.1),

1. предлагает государствам принять меры по включению в их правила и практику международных стандартов, изложенных в Принципах эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, а также типового протокола аутопсии, содержащегося в "Руководстве по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом, произвольных казней и казней без судебного разбирательства";

2. просит Генерального секретаря провести консультации с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, профессиональными организациями судебно-медицинских экспертов, организациями, упомянутыми в его докладе и другими заинтересованными учреждениями с целью найти отдельных экспертов, которым можно было бы предложить войти в состав групп специалистов судебной медицины или которых можно было бы просить давать консультации, либо оказывать помощь тематическим механизмам или механизмам по странам, консультативному обслуживанию и программам технической помощи;

3. просит также Генерального секретаря составить на основе этих консультаций и на основе продолжающихся усилий по оказанию активной помощи со стороны Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям список судебно-медицинских экспертов и экспертов в смежных областях, которых можно было бы просить оказывать помощь международным механизмам в области прав человека, правительствам и Центру по правам человека в деле предоставления технического и консультативного обслуживания, консультирования по вопросам установления нарушений прав человека и в подготовке местного персонала и/или оказания помощи в воссоединении семей исчезнувших лиц;

4. просит далее Генерального секретаря предоставить такой список специальным докладчикам и экспертам механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека, с тем чтобы они могли просить судебно-медицинских экспертов оказывать им помощь при оценке вещественных и иных доказательств и сопровождать их в поездках по странам;

5. просит Генерального секретаря предоставить соответствующие ресурсы из общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования деятельности Центра по правам человека, связанной с осуществлением настоящей резолюции;

6. просит также Генерального секретаря информировать Комиссию на ее пятидесятой сессии о достигнутом в этом вопросе прогрессе и представить такие рекомендации, которые он может счесть уместными;

7. постановляет рассмотреть этот вопрос на ее пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/34. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1991/107 от 5 марта 1991 года, в котором она постановила рассмотреть на своей сорок восьмой сессии предложенный правительством Коста-Рики текст проекта факультативного протокола к Конвенции

против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (см. E/CN.4/1991/66), предусматривающего создание превентивной системы регулярных посещений мест заключения,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/43 от 3 марта 1992 года, в которой она постановила учредить рабочую группу открытого состава для разработки проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания с использованием в качестве основы ее обсуждений текста проекта, предложенного правительством Коста-Рики, и постановила рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии,

ссылаясь далее на резолюцию 1992/6 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в которой Совет разрешил рабочей группе открытого состава провести свое совещание продолжительностью в две недели до начала сорок девятой сессии Комиссии,

с удовлетворением принимая к сведению замечания, представленные правительствами, органами Организации Объединенных Наций, председателем Комитета против пыток, Специальным докладчиком по вопросу о пытках, председателем Европейского комитета по предупреждению пыток и неправительственными организациями, а также участие некоторых из них в деятельности рабочей группы по проекту факультативного протокола,

учитывая, что рабочая группа не только получила ценный вклад экспертов различных международных или региональных органов по борьбе против пыток, но и добилась важных успехов в связи с первоначальным рассмотрением проекта факультативного протокола,

учитывая также, что большинство делегаций признали важность периодических посещений мест заключения в целях укрепления защиты лиц, лишенных свободы, от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и что такое признание представляет собой основополагающий побудительный мотив продолжения усилий рабочей группы, направленных на разработку эффективного механизма, приемлемого для большего числа государств,

ссылаясь на резолюцию 47/113 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, в которой Ассамблея с удовлетворением отметила, что рабочая группа открытого состава Комиссии по правам человека начала разработку проекта факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1992/28 и Corr.1) и с удовлетворением отмечает важный прогресс, достигнутый ею на своей первой сессии, что позволило провести исчерпывающий анализ основных существенных принципов проекта;

2. просит рабочую группу провести в межсессионный период свое совещание продолжительностью в две недели до начала пятидесятой сессии Комиссии для продолжения своей работы и представления доклада Комиссии;



3. просит Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы правительствам, специализированным учреждениям, председателям договорных органов по правам человека, Специальному докладчику по вопросу о пытках и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям, а также предложить им представить свои замечания рабочей группе;

4. просит также Генерального секретаря предложить правительствам, специализированным учреждениям, неправительственным организациям, а также председателю Комитета против пыток и Специальному докладчику по вопросу о пытках принять участие в деятельности рабочей группы;

5. просит далее Генерального секретаря предоставить рабочей группе все необходимые услуги для проведения ее заседаний до начала пятидесятой сессии Комиссии;

6. постановляет рассмотреть доклад рабочей группы на своей пятидесятой сессии по подпункту, озаглавленному "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме";

7. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции III]

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/35. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание резолюцию 33/173 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о пропавших без вести лицах, с тем чтобы внести надлежащие рекомендации, а также любые другие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся пропавших без вести или исчезнувших лиц,

ссылаясь на свою резолюцию 20 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года, в которой она постановила создать рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в своем личном качестве, для изучения вопросов, касающихся насильственных или недобровольных исчезновений лиц, и на свои резолюции 1990/30 от 2 марта 1990 года, 1991/41 от 5 марта 1991 года и 1992/30 от 28 февраля 1992 года,

ссылаясь также на резолюцию 47/133 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, в которой была провозглашена Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений,

будучи убеждена в необходимости продолжать осуществлять положения резолюции 33/173 Генеральной Ассамблеи и других резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о насильственных исчезновениях для того, чтобы найти решение вопросов, связанных со случаями исчезновений, и содействовать искоренению насильственных исчезновений с должным учетом положений Декларации,

отмечая резолюцию 47/132 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

будучи глубоко озабочена продолжающейся практикой насильственных исчезновений лиц в различных регионах мира,

будучи озабочена растущим числом сообщений о притеснениях, грубом обращении и запугиваниях в отношении свидетелей исчезновений или родственников исчезнувших лиц,

ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 1992/59 от 3 марта 1992 года о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека,

подчеркивая интерес, который ее резолюция 1992/24 от 28 февраля 1992 года о судебной медицине представляет для деятельности Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям,

рассмотрев доклад Рабочей группы (E/CN.4/1993/25 и Add.1),

1. выражает свое удовлетворение тем, как Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям выполняла свою задачу, и выражает ей признательность за представленный Комиссии доклад в соответствии с резолюцией 1992/30;

2. принимает к сведению доклад Рабочей группы и благодарит ее за дальнейшее совершенствование методов своей работы и подтверждение принципов гуманности, лежащих в основе ее мандата;

3. просит Рабочую группу в ее усилиях по содействию искоренению практики насильственных исчезновений лиц представлять Комиссии любую информацию, которую она сочтет необходимой, а также любые конкретные рекомендации, касающиеся выполнения возложенной на нее задачи;

4. напоминает Рабочей группе о необходимости соблюдать при выполнении своей гуманитарной миссии нормы и практику Организации Объединенных Наций в том, что касается обработки сообщений и рассмотрения ответов правительств;

5. просит все правительства принять соответствующие законодательные или иные меры по предупреждению практики насильственных исчезновений и наказанию за нее, в частности, в свете Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений, и в этих целях осуществлять деятельность на национальном и региональном уровнях и в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций;

6. отмечает с озабоченностью, что некоторые правительства, как это подчеркивает Рабочая группа в своем докладе, так и не дали обстоятельных ответов на вопросы о случаях исчезновений, которые, как утверждается, имели место в их странах;

7. выражает сожаление по поводу того, что ряд правительств, как это отмечает Рабочая группа в своем докладе, не выполняет рекомендации, содержащиеся в докладах Группы, которые имеют к ним отношение, и просит Рабочую группу продолжать представлять ей любую информацию о выполнении ее рекомендаций;

8. настоятельно призывает соответствующие правительства, в частности те, которые еще не ответили на сообщения, переданные им Рабочей группой, сотрудничать с ней и оказывать ей содействие таким образом, чтобы она могла эффективно выполнять свой мандат и, в частности, быстро реагировать на запросы о предоставлении информации, направляемые им Рабочей группой;

9. настоятельно призывает также соответствующие правительства активизировать сотрудничество с Рабочей группой в осуществлении любых мер, принятых в соответствии с рекомендациями, направленными им Рабочей группой;

10. вновь настоятельно призывает соответствующие правительства принять меры по защите семей исчезнувших лиц от всяческого запугивания или грубого обращения, которым они могут подвергаться;

11. призывает соответствующие правительства серьезно рассмотреть вопрос о приглашении Рабочей группы посетить их страны, с тем чтобы она могла еще более эффективно выполнять свой мандат;

12. настоятельно призывает правительства принять меры в целях обеспечения защиты прав человека в случаях введения чрезвычайного положения, в том что касается, в частности, предотвращения насильственных исчезновений лиц;

13. напоминает правительствам о необходимости обеспечения того, чтобы их компетентные органы проводили безотлагательные и беспристрастные расследования в любых обстоятельствах, когда имеются основания полагать, что на территории, находящейся под их юрисдикцией, имел место случай насильственного исчезновения лиц;

14. выражает свою глубокую признательность многим правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, а также правительствам, пригласившим Рабочую группу посетить их страны, и просит их уделить надлежащее внимание ее рекомендациям, а также информировать Рабочую группу о любых мерах, принятых для выполнения ее рекомендаций;

15. просит Рабочую группу при выполнении своего мандата учитывать положения Декларации и, в случае необходимости, корректировать с этой целью свои методы работы;

16. предлагает Рабочей группе указать в своих следующих докладах препятствия на пути надлежащего выполнения положений Декларации и сделать рекомендации в целях их преодоления;

17. предлагает также Рабочей группе продолжать изучение вопроса о безнаказанности, в частности, на основе замечаний государств и неправительственных организаций в тесном сотрудничестве с докладчиками, назначенными Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и с учетом соответствующих положений Декларации;

18. просит Рабочую группу обратить внимание на случаи, когда речь идет о насильственном исчезновении детей и о детях исчезнувших лиц, и тесно сотрудничать с правительствами соответствующих стран в поисках и установлении личности таких детей;

19. просит также Рабочую группу представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о своей работе и продолжать соблюдать конфиденциальность и осмотрительность при выполнении ею своего мандата;

20. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности персонал и средства, требуемые для выполнения ею своего мандата, особенно при организации миссий, принятии дальнейших мер или проведении сессий в странах, готовых ее принять;

21. просит также Генерального секретаря регулярно информировать Рабочую группу и Комиссию о принимаемых им мерах в целях обеспечения самого широкого распространения и содействия осуществлению Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/36. Вопрос о произвольных задержаниях

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/16 от 11 марта 1985 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств проанализировать имеющуюся информацию о практике административного задержания без предъявления обвинения или проведения суда и сделать надлежащие рекомендации относительно использования этой практики,

ссылаясь также на свою резолюцию 1989/38 от 6 марта 1989 года, свое решение 1990/107 от 7 марта 1990 года и свою резолюцию 1992/28 от 28 февраля 1992 года,

вновь подтверждая статьи 3, 9, 10 и 29, а также другие соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека,

ссылаясь на статьи 9, 10, 11 и 14-22 Международного пакта о гражданских и политических правах,

приняв с удовлетворением к сведению на своей сорок седьмой сессии пересмотренный доклад г-на Луи Жуане о практике административного задержания (E/CN.4/Sub.2/1990/29 и Add.1) и рекомендации, содержащиеся в нем,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года приняла Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, который охватывает и административное задержание, и поэтому уже нецелесообразно отдельно рассматривать вопрос об административном задержании, несмотря на то, что в некоторых случаях процедура административного задержания создает возможность отдельных злоупотреблений,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1991/42 от 5 марта 1991 года, в которой она постановила создать на трехлетний период рабочую группу в составе пяти независимых экспертов для расследования случаев произвольных задержаний или иных случаев задержаний, не согласующихся с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в международных договорах по этому вопросу, принятых соответствующими государствами,

напоминая далее, что в своей резолюции 1992/28 от 28 февраля 1992 года Комиссия выразила удовлетворение в связи с той тщательностью, с какой Рабочая группа по произвольным задержаниям определила свои методы работы,

рассмотрев доклад Рабочей группы (E/CN.4/1993/24),

заслушав замечания, высказанные в ходе сорок девятой сессии Комиссии,

1. выражает свою признательность Рабочей группе по произвольным задержаниям за то, как она выполняет свою задачу, и в частности за то, какое значение она придает в процессе диалога с государствами соблюдению принципа равенства и поиску путей сотрудничества со всеми, кого касаются случаи, представленные ей на рассмотрение;
2. с удовлетворением принимает к сведению доклад Рабочей группы и благодарит экспертов за точность, с которой они выполнили свою задачу, учитывая весьма специфический характер их мандата по расследованию конкретных случаев;
3. просит Рабочую группу при осуществлении своего мандата продолжать запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также информацию от заинтересованных лиц, их семей или их законных представителей;
4. считает, что в рамках своего мандата Рабочая группа, руководствуясь стремлением к объективности, может рассматривать случаи по своей собственной инициативе;
5. призывает Рабочую группу в процессе осуществления ее мандата продолжать учитывать необходимость осмотрительного, объективного и независимого выполнения своей задачи и совершенствования методов своей работы;
6. принимает к сведению мнения, принятые Рабочей группой по вопросам общего характера, с целью обеспечить лучшие гарантии недопущения и обеспечить рассмотрение будущих случаев, а также содействовать дальнейшему укреплению беспристрастности ее Группы;

7. приветствует значение, придаваемое Рабочей группой координации деятельности с другими механизмами Комиссии по правам человека, а также с органами по наблюдению за выполнением договоров, и призывает ее в своем следующем докладе высказать мнение по вопросу о приемлемости представляемых ей сообщений, если последние находятся на рассмотрении в других органах;

8. выражает глубокую признательность правительствам, которые сотрудничали с Рабочей группой и отвечали на ее запросы о предоставлении информации, и призывает все соответствующие правительства проявлять такое же стремление к сотрудничеству;

9. просит соответствующие правительства уделять надлежащее внимание "призывам к незамедлительным действиям", которые Рабочая группа направила им, исходя из исключительно гуманитарных соображений и не предпринимая своего окончательного решения по вопросу о характере задержания;

10. призывает соответствующие правительства уделять внимание решениям Рабочей группы, принимать, в случае необходимости, нужные меры и в разумные сроки сообщать Рабочей группе о выполнении ее рекомендаций, с тем чтобы Рабочая группа могла информировать об этом Комиссию;

11. призывает правительства предусмотреть возможность направления Рабочей группе приглашения посетить их страны, что позволит ей не только с еще большей эффективностью выполнять свой правозащитный мандат, но и высказать конкретные рекомендации в отношении мер по содействию уважению прав человека в плане консультативных услуг или технической помощи, которые могут быть полезны соответствующим странам;

12. приветствует то, что Рабочая группа была информирована об освобождении многих лиц, информация о положении которых была доведена до ее сведения;

13. с обеспокоенностью отмечает, что, по мнению Рабочей группы, практика произвольных задержаний облегчается и усугубляется воздействием различных факторов, таких, как злоупотребление чрезвычайным положением, слишком расплывчатое определение преступлений, выражающихся в посягательстве на государственную безопасность, и существование специальной юрисдикции;

14. выражает свою обеспокоенность по поводу того, что наиболее часты случаи произвольного лишения свободы в связи с осуществлением права на свободу убеждений и их свободное выражение;

15. настоятельно призывает государства стремиться к принятию необходимых мер и обеспечению соответствия своего законодательства в этих трех областях международным договорам по этим вопросам;

16. призывает также государства, в соответствии со своей резолюцией 1992/35 от 28 февраля 1992 года, озаглавленной "Хабеас корпус", и рекомендациями Рабочей группы установить такую процедуру, как habeas corpus, и сохранять ее в любых обстоятельствах, в том числе в период чрезвычайного положения;

17. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Рабочая группа получала всю необходимую помощь, в частности в том, что касается персонала и средств, требуемых для выполнения ею своего мандата, в том числе для организации и проведения миссий в странах, которые пожелают пригласить Рабочую группу, и осуществления последующих мер по результатам таких миссий;

18. просит Рабочую группу представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о ее деятельности и любые предложения и рекомендации по дальнейшему совершенствованию выполнения ею своей задачи, в частности относительно путей и средств выполнения ее решений, в сотрудничестве с правительствами;

19. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/37. О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых указывается, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

ссылаясь также на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

ссылаясь далее на резолюцию 39/46 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1984 года, в которой Ассамблея приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и призвала все правительства рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции,

учитывая свою резолюцию 1992/95 от 28 февраля 1992 года,

принимая к сведению резолюции 47/111 и 47/113 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года,

напоминая принятое государствами - участниками Конвенции 9 сентября 1992 года решение исключить пункт 7 статьи 17 и пункт 5 статьи 18 Конвенции и добавить новый пункт в качестве пункта 4 статьи 18, в котором говорится, что члены Комитета, созданного в соответствии с Конвенцией, будут впредь получать вознаграждение из средств Организации Объединенных Наций на условиях, которые будут определены Генеральной Ассамблеей,

приветствуя утверждение этих поправок Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111,

сознавая значение Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка (резолюция 34/169 Генеральной Ассамблеи, приложение) и Принципов медицинской этики, относящихся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 37/194 Генеральной Ассамблеи, приложение), а также Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), для искоренения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи серьезно обеспокоена вызывающим тревогу числом по-прежнему сообщаемых случаев пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, имеющих место в различных частях мира,

преисполненная решимости содействовать полному соблюдению запрещения, в соответствии с международным и внутригосударственным правом, практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

учитывая важные функции Комитета против пыток в соответствии с Конвенцией,

напоминая, что в своей резолюции 1985/33 от 13 марта 1985 года Комиссия решила назначить специального докладчика для изучения вопросов, касающихся пыток, а также напоминая свои последующие решения о продлении его мандата,

отмечая результаты работы первой сессии Рабочей группы Комиссии по правам человека открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции,

1. приветствует доклад Комитета против пыток о работе его седьмой и восьмой сессий (A/47/44);

2. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/21) о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

3. призывает государства-участники как можно скорее уведомить Генерального секретаря о своем согласии с поправками к статьям 17 и 18 Конвенции;

4. подчеркивает важность неукоснительного соблюдения государствами-участниками обязательств по Конвенции в отношении финансирования Комитета против пыток, с тем чтобы позволить ему действительно и эффективно



выполнять все функции, возлагаемые на него в соответствии с Конвенцией, и настоятельно призывает государства-участники, которые еще не внесли начисленные им взносы, безотлагательно выполнить свои обязательства;

5. приветствует уделяемое Комитетом против пыток внимание разработке эффективной системы представления докладов об осуществлении Конвенции государствами-участниками и особенно произведенный им пересмотр общих руководящих принципов представления докладов государствами-участниками (CAT/C/4/Rev.2), а также своей практики формулирования заключительных замечаний после рассмотрения таких докладов;

6. просит Генерального секретаря обеспечить необходимый персонал и условия для эффективного осуществления Комитетом против пыток его функций;

7. настоятельно призывает все государства незамедлительно стать участниками Конвенции;

8. предлагает всем государствам, ратифицирующим Конвенцию или присоединяющимся к ней, а также государствам-участникам, которые еще не сделали этого, сделать заявления, предусмотренные в статьях 21 и 22 Конвенции, и рассмотреть возможность снятия своих оговорок по статье 20;

9. просит Генерального секретаря и впредь представлять Комиссии по правам человека ежегодные доклады о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

10. постановляет рассмотреть на своей пятидесятой сессии доклад Генерального секретаря по подпункту повестки дня "О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания".

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/38. Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых указывается, что никто не должен подвергаться пыткам и жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения и наказания,

ссылаясь также на резолюцию 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, в которой Ассамблея с глубоким беспокойством отметила, что пытки имеют место в различных странах, признала необходимость оказания помощи жертвам из чисто гуманных соображений и учредила Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, и на резолюцию 47/109 Ассамблеи от 16 декабря 1992 года,

вновь подтверждая значение Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

учитывая свою резолюцию 1992/27 от 28 февраля 1992 года,

будучи убеждена в том, что борьба за ликвидацию пыток включает в себя оказание помощи в духе гуманности жертвам пыток и их семьям,

принимая к сведению представленную Генеральным секретарем информацию о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (A/47/662),

принимая также к сведению принятые Генеральным секретарем через сотрудников Центра по правам человека меры по оказанию Совету попечителей Фонда помощи в его усилиях по более широкому информированию общественности о Фонде и его гуманитарной работе,

с удовлетворением принимая к сведению записку Генерального секретаря (E/CN.4/1993/23), препровождающую доклад, озаглавленный "Сводный доклад о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток",

напоминая заявление Совета попечителей Фонда о необходимости получения взносов от правительств на регулярной основе, что, в частности, воспрепятствовало бы прекращению программ, в продолжении которых Фонд играет важную роль,

отмечая кампанию по сбору средств, начатую по рекомендации Совета попечителей Фонда, вынесенной на его одиннадцатой сессии, состоявшейся 22 апреля - 1 мая 1992 года, и призванную расширить возможности Фонда по более широкому удовлетворению растущего числа запросов на оказание помощи жертвам пыток,

отмечая также неоднократные просьбы Совета попечителей Фонда о выделении необходимого для деятельности Фонда персонала, а также компьютерного оборудования для эффективной обработки растущего числа проектов в программе работы Фонда,

с удовлетворением отмечая, что были созданы международные центры по восстановлению здоровья жертв пыток, играющие важную роль в оказании помощи жертвам пыток, и отмечая сотрудничество Фонда с этими центрами,

1. выражает свою признательность Совету попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток за проделанную им работу;

2. выражает свою благодарность и признательность правительствам, организациям и отдельным лицам, которые уже внесли взносы в Фонд;

3. призывает все правительства, организации и отдельных лиц, которые могут это сделать, положительно отозваться на просьбы о внесении взносов в Фонд, по возможности, на регулярной основе, и об участии в кампании по сбору средств, начатой в 1992 году;

4. призывает Генерального секретаря рассмотреть возможность организации специальной сессии по объявлению взносов в Фонд в связи с предстоящей Всемирной конференцией по правам человека, которая состоится в Вене 14-25 июня 1993 года;

5. вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой довести до сведения всех правительств призывы Комиссии о внесении взносов в Фонд;

6. просит Генерального секретаря обеспечить в общих бюджетных рамках Организации Объединенных Наций выделение необходимого персонала и компьютерного оборудования для деятельности Фонда;

7. просит также Генерального секретаря продолжать ежегодно информировать Комиссию о деятельности Фонда.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/39. Сотрудники Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, подвергаемые задержанию

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/219 от 21 декабря 1987 года, 43/225 от 21 декабря 1988 года, 44/186 от 19 декабря 1989 года и 45/240 от 21 декабря 1990 года, в которых Ассамблея выразила сожаление по поводу увеличения числа случаев, когда серьезно затрагиваются деятельность, безопасность и благополучие должностных лиц, включая случаи их задержания в государствах-членах и похищения вооруженными группами и отдельными лицами, а также увеличения числа случаев, когда жизнь и благополучие должностных лиц ставятся под угрозу при выполнении ими своих официальных функций,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/26 от 28 февраля 1992 года, в которой она просила Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия с целью обеспечения полного соблюдения прав человека, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также представить Комиссии на ее сорок девятой сессии обновленный вариант доклада о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

приветствуя резолюцию 1992/24 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, в которой Подкомиссия, среди прочего, выразила свою признательность Специальному докладчику г-же Марии Консепсьон Баутиста за проделанную ею работу, направленную на совершенствование в долгосрочном плане защиты сотрудников системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также экспертов и консультантов, и выразила свое удовлетворение в отношении рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1992/19, глава III, В),

считая, что в то время, когда Организация Объединенных Наций берет на себя еще большую ответственность в различных частях мира, особенно в связи с миссиями по поддержанию мира и гуманитарными операциями в сложных условиях, настоятельно необходимо, чтобы ее сотрудники имели возможность выполнять свои обязанности при гарантии того, что их права человека, привилегии и иммунитеты будут полностью соблюдаться согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и других международных договоров,

будучи серьезно обеспокоена тем, что значительное число сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей по-прежнему находятся под стражей, в тюремном заключении, пропали без вести или задерживаются в той или иной стране против их воли,

будучи также серьезно обеспокоена тем, что с января 1992 года убито значительное число сотрудников Организации Объединенных Наций, набранных на национальной или международной основе,

отмечая необходимость обновленной и полной информации о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли,

будучи убеждена в том, что более тщательно скоординированная и более детальная система предоставления информации при более активном диалоге между Организацией Объединенных Наций и странами пребывания может содействовать более быстрому разрешению таких случаев,

будучи встревожена чрезмерными задержками, с которыми сталкиваются различные организации системы Организации Объединенных Наций в своих попытках полностью осуществить право на функциональную защиту своих сотрудников,

высоко оценивая усилия Генерального секретаря по содействию удовлетворительному разрешению всех случаев такого рода и отмечая, что эти усилия уже принесли конкретные результаты в плане обеспечения безопасности сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей,

рассмотрев обновленный доклад Генерального секретаря о задержании международных гражданских служащих и членов их семей (E/CN.4/1993/22) и окончательный доклад Специального докладчика о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей,

1. принимает с интересом к сведению обновленный доклад Генерального секретаря;

2. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за ее окончательный доклад о защите прав человека сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;

3. просит Генерального секретаря принять меры для обеспечения безотлагательного осуществления всех рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Специального докладчика;

4. вновь призывает государства-члены соблюдать права сотрудников и других лиц, действующих по уполномочию Организации Объединенных Наций, и членов их семей и обеспечивать соблюдение их прав;

5. просит Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия с целью обеспечения полного соблюдения прав человека, обеспечения безопасности, привилегий и иммунитетов сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей и добиваться возмещения и компенсации ущерба, причиненного им, а также их полной реинтеграции в тех случаях, когда нарушаются их права человека, привилегии и иммунитеты;

6. настоятельно призывает государства-члены в соответствии со Сводом принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (резолюция 43/173 Генеральной Ассамблеи, приложение), предоставлять надлежащую и своевременную информацию относительно ареста или задержания сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей и без задержек обеспечивать к ним доступ представителю компетентной международной организации;

7. настоятельно призывает также государства-члены предоставить медицинским группам возможность обследовать состояние здоровья задерживаемых сотрудников, экспертов и членов их семей, с тем чтобы оказать им необходимую медицинскую помощь;

8. призывает государства-члены предоставлять представителю компетентной международной организации возможность присутствовать на любом слушании, касающемся сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей;

9. просит существующие механизмы по правам человека, включая Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специального докладчика по вопросу о пытках и Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях, изучить, по мере необходимости, случаи, касающиеся прав человека сотрудников системы Организации Объединенных Наций и членов их семей, а также экспертов, специальных докладчиков и консультантов, и препроводить соответствующую часть их докладов Генеральному секретарю для включения в его доклад Комиссии по правам человека;

10. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии обновленный вариант доклада о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли, включая те случаи, которые были успешно разрешены со времени представления последнего доклада, а также об осуществлении мер, упомянутых в пунктах 6 и 7 настоящей резолюции.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/40. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

Комиссия по правам человека,

учитывая статью 5 Всеобщей декларации прав человека и статью 7 Международного пакта о гражданских и политических правах, которые предусматривают, что никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания,

ссылаясь на Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

с удовлетворением отмечая, что число государств - участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания неуклонно возрастает,

приветствуя создание на региональном уровне в соответствии с Европейской конвенцией по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания Европейского комитета по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания,

будучи серьезно обеспокоена, однако, вызывающим тревогу числом сообщений о случаях пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, продолжающих иметь место в различных районах мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1985/33 от 13 марта 1985 года, в которой она постановила назначить сроком на один год специального докладчика для изучения вопросов, связанных с пытками, и на все свои последующие резолюции, в которых этот мандат регулярно продлевался, - последний раз он был продлен еще на три года резолюцией 1992/32 от 28 февраля 1992 года при сохранении ежегодного цикла представления докладов,

приветствуя продолжающийся обмен мнениями между Специальным докладчиком и Комитетом против пыток, созданным в соответствии с Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Рабочей группой по произвольным задержаниям и Европейским комитетом по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, а также контакты докладчика с Советом попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток,

сознавая, что пытки являются преступным пренебрежением к человеческой личности, которое невозможно оправдать никакими обстоятельствами, никакой идеологией и никакими высшими интересами, и будучи убеждена, что общество, в котором проявляется терпимость к применению пыток, ни при каких обстоятельствах не может утверждать, что в нем соблюдаются права человека,

будучи преисполнена решимости способствовать полному осуществлению запрещения в соответствии с международным и внутригосударственным правом практики пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

будучи убеждена, что усилия, направленные на искоренение пыток, должны быть в первую очередь сосредоточены на их предотвращении,

отмечая в этой связи важное значение консультативного обслуживания и технической помощи как форм оказания заинтересованным государствам практической помощи в создании инфраструктуры, необходимой для соблюдения международных норм в области прав человека,

ссылаясь на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, одобренные Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 С (XXIV) от 13 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года, Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года, и на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/34 от 29 ноября 1985 года,

ссылаясь также на Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, одобренный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года,

ссылаясь далее на выводы и рекомендации Специального докладчика, подчеркивавшиеся в резолюциях Комиссии 1987/29 от 10 марта 1987 года, 1988/32 от 8 марта 1988 года, 1989/33 от 6 марта 1989 года, 1990/34 от 2 марта 1990 года, 1991/38 от 5 марта 1991 года и 1992/32 от 28 февраля 1992 года,

1. выражает признательность Специальному докладчику за его доклад (E/CN.4/1993/26);
2. подчеркивает неоднократные выводы и рекомендации Специального докладчика о важности введения системы периодических посещений независимыми экспертами мест содержания под стражей как в высшей степени эффективной меры предупреждения применения пыток;
3. вновь подчеркивает рекомендацию Специального докладчика о том, что судебной системе следует играть активную роль в том, чтобы гарантировать задержанным лицам права, которыми они обладают в соответствии с международными и национальными нормами;
4. напоминает, что содержание под стражей без связи с внешним миром в высшей степени способствует практике пыток и что, по мнению Специального докладчика, содержание под стражей без связи с внешним миром следует запретить;
5. вновь подчеркивает рекомендацию Специального докладчика о том, чтобы право доступа к адвокату являлось одним из основных прав лица, лишенного свободы, и что ограничения такого права должны поэтому носить характер исключений и всегда находиться под судебным контролем;
6. подчеркивает также рекомендацию Специального докладчика о том, чтобы каждое лицо имело право, в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, сразу после его ареста возбудить разбирательство в суде относительно законности его задержания;

7. напоминает о рекомендациях Специального докладчика о том, чтобы правительства и профессиональные и медицинские ассоциации приняли строгие меры против медиков, которые играют ту или иную роль в практике пыток;

8. подчеркивает неоднократные рекомендации Специального докладчика о том, чтобы допрос задержанных лиц проводился только в официальных центрах проведения допросов, чтобы каждый допрос должным образом записывался и начинался с установления личности всех присутствующих при допросе и чтобы практика допроса задержанных лиц с завязанными глазами или с надетым на голову колпаком была категорически запрещена;

9. подчеркивает также неоднократные рекомендации Специального докладчика относительно создания на национальном уровне независимого органа, который мог бы принимать жалобы от отдельных лиц о применении пыток или других видов жестокого обращения;

10. одобряет рекомендацию Специального докладчика о том, что лица, нарушающие положения статьи 7 Пакта о гражданских и политических правах в форме побуждения к совершению запрещенных действий или отдачи приказа об их совершении, или проявления терпимости к их совершению, или собственно совершения таких действий, должны нести ответственность и что всегда, когда жалоба о применении пыток признана обоснованной, лица, применявшие пытки, должны сурово наказываться, прежде всего должностное лицо, в ведении которого находится место содержания под стражей, где, как это было установлено, имели место пытки;

11. призывает все государства, которые еще не сделали этого, как можно скорее стать участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и просит Специального докладчика и далее содействовать присоединению всех государств к этой Конвенции и поощрять строгое выполнение ее положений всеми государствами;

12. подчеркивает важность учебных программ для сотрудников правоохранительных органов и органов по поддержанию порядка и обращает внимание заинтересованных правительств на те возможности, которые предоставляет в этой связи программа консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека;

13. рекомендует Специальному докладчику вынести соответствующие рекомендации, касающиеся ситуаций, в которых предоставление консультативных услуг судебным и правоохранительным органам, органам, в ведении которых находятся места содержания задержанных, и другим органам могло бы помочь заинтересованным правительствам в деле борьбы против применения пыток;

14. настоятельно призывает Генерального секретаря выделить, в рамках программы консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека, квалифицированных экспертов в области охраны правопорядка, содержания задержанных и медицины в целях содействия правительствам по их просьбе в их усилиях по предупреждению применения пыток;

15. постановляет, что Специальный докладчик при осуществлении своего мандата будет и впредь запрашивать и получать достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций;



16. считает желательным, чтобы Специальный докладчик продолжал проводить дальнейшие обмены мнениями с различными механизмами и органами, которым поручена задача борьбы против пыток, в частности в целях дальнейшего повышения их эффективности и укрепления взаимного сотрудничества;

17. предлагает Специальному докладчику при осуществлении своего мандата учитывать необходимость быть готовым эффективно реагировать на достоверную и надежную информацию, которую он получает, и проявлять осмотрительность в своей работе;

18. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в выполнении им своих задач, а также предоставлять всю запрашиваемую информацию, в том числе путем надлежащего реагирования на его настоятельные призывы;

19. настоятельно призывает те правительства, которые еще не ответили на сообщения, препровожденные им Специальным докладчиком, срочно представить свои ответы;

20. выражает свою благодарность правительствам, пригласившим Специального докладчика, и просит их должным образом рассмотреть его рекомендации и безотлагательно информировать его о принятых по ним мерах;

21. призывает Специального докладчика и далее включать в свой доклад информацию о последующих действиях правительств в связи с его рекомендациями, посещениями и сообщениями;

22. призывает правительства серьезно рассмотреть возможность направления Специальному докладчику приглашений посетить их страны, с тем чтобы позволить ему с еще большей эффективностью осуществлять свой мандат;

23. принимает с сожалением к сведению отставку г-на П. Койманса в качестве Специального докладчика и выражает ему благодарность за то, как он выполнял свои функции;

24. просит председателя Комиссии после консультаций с президиумом назначить лицо с признанным международным авторитетом в качестве Специального докладчика;

25. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, которая охватывала бы всю его деятельность, с тем чтобы он мог представить свой доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии.

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/41. Права человека при отправлении правосудия

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в статьях 3, 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека, а также соответствующими положениями Международного пакта о гражданских и политических правах,

руководствуясь также соответствующими принципами, закрепленными в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

подтверждая предоставленную государствам - участникам Международного пакта о гражданских и политических правах возможность стать, если они того пожелают, участниками Факультативных протоколов к Пакту,

приветствуя важную работу, проделанную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в области прав человека при отправлении правосудия, в частности в том, что касается независимости судей и адвокатов, права на справедливое судебное разбирательство, средства правовой защиты хабеас корпус, прав человека в условиях чрезвычайных положений, прав человека несовершеннолетних заключенных, приватизации тюрем и вопроса о безнаказанности лиц, совершающих нарушения прав человека,

подчеркивая важность координации деятельности Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и программы по правам человека в этой области,

руководствуясь резолюцией 46/120 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/31 от 28 февраля 1992 года,

1. вновь подтверждает важность эффективного применения в полном объеме всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

2. вновь призывает все государства-члены не жалеть усилий для установления эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также предоставления достаточных ресурсов для обеспечения более эффективного применения этих стандартов с учетом рекомендаций Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 43/153 от 8 декабря 1988 года, относительно разработки национальных стратегий для достижения этой цели;

3. признает важную роль, которую могут играть неправительственные организации, в том числе профессиональные ассоциации адвокатов и судей, в деле содействия уважению прав человека при отправлении правосудия;

4. вновь призывает свои вспомогательные органы, включая специальных докладчиков и рабочие группы, уделять особое внимание вопросам, относящимся к эффективной защите прав человека при отправлении правосудия, особенно в

случаях тайного задержания лиц, и представлять, когда это необходимо, конкретные рекомендации в этой связи, включая предложения относительно возможных конкретных мер в рамках программ консультативного обслуживания;

5. подчеркивает желательность оказания государствам по их просьбе помощи на постоянной основе в области отправления правосудия, в частности в рамках программ консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций;

6. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжать практику создания сессионной рабочей группы по задержаниям для разработки конкретных предложений, касающихся прав человека при отправлении правосудия;

7. просит также Подкомиссию разработать конкретные предложения для Генерального секретаря относительно практической полезности и формата его докладов в соответствии с резолюцией 7 (XXVII) Подкомиссии от 20 августа 1974 года по вопросу о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме;

8. предлагает Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию изучить пути и способы сотрудничества с программой по правам человека в области отправления правосудия с уделением особого внимания эффективному применению норм и стандартов;

9. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме".

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/42. Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюцию 1992/22 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

1. рекомендует включить в повестку дня предстоящей Всемирной конференции по правам человека пункт, озаглавленный "Повышение эффективности защиты прав человека во время чрезвычайных положений";

2. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 15]

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/43. Вопрос о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Международном пакте о гражданских и политических правах, других соответствующих договорах по правам человека и Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года,

будучи убеждена в том, что распространяющаяся практика безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, в различных регионах мира представляет собой одно из основных препятствий уважению прав человека,

напоминая замечания, высказывавшиеся на протяжении ряда лет по данному вопросу, в частности Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям, Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и Специальным докладчиком по вопросу о пытках, а также специальными докладчиками Подкомиссии,

1. с удовлетворением принимает к сведению рабочий документ (E/CN.4/Sub.2/1992/18), подготовленный г-ном Эль Хаджи Гиссе и г-ном Луи Жуане в соответствии с решением 1991/110 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 29 августа 1991 года;
2. одобряет решение Подкомиссии, содержащееся в ее резолюции 1992/23 от 27 августа 1992 года, поручить г-ну Гиссе и г-ну Жуане подготовку исследования по вопросу о безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека, с тем чтобы, в частности, определить масштабы явления безнаказанности и предложить меры по борьбе с такой практикой;
3. просит Генерального секретаря предоставить специальным докладчикам всю необходимую помощь, запрашиваемую ими, для обеспечения выполнения ими своих задач;
4. рекомендует следующий проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом;

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 16]

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/44. Независимость и беспристрастность судей, заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

Комиссия по правам человека,

руководствуясь статьями 7, 8, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека и статьями 2, 4 и 26 Международного пакта о гражданских и политических правах,

будучи убеждена в том, что независимость и беспристрастность судей и независимость юристов являются неперенными условиями обеспечения защиты прав человека и отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

ссылаясь на свои резолюции 1989/32 от 6 марта 1989 года, 1990/33 от 2 марта 1990 года, 1991/39 от 5 марта 1991 года, и 1992/33 от 28 февраля 1992 года,

ссылаясь также на резолюцию 45/166 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой Ассамблея приветствовала Основные принципы, касающиеся роли юристов, принятые восьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и предложила правительствам соблюдать и учитывать их в своих национальных законодательствах и практике,

принимая к сведению резолюцию 46/120 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея, приветствуя рекомендации, содержащиеся в первом докладе Специального докладчика (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4) и одобренные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также приветствуя решение Подкомиссии поручить г-ну Луи Жуане подготовку нового доклада, подтвердила важность полного и эффективного применения норм и стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия,

рассмотрев доклад о независимости судей и защите практикующих адвокатов, подготовленный Специальным докладчиком во исполнение резолюции 1991/35 Подкомиссии от 29 августа 1991 года (E/CN.4/Sub.2/1992/25 и Add.1),

1. приветствует рекомендации, содержащиеся в докладе Специального докладчика и одобренные Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в ее резолюции 1992/38 от 28 августа 1992 года;

2. одобряет решение Подкомиссии поручить г-ну Луи Жуане подготовку доклада об укреплении независимости судей и защиты практикующих адвокатов, в котором:

a) внимание Подкомиссии обращалось бы на информацию о практике и мерах, приводящих к укреплению или ослаблению независимости судей и защиты практикующих адвокатов в соответствии с нормами Организации Объединенных Наций;

b) предлагались бы конкретные рекомендации в отношении независимости судей и защиты практикующих адвокатов, которые принимались бы во внимание при осуществлении программ и проектов Организации Объединенных Наций в области предоставления консультативных услуг и технической помощи и в этом отношении следовали бы рекомендациям, содержащимся в его первом докладе;

с) рассматривались бы пути и средства активизации сотрудничества и устранения частичного совпадения или дублирования в работе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию и Подкомиссии;

d) были бы дополнены рекомендации, содержащиеся в его докладе;

3. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения его задачи;

4. рекомендует следующий проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом:

[Текст см. в главе I, раздел В,  
проект решения 17]

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/45. Право на свободу убеждений и их свободное выражение

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, подтверждающей право на свободу убеждений и их свободное выражение,

принимая во внимание Международный пакт о гражданских и политических правах, в статье 19 которого подтверждается право каждого человека беспрепятственно придерживаться своих мнений, а также право на свободное выражение своего мнения, и говорится, что использование права на свободу выражения убеждений налагает особые обязанности и ответственность и может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц или для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения,

принимая во внимание также, что в Международном пакте о гражданских и политических правах устанавливается, что любая пропаганда войны или любое разжигание национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющие собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должны быть запрещены законом,

принимая к сведению резолюцию 1983/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 6 сентября 1983 года,

ссылаясь на свои резолюции 1984/26 от 12 марта 1984 года, 1985/17 от 11 марта 1985 года, 1986/46 от 12 марта 1986 года, 1987/32 от 10 марта 1987 года, 1988/37 и 1988/39 от 8 марта 1988 года, 1989/31 от 6 марта 1989 года, 1989/56 от 7 марта 1989 года, 1990/32 от 2 марта 1990 года, 1991/32 от 5 марта 1991 года и 1992/22 от 28 февраля 1992 года,

принимая во внимание предварительный доклад о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/Sub.2/1990/11) и обновленный предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1991/9), представленные Подкомиссии на ее сорок второй и сорок третьей сессиях, соответственно, Специальными докладчиками г-ном Луи Жуане и г-ном Данило Тюрком,

принимая во внимание также заключительный доклад о праве на свободу убеждений и их свободное выражение (E/CN.4/Sub.2/1992/9) и выводы и рекомендации (E/CN.4/Sub.2/1992/9/Add.1), представленные Специальными докладчиками Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии,

отмечая важность и уместность проводимой работы по подготовке проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать права человека и приветствуя тот факт, что рабочая группа завершила первое чтение и приступила ко второму чтению проекта декларации на своей сессии с 18 по 29 января 1992 года,

считая, что эффективное поощрение прав человека применительно к лицам, осуществляющим право на свободу убеждений и их свободное выражение, имеет основополагающее значение для обеспечения уважения человеческого достоинства,

отмечая содержащееся в заключительном докладе Специальных докладчиков указание на то, что право на свободу убеждений и их свободное выражение взаимосвязано с осуществлением всех других прав человека и содействует их осуществлению,

будучи глубоко обеспокоена многочисленными сообщениями о задержаниях, а также дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследования и запугивания, в отношении сотрудников сферы информации, в том числе журналистов, редакторов, писателей и других авторов, издателей и работников типографий,

1. выражает свою озабоченность в связи с широко распространенной практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение, подтвержденное во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах;

2. выражает также свою озабоченность в связи с широко распространенной практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, которые осуществляют неразрывно связанные права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и свободу ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, подтвержденные во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах;

3. выражает далее свою озабоченность в связи с широко распространенной практикой задержания, а также дискриминацией, угрозами и актами насилия и притеснениями, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, стремящихся поощрять и защищать эти права и свободы;

4. подчеркивает, что сотрудники сферы информации играют ключевую роль в деле поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение, и в этой связи высказывает обеспокоенность по поводу увеличения числа сообщений о задержаниях, а также дискриминации, угрозах, актах насилия и притеснениях, включая преследования и запугивания, в отношении таких сотрудников;

5. отмечает в этой связи, что Рабочая группа по произвольным задержаниям в соответствии с методологическими принципами своей деятельности (E/CN.4/1992/20, приложение I) рассматривает случаи отказа в свободе в связи с осуществлением прав, закрепленных в статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах, применительно к праву на свободу убеждений и их свободное выражение;

6. приветствует освобождение лиц, которые подвергались задержанию за осуществление этих прав и свобод, и выступает за дальнейший прогресс в этой области;

7. призывает все государства обеспечить уважение и поддержку прав всех лиц, которые осуществляют право на свободу убеждений и их свободное выражение и права на свободу мысли, совести и религии, мирные собрания и ассоциации, а также право на участие в ведении государственных дел, или лиц, которые стремятся поощрять и защищать эти права и свободы, и в тех случаях, когда какие-либо лица подвергаются задержанию, насилию или угрозам его применения, а также притеснениям, включая преследования и запугивания, исключительно по причине осуществления этих прав, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах, принимать надлежащие меры по обеспечению незамедлительного прекращения этих действий и создавать условия, уменьшающие возможность их совершения;

8. также призывает все государства обеспечить, чтобы лица, стремящиеся осуществлять указанные права и свободы, не подвергались дискриминации, особенно в таких областях, как трудоустройство, предоставление жилья и социальных услуг;

9. вновь предлагает Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям, Рабочей группе по произвольным задержаниям и Специальным докладчикам Комиссии по правам человека уделять внимание в рамках своих мандатов положению лиц, подвергающихся насилию, жестокому обращению или дискриминации за то, что они осуществили свое право на свободу убеждений и их свободное выражение, как оно закреплено во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах;

10. выражает признательность Специальным докладчикам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Луи Жуане и г-ну Данило Тюрку за подготовленный ими заключительный доклад, включая выводы и рекомендации;

11. просит председателя Комиссии после консультаций с другими должностными лицами назначить сроком на три года в качестве специального докладчика по вопросу о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение лицо, обладающее признанной международной репутацией;



12. просит Специального докладчика собирать всю соответствующую информацию о дискриминации, угрозах или применении насилия и притеснениях, включая преследования и запугивания, в отношении лиц, стремящихся осуществить или поощрить осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение, как оно закреплено во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах, где бы такие случаи ни происходили, учитывая работу, проводимую другими механизмами Комиссии и Подкомиссии и затрагивающую это право, с тем чтобы избежать дублирования деятельности;

13. просит также Специального докладчика в приоритетном порядке собирать всю соответствующую информацию о дискриминации, угрозах или применении насилия и притеснениях, включая преследования и запугивания, в отношении сотрудников сферы информации, стремящихся осуществить или поощрить осуществление права на свободу убеждений и их свободное выражение, как оно закреплено во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах, где бы такие случаи ни происходили;

14. просит далее Специального докладчика запрашивать и получать достоверную и правдивую информацию от правительств, неправительственных организаций и любых других сторон, располагающих сведениями об этих случаях;

15. настоятельно призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь в осуществлении его задач и представлять всю запрашиваемую информацию;

16. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь при выполнении им своего мандата, в частности с точки зрения представления необходимого персонала и ресурсов в пределах общих имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций;

17. предлагает Специальному докладчику принять к сведению работу, проводимую специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением права на свободу убеждений и их свободное выражение;

18. просит Специального докладчика представлять Комиссии, начиная с ее пятидесятой сессии, доклад о деятельности, связанной с его мандатом, принимая к сведению работу, проводимую другими механизмами Комиссии и Подкомиссии и затрагивающую право на свободу убеждений и их свободное выражение, в котором содержались бы рекомендации Комиссии и предложения о путях и средствах более эффективного поощрения и защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение во всех его проявлениях, как оно закреплено во Всеобщей декларации прав человека и, когда это применимо, в Международном пакте о гражданских и политических правах;

19. рекомендует рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии;

20. рекомендует следующий проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 18]

57-е заседание  
5 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

1993/46. Включение прав женщин в механизмы Организации Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

сознавая значение механизмов, созданных Организацией Объединенных Наций, для поощрения, защиты и осуществления прав человека мужчин и женщин,

будучи озабочена тем, что женщины подвергаются особым видам нарушений прав человека,

сознавая необходимость для Комиссии быть осведомленной о любых таких нарушениях на ранней стадии, где бы они ни происходили,

отмечая особую роль Комиссии по положению женщин в деле поощрения равенства между женщинами и мужчинами,

высоко оценивая представленный Генеральным секретарем доклад (E/CN.6/1993/12), содержащий проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин, который должен быть представлен Комиссии по положению женщин на ее тридцать седьмой сессии,

учитывая желательность осуществления более тесного сотрудничества между Комиссией по положению женщин и другими органами Организации Объединенных Наций по правам человека, а также между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими договорными органами,

приветствуя тот факт, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 1992/4 от 14 августа 1992 года вновь подтвердила, что права женщин признаны в качестве неотъемлемых прав человека и что к ним следует относиться как к таковым во всех органах системы Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по правам человека,

стремясь обеспечить, чтобы информация о нарушениях прав женщин регулярно и систематически доводилась до сведения всех механизмов Организации Объединенных Наций по поощрению, защите и осуществлению прав человека,

напоминая, что к Центру по правам человека была обращена просьба использовать данные в разбивке по полу при подготовке исследований для Всемирной конференции по правам человека,

1. осуждает все акты насилия, а также нарушения прав человека, допускаемые непосредственно в отношении женщин, в том числе во время вооруженных конфликтов;
2. просит всех специальных докладчиков и все рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств при осуществлении своих мандатов регулярно и систематически включать в свои доклады имеющуюся информацию о нарушениях прав человека, затрагивающих женщин;
3. просит секретариат обеспечить, чтобы специальные докладчики, эксперты и рабочие группы были полностью осведомлены о том, каким именно образом нарушаются права женщин;
4. просит правительства включать данные в разбивке по полу в представляемую ими информацию;
5. поощряет более тесное сотрудничество между Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин и их соответствующими секретариатами в деле поощрения, защиты и осуществления прав женщин, а также между Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другими договорными органами;
6. постановляет рассмотреть на своей пятидесятой сессии вопрос о назначении специального докладчика по проблеме насилия в отношении женщин с учетом работы Комиссии по положению женщин, в частности по вопросу о насилии, которому подвергаются женщины, а также с учетом результатов Всемирной конференции по правам человека и итогов работы, проведенной в соответствии с настоящей резолюцией;
7. просит Генерального секретаря провести консультации со всеми органами системы Организации Объединенных Наций по правам человека, включая договорные органы, по вопросу об осуществлении настоящей резолюции и просит его представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии на ее пятидесятой сессии.

60-е заседание  
8 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/47. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой гражданских и политических прав, со временем заняли важное место среди механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств, а также неправительственных организаций установили рабочие взаимоотношения с одной или несколькими тематическими процедурами,

ссылаясь на свои резолюции 1991/31 от 5 марта 1991 года и 1992/41 от 28 февраля 1992 года,

ссылаясь также на свои различные резолюции, в которых она настоятельно призвала правительства активизировать свое сотрудничество с тематическими специальными докладчиками и рабочими группами, а также представить запрошенную информацию о любых мерах, принятых во исполнение адресованных им рекомендаций,

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили какого-либо из тематических специальных докладчиков или Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить их страны;

2. рекомендует правительствам рассмотреть возможность последующих посещений, призванных оказать им помощь в эффективном осуществлении рекомендаций тематических специальных докладчиков и рабочих групп;

3. призывает правительства оперативно отвечать на направляемые им в рамках таких процедур запросы о предоставлении информации, с тем чтобы соответствующие специальные докладчики, Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочая группа по произвольным задержаниям могли эффективно выполнять свои задачи;

4. призывает также правительства, сталкивающиеся с проблемами в области прав человека, более тесно сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур, в частности посредством приглашения тематических специальных докладчиков или рабочих групп посетить их страны;

5. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и оперативно информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

6. предлагает тематическим специальным докладчикам и рабочим группам включать в свои ежегодные доклады информацию, предоставленную правительствами в отношении последующих действий, а также их собственные замечания по этой информации;

7. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничать с тематическими процедурами;

8. рекомендует тематическим специальным докладчикам и рабочим группам внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам;

9. рекомендует также тематическим специальным докладчикам и рабочим группам продолжать тесно сотрудничать с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;

10. просит тематических специальных докладчиков и рабочие группы включать в свои доклады данные с разбивкой по полу, а также замечания об ответной реакции и, в случае необходимости, результаты анализа в целях еще более эффективного осуществления своих мандатов;

11. просит Генерального секретаря рассмотреть возможность созыва совещания всех тематических специальных докладчиков и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека с целью обмена мнениями и укрепления сотрудничества;

12. просит также Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с тематическими докладчиками и рабочими группами ежегодно публиковать их выводы и рекомендации;

13. просит далее Генерального секретаря при осуществлении регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1992-1993 годов обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, возложенные Комиссией на тематических специальных докладчиков и рабочие группы.

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/48. Последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/42 от 28 февраля 1992 года,

будучи глубоко обеспокоена непрекращающимися актами насилия, совершаемыми во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, и торговцами наркотиками, которые часто действуют сообща,

напоминая о том, что такие действия препятствуют беспрепятственному осуществлению таких гражданских и политических прав, как право на участие в свободных выборах, право на мирные собрания, право на свободу ассоциации и право на создание профессиональных союзов и вступление в них, а также осуществлению экономических, социальных и культурных прав, отрицательно сказываясь на благосостоянии народов и нанося огромный ущерб экономической инфраструктуре и производству стран,

сознавая, что лицо, несущее ответственность перед другими лицами и перед общиной, к которой оно принадлежит, обязано стремиться содействовать поощрению и соблюдению прав, признанных в Международных пактах о правах человека,

признавая неопределимый вклад неправительственных организаций в дело постоянного наблюдения за всеми вопросами, касающимися прав человека и основных свобод,

решительно подтверждая, что все международные обязательства, касающиеся поощрения и защиты прав человека и основных свобод, должны соблюдаться во все времена,

1. вновь выражает свою глубокую обеспокоенность по поводу отрицательных последствий для осуществления прав человека непрекращающихся актов насилия, совершаемых во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками;

2. просит всех специальных докладчиков и рабочие группы продолжать уделять особое внимание отрицательным последствиям для осуществления прав человека подобных актов насилия, совершаемых вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками, в своих будущих докладах Комиссии о положении в области прав человека в тех странах, в которых такие акты насилия имеют место;

3. призывает неправительственные организации учитывать отрицательные последствия для осуществления прав человека актов насилия, совершаемых во многих странах вооруженными группами, которые терроризируют население, независимо от их происхождения, и торговцами наркотиками;

4. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию по данному вопросу из всех соответствующих источников и передавать ее в распоряжение заинтересованных специальных докладчиков и рабочих групп для рассмотрения;

5. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса в качестве первоочередного на своей пятидесятой сессии.

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/49. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в пункте 3 статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций, и что тщательно продуманные программы обучения, просвещения и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в частности на резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года, 44/61 от 8 декабря 1989 года, 45/99 от 14 декабря 1990 года и 47/128 от 18 декабря 1992 года, а также на свои собственные резолюции 1989/53 от 7 марта 1989 года, 1990/72 от 7 марта 1990 года, 1991/24 от 5 марта 1991 года и 1992/38 от 28 февраля 1992 года,

признавая стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации в области прав человека,

признавая ценную роль, которую в этих усилиях могут играть неправительственные организации,

считая, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на дальнейшее поощрение и защиту прав человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1993/29 и Add.1);

2. высоко оценивает принятые Секретариатом меры по обеспечению дальнейшего выпуска и эффективного распространения информационных материалов по правам человека на региональных и местных языках в сотрудничестве с региональными, национальными и местными организациями, а также правительствами;

3. приветствует усилия, предпринимаемые в последнее время Центром по правам человека в целях осуществления всеобъемлющего обзора программы информации в области прав человека и в целях разработки новой информационной стратегии, как это изложено в докладе Генерального секретаря;

4. с удовлетворением отмечает новый подход Центра по правам человека к разработке курсов и учебных материалов, которые составляют таким образом, чтобы они имели практическое содержание, учитывали потребности аудитории и допускали корректировку с учетом культурных особенностей и включали информацию об эффективных педагогических методах, а также приветствует решение Центра по правам человека созвать в 1993 году ряд совещаний экспертов для разработки учебных пособий на основе этого нового подхода;

5. просит Генерального секретаря в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека уделять первоочередное внимание деятельности по распространению информации о Всемирной конференции по правам человека и ее итогах и приветствует недавние инициативы Секретариата по организации дополнительных мероприятий в области общественной информации для Всемирной конференции;

6. с удовлетворением принимает к сведению прогресс, достигнутый Центром по правам человека в обновлении и дополнении публикаций, озаглавленных "Права человека. Сборник международных договоров", "Human Rights: Status of International Instruments" и "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека", в соответствии с резолюцией 46/116 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года;

7. призывает Центр по правам человека продолжать обзор программы перевода договоров по правам человека в целях увеличения как круга переведенных договоров, так и числа языков на которых они издаются, а также в целях полного использования ценной помощи национальных неправительственных организаций и просит Департамент общественной информации приложить все усилия для обеспечения как можно более широкого наличия и распространения, через информационные центры Организации Объединенных Наций, переведенных договоров, в особенности Всеобщей декларации прав человека;

8. настоятельно призывает Генерального секретаря более полно и эффективно использовать информационные центры Организации Объединенных Наций для целей распространения, в пределах отведенных им районов деятельности, основополагающей информации и справочных материалов по правам человека и основным свободам и в этих целях обеспечить снабжение информационных центров Организации Объединенных Наций достаточным количеством этих материалов как на официальных языках Организации Объединенных Наций, так и на соответствующих национальных языках;

9. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы последние периодические доклады государств-участников, представляемые в органы по наблюдению за соблюдением договоров, краткие отчеты об их обсуждении и заключительные замечания, принятые соответствующими органами, имелись в информационных центрах Организации Объединенных Наций тех стран, которые представили эти доклады;

10. просит Департамент общественной информации в полной мере использовать имеющиеся ресурсы в области прав человека в целях подготовки аудиовизуальных материалов по вопросам прав человека, как это конкретно предусмотрено в пункте 4 резолюции 45/99 Генеральной Ассамблеи, и увеличить тираж информационных и справочных материалов, издаваемых Организацией Объединенных Наций для распространения во всем мире;

11. подчеркивает необходимость тесного сотрудничества между Центром по правам человека и Департаментом общественной информации, в частности, в осуществлении Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и просит Генерального секретаря, насколько это возможно, пользоваться сотрудничеством неправительственных организаций в этом процессе, включая распространение материалов по правам человека;

12. призывает все государства-члены предпринимать особые усилия, в частности, с учетом Всемирной конференции по правам человека, с тем чтобы обеспечивать, облегчать и поощрять широкое освещение мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека, уделять первоочередное внимание распространению на своих соответствующих национальных и местных языках Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров, а также проводить информационную и просветительскую работу в отношении практических путей осуществления прав и свобод, предусматриваемых этими договорами;

13. настоятельно призывает все государства-члены включить в свои учебные программы на начальном, среднем и послесреднем уровнях материалы, касающиеся всеобъемлющего понимания проблем прав человека и, ссылаясь на публикацию Центром по правам человека брошюры "Преподавание прав человека", призывает Центр продолжать издавать дальнейшие материалы для этих целей;

14. с удовлетворением отмечает укрепление сотрудничества между Центром по правам человека и Отделом по улучшению положения женщин и Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Организации Объединенных Наций и подчеркивает необходимость согласования Секретариатом его деятельности в области общественной информации с деятельностью других соответствующих международных органов, включая Международный комитет Красного Креста, в деле распространения информации о международном гуманитарном праве;



15. просит Генерального секретаря предусмотреть в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций увеличение ресурсов для деятельности в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и призывает государства-члены рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов для финансирования этой деятельности;

16. просит также Генерального секретаря в свете усилий, предпринимаемых в настоящее время Секретариатом в целях проведения всеобъемлющего обзора программы распространения информации в области прав человека, и любых взглядов, выраженных в ходе Всемирной конференции по правам человека, продолжить рассмотрение рекомендации четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека, касающейся назначения группы экспертов извне Секретариата для обзора существующей информационной программы Центра по правам человека (см. A/47/628, приложение);

17. просит далее Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о деятельности в области общественной информации с уделением особого внимания Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, включая подробные сведения о затратах, произведенных в 1993 году и планируемых в связи с будущей деятельностью, а также оценку воздействия Всемирной кампании,

18. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/50. Укрепление законности

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что обеспечение международного сотрудничества в деле дальнейшего развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех, без какого бы то ни было различия, является одной из целей Организации Объединенных Наций,

напоминая также о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, укрепление законности является важнейшим фактором в деле защиты прав человека,

будучи убеждена также, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечить надлежащую гражданскую, уголовную и административную защиту в случае нарушений прав человека,

считая, что законность способствует надлежащему поддержанию правопорядка, создает правовую основу для развития общественных отношений и обеспечивает гарантии того, что государство не использует своих властных полномочий произвольным образом,

считая также, что, согласно положениям Всеобщей декларации прав человека, каждый человек имеет право на социальный и международный порядок, при котором могут быть полностью осуществлены права и свободы, изложенные в этой Декларации,

учитывая существенную роль в обеспечении уважения и соблюдения прав человека и основных свобод различных национальных учреждений, как это было подчеркнуто во многих ее предыдущих резолюциях, в частности в последний раз в резолюции 1992/54 от 3 марта 1992 года,

принимая во внимание различные резолюции, принятые по вопросу о программе консультативного обслуживания в области прав человека, в частности последнюю из них - резолюцию 1992/80 от 5 марта 1992 года, а также необходимость укрепления этой программы и повышения ее эффективности,

признавая, что система Организации Объединенных Наций должна оказывать техническую, материальную и финансовую помощь правительствам по их просьбе в развитии и укреплении законности в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод, особенно в развивающихся странах, которые твердо привержены делу прав человека и могут сталкиваться с трудностями в этой области,

признавая, что Организация Объединенных Наций нуждается в механизмах для внесения более позитивного и значительного вклада в укрепление законности в странах, прилагающих к этому усилия,

отмечая, что одной из целей Всемирной конференции по правам человека, изложенных в резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, является выявление препятствий для дальнейшего прогресса в области прав человека и определение путей и средств их преодоления, а также изучение связи между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав, и отмечая также, что вопрос укрепления законности заслуживает в этой связи особого внимания,

отмечая также, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/122 от 18 декабря 1992 года утвердила предварительную повестку дня Всемирной конференции,

принимая к сведению пункт 28 Декларации по правам человека, принятой 22 января 1993 года в Сан-Хосе Региональным совещанием стран Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/LACRM/15 - A/CONF.157/PC/58, глава I),

учитывая, что вопрос об окончательных итогах Всемирной конференции будет рассмотрен Подготовительным комитетом на его четвертой сессии, которая состоится в Женеве 19-30 апреля 1993 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/51 от 3 марта 1992 года,

1. подтверждает необходимость рассмотрения путей и средств, с помощью которых система Организации Объединенных Наций могла бы внести более позитивный и значительный вклад в развитие и укрепление государствами-членами законности как важнейшего фактора в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, в том числе путем создания механизмов, которые могут оказать существенную техническую и финансовую помощь в осуществлении оперативных проектов, связанных с правами человека, в таких областях, как обеспечение законности, отправление правосудия и в других областях;

2. просит Генерального секретаря Всемирной конференции по правам человека довести настоящую резолюцию до сведения участников Подготовительного комитета на его четвертой сессии;

3. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии по подпункту повестки дня, озаглавленному "Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод".

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/51. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 32/127 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и на все последующие резолюции, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, в частности резолюцию 47/125 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/52 от 3 марта 1992 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок девятой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека и включить в него информацию о результатах мер, принятых во исполнение этой резолюции,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся консультативного обслуживания в области прав человека, включая свою последнюю резолюцию по данному вопросу 1992/80 от 5 марта 1992 года,

ссылаясь также на свои резолюции 1989/50 от 7 марта 1989 года, 1990/71 от 7 марта 1990 года, 1991/28 от 5 марта 1991 года и 1992/40 от 28 февраля 1992 года, касающиеся региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека (E/CN.4/1993/32),

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый на сегодняшний день в области поощрения и защиты прав человека на региональном уровне под эгидой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и региональных межправительственных организаций,

вновь подтверждая, что региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека могут в значительной мере способствовать эффективному осуществлению прав человека и основных свобод и что обмен между регионами информацией и опытом в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций может быть улучшен,

учитывая, что региональные договоры должны дополнять общепринятые нормы в области прав человека и что определенные расхождения между положениями региональных договоров и положениями международных договоров могут создавать трудности в плане их осуществления,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря;
2. с интересом отмечает, что различные контакты между региональными органами и комиссиями и Организацией Объединенных Наций по-прежнему поддерживаются и укрепляются благодаря консультативному обслуживанию и мероприятиям по оказанию технической помощи с целью обмена информацией и опытом в области прав человека;
3. приветствует в этой связи продолжающееся сотрудничество и помощь Центра по правам человека в дальнейшем укреплении существующих региональных мероприятий и региональных механизмов по поощрению и защите прав человека, в частности в области консультативного обслуживания и технической помощи, общественной информации и образования, с целью обмена любой информацией и опытом в области прав человека;
4. приветствует также в этой связи тесное сотрудничество Центра по правам человека в организации региональных и субрегиональных учебных курсов или семинаров в области прав человека, имеющих целью обеспечить лучшее понимание вопросов, относящихся к поощрению и защите прав человека в регионах и усовершенствовать процедуры и рассмотреть различные системы поощрения и защиты общепринятых норм в области прав человека;
5. предлагает государствам тех регионов, в которых региональные мероприятия в области прав человека еще не проводятся, рассмотреть возможность заключения соглашений о создании в своих соответствующих регионах надлежащего регионального механизма по поощрению и защите прав человека;
6. приветствует в этой связи продолжающееся сотрудничество Центра по правам человека с Исполнительным секретарем Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана в создании центра хранения материалов Организации Объединенных Наций по правам человека в штаб-квартире этой комиссии в Бангкоке;
7. одобряет усилия Центра по правам человека по расширению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, в частности в области консультативного обслуживания и технической помощи, общественной информации и образования в области прав человека;

8. подчеркивает важность программы консультативного обслуживания в области прав человека и вновь обращается ко всем правительствам с призывом рассмотреть вопрос об использовании предоставляемых Организацией Объединенных Наций в рамках данной программы возможностей по организации информационных и/или учебных курсов на национальном уровне для государственных должностных лиц по применению международных норм в области прав человека и использованию опыта соответствующих международных органов;

9. призывает государства - участники основных международных договоров по правам человека обеспечить как можно более широкое распространение текстов этих договоров на соответствующих языках и признает в этом отношении важную роль, которую могут играть местные неправительственные организации в развитии понимания норм, принятых правительствами на международном уровне;

10. просит Генерального секретаря, как предусмотрено в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, продолжать укреплять практику обменов между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями, занимающимися вопросами прав человека, и приветствует в этой связи тот факт, что Центр по правам человека будет продолжать организовывать национальные, региональные и субрегиональные семинары и учебные курсы для государственных должностных лиц, занимающихся вопросами отправления правосудия и осуществления международных договоров по правам человека, и ожидается, что большее число стран во всех регионах мира будет развивать формы сотрудничества с Центром по правам человека и обращаться к нему за помощью, исходя из своих конкретных потребностей;

11. предлагает организаторам региональных совещаний, созываемых с целью подготовки ко Всемирной конференции по правам человека, поощрять дальнейшую ратификацию договоров Организации Объединенных Наций по правам человека и присоединение к ним, а также применение общепринятых норм в области прав человека;

12. приветствует рекомендацию председателей или представителей договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека о возможном проведении в ходе Всемирной конференции по правам человека совещания председателей или представителей договорных органов Организации Объединенных Наций по правам человека и председателей или представителей всех основных региональных организаций и учреждений в области прав человека и просит Подготовительный комитет Всемирной конференции по правам человека рассмотреть вопрос о проведении такого совещания;

13. предлагает договорным органам основных международных договоров по правам человека рассмотреть возможность расширения обмена информацией и укрепления сотрудничества с региональными механизмами по правам человека;

14. подчеркивает важность того, чтобы продолжать уделять особое внимание наиболее подходящим способам оказания странам различных регионов, по их просьбе, помощи в рамках программы консультативного обслуживания и, при необходимости, представлять соответствующие рекомендации;

15. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека, сформулировать конкретные предложения и рекомендации о путях и средствах укрепления сотрудничества между Организацией Объединенных

Наций и региональными мероприятиями в области прав человека и включить в свой доклад информацию о результатах мер, принятых во исполнение настоящей резолюции;

16. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/52. Укрепление Центра по правам человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, а также на свои собственные резолюции по данному вопросу,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

отмечая все возрастающее внимание, которое уделяется деятельности, осуществляемой системой Организации Объединенных Наций в области прав человека,

напоминая, что Генеральный секретарь в своем докладе о работе Организации за 1992 год (A/47/1) заявил, в частности, что "в Уставе Организации Объединенных Наций поощрение прав человека рассматривается в качестве одной из наших приоритетных целей наряду с содействием развитию и поддержанием международного мира и безопасности", - подход, который он также применил в своих предложениях на двухгодичный период 1994-1995 годов,

подчеркивая важную роль Центра по правам человека как координирующего подразделения в системе Организации Объединенных Наций в деле поощрения, защиты и осуществления прав человека и необходимость выделения ему достаточных людских и финансовых ресурсов, в особенности с учетом того обстоятельства, что его рабочая нагрузка резко возросла, в то время как имеющиеся ресурсы не соответствуют возросшим обязанностям,

напоминая также, что Комиссия в пункте 30 своего доклада (E/CN.4/1988/85 и Согг.1) Специальной комиссии Экономического и Социального Совета подтвердила, что "при приеме на службу на любом уровне следует руководствоваться главным образом необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности, и заявила о своей убежденности в том, что это совместимо с принципом справедливого географического распределения", и учитывая пункт 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций,

приветствуя тот факт, что Всемирная конференция по правам человека вынесет рекомендации относительно получения необходимых финансовых и других ресурсов для деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека,

отмечая с удовлетворением меры, принимаемые помощником Генерального секретаря по правам человека, направленные на совершенствование руководства и управления Центром по правам человека,

отмечая также, что без дополнительных ресурсов, соизмеримых с дополнительными мандатами, нельзя будет эффективно осуществить меры по совершенствованию функционирования и повышению эффективности деятельности Центра по правам человека,

1. просит Генерального секретаря повысить роль и значение Центра по правам человека как координирующего подразделения в системе Организации Объединенных Наций в области прав человека;

2. приветствует усилия помощника Генерального секретаря по правам человека и призывает его продолжать осуществлять меры по повышению результативности и эффективности деятельности Центра по правам человека;

3. просит Генерального секретаря обеспечить выделение Центру по правам человека достаточных ресурсов, с тем чтобы Центр мог полностью и своевременно осуществлять все свои функции;

4. просит также Генерального секретаря и компетентные органы Организации Объединенных Наций осуществить надлежащим образом и в первоочередном порядке соответствующие рекомендации, которые Всемирная конференция по правам человека вынесет относительно получения необходимых финансовых и других ресурсов для укрепления Центра по правам человека;

5. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии.

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/53. Защита прав человека в связи с вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) и синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/187 от 21 декабря 1990 года и 46/203 от 20 декабря 1991 года, резолюцию 1990/86 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1990 года, резолюции Всемирной ассамблеи здравоохранения ВНА 41.24 от 13 мая 1988 года и ВНА 43.10 от 16 мая 1990 года о женщинах, детях и СПИДе, общую рекомендацию 15 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и другие соответствующие резолюции и решения, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций и другими компетентными форумами,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/65 от 7 марта 1990 года, в которой она одобрила поручение Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ну Луису Варела Киросу провести исследование по проблемам и причинам дискриминации в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД), и свою резолюцию 1992/56 от 3 марта 1992 года по вопросу о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом,

признавая важную роль Всемирной организации здравоохранения в борьбе с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ, включая лиц, больных СПИДом, в рамках Глобальной стратегии предупреждения СПИДа и борьбы с ним,

принимая к сведению результаты Международной консультации по вопросу о СПИДе и правах человека, организованной Центром по правам человека в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения в Женеве в июле 1989 года, а также результаты других соответствующих консультаций, конференций и совещаний по этой теме,

признавая значительный вклад национальных и международных неправительственных организаций, в частности организаций лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, а также Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца в борьбу с дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, и защиту их прав,

принимая к сведению документ, озаглавленный "Права и гуманность" Декларация и Хартия по ВИЧ и СПИДу (см. E/CN.4/1992/82),

признавая, что проблемы, связанные с ВИЧ и СПИДом, требуют новых усилий по обеспечению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод для всех,

будучи обеспокоена тем, что лица, страдающие от экономического, социального или юридического неравенства, из-за невозможности в полной мере пользоваться своими основными правами в большей степени подвержены риску быть инфицированными ВИЧ,

выражая тревогу по поводу дискриминационных законов и политики, а также появления новых форм дискриминационной практики, лишаящих лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, их семьи и тесно связанных с ними людей возможности пользоваться основными правами и свободами,

признавая, что антидискриминационные меры являются составной частью эффективной стратегии в области здравоохранения,

обращая внимание на то, что дискриминация и осуждение препятствуют борьбе со СПИДом,

подчеркивая необходимость того, чтобы правительства, действуя в духе человеческой солидарности и терпимости, боролись с социальным осуждением и дискриминацией в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, их семей и тех, с кем они проживают, а также лиц, подвергающихся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ,



1. призывает все государства обеспечить, чтобы их законы, политика и практика, касающиеся СПИДа, соответствовали нормам в области прав человека;
2. призывает также все государства принять все необходимые меры к тому, чтобы лица, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, их семьи и те, кто с ними так или иначе связан, а также лица, подвергающиеся, как считается, повышенному риску быть инфицированными ВИЧ, с уделением особого внимания женщинам, детям и другим уязвимым группам населения, могли в полной мере пользоваться гражданскими, политическими, экономическими, социальными и культурными правами, в целях недопущения в отношении их дискриминационных действий или социального осуждения, а также в целях обеспечения их необходимой помощью и поддержкой;
3. настоятельно призывает все государства включить в свои программы по СПИДу меры по борьбе с социальным осуждением и дискриминацией и принять необходимые меры для создания благоприятной социальной среды, необходимой для эффективной профилактики и лечения СПИДа;
4. призывает Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и другие аналогичные органы неослабно следить за выполнением государствами-участниками своих обязательств в рамках соответствующих договоров по правам человека, в том что касается прав лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом, их семей и лиц, с которыми они проживают, или лиц, которые, как считается, подвергаются повышенному риску быть инфицированными ВИЧ;
5. приветствует предварительный доклад (E/CN.4/Sub.2/1990/9) и промежуточные доклады (E/CN.4/Sub.2/1991/10 и E/CN.4/Sub.2/1992/10) Специального докладчика Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-на Луиса Варелы Кироза о дискриминации в отношении лиц, инфицированных ВИЧ или больных СПИДом;
6. поддерживает содержащуюся в решении 1992/108 Подкомиссии от 27 августа 1992 года просьбу к г-ну Варела Кирозу представить его окончательный доклад Подкомиссии на ее сорок пятой сессии, а также к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая может ему потребоваться для завершения работы;
7. постановляет рассмотреть окончательный доклад г-на Луиса Варелы Кироза на своей пятидесятой сессии.

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/54. Силы гражданской самообороны

Комиссия по правам человека,

учитывая доклад Генерального секретаря о силах гражданской самообороны, представленный в соответствии с резолюцией 1992/57 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года (E/CN.4/1993/34),

с интересом принимая к сведению замечания по вопросу о силах гражданской самообороны, не принадлежащих к штатным органам по поддержанию правопорядка, в связи с защитой прав человека и основных свобод, содержащиеся в докладах Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям,

отмечая, что, как представляется, во всем мире, и особенно в районах конфликтов, расширяется практика создания сил гражданской самообороны,

признавая, однако, что деятельность сил гражданской самообороны в некоторых случаях ставит под угрозу осуществление прав человека и основных свобод,

признавая также, что в исключительных обстоятельствах, когда государственные органы в силу остроты ситуации не в состоянии осуществлять свою деятельность, может возникнуть необходимость создания сил гражданской самообороны для защиты гражданского населения,

вновь подтверждая обязательство государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

сознавая, что на каждом человеке лежит обязанность добиваться поощрения и соблюдения прав, признанных в Международном пакте о гражданских и политических правах, а также в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

учитывая необходимость дальнейшего изучения вопроса о силах гражданской самообороны специализированными органами,

1. выражает признательность правительствам, а также межправительственным и неправительственным организациям, представившим в соответствии с резолюцией 1992/57 Комиссии по правам человека информацию о внутреннем законодательстве и практике, в том что касается сил гражданской самообороны, или замечания относительно взаимосвязи между силами гражданской самообороны и защиты прав человека и основных свобод;

2. просит Генерального секретаря подготовить в рамках имеющихся ресурсов и представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад, содержащий резюме любой полученной им дополнительной информации и замечаний относительно сил гражданской самообороны и их взаимосвязи с защитой прав человека и основных свобод;

3. предлагает специальным докладчикам и рабочим группам продолжать уделять в рамках своих мандатов должное внимание вопросу о силах гражданской самообороны в связи с защитой прав человека и основных свобод.

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/55. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и резолюции Генеральной Ассамблеи о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в особенности на свои резолюции 1990/73 от 7 марта 1990 года, 1991/27 от 5 марта 1991 года и 1992/54 от 3 марта 1992 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 44/64 от 8 декабря 1989 года и 46/124 от 17 декабря 1991 года,

подчеркивая значение Всеобщей декларации прав человека, Международных пактов о правах человека и других международных договоров в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

заявляя, что первоочередное внимание следует уделять разработке соответствующих мер на национальном уровне в целях обеспечения эффективного соблюдения международных норм в области прав человека,

будучи убеждена в той важной роли, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более четкого и широкого понимания общественностью этих прав и свобод,

признавая, что Организация Объединенных Наций играет и должна продолжать играть стимулирующую роль в содействии развитию национальных учреждений,

принимая во внимание в этой связи руководящие принципы по структуре и деятельности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46 от 14 декабря 1978 года,

ссылаясь на содержащиеся в резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года и в резолюции 1991/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года рекомендации, в соответствии с которыми Подготовительному комитету Всемирной конференции по правам человека предлагалось рассмотреть пути и средства, с помощью которых Всемирная конференция могла бы стимулировать создание или укрепление национальных учреждений,

принимая с удовлетворением к сведению доклад Международного совещания по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшегося в Париже с 7 по 9 октября 1991 года (E/CN.4/1992/43 и Add.1 и 2),

приветствуя растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению национальных учреждений, проявленный в ходе Регионального совещания африканских стран в рамках Всемирной конференции по правам человека, состоявшегося в Тунисе 2-6 ноября 1992 года, в ходе Регионального совещания стран Латинской Америки и Карибского бассейна в рамках Всемирной конференции по правам человека, состоявшегося в Сан-Хосе 18-22 января 1993 года, в ходе Совещания представителей стран Содружества по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся правами человека, состоявшегося в Оттаве 30 сентября - 2 октября 1992 года, а также в ходе совещания стран Азии и

района Тихого океана по вопросам прав человека, состоявшегося в Джакарте 26-28 января 1993 года, и выразившийся в объявленных недавно некоторыми государствами-членами решениях о создании национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

приветствуя тот факт, что Экономический и Социальный Совет в своем решении 1992/233 от 20 июля 1992 года постановил препроводить Генеральной Ассамблее для принятия содержащиеся в докладе Международного совещания рекомендации, озаглавленные "Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений" и содержащиеся в приложении к резолюции 1992/54 Комиссии,

с удовлетворением отмечая конструктивное участие представителей ряда национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в международных семинарах и практикумах, организуемых или проводимых при участии Организации Объединенных Наций и ее государств-членов, а также в других мероприятиях Организации Объединенных Наций,

1. вновь подтверждает важность развития в соответствии с национальным законодательством эффективных национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также обеспечения плюрализма в их членском составе и их независимости;

2. отмечает прогресс, достигнутый в этой области, и в частности повышение эффективности национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также усилия Центра по правам человека по расширению сотрудничества с региональными и национальными учреждениями;

3. призывает все государства-члены принять надлежащие меры для поощрения обмена информацией и опытом, в том числе между национальными учреждениями, относительно создания и деятельности таких национальных учреждений;

4. поддерживает инициативы правительств и региональных, международных, межправительственных и неправительственных организаций, направленные на укрепление существующих национальных учреждений и создание таких учреждений там, где они отсутствуют;

5. просит Генерального секретаря уделять первоочередное внимание просьбам государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

6. предлагает Центру по правам человека продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и национальными учреждениями, в особенности в сферах консультативного обслуживания и технической помощи, а также информации и образования, в том числе в рамках Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека;

7. подчеркивает в этой связи необходимость как можно более активной пропаганды Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, и их широкого использования;

8. подтверждает роль национальных учреждений там, где они существуют, как надлежащих центров по распространению материалов по правам человека и осуществлению других мероприятий в области общественной информации под эгидой Организации Объединенных Наций;

9. признает важную и конструктивную роль, которую неправительственные организации могут играть в сотрудничестве с национальными учреждениями в деле усиления поощрения и защиты прав человека;

10. принимает с признательностью к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/33);

11. приветствует проведение совещания национальных учреждений в рамках Всемирной конференции по правам человека, а также тот факт, что представители национальных учреждений приглашены для участия в качестве наблюдателей в работе Всемирной конференции и связанных с ней совещаний;

12. просит Генерального секретаря финансировать участие представителей национальных учреждений из развивающихся стран в работе Всемирной конференции из добровольного фонда для Всемирной конференции и просит правительства и межправительственные и неправительственные организации вносить с этой целью взносы в добровольный фонд;

13. просит также Генерального секретаря довести эту резолюцию до сведения Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека на его четвертой сессии;

14. просит далее Генерального секретаря подготовить доклад для Всемирной конференции о возможных путях оказания содействия созданию и укреплению национальных учреждений посредством международного сотрудничества;

15. просит Подготовительный комитет продолжать изучать пути содействия осуществлению Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, и учитывать доклад Международного совещания по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека, состоявшегося в Париже в 1991 году (E/CN.4/1992/43 и Add.1 и 2);

16. просит Генерального секретаря продолжать вести работу по организации в 1993 году международного совещания после Всемирной конференции, о котором говорилось в его докладе, включить в повестку дня этого совещания вопросы содействия созданию национальных учреждений и укреплению существующих национальных учреждений посредством международного сотрудничества с учетом итогов совещания представителей национальных учреждений в рамках Всемирной конференции;

17. просит также Генерального секретаря при подготовке пособия по национальным учреждениям учитывать результаты Международного совещания, состоявшегося в Париже в 1991 году, а также результаты других международных совещаний, которые основываются на Принципах, касающихся статуса национальных учреждений;

18. призывает государства-члены и компетентные органы уделять должное внимание национальным учреждениям, занимающимся поощрением и защитой прав человека, в контексте их подготовки к Всемирной конференции;

19. постановляет продолжить на своей пятидесятой сессии рассмотрение этого вопроса и, в частности, методов изучения и пропаганды Принципов, касающихся статуса национальных учреждений.

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/56. Образование и права человека

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению, что международное сообщество неоднократно признавало большое значение образования как одного из основных прав человека,

напоминая, что в статье 26 Всеобщей декларации прав человека отражено общее согласие народов в отношении целей образования, которое "... должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам. Образование должно содействовать взаимопониманию, терпимости и дружбе между всеми народами, расовыми и религиозными группами и должно содействовать деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира",

сознавая, что закрепленные в упомянутой статье высокие цели нашли свое отражение в положениях большинства международных договоров, направленных на поощрение и защиту экономических, социальных и культурных прав, например, в статье 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и что в статье 29 Конвенции о правах ребенка предусматривается, что образование должно быть направлено на развитие личности, воспитание у детей уважения к правам человека, уважение культурной самобытности и подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе,

учитывая, что международное сообщество, исходя из этих принципов и руководствуясь безотлагательной необходимостью поощрения образования, создало для этой цели международные и региональные органы, такие, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена в том, что повышение уровня грамотности во всем мире будет содействовать лучшему пониманию и уважению прав человека,

считая, что государства, межправительственные и неправительственные организации предпринимают серьезные усилия в целях разработки программ образования по правам человека,

принимая во внимание, что в различных регионах мира эти программы образования по правам человека способствовали углублению понимания первоочередного значения процесса образования и его важности для пропагандистской деятельности и распространения информации и знаний о правах человека,

учитывая, что образование по правам человека является одной из первоочередных глобальных задач, поскольку оно способствует концепции развития, которая сообразна с достоинством человеческой личности и которая должна учитывать особенности различных групп, таких, как дети, женщины, коренные народы, расовые меньшинства, инвалиды и другие,

учитывая, что знание основных прав и механизмов их защиты позволило бы укрепить и консолидировать демократические процессы,

сознавая, что образование по правам человека выходит за рамки простого распространения информации и, более того, представляет собой комплексный процесс, базирующийся на уважении человеческой личности, ее достоинстве и поощрении таких отношений, которые способствуют сосуществованию, справедливости и миру,

1. призывает государства активизировать их усилия в целях ликвидации неграмотности и предоставления всему населению необходимых возможностей для доступа к всеобъемлющему образованию в качестве важнейшего элемента развития;
2. поддерживает усилия государств, начавших процессы образования по правам человека в рамках формальной системы просвещения как путем изменения учебных программ, так и путем разработки методологий и учебных материалов для этих программ;
3. признает вклад межправительственных и неправительственных организаций в этот новый процесс образования по правам человека в области формального и неформального образования;
4. настоятельно призывает все государственные и негосударственные учебные заведения координировать свои усилия в целях приумножения воздействия этих инициатив;
5. просит государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке присоединиться к усилиям по формированию всестороннего образования и включению в него тематики прав человека;
6. рекомендует в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению;
7. рекомендует также при разработке такой политики особо учитывать этническое многообразие различных обществ и уважение самобытности и потребностей таких групп, как несовершеннолетние, женщины, коренные народы, расовые меньшинства, инвалиды и другие;
8. настоятельно призывает международные учреждения по финансовому и техническому сотрудничеству предусмотреть компонент оказания помощи программам образования по правам человека, а также программам по повышению уровня грамотности и выделить финансовые средства на осуществление этих программ;
9. рекомендует Генеральной Ассамблее принять соответствующие меры в целях провозглашения десятилетия образования по правам человека в свете рекомендаций Международного конгресса по просвещению по вопросам образования в

области прав человека и демократии, который состоится с 8 по 11 марта 1993 года в Монреале, Канада, под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

10. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии подробный доклад о мерах, принятых в связи с провозглашением десятилетия образования по правам человека, который будет рассмотрен по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/57. Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Комиссия по правам человека,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 41/153 от 4 декабря 1986 года, 43/140 от 8 декабря 1988 года и 45/168 от 18 декабря 1990 года подтверждала значение региональных мероприятий для поощрения и защиты прав человека в Азиатско-тихоокеанском регионе,

ссылаясь также на свои резолюции 1988/73 от 10 марта 1988 года, 1989/50 от 7 марта 1989 года, 1990/71 от 7 марта 1990 года, 1991/28 от 5 марта 1991 года и 1992/40 от 28 февраля 1992 года,

принимая к сведению резолюцию 45/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 5 апреля 1989 года,

учитывая, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводились в других регионах,

признавая ценный вклад, который национальные учреждения в области прав человека могли бы вносить в разработку концепции региональных мероприятий,

признавая также, что важную роль в этом процессе могли бы играть неправительственные организации,

с интересом принимая к сведению доклад рабочего совещания по вопросам прав человека для стран Азиатско-тихоокеанского региона, состоявшегося в Джакарте 26-28 января 1993 года, в особенности заключительные замечания его председателя,

1. с удовлетворением отмечает доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/31) и прогресс, достигнутый в осуществлении резолюции 1992/40 Комиссии по правам человека;



2. просит Генерального секретаря обеспечить постоянное поступление материалов по правам человека в библиотеку Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана;

3. призывает все государства-члены, ассоциированные члены Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана и другие стороны в полной мере использовать центр хранения материалов этой организации;

4. вновь призывает занимающиеся вопросами развития учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-тихоокеанском регионе координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана свои усилия по расширению аспекта прав человека в их деятельности;

5. приветствует организацию региональных рабочих совещаний по различным вопросам в области прав человека, которые были проведены в Азиатско-тихоокеанском регионе, в том числе Семинар по вопросу о национальных, местных и региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатском регионе, состоявшийся в Коломбо с 21 июня по 2 июля 1982 года, региональное Рабочее совещание Азиатско-тихоокеанского региона по правам человека, состоявшееся в Маниле с 7 по 11 мая 1990 года, и рабочее совещание Азиатско-тихоокеанского региона по правам человека, состоявшееся в Джакарте с 26 по 28 января 1993 года, которые уделяли первоочередное внимание вопросу о национальных учреждениях и региональных мероприятиях в области поощрения и защиты прав человека;

6. с особым интересом принимает к сведению принятое решение и подготовительные мероприятия, проводимые с целью создания правительствами Индии, Индонезии, Таиланда и Шри-Ланки национальных учреждений по поощрению и защите прав человека;

7. приветствует интерес некоторых правительств региона к проведению в своих странах Азиатско-тихоокеанского регионального совещания в 1993-1994 годах для продолжения дискуссии о консультативном механизме данного региона и в этой связи просит Генерального секретаря содействовать проведению этого мероприятия в рамках средств регулярного бюджета на цели консультативного обслуживания и технической помощи;

8. просит все государства Азиатско-тихоокеанского региона дополнительно рассмотреть вопрос о проведении региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека в регионе с учетом различных подходов и механизмов, определенных в заключительных замечаниях Председателя рабочего совещания Азиатско-тихоокеанского региона, состоявшегося в Джакарте;

9. обращается с призывом ко всем правительствам в Азиатско-тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос о том, чтобы воспользоваться возможностью, которую предоставляет Организация Объединенных Наций по организации, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи для поощрения и защиты прав человека, информационных и/или учебных курсов на национальном уровне для соответствующих правительственных должностных лиц по применению международных стандартов в области прав человека и изучению опыта соответствующих международных органов;

10. просит Генерального секретаря уделить надлежащее внимание странам Азиатско-тихоокеанского региона в целях получения ими пользы от всех мероприятий в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, особенно в свете существующего в регионе интереса к организации национальных учреждений и региональных мероприятий в области поощрения и защиты прав человека;

11. призывает все государства в Азиатско-тихоокеанском регионе рассмотреть вопрос о ратификации различных договоров по правам человека или о присоединении к ним;

12. просит Генерального секретаря проводить консультации с государствами Азиатско-тихоокеанского региона на как можно более широкой основе в ходе осуществления настоящей резолюции;

13. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад, содержащий информацию о ходе осуществления настоящей резолюции;

14. постановляет продолжить на своей пятидесятой сессии рассмотрение данного вопроса по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/58. Эффективное функционирование различных механизмов, созданных для наблюдения, расследования и контроля за практическим осуществлением договорных обязательств, принятых на себя государствами в области прав человека, и действующих международных стандартов в этой сфере

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 43/115 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года и на свою резолюцию 1991/20 от 1 марта 1991 года, касающиеся эффективного функционирования органов, созданных в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека,

принимая к сведению самые последние доклады Комитета по правам человека, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, Комитета против пыток, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Группы трех и Комитета по правам ребенка,

ссылаясь на свои различные резолюции, в соответствии с которыми было назначено значительное число специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и было создано большое число специальных рабочих групп, тематических или по странам, которые не относятся к механизмам договорного характера,

учитывая, что, согласно резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года и резолюции 1 (XXIV) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 13 августа 1971 года, были надлежащим образом установлен и приведен в действие механизм рассмотрения на конфиденциальной основе сообщений о нарушениях прав человека и основных свобод в любой стране,

учитывая, что другие организации системы Организации Объединенных Наций, такие, как Международная организация труда и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, также создали различные механизмы для поощрения, защиты и полного осуществления прав человека и основных свобод,

учитывая также, что в связи с существенным увеличением в последние годы числа механизмов, созданных в этой сфере, многие страны, в частности развивающиеся, должны готовить многочисленные периодические доклады и отвечать на самые разные просьбы о предоставлении информации в связи с утверждениями об имеющих в них место событиях или ситуациях, которые не всегда можно выполнить с должной тщательностью или в пределах указанных в них сроков,

сознавая необходимость уделения должного внимания возможному упрощению, рационализации и улучшению методов работы всех механизмов, существующих в этой области, и содействия широкому обмену мнениями в целях повышения эффективности и действенности функционирования этих механизмов,

признавая важную роль, которую в этой связи должен играть Центр по правам человека как координационный центр в области прав человека в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на резолюцию 31/130 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1977 года и на свои резолюции 1989/48 и 1989/54 от 7 марта 1989 года, 1991/30 от 5 марта 1991 года, 1991/79 от 6 марта 1991 года, 1992/39 от 28 февраля 1992 года и 1992/83 от 6 марта 1992 года,

1. выражает убежденность в том, что укрепление роли системы Организации Объединенных Наций в поощрении, защите и полном осуществлении всех прав человека по смыслу Устава Организации Объединенных Наций требует более эффективного функционирования всех механизмов, которые уже созданы или могут быть созданы в этой области в будущем, а также улучшения методов работы самой Комиссии по правам человека;

2. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад, касающийся:

a) первоначальных мандатов, предоставленных различным договорным и недоговорным механизмам, созданным для наблюдения, расследования и контроля за практическим осуществлением положений международно-правовых документов и международных стандартов в этой области;

b) международно-правовых норм и международных стандартов, на которых в настоящее время строят свою деятельность существующие недоговорные механизмы, а также концептуальных основ, методов работы и правил процедуры, которые каждый из них счел целесообразным применять при осуществлении своего мандата;

с) различных норм, критериев и практики, применяемых каждым из уже существующих различных механизмов при установлении приемлемости сообщений, а также для изучения и предварительной оценки таких сообщений, направления их заинтересованным сторонам и принятия дальнейших мер в связи с ними;

d) критериев, применяемых на практике Центром по правам человека для направления сообщений, полученных по этим вопросам, существующим открытым механизмам или в инстанции, предусмотренные конфиденциальными процедурами, учрежденными по резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, а также правовой основы, на которой базируются такие критерии;

3. просит также Генерального секретаря предоставить указанный доклад в распоряжение Всемирной конференции по правам человека для рассмотрения в рамках пункта 12 с) ее повестки дня;

4. постановляет обсудить упомянутый доклад на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием, 33 голосами против 16 при 3 воздержавшихся. См. главу XI.]

1993/59. Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности

Комиссия по правам человека,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех заслуженно находятся в поле зрения мирового сообщества,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является укрепление дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира,

учитывая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая, что в соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций с целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов, Организация содействует всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех и что

в соответствии со статьей 56 все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в области поощрения и развития уважения всех прав человека и основных свобод,

будучи глубоко убеждена, что такое сотрудничество должно основываться на принципах, закрепленных в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах по правам человека,

будучи убеждена, что для обеспечения полной эффективности такого сотрудничества в области прав человека оно должно также основываться на глубоком понимании самых различных проблем, существующих во всех обществах, и на полном уважении присущих каждому из них политических, экономических и социальных реалий в строгом соответствии с целями поощрения и укрепления уважения прав человека и основных свобод посредством международного сотрудничества,

учитывая важный вклад, который может внести в достижение такого понимания и полного уважения точная, беспристрастная и объективная информация,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/130 от 16 декабря 1977 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 2131(XX) от 21 декабря 1965 года, 2625(XXV) от 24 октября 1970 года и 36/103 от 9 декабря 1981 года,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, заслуженно находящиеся в поле зрения мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях,

отмечая первостепенную ответственность каждого государства в деле поощрения, защиты и обеспечения полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех и долг всех правительств выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с международным правом, особенно Уставом Организации Объединенных Наций, и различными международными договорами в области прав человека, а также уважать и добросовестно осуществлять свое внутреннее законодательство в соответствии с этими договорами,

подтверждая значение объективности, независимости и осмотрительности специальных тематических докладчиков и докладчиков по странам, а также членов рабочих групп и органов, учрежденных во исполнение договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, при выполнении ими своих мандатов,

учитывая резолюцию 47/122 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и приложение к ней;

учитывая свои резолюции 1991/79 от 6 марта 1991 года и 1992/39 от 28 февраля 1992 года,

подтверждая резолюции Генеральной Ассамблеи 45/163 от 18 декабря 1990 года, 46/129 от 17 декабря 1991 года и 47/131 от 18 декабря 1992 года,

1. вновь заявляет, что, согласно принципу равноправия и самоопределения народов, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свою политическую систему и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие, и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение территориальной целостности;

2. подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов состоит в том, чтобы в сотрудничестве с Организацией поощрять, развивать уважение и добиваться полного осуществления всех прав человека и основных свобод и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. подтверждает также, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

4. выражает свою убежденность в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также поощрению, защите и эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

5. призывает все государства-члены в своей деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры и воздерживаться от действий, несовместимых с этой международно-правовой основой;

6. призывает государства-члены должным образом проанализировать вопрос о принятии, в рамках их соответствующих правовых систем и согласно их обязательствам по международному праву, в особенности по Уставу Организации Объединенных Наций и по международным договорам в области прав человека, мер, которые они считают надлежащими, в целях дальнейшего развития международного сотрудничества в деле поощрения и укрепления уважения прав человека и основных свобод;

7. подтверждает, что такое сотрудничество должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека, в поощрение и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

8. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся потребность в точной, беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. просит все органы по правам человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и рабочие группы, назначенные или созданные на специальной основе, должным образом учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении их соответствующих мандатов;

10. признает ценную роль, которую могут играть в области прав человека неправительственные организации;

11. принимает к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/30);

12. принимает также к сведению тот факт, что Всемирная конференция по правам человека вынесет рекомендации в целях обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении вопросов, связанных с правами человека;

13. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию и замечания всех государств-членов в соответствии с настоящей резолюцией и своевременно представить их Всемирной конференции для их учета при принятии соответствующих предложений, в том числе касающихся путей и средств укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в этой области;

14. просит также Генерального секретаря на основе замечаний, представленных правительствами, подготовить и представить пятидесятой сессии Комиссии по правам человека подробный доклад о различных путях и средствах развития международного сотрудничества и укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности;

15. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

63-е заседание  
9 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/60. Положение в области прав человека в Судане

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/142 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года о положении в Судане,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению сообщения о серьезных нарушениях прав человека в Судане, в частности о казнях без надлежащего судебного разбирательства, задержаниях без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, информация о которых содержится, в частности, в докладах, представленных Комиссии по правам человека на ее сорок восьмой сессии Специальным докладчиком по вопросу о пытках и Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и на ее сорок девятой сессии Специальным докладчиком по вопросу о религиозной нетерпимости,

принимая к сведению заявление правительства Судана о его намерении учредить независимую судебно-следственную комиссию для расследования убийств суданских граждан, являвшихся сотрудниками иностранных организаций, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи,

отмечая широкие масштабы вооруженного конфликта в Судане,

будучи глубоко обеспокоена тем, что доступу гражданского населения к гуманитарной помощи чинятся препятствия, однако приветствуя начавшийся недавно диалог между правительством Судана, правительствами стран-доноров и международными неправительственными организациями по вопросам доставки гуманитарной помощи,

будучи встревожена массовым исходом беженцев в соседние страны и большим числом лиц, перемещенных внутри страны или ставших жертвами дискриминации в Судане, включая лиц, принадлежащих к меньшинствам, которые подверглись насильственному перемещению в нарушение их прав человека,

подчеркивая необходимость положить конец серьезному ухудшению положения в области прав человека в Судане,

1. выражает свое глубокое беспокойство в связи с серьезными нарушениями прав человека в Судане, включая казни без надлежащего судебного разбирательства, задержания без соблюдения процессуальных норм, насильственное перемещение лиц и пытки;

2. настоятельно призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны к сотрудничеству в целях обеспечения такого уважения;

3. просит председателя Комиссии после консультаций с президиумом назначить лицо, пользующееся признанной международной репутацией и обладающее опытом и знаниями в области прав человека, в качестве специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Судане;

4. просит Специального докладчика установить прямой контакт с правительством и народом Судана, изучить положение в области прав человека в Судане и представить Комиссии на ее пятидесятой сессии соответствующий доклад, в том числе о любом прогрессе в деле полного восстановления прав человека и соблюдения международных договоров по правам человека и норм международного гуманитарного права;



5. просит также Специального докладчика запрашивать и получать достоверную и надежную информацию от правительств, неправительственных организаций и любых других сторон, обладающих сведениями по данному вопросу;

6. призывает правительство Судана оказывать Специальному докладчику полное и безоговорочное содействие и помогать ему в выполнении его мандата и с этой целью принять все необходимые меры к тому, чтобы обеспечить Специальному докладчику свободный и неограниченный доступ к любому лицу в Судане, с которым он пожелает встретиться;

7. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении его мандата;

8. призывает правительство Судана соблюдать применимые международные договоры по правам человека, в частности Международные пакты о правах человека и Конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации, участником которых является Судан, и обеспечить, чтобы все лица на его территории, на которых распространяется его юрисдикция, включая лиц, принадлежащих ко всем религиозным и этническим группам, могли в полной мере пользоваться признанными в этих договорах правами;

9. призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые нормы международного гуманитарного права, включая, в частности, общую статью 3 Женевских конвенций о защите жертв войны от 12 августа 1949 года, прекратить применение оружия против гражданского населения и защищать всех гражданских лиц от нарушений, в том числе насильственного перемещения, произвольного задержания, жестокого обращения, пыток и казней без надлежащего судебного разбирательства;

10. настоятельно призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, удвоить свои усилия по достижению путем переговоров справедливого урегулирования конфликта в целях обеспечения уважения прав человека и основных свобод суданского народа и создания тем самым необходимых условий для прекращения исхода суданских беженцев в соседние страны и их скорейшего возвращения в Судан и приветствует усилия по содействию диалогу между сторонами, направленному на достижение этих целей;

11. призывает правительство Судана обеспечить всестороннее, тщательное и оперативное расследование независимой судебно-следственной комиссией случаев убийств суданских граждан, являвшихся сотрудниками иностранных организаций, занимающихся оказанием чрезвычайной помощи, привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в этих убийствах, и предоставить справедливую компенсацию семьям погибших;

12. призывает все стороны разрешить международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров доставлять гуманитарную помощь гражданскому населению и сотрудничать в реализации инициатив Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата в целях доставки гуманитарной помощи всем нуждающимся;

13. просит Специального докладчика представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;

14. постановляет рассмотреть положение в области прав человека в Судане на своей пятидесятой сессии в рамках того же пункта повестки дня.

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 35 голосами против 9 при 8 воздержавшихся. См. главу XII.]

1993/61. Положение в области прав человека в Заире

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Всеобщей декларации прав человека, Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства - члены Организации обязуются поощрять и защищать права человека и основные свободы и сотрудничать для достижения этой цели,

напоминая, что в 1985-1989 годах и в 1991-1993 годах Комиссия рассматривала вопрос о положении в области прав человека в Заире в рамках конфиденциальной процедуры в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года,

подчеркивая, что Заир является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Африканской хартии прав человека и народов,

вновь подтверждая в этой связи неделимость всех прав человека,

рассмотрев доклады Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1993/46) и Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1993/25 и Add.1),

будучи обеспокоена остротой положения в области прав человека в Заире, в особенности применением силы в ходе мирных собраний, произвольными арестами и задержаниями, казнями без надлежащего судебного разбирательства, применением пыток и бесчеловечным обращением в центрах содержания под стражей, серьезными недостатками в системе отправления правосудия, которая не способна функционировать независимо, а также насильственным перемещением населения,

подчеркивая, что описанная выше ситуация вызывает обострение социально-экономического и финансового положения страны, в частности положения наиболее уязвимых групп,

подчеркивая также необходимость положить конец безнаказанности лиц, виновных в нарушениях прав человека,

будучи обеспокоена серьезными препятствиями, возникшими в процессе перехода к демократии, и желая способствовать усилиям, предпринимаемым для обеспечения продолжения этого процесса при полном уважении прав человека и основных свобод,

1. выражает сожаление по поводу продолжающихся серьезных нарушений прав человека и основных свобод в Заире, особенно практики применения пыток и жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, произвольных задержаний и содержания инкоммуникадо, бесчеловечных и унижающих достоинство условий содержания в пенитенциарных учреждениях, в частности в центрах содержания под стражей, находящихся в ведении вооруженных сил, насильственных исчезновений, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней лиц, осуществлявших свое право на свободу мнений и их выражение, а также отказа в праве на справедливое судебное разбирательство;

2. с возмущением констатирует, что сила систематически применяется для пресечения и разгона мирных собраний и демонстраций;

3. выражает свое беспокойство в связи с ухудшением положения в Шабе, где власти несут основную ответственность за новые вспышки этнической напряженности и насильственное перемещение 20 000 человек;

4. выражает также свое беспокойство в связи с дискриминационными мерами, затрагивающими лиц, принадлежащих к меньшинствам;

5. рекомендует тематическим докладчикам и рабочим группам Комиссии продолжать внимательно следить за положением в области прав человека в Заире;

6. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения заирских властей;

б) представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад на основе всей информации, которая может быть собрана, о положении в области прав человека в Заире, включая информацию, представленную неправительственными организациями;

7. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/62. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая свою последнюю резолюцию 1992/67 от 4 марта 1992 года, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи, включая ее последнюю резолюцию 47/146 от 18 декабря 1992 года, а также резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая ее последнюю резолюцию 1992/15 от 27 августа 1992 года,

отмечая, что правительство Исламской Республики Иран ответило на запрос Специального представителя об информации относительно утверждений о нарушениях прав человека в этой стране, но уже больше года не позволяет Специальному представителю посетить страну,

вновь подтверждая, что правительства несут ответственность за убийства и нападения их агентов на лиц, находящихся на территории другого государства, а также за подстрекательство к совершению таких действий, их одобрение или намеренное попустительство им,

напоминая о том, что в своей резолюции 1992/67 она просила Специального представителя представить Комиссии окончательный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран на ее сорок девятой сессии,

отмечая оценки Специального представителя, касающиеся выполнения Исламской Республикой Иран его различных рекомендаций, и его мнение о том, что в 1992 году в Исламской Республике Иран не было достигнуто ощутимого прогресса в деле обеспечения более строгого соблюдения норм в области прав человека в соответствии с международными договорами (см. E/CN.4/1993/41),

отмечая, что Подкомиссия в своей резолюции 1992/15 осудила продолжающиеся грубые нарушения прав человека в Исламской Республике Иран,

1. с удовлетворением принимает к сведению окончательный доклад Специального представителя Комиссии и содержащиеся в нем замечания;
2. выражает свою глубокую озабоченность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека в Исламской Республике Иран;
3. выражает свою озабоченность в более конкретном плане по поводу главных критических замечаний Специального представителя относительно положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, а именно по поводу многочисленных казней, случаев применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, общего уровня отправления правосудия, отсутствия гарантий надлежащего судопроизводства, дискриминационного обращения с некоторыми группами граждан по причине их религиозных убеждений, в частности с бежаистами, по поводу

ограничений свободы выражения мнений, мысли, убеждений и свободы печати, а также по поводу того, что, как отметил Специальный представитель, положение женщин нуждается в серьезном улучшении;

4. выражает свою глубокую озабоченность тем фактом, что вопреки рекомендации Специального представителя число случаев применения смертной казни не сократилось, а увеличилось;

5. выражает также свою глубокую озабоченность по поводу продолжающих иметь место угроз жизни гражданина другого государства, которые, как представляется, находят поддержку со стороны правительства Исламской Республики Иран, о чем упоминается в докладе Специального представителя;

6. сожалеет, что правительство Исламской Республики Иран более года не удовлетворяет просьбу Специального представителя о посещении страны;

7. выражает сожаление по поводу того, что, согласно заключению Специального представителя, Исламская Республика Иран не приняла адекватных мер по многим рекомендациям, содержащимся в предыдущих докладах;

8. призывает правительство Исламской Республики Иран активизировать свои усилия по изучению и решению вопросов, касающихся прав человека, поднятых Специальным представителем в его замечаниях, в особенности тех, которые касаются отправления правосудия и надлежащего судопроизводства;

9. призывает также правительство Исламской Республики Иран выполнять положения международных договоров по правам человека, и в частности Международного пакта о гражданских и политических правах, одним из участников которого является Исламская Республика Иран, и обеспечивать, чтобы все находящиеся на ее территории лица, на которых распространяется ее юрисдикция, включая религиозные группы, пользовались правами, признанными в этих договорах;

10. одобряет мнение Специального представителя о необходимости продолжать осуществлять международный контроль за положением в области прав человека в Исламской Республике Иран;

11. постановляет продлить мандат Специального представителя, предусмотренный в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год;

12. призывает правительство Исламской Республики Иран продолжать в полной мере сотрудничать со Специальным представителем;

13. просит Специального представителя представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии промежуточный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бежаисты, и представить доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии;

14. просит Генерального секретаря оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь;

15. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Исламской Республике Иран на своей пятидесятой сессии в качестве первоочередного вопроса.

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 23 голосами против 11 при 14 воздержавшихся. См. главу XII.]

1993/63. Положение в области прав человека на Кубе

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/61 от 3 марта 1992 года, касающуюся, в частности, назначения Специального докладчика Комиссии для рассмотрения положения в области прав человека на Кубе и представления доклада по этому вопросу, а также для поддержания прямых контактов с правительством и гражданами Кубы,

ссылаясь также на резолюцию 47/139 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года по вопросу о положении в области прав человека на Кубе,

отмечая с глубокой признательностью усилия Генерального секретаря и Специального докладчика по осуществлению мандата, касающегося положения в области прав человека на Кубе,

вновь подтверждая, что все государства-члены несут обязательство по поощрению и защите прав человека и основных свобод, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и как это предусмотрено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах по правам человека,

отмечая с глубоким сожалением нежелание правительства Кубы сотрудничать со Специальным докладчиком и отказ правительства разрешить ему посетить Кубу для выполнения его мандата,

будучи глубоко встревожена в связи с произвольными арестами, избиениями, заключением в тюрьмы, преследованием и организованными властями групповыми нападениями на правозащитников и других лиц, которые мирным путем осуществляют свои права, и отмечая с особой обеспокоенностью, что на Кубе ужесточились репрессии против руководителей ряда правозащитных групп в День прав человека - 10 декабря 1992 года, проведенный под эгидой Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися нарушениями на Кубе основных прав человека и свобод личности, которые перечислены во Всеобщей декларации прав человека, таких, как свобода передвижения, свобода мысли, религии и совести, свобода убеждений и свободное их выражение, свобода собраний и ассоциаций, а также свободы, связанные с отправлением правосудия,

рассмотрев доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Специальным докладчиком (Е/CN.4/1993/39),

1. высоко оценивает и одобряет доклад Специального докладчика;
2. призывает правительство Кубы дать Специальному докладчику возможность полностью осуществить его мандат, в частности разрешив ему посетить Кубу;
3. выражает особое беспокойство в связи с невыполнением правительством Кубы своего обязательства, общего для всех государств-членов, по сотрудничеству с Комиссией по правам человека в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций;
4. выражает глубокое сожаление в связи с многочисленными оставленными без ответа сообщениями о нарушениях основных прав человека и основных свобод, о которых говорится в докладе Специального докладчика, и выражает особую озабоченность по поводу возрастающей нетерпимости к свободе слова и собраний на Кубе;
5. призывает правительство Кубы осуществить семь мероприятий, рекомендованных в докладе Специального докладчика, с тем чтобы привести соблюдение прав человека и основных свобод на Кубе в соответствие с общепризнанными стандартами согласно международному праву и применимым договорам по правам человека, и положить конец всем нарушениям прав человека, включая, в частности, случаи задержания и тюремного заключения правозащитников и других лиц, которые мирным путем осуществляют свои права;
6. подтверждает и продлевает мандат Специального докладчика на один год;
7. просит Специального докладчика поддерживать прямые контакты с правительством и гражданами Кубы, как это предусмотрено прошлыми резолюциями Комиссии;
8. рекомендует существующим механизмам Комиссии по правам человека, и в частности Рабочей группе по произвольным задержаниям и Специальному докладчику по вопросу о пытках, в ходе осуществления своих мандатов продолжать уделять внимание положению на Кубе и, в случае необходимости, рассмотреть вопрос о посещении Кубы;
9. предлагает Специальному докладчику и существующим тематическим механизмам Комиссии, упомянутым в настоящей резолюции, в полной мере сотрудничать и обмениваться информацией и сведениями о положении в области прав человека на Кубе;
10. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всяческую необходимую помощь;
11. просит Специального докладчика осуществить его мандат, учитывая, в частности, Всеобщую декларацию прав человека, представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, а также Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о результатах его усилий по осуществлению настоящей резолюции.

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 27 голосами против 10 при 15 воздержавшихся. См. главу XII.]

1993/64. Сотрудничество с представителями органов Организации  
Объединенных Наций по правам человека

Комиссия по правам человека,

вновь выражая свою озабоченность в связи с продолжающимися сообщениями о запугивании и репрессиях в отношении частных лиц и групп лиц, которые стремятся сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и представителями ее органов по правам человека,

будучи озабочена также в связи с сообщениями о случаях, при которых отдельным лицам чинились препятствия, когда они пытались воспользоваться процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1990/76 от 7 марта 1990 года, 1991/70 от 6 марта 1991 года и 1992/59 от 3 марта 1992 года и принимая во внимание записку Генерального секретаря по этому вопросу (E/CN.4/1993/38),

1. настоятельно призывает правительства воздерживаться от любых актов запугивания или репрессий в отношении:

a) лиц, которые стремятся сотрудничать или сотрудничали с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека или представляли им показания или информацию;

b) лиц, которые пользуются или пользовались процедурами защиты прав человека и основных свобод, установленными под эгидой Организации Объединенных Наций, и всех лиц, которые оказывали им с этой целью правовую помощь;

c) лиц, которые представляют или представляли сообщения в соответствии с процедурами, предусмотренными в договорах по правам человека;

d) лиц, являющихся родственниками жертв нарушений прав человека;

2. просит всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы предотвращать создание каких-либо помех для получения доступа к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека;

3. просит также всех представителей органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также договорные органы, которые следят за соблюдением прав человека, продолжать принимать безотлагательные меры в соответствии с их мандатами, с тем чтобы содействовать пресечению такого запугивания и репрессий;

4. просит далее таких представителей и договорные органы продолжать включать в их соответствующие доклады Комиссии по правам человека, Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств или Генеральной Ассамблее сообщения о запугивании или репрессиях, а также о случаях создания помех, затрудняющих доступ к процедурам Организации Объединенных Наций по правам человека, равно как и информацию о мерах, принятых ими в этой связи;



5. просит Генерального секретаря привлечь внимание таких представителей к настоящей резолюции;

6. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад, содержащий подборку и анализ любой имеющейся информации из всех соответствующих источников о случаях репрессий по отношению к лицам, упомянутым в пункте 1 настоящей резолюции;

7. постановляет вновь рассмотреть данный вопрос на своей пятидесятой сессии.

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/65. Положение в области прав человека в Албании

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что положение в области прав человека в Албании рассматривалось Комиссией по правам человека с 1984 года в соответствии с конфиденциальной процедурой, установленной резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года,

учитывая, что в своей резолюции 1988/17 от 2 марта 1988 года Комиссия, действуя в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета, постановила прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Албании в соответствии с конфиденциальной процедурой и начать рассмотрение этого вопроса в соответствии с открытой процедурой, предусмотренной в резолюции 1235 (XLII) Совета от 6 июня 1967 года,

ссылаясь на свои резолюции 1989/69 от 8 марта 1989 года, 1990/49 от 6 марта 1990 года, 1991/76 от 6 марта 1991 года и 1992/69 от 4 марта 1992 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/43), представленный во исполнение резолюции 1992/69 Комиссии,

приветствуя позитивные шаги, предпринимаемые правительством Албании для гарантирования и содействия соблюдению прав человека в Албании,

приветствуя также готовность правительства Албании сотрудничать с Комиссией по правам человека и Центром по правам человека,

1. призывает правительство Албании продолжать принимать законодательные и административные меры по выполнению всех требований, содержащихся в Международном билле о правах человека и других соответствующих международных

договорах, с помощью которых будут укреплены свобода, демократия и законность и будут обеспечены эффективное поощрение и защита прав человека и основных свобод всех албанских граждан, включая права лиц, принадлежащих к меньшинствам;

2. призывает развивать техническое сотрудничество между Центром по правам человека и Добровольным фондом технического сотрудничества в области прав человека, с одной стороны, и правительством Албании – с другой, на основе Соглашения, заключенного 13 февраля 1992 года;

3. просит Генерального секретаря:

a) довести настоящую резолюцию до сведения правительства Албании и просить правительство предоставить информацию, касающуюся ее осуществления;

b) представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции;

4. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Албании на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека".

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/66. Положение в области прав человека в Афганистане

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, а также признанными гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года,

сознавая свою ответственность за поощрение и содействие уважению прав человека и основных свобод для всех и преисполненная решимости по-прежнему бдительно следить за нарушениями прав человека, где бы они ни происходили,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными договорами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане в целях разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав жителей этой страны до, во время и после вывода всех иностранных войск,

ссылаясь также на свои соответствующие резолюции, а также на резолюцию 47/141 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и все другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и решения Экономического и Социального Совета,

принимая во внимание, в частности, свою резолюцию 1992/68 от 4 марта 1992 года, в которой она постановила продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и Комиссии на ее сорок девятой сессии соответствующий доклад, и решение 1992/240 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, в котором Совет одобрил это решение Комиссии,

отмечая, что после падения прежнего афганского правительства было сформировано временное правительство Исламского Государства Афганистан,

с глубоким беспокойством отмечая, что, несмотря на усилия и инициативы, предпринимаемые правительством Афганистана в целях обеспечения прочного мира и стабильности, в некоторых районах на территории Афганистана, и в частности в Кабуле, сохраняется обстановка вооруженной конфронтации, от которой страдает главным образом гражданское население, все еще являющееся объектом неизбежных военных нападений со стороны противоборствующих группировок, и которая привела также к резкому увеличению числа перемещенных лиц внутри страны,

будучи обеспокоена тем, что сохраняющаяся в стране обстановка в политическом плане и в плане правопорядка отрицательно сказывается на безопасности членов этнических и религиозных меньшинств,

с беспокойством отмечая сообщения о нарушениях таких прав, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах, как право на жизнь, свободу, личную безопасность, свободу мнений, свободное выражение своего мнения и свободу ассоциации,

выражая обеспокоенность в связи с сообщениями о заключенных, которые содержатся под стражей по политическим соображениям противоборствующими группировками и среди которых есть несколько членов бывшего правительства, содержащихся, по сообщениям, в нечеловеческих условиях,

отмечая, что еще многое остается сделать для обеспечения такого обращения с заключенными, которое соответствовало бы положениям Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года,

приветствуя тот факт, что за период с апреля 1992 года в Афганистан вернулось более полутора миллионов беженцев, и выражая надежду на то, что обстановка в Афганистане позволит тем, кто еще находится в изгнании, как можно скорее вернуться на родину,

сознавая, что необходимыми предпосылками для успешной репатриации более четырех миллионов беженцев являются мир и безопасность в Афганистане, в частности достижение всеобъемлющего политического решения и формирование свободно избранного демократическим путем правительства, прекращение вооруженной конфронтации в Кабуле и в некоторых провинциях, расчистка минных полей, которые остались во многих районах страны, восстановление действенной власти на всей территории страны и восстановление экономики,

подтверждая, что всеобщая амнистия, провозглашенная Исламским Государством Афганистан, должна применяться на строго недискриминационной основе и что заключенные, которые содержатся под стражей противоборствующими группировками без суда на афганской территории, должны быть освобождены без всяких условий,

высоко оценивая деятельность в интересах народа Афганистана, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста в сотрудничестве с афганскими властями, а также неправительственными организациями,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (E/CN.4/1993/42) и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

отмечая, что по соображениям безопасности Специальный докладчик уже второй раз не смог посетить Кабул,

1. приветствует содействие, оказанное властями в Афганистане Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане с учетом сложившейся в стране обстановки;
2. приветствует также содействие, оказанное властями в Афганистане, в частности Координатору программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и международным организациям, таким, как специализированные учреждения, Управление Верховного комиссара по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста;
3. настоятельно призывает все афганские стороны предпринять все возможные усилия в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, являющегося единственным способом достижения мира и полного восстановления прав человека в Афганистане, на основе свободного осуществления народом права на самоопределение, в том числе свободных и нефальсифицированных выборов, прекращения вооруженной конфронтации и создания условий, обеспечивающих возможность скорейшего свободного, безопасного и достойного возвращения более четырех миллионов беженцев на родину, когда бы они этого ни пожелали, и полного осуществления прав человека и основных свобод всеми афганцами;
4. приветствует встречу сторон в конфликте, проведенную недавно в Исламабаде при поддержке некоторых правительств соседних и заинтересованных стран в целях содействия миру и примирению в Афганистане;
5. признает, что поощрение и защита прав человека должны быть одним из важнейших элементов достижения всеобъемлющего урегулирования кризиса в Афганистане, и призывает все афганские стороны уважать права человека;
6. настоятельно призывает все афганские стороны уважать принятые гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, оградить всех гражданских лиц от репрессий и актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и казни без надлежащего судебного разбирательства, и ускорить одновременное освобождение заключенных, где бы они ни находились;
7. призывает все соответствующие государства и стороны предпринять все усилия для реализации решения 47/428 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года, озаглавленного "Военнопленные и пропавшие без вести лица в результате войны в Афганистане", и призывает их предпринять все усилия для скорейшего освобождения всех военнопленных, и в частности бывших советских

военнопленных, как предусмотрено в статье 118 Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года, с учетом того, что военные действия, в которых участвовал бывший Советский Союз, прекратились де-юре и де-факто;

8. настоятельно призывает освободить всех заключенных, содержащихся под стражей без суда на афганской территории противоборствующими группировками;

9. призывает власти в Афганистане провести тщательное расследование судьбы лиц, исчезнувших в ходе конфликта, применять указы об амнистии в равной степени ко всем задержанным, сократить продолжительность срока, в течение которого заключенные ожидают суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, которые ожидают суда или содержатся под стражей в исправительных центрах для несовершеннолетних, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными, принятыми первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и применять в отношении всех подозреваемых или осужденных лиц пункты 3 d), 5, 6 и 7 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;

10. выражает обеспокоенность по поводу сообщений о том, что в связи с сокращением международной гуманитарной помощи условия жизни беженцев, особенно женщин и детей, становятся все более трудными;

11. настоятельно призывает все государства-члены, гуманитарные организации и все заинтересованные стороны к всестороннему сотрудничеству, особенно в деле обнаружения и обезвреживания мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц;

12. настоятельно призывает также все государства-члены и гуманитарные организации продолжать содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

13. решительно призывает все стороны в конфликте предпринять все необходимые меры для обеспечения безопасности сотрудников гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы избежать в дальнейшем достойных сожаления инцидентов, которые уже привели к гибели некоторых из их сотрудников;

14. настоятельно призывает власти в Афганистане оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

15. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика и просить его представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Афганистане;

16. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь;

17. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Афганистане в качестве одного из первоочередных вопросов по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/67. Положение в области прав человека на юге Ливана

Комиссия по правам человека,

будучи серьезно обеспокоена продолжающимися действиями израильских оккупационных сил на юге Ливана, представляющими собой нарушение принципов международного права, касающихся защиты прав человека, и в частности Всеобщей декларации прав человека, а также грубым нарушением с их стороны соответствующих положений международного гуманитарного права, изложенных в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и Гаагской конвенции IV 1907 года,

выражая глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем резолюции Совета Безопасности 425 (1978) от 19 марта 1978 года и 509 (1982) от 6 июня 1982 года,

будучи серьезно встревожена проведенной Израилем депортацией 415 палестинцев на оккупированную территорию юга Ливана, что представляет собой еще одно нарушение суверенитета Ливана, и отказом Израиля выполнить резолюцию 799 (1992) Совета Безопасности от 18 декабря 1992 года, содержащую требование о немедленном возвращении домой депортированных палестинцев,

подтверждая полную ответственность Израиля за депортированных палестинцев,

вновь подтверждая, что продолжающаяся оккупация и действия израильских сил представляют собой нарушения соответствующих резолюций Совета Безопасности, воли международного сообщества и действующих конвенций в этой области,

выражая надежду на продолжение мирных переговоров с целью урегулирования конфликта на Ближнем Востоке путем установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе и заявляя, что непрекращающиеся нарушения Израилем прав человека препятствуют предпринимаемым шагам и усилиям в целях достижения мира на Ближнем Востоке,

будучи серьезно обеспокоена тем, что Международному комитету Красного Креста и другим гуманитарным организациям мешают выполнять свои гуманитарные задачи на оккупированной территории юга Ливана, и в частности расследовать полученные сообщения о жестоком обращении с задержанными лицами в центрах содержания под стражей в Хияме и Мардж-Ауне,

вновь подтверждая свою резолюцию 1992/70 от 4 марта 1992 года и выражая свое глубокое сожаление в связи с невыполнением Израилем этой резолюции,

1. осуждает непрекращающиеся нарушения Израилем прав человека на юге Ливана, заключающиеся, в частности, в произвольном задержании гражданских лиц, разрушении их домов, конфискации их имущества, их изгнании с оккупированной территории, обстреле заселенных гражданскими лицами деревень и районов и в других действиях, представляющих собой нарушения прав человека;

2. требует, чтобы Израиль немедленно положил конец этим действиям и выполнил резолюции 425 (1978) и 509 (1982) Совета Безопасности, требующие немедленного, полного и безусловного ухода Израиля со всей ливанской территории и уважения суверенитета, независимости и территориальной целостности Ливана;

3. требует также, чтобы Израиль немедленно положил конец политике насильственной депортации и выполнил резолюцию 799 (1992) Совета Безопасности;

4. требует далее, чтобы правительство Израиля как оккупирующей державы на юге Ливана соблюдало Женевские конвенции от 12 августа 1949 года, в частности Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны;

5. требует, чтобы правительство Израиля как оккупирующей державы на юге Ливана облегчило выполнение гуманитарной миссии Международного комитета Красного Креста и других гуманитарных организаций в этом регионе и, в частности, позволило представителям этих организаций посетить центры содержания под стражей в Хияме и Мардж-Ажуне и ознакомиться с положением содержащихся там лиц;

6. просит Генерального секретаря:

а) сообщить правительству Израиля о настоящей резолюции и призвать его представить информацию о степени ее выполнения;

б) представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад о результатах предпринятых им в этом отношении усилий;

7. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии.

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята 50-ю голосами против 1.  
См. главу XII.]

1993/68. Положение в области прав человека в Гаити

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять права человека и выполнять обязательства, предусмотренные различными договорами по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/77 от 5 марта 1992 года,

принимая во внимание доклад (E/CN.4/1993/47) Специального докладчика г-на Марко Тулио Бруни Челли, назначенного председателем Комиссии на ее сорок восьмой сессии,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 46/7 от 11 октября 1991 года, 46/138 от 17 декабря 1991 года, 47/20 от 24 ноября 1992 года и 47/143 от 18 декабря 1992 года,

будучи глубоко обеспокоена серьезными событиями, происходящими в Гаити с 29 сентября 1991 года, приведшими к внезапному и насильственному нарушению демократического процесса в этой стране и повлекшими за собой человеческие жертвы и нарушения прав человека,

будучи обеспокоена массовым исходом граждан Гаити, покидающих страну в связи с ухудшением политического и экономического положения после 29 сентября 1991 года,

будучи глубоко встревожена продолжающимися и все более вопиющими грубыми нарушениями прав человека, в особенности казнями без надлежащего судебного разбирательства и произвольными казнями, насильственными исчезновениями, сообщениями о пытках и изнасилованиях, произвольных арестах и задержаниях, а также лишением права на свободное выражение мнения, собрания и ассоциации,

с удовлетворением отмечая недавнее направление международной гражданской миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств для наблюдения за соблюдением прав человека в Гаити,

сознавая, что Комиссия должна и дальше пристально следить за положением в области прав человека на Гаити,

1. выражает свою признательность Специальному докладчику за его доклад о положении в области прав человека в Гаити и поддерживает содержащиеся в нем рекомендации;

2. решительно осуждает смещение избранного в соответствии с конституцией президента Жан-Бертрана Аристида и применение насилия, военного принуждения и последовавшее за этим ухудшение положения в области прав человека в этой стране;



3. выражает свое глубокое беспокойство в связи с серьезным ухудшением положения в области прав человека в Гаити после государственного переворота в сентябре 1991 года и последовавшим за этим увеличением масштабов нарушений прав человека, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Американской конвенции о правах человека и других международных договорах по правам человека;

4. вновь выражает осуждение в связи с сохранившимся в 1992 году серьезным положением в области прав человека, которое характеризуется убийствами, исчезновениями и уничтожением политических противников, превентивными репрессиями, преследованиями, произвольными задержаниями, пытками, вымогательством денег у гражданского населения сотрудниками сил безопасности под предлогом обеспечения защиты, отказом от реализации законодательных программ, воссозданием института начальников отделений, запрещением манифестаций и подавлением полицией всех актов протеста против режима де-факто;

5. заявляет о своей полной поддержке международной гражданской миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств по наблюдению за соблюдением прав человека в Гаити и с интересом ожидает результатов этой миссии;

6. обращает внимание международного сообщества на судьбу граждан Гаити, покидающих страну, и просит его поддержать усилия, предпринимаемые с целью оказания им помощи;

7. выражает свою признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за деятельность, осуществляемую в интересах граждан Гаити, и предлагает государствам-членам продолжать оказание материальной и финансовой поддержки его деятельности;

8. призывает государства - члены Организации Объединенных Наций и других международных организаций увеличить гуманитарную помощь населению Гаити, поддержать все усилия по решению проблем перемещенных лиц и содействовать укреплению институциональной координации между специализированными учреждениями и между Организацией Объединенных Наций и организацией американских государств;

9. постановляет продлить еще на один год мандат Специального докладчика, определенный в резолюции 1992/77 Комиссии;

10. подчеркивает важность установления необходимого сотрудничества между Специальным докладчиком Комиссии и международной гражданской миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций и Организации американских государств в целях содействия более эффективному осуществлению их мандатов и в этой связи особо отмечает тот вклад, который мог бы внести Центр по правам человека;

11. просит Специального докладчика представить предварительный доклад о положении в области прав человека в Гаити Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии;

12. просит Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю помощь, необходимую для выполнения его мандата;

13. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Гаити на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/69. Положение в Экваториальной Гвинее

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/79 от 5 марта 1992 года,

учитывая, что Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1982/36 от 7 мая 1982 года принял к сведению План действий, предложенный Организацией Объединенных Наций и принятый правительством Экваториальной Гвинеи, который основывается на рекомендациях, представленных г-ном Фернандо Волио Хименесом, экспертом, назначенным Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 33 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года,

учитывая, что План действий 1982 года так и не был удовлетворительным образом выполнен правительством, несмотря на помощь и консультативные услуги, предоставленные ему Центром по правам человека,

отмечая с удовлетворением, что правительство Экваториальной Гвинеи является участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативного протокола к нему,

принимая во внимание, что правительство Экваториальной Гвинеи несет обязательство по представлению периодических докладов Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Комитету по правам человека и что сроки представления первоначальных докладов уже давно истекли,

отдавая себе отчет в важном значении того, чтобы активную роль играли все политические движения, включая оппозиционные партии,

отмечая, что, по утверждениям беженцев, причинами их отказа вернуться в Экваториальную Гвинею являются отсутствие общей политической урегулированности ситуации и то обстоятельство, что в стране не создано правительство, представляющее широкие массы населения, при полном уважении прав человека и основных свобод,

принимая во внимание тот факт, что уже совсем недавно власти арестовали и подвергли жестокому обращению целый ряд представителей политической оппозиции, которые возвратились в страну, поверив заявлениям самого президента

Республики, обещавшего содействовать возвращению изгнанников на родину в рамках плана репатриации, подготовленного церквями Экваториальной Гвинеи и изгнанниками,

принимая к сведению доклад эксперта (E/CN.4/1993/48), из которого явствует, что положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее продолжает серьезно ухудшаться,

отдавая себе отчет в необходимости положить конец серьезному ухудшению положения в области прав человека в Экваториальной Гвинее,

1. выражает признательность г-ну Фернандо Волио Хименесу за прекрасную работу, проводившуюся им последние четырнадцать лет в интересах поощрения и защиты прав человека в Экваториальной Гвинее;

2. заявляет о своей серьезной озабоченности в связи с упорным продолжением политически мотивированных нарушений прав человека, таких, как произвольные аресты, применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания в отношении политических заключенных, и в связи с нежеланием сотрудничать с экспертом;

3. заявляет о своей озабоченности тем, что, несмотря на одобрение правительством плана действий, подготовленного экспертом в 1980 году, этот план так и не был им осуществлен, и тем, что оно пока не одобрило чрезвычайный план действий, подготовленный экспертом в 1992 году (E/CN.4/1992/51, пункт 125);

4. выражает сожаление в связи с положением женщин в Экваториальной Гвинее, которое описано в докладе эксперта;

5. призывает правительство Экваториальной Гвинеи прекратить использование военных трибуналов для рассмотрения дел, квалифицируемых как обычные преступления, и разрешить создание независимой судебной власти;

6. призывает также правительство Экваториальной Гвинеи принять все необходимые меры, способствующие гармоничному сосуществованию народов, составляющих общество Экваториальной Гвинеи,

7. призывает далее правительство Экваториальной Гвинеи освободить всех политических заключенных и как можно скорее принять законодательные и административные меры в целях выполнения требований, предусмотренных в Международном билле о правах человека и в других соответствующих международных договорах, и для обеспечения торжества свободы, демократии и законности, а также укрепления и эффективной защиты прав человека и основных свобод всех граждан Экваториальной Гвинеи;

8. призывает правительство Экваториальной Гвинеи предпринять усилия в целях содействия возвращению изгнанников и беженцев и принять меры, обеспечивающие условия для полнокровного участия всех граждан в политической, экономической, социальной и культурной жизни страны, что способствовало бы решению проблемы нехватки специалистов, на которую было указано в докладе эксперта;

9. просит председателя Комиссии после проведения консультаций с президиумом назначить специалиста, пользующегося международным авторитетом в области прав человека и хорошо осведомленного о положении в Экваториальной Гвинее, Специальным докладчиком Комиссии с мандатом всесторонне изучить вопрос о нарушениях прав человека правительством Экваториальной Гвинеи на основе всей информации, которую он сочтет уместной, включая информацию межправительственных и неправительственных организаций и отдельных лиц, а также любую документацию правительства Экваториальной Гвинеи;

10. настоятельно призывает правительство Экваториальной Гвинеи предложить Международному комитету Красного Креста заключить соглашение, с тем чтобы позволить Комитету направлять своих представителей для проведения периодических посещений тюрем и гражданских и военных центров содержания под стражей, включая камеры одиночного заключения;

11. настоятельно призывает также правительство Экваториальной Гвинеи продолжить переговоры с оппозицией, с тем чтобы заложить основы демократического процесса в Экваториальной Гвинее;

12. просит Генерального секретаря оказать всю необходимую помощь Специальному докладчику;

13. просит Специального докладчика представить свой доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии;

14. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", в том случае, если положение в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее существенно не улучшится.

65-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/70. Права человека и массовый уход

Комиссия по правам человека,

памятуя о своем общем гуманитарном мандате по Уставу Организации Объединенных Наций, предусматривающем поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Программа мира" (A/47/277), защита прав человека рассматривается как важный элемент мира, безопасности и экономического процветания и подчеркивается важность превентивной дипломатии,

будучи глубоко встревожена сохраняющимися масштабами и массовостью ухода беженцев и перемещений населения во многих районах мира и человеческими страданиями миллионов беженцев и перемещенных лиц,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в результате этих внезапных перемещений населения все более тяжкое бремя ложится, в частности, на развивающиеся страны с их ограниченными собственными ресурсами,

ссылаясь на резолюцию 44/164 Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1989 года, в которой Ассамблея подтвердила свою поддержку рекомендации Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев (A/41/324, приложение) относительно того, что главным органам Организации Объединенных Наций следует полнее использовать свои соответствующие полномочия по Уставу Организации Объединенных Наций в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/63 от 3 марта 1992 года и свои предыдущие соответствующие резолюции, а также на резолюции Генеральной Ассамблеи,

отмечая с интересом, что Генеральный секретарь в "Программе мира" устанавливает связь между превентивной дипломатией и гуманитарной помощью и признает, что превентивной дипломатии необходим механизм раннего предупреждения,

отмечая также, что Генеральный секретарь в своем докладе об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/47/595) заявляет, что в сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарная помощь крайне необходима, однако она должна дополняться мерами, направленными на устранение основных причин таких чрезвычайных ситуаций, и что создание межучрежденческого механизма консультаций по раннему предупреждению отвечает как целям предотвращения, так и целям обеспечения готовности,

отмечая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/105 от 16 декабря 1992 года приветствовала приверженность Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, имея в виду ее мандат и обязанности, делу изучения и осуществления мер, направленных на предотвращение ситуаций, приводящих к возникновению потоков беженцев, и предложила Верховному комиссару продолжать усилия по расширению взаимодействия с Комиссией по правам человека, Центром по правам человека и соответствующими организациями,

сознавая, что нарушения прав человека являются одним из многих и сложных факторов, вызывающих массовый уход беженцев и перемещенных лиц,

отмечая, что в своей резолюции 47/105 Генеральная Ассамблея выразила глубокое сожаление по поводу этнических и других форм нетерпимости как одной из главных причин вынужденной миграции и настоятельно призвала государства предпринять все необходимые шаги для обеспечения уважения прав человека, особенно прав лиц, принадлежащих к меньшинствам,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/127 от 17 декабря 1991 года предложила Комиссии следить за вопросом о правах человека и массовом уходе с целью оказания поддержки механизму раннего предупреждения, учрежденному Генеральным секретарем для предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц,

1. вновь предлагает всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого ухода;
2. приветствует одобрение Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/70 от 3 декабря 1986 года рекомендаций и выводов, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, включая, в частности, призыв ко всем государствам содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа тем или иным группам населения своих стран в этих правах по национальным, этническим, расовым, религиозным или языковым признакам;
3. напоминает о своей резолюции 1985/40 от 13 марта 1985 года и рекомендует специальным докладчикам, специальным представителям и рабочим группам, изучающим ситуации, связанные с нарушением прав человека, уделять внимание проблемам, возникающим в результате массовых уходов населения, и, когда необходимо, сообщать об этом и давать соответствующие рекомендации Комиссии по правам человека;
4. просит все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации, сотрудничать в полной мере со всеми механизмами Комиссии и, в частности, представлять им всю соответствующую и точную информацию, которой они располагают, о ситуациях с правами человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их и которые относятся к их мандатам;
5. отмечает, что Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев конкретно указал на прямую взаимосвязь между соблюдением стандартов по правам человека, перемещением беженцев, проблемами защиты и решениями;
6. приветствует вклад Верховного комиссара в обсуждения, проходящие в международных органах по правам человека, и призывает ее искать пути еще большего повышения эффективности этого вклада;
7. принимает к сведению резолюцию 46/127 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея отметила, что массовые перемещения населения вызываются многочисленными и сложными факторами;
8. приветствует заявление, сделанное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на ее пятидесятом заседании 3 марта 1993 года, в котором она подчеркнула необходимость раннего реагирования со стороны международного сообщества на те ситуации с правами человека, которые угрожают вызвать появление беженцев и перемещенных лиц или которые затрудняют их добровольное возвращение;
9. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев выступить перед Комиссией на ее пятидесятой сессии;

10. призывает государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года и к Протоколу к ней 1967 года;

11. настоятельно призывает Генерального секретаря уделять первоочередное внимание и выделить необходимые ресурсы в целях консолидации и укрепления системы осуществления мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области, в частности, посредством назначения Департамента по гуманитарным вопросам в качестве координационного центра для раннего предупреждения в этой области и укрепления координации между соответствующими подразделениями Секретариата, занимающимися ранним предупреждением, и организациями системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения, среди прочего, принятия эффективных мер по выявлению нарушений прав человека, которые способствуют массовым оттокам людей;

12. приветствует решение Административного комитета по координации создать в Организации Объединенных Наций регулярный межучрежденческий механизм консультаций по раннему предупреждению в связи с возможными потоками беженцев и перемещенных лиц на основе анализа и обмена соответствующей информацией между органами Организации Объединенных Наций, а также для разработки совместных рекомендаций относительно мер, нацеленных на устранение, в частности, возможных причин новых потоков беженцев и перемещенных лиц;

13. приветствует также решение Административного комитета по координации назначить Департамент по гуманитарным вопросам в качестве координационного центра Организации Объединенных Наций по межучрежденческим консультациям, касающимся раннего предупреждения;

14. настоятельно призывает Департамент по гуманитарным вопросам предпринять необходимые шаги с целью эффективного выполнения функций координационного центра по межучрежденческим консультациям, касающимся раннего предупреждения;

15. настоятельно просит все заинтересованные органы, участвующие в межучрежденческих консультациях, сотрудничать в полном объеме и выделять необходимые ресурсы для успешного проведения консультаций;

16. просит Генерального секретаря обратиться с просьбой к правительствам, межправительственным организациям, специализированным учреждениям и неправительственным организациям представить информацию и подготовить в рамках имеющихся ресурсов, а также представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад с изложением основных сдвигов в системе Организации Объединенных Наций, касающихся раннего предупреждения и превентивной дипломатии, которые произошли со времени опубликования "Программы мира", заострив при этом внимание на раннем предупреждении и превентивной дипломатии в области прав человека и гуманитарной помощи;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии" в рамках подпункта, озаглавленного "Права человека, массовый уход и перемещенные лица".

1993/71. Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой гарантируется право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность человека,

учитывая положения Международного пакта о гражданских и политических правах, в которых указывается, что право на жизнь есть неотъемлемое право каждого человека, что это право охраняется законом и что никто не может быть произвольно лишен жизни,

ссылаясь на резолюцию 34/175 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила, что массовые и грубые нарушения прав человека вызывают особую озабоченность в Организации Объединенных Наций, и настоятельно призвала Комиссию по правам человека принимать своевременные и эффективные меры в существующих и будущих случаях массовых и грубых нарушений прав человека,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, в том числе её последнюю - резолюцию 47/136 от 18 декабря 1992 года,

принимая к сведению резолюцию 1982/13 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 7 сентября 1982 года, в которой Подкомиссия рекомендовала принять эффективные меры в целях предотвращения случаев казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

ссылаясь на другие стандарты, образующие юридическое основание мандата Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, включая стандарты, указанные в резолюции 1992/72 Комиссии от 5 марта 1992 года и резолюции 47/136 Генеральной Ассамблеи,

приветствуя сотрудничество между Центром по правам человека, Отделом по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию в вопросах, касающихся внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

приветствуя также "Руководство по эффективному предупреждению и расследованию не предусмотренных законом и произвольных казней и казней без судебного разбирательства" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.1),

будучи глубоко встревожена большим числом случаев внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней,

приветствуя то внимание, которое Специальный докладчик уделяет в своем докладе (E/CN.4/1993/46) ситуациям, связанным с манифестациями общественности, насилием в результате внутренних конфликтов, беспорядками, напряженностью и введением чрезвычайных положений, ввиду бессмысленной гибели людей в результате актов насилия во многих из таких ситуаций,



будучи убеждена в необходимости принятия надлежащих мер для пресечения и искоренения в конечном итоге отвратительной практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, которая представляет собой вопиющее нарушение самого основного права человека – права на жизнь,

1. вновь решительно осуждает многочисленные внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни, которые по-прежнему имеют место в самых различных районах мира;

2. настоятельно призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, а также межправительственные и неправительственные организации принять эффективные меры для пресечения и искоренения внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней;

3. приветствует назначение, в соответствии с пунктом 5 резолюции 1992/72 Комиссии по правам человека и решением 1992/242 Экономического и Социального Совета от 20 июля 1992 года, г-на Бакре Вали Ндиайе новым Специальным докладчиком по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях;

4. с удовлетворением принимает к сведению доклад Специального докладчика и приветствует его рекомендации по искоренению практики внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней;

5. просит Специального докладчика при осуществлении своего мандата продолжать изучать случаи внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней и продолжать ежегодно представлять свои доклады, вместе с выводами и рекомендациями, Комиссии по правам человека;

6. просит также Специального докладчика в своем следующем докладе уделить особое внимание случаям внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней детей, а также сообщениям, касающимся нарушений права на жизнь в связи с насилием против участников демонстраций и других мирных манифестаций общественности;

7. настоятельно призывает правительства принять все необходимые и возможные меры для уменьшения числа случаев насилия и бессмысленной гибели людей в результате такого насилия во время манифестаций общественности, а также в условиях внутренних конфликтов, беспорядков, напряженности и чрезвычайных положений;

8. призывает все правительства обеспечить гуманное обращение со всеми лицами, лишенными свободы, уважение их человеческого достоинства, всех лиц, лишенных свободы, а также соответствие условий их содержания в местах заключения Минимальным стандартным правилам обращения с заключенными и другим соответствующим международно-правовым документам;

9. просит Специального докладчика продолжать следить за соблюдением действующих международных стандартов, касающихся гарантий и ограничений, связанных с вынесением смертного приговора, учитывая замечания Комитета по правам человека в отношении толкования им статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах, а также второго Факультативного протокола к нему;

10. просит также Специального докладчика при осуществлении своего мандата эффективно реагировать на поступающую к нему информацию, особенно в тех случаях, когда речь идет о предстоящей внесудебной казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольной казни, или об угрозе такой казни, либо о случаях, когда такая казнь имела место;

11. призывает правительства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, межправительственные и неправительственные организации приступить к осуществлению, координировать или поддерживать программы, направленные на подготовку и обучение сотрудников правоохранительных органов и правительственных должностных лиц по вопросам прав человека, связанным с их работой, и призывает международное сообщество поддержать усилия в этой области;

12. подтверждает обязанность всех правительств принимать меры по надлежащему расследованию всех случаев предполагаемых нарушений права на жизнь, в том числе всех случаев предполагаемых внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней, в целях привлечения к ответственности лиц, виновных в нарушениях права на жизнь, с учетом норм и принципов, содержащихся в соответствующих международных договорах;

13. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности путем увеличения объема ресурсов, человеческих и материальных, выделяемых в распоряжение Специального докладчика в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

14. просит также Генерального секретаря рассмотреть вопрос о путях предания широкой гласности, в частности в рамках информационной деятельности Центра по правам человека, работы Специального докладчика, а также его рекомендаций;

15. настоятельно призывает все правительства, особенно те из них, которые систематически не отвечают на сообщения, направляемые им Специальным докладчиком, и все другие заинтересованные стороны сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь, с тем чтобы он мог эффективно осуществлять свой мандат;

16. просит Специального докладчика расширить свой диалог с правительствами путем поддержания контактов с ними в связи с препровожденными им сообщениями о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях и сообщениями о предстоящих или грозящих казнях, а также в рамках контроля за выполнением рекомендаций, сделанных Специальным докладчиком в его докладах по результатам поездок в конкретные страны;

17. приветствует сотрудничество между Специальным докладчиком и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также его сотрудничество с судебно-медицинскими экспертами и призывает Специального докладчика продолжать свои усилия в этой области;

18. выражает свою признательность тем правительствам, которые пригласили Специального докладчика посетить их страны, просит их тщательно изучить его рекомендации и призывает их сообщить Специальному докладчику о мерах, принятых в связи с этими рекомендациями;

19. вновь просит Генерального секретаря и впредь делать все от него зависящее в случаях, когда, как представляется, не соблюдаются минимальные правовые гарантии, предусмотренные в статьях 6, 14 и 15 Международного пакта о гражданских и политических правах;

20. постановляет рассмотреть этот вопрос в качестве первоочередного вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

66-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования.  
См. главу XII.]

1993/72. Положение в области прав человека в Румынии

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они приняли на себя по соответствующим международным договорам,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/64 от 3 марта 1992 года,

приветствуя предпринимаемые в течение последних трех лет усилия правительства Румынии по поощрению соблюдения прав человека и принятые им недавно в этой связи меры,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/40),

признавая, что необходимо продолжать содействовать созданию обстановки, способствующей установлению социального порядка, основанного на полном соблюдении прав человека и основных свобод в Румынии,

1. принимает с признательностью к сведению ответ правительства Румынии, содержащийся в докладе Генерального секретаря (см. E/CN.4/1993/40, раздел I) относительно мер, принятых с тем, чтобы гарантировать права человека в этой стране и содействовать их осуществлению;

2. приветствует меры, принятые в целях установления в Румынии демократической и плюралистической системы правления, основанной на уважении прав человека и законности;

3. приветствует также заявленное правительством Румынии стремление выполнять обязательства, принятые им на себя по международным конвенциям и договорам, участником которых является Румыния и цели которых заключаются, в частности, в предупреждении дискриминации на основе расы, цвета кожи, национального происхождения или религии;

4. отмечает тот факт, что положение в области соблюдения прав человека в Румынии в целом улучшается, хотя еще предстоит преодолеть недостатки, связанные с применением местными властями конституционных и законодательных норм, в частности норм, касающихся защиты лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам;

5. настоятельно призывает правительство и власти Румынии продолжать свои усилия по обеспечению соблюдения в стране прав человека во всех их аспектах, как де-юре, так и де-факто;

6. с удовлетворением отмечает позитивную позицию правительства Румынии и заявленную им готовность продолжать сотрудничать с Комиссией по правам человека;

7. приветствует тесное сотрудничество между правительством и властями Румынии и Центром по правам человека в области предоставления консультативного обслуживания, в частности ход осуществления соглашения между Центром по правам человека и Добровольным фондом для технической помощи в области прав человека, с одной стороны, и правительством Румынии, с другой стороны, предусматривающего выпуск изданий, подготовку кадров, просветительскую деятельность, проведение семинаров и практикумов, предоставление стипендий, консультативных услуг экспертов и оказание помощи национальным учреждениям в течение двух-трех лет начиная с 1 октября 1991 года;

8. призывает правительство и власти Румынии и Центр по правам человека продолжать сотрудничество в области предоставления консультативного обслуживания;

9. просит Генерального секретаря предложить правительству Румынии представить информацию относительно осуществления настоящей резолюции и передать эту информацию вместе с соответствующей информацией, полученной от межправительственных и неправительственных организаций, Комиссии по правам человека;

10. постановляет продолжить рассмотрение вопроса об оказании помощи правительству Румынии в области прав человека на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека".

66-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования.  
См. главу XII.]

1993/73. Положение в области прав человека в Мьянме

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны содействовать осуществлению и защите прав человека и основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций и разработанных во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и в других соответствующих договорах по правам человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация Объединенных Наций поощряет и развивает уважение прав человека и основных свобод для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что воля народа должна быть основой власти правительства,

отмечая с особым беспокойством в этом отношении, что избирательный процесс, начатый в Мьянме проведением всеобщих выборов 27 мая 1990 года, все еще не завершился, и что правительство по-прежнему не выполнило свои обязательства по принятию всех необходимых мер в направлении демократии в свете результатов этих выборов,

выражая сожаление, что многие политические лидеры, и в частности выбранные представители, по-прежнему лишены свободы и что лауреат Нобелевской премии мира г-жа Аунг Сан Су Чи все еще находится под домашним арестом,

выражая сожаление в этой связи, что лауреатам Нобелевской премии мира не разрешили посетить Мьянму с целью встретиться с г-жой Аунг Сан Су Чи,

принимая к сведению меры, принятые правительством Мьянмы, включая присоединение Мьянмы к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, и в частности к Конвенции о защите гражданского населения во время войны, освобождение ряда политических заключенных и открытие университетов,

выражая свое глубокое беспокойство в связи с нарушениями прав человека в Мьянме, которые являются чрезвычайно серьезными, и в частности в связи с практикой пыток, казней без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казней, принудительным трудом, включая принудительную работу в качестве грузчиков в армии, в связи с надругательствами над женщинами, арестами и задержаниями по политическим мотивам, установлением жестких ограничений на осуществление основных свобод и принятием репрессивных мер, направленных, в частности, против групп меньшинств,

отмечая, что эта ситуация привела к возникновению потоков беженцев в соседние страны,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющимися проблемами, созданными в соседних странах притоком беженцев из Мьянмы, в том числе почти 250 000 мьянманских беженцев-мусульман в Бангладеш,

будучи обеспокоена отсутствием гарантий физической неприкосновенности и благополучия беженцев,

рассмотрев доклады Рабочей группы по произвольным задержаниям (E/CN.4/1992/20), Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1993/26) и Специального докладчика по религиозной нетерпимости (E/CN.4/1993/62),

ссылаясь на свою резолюцию 1992/58 от 3 марта 1992 года, в которой она решила назначить специального докладчика для установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, включая политических лидеров, лишенных свободы, их семьи и адвокатов, для изучения положения в области прав человека в Мьянме и определения какого-либо прогресса, достигнутого в передаче власти гражданскому правительству и в разработке новой конституции, отмене ограничений личных свобод и восстановлении прав человека в Мьянме,

принимая к сведению резолюцию 47/144 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года относительно положения в области прав человека в Мьянме,

отмечая, что по приглашению правительства Мьянмы Специальный докладчик посетил Мьянму,

выражая сожаление вместе с тем, что, несмотря на положения резолюции 1992/58, в которых содержалась просьба к властям Мьянмы в полной мере и безоговорочно сотрудничать со Специальным докладчиком, Специальному докладчику было отказано в разрешении посетить некоторых лиц, в частности задержанных лиц, в том числе г-жу Аунг Сан Су Чи, и что ряд лиц, которые выразили желание дать показания, подверглись запугиванию или преследованию,

1. выражает свою благодарность Специальному докладчику за его доклад (E/CN.4/1993/37), а также за содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. выражает сожаление по поводу продолжающегося серьезного положения в области прав человека в Мьянме, и в частности в связи с тем фактом, что ряд политических лидеров, включая г-жу Аунг Сан Су Чи и других руководителей Национальной лиги за демократию, по-прежнему лишены свободы;

3. настоятельно призывает правительство Мьянмы принять, в соответствии с заверениями, данными в различное время, твердые меры по созданию демократического государства, а также меры, рекомендованные в резолюции 47/144 Генеральной Ассамблеи;

4. с озабоченностью отмечает в этом отношении, что Национальная конвенция, созданная для подготовки основ новой конституции, созывается без участия большинства представителей, должным образом избранных в 1990 году, а также отмечает с беспокойством, что одной из целей Конвенции является сохранение за вооруженными силами (Татмадау) ведущей роли в будущей политической жизни государства;

5. настоятельно призывает правительство Мьянмы принять все соответствующие меры, с тем чтобы позволить всем гражданам свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности посредством созыва парламента, избранного в мае 1990 года, отмены распоряжений об ограничении свободы передвижения, отданных в отношении ряда политических лидеров, освобождения тех, кто подвергается задержанию, создания условий для нормальной деятельности политических партий, а также путем отмены ограничений на право ассоциации и собраний и на свободу мнений и их свободное выражение;

6. решительным образом настоятельно призывает правительство Мьянмы полностью восстановить соблюдение прав человека и основных свобод, обеспечить защиту лиц, принадлежащих к меньшинствам, и в частности принять меры по недопущению дискриминации в отношении их, особенно в том, что касается законов о гражданстве, и положить конец нарушениям права на жизнь и достоинство человеческой личности, прекратить практику пыток, надругательств над женщинами и принудительного труда, а также насильственных исчезновений и казней без надлежащего судебного разбирательства;

7. призывает правительство Мьянмы рассмотреть вопрос об отмене мер чрезвычайного положения, которые должны перестать служить основой законности;

8. напоминает правительству Мьянмы о его ответственности по расследованию случаев нарушений прав человека, совершенных его служащими на его территории, по привлечению их к ответственности и преданию суду и наказанию виновных лиц во всех случаях;

9. настоятельно призывает правительство Мьянмы безоговорочно освободить и обеспечить физическую неприкосновенность лауреата Нобелевской премии мира г-жи Аунг Сан Су Чи, которая находится в задержании без суда в течение последних четырех лет, а также других задержанных политических руководителей и всех политических заключенных;

10. призывает правительство Мьянмы рассмотреть возможность присоединения к Международному пакту о гражданских и политических правах и к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, а также к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;

11. призывает также правительство Мьянмы полностью выполнить свои обязательства как государства - участника Конвенции о принудительном труде 1930 года (№ 29) и Конвенции о свободе ассоциации и защите права на организацию 1948 года (№ 87), принятых Международной организацией труда;

12. просит правительство Мьянмы обеспечить всем лицам без дискриминации минимальные гарантии справедливого судебного разбирательства с соблюдением надлежащего процесса и в соответствии с применимыми международными стандартами, обеспечить также должное опубликование законов и соблюдение принципа, согласно которому законы обратной силы не имеют;

13. призывает правительство Мьянмы создать необходимые условия, с тем чтобы положить конец потоку беженцев из Мьянмы в соседние страны и содействовать их скорейшему возвращению и полной реинтеграции в условиях свободы и достоинства в жизнь страны, в частности посредством сотрудничества с Управлением Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

14. призывает правительство Мьянмы полностью соблюдать свои обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, и в частности обязательство по статье 3, а также пользоваться услугами беспристрастных гуманитарных органов;

15. призывает власти Мьянмы уделять особое внимание условиям содержания в тюрьмах страны;

16. постановляет продлить на один год мандат Специального докладчика с целью установить или продолжить прямые контакты с правительством и народом Мьянмы, в том числе с политическими лидерами, лишенными свободы, с их семьями и адвокатами, и просит его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и Комиссии на ее пятидесятой сессии;

17. настоятельно призывает правительство Мьянмы установить в будущем с Комиссией и Специальным докладчиком полное и безоговорочное сотрудничество и с этой целью обеспечить Специальному докладчику эффективный и свободный доступ к любому лицу в Мьянме, с которым он считает нужным встретиться в ходе осуществления своего мандата;

18. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

66-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования.  
См. главу XII.]

1993/74. Положение в области прав человека в Ираке

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

учитывая, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека и других договоров по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями в целях обеспечения уважения прав человека и политических прав всех иракских граждан,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 706 (1991) от 15 августа 1991 года, 712 (1991) от 19 сентября 1991 года и 778 (1992) от 2 октября 1992 года,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 1991/74 от 6 марта 1991 года, в которой Комиссия просила своего председателя назначить специального докладчика для тщательного изучения случаев нарушения прав человека правительством Ирака на основе всей информации, которую специальный докладчик может счесть относящейся к делу, включая информацию, предоставленную межправительственными и неправительственными организациями, а также любые замечания и материалы, предоставленные правительством Ирака,



ссылаясь далее на свои соответствующие резолюции, осуждающие вопиющие нарушения прав человека правительством Ирака, включая свою самую последнюю резолюцию 1992/71 от 5 марта 1992 года, в которой она продлила мандат специального докладчика еще на один год и просила его в осуществление его мандата вновь посетить, в частности, северный район Ирака и представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии и заключительный доклад Комиссии на ее сорок девятой сессии,

ссылаясь на резолюции 46/134 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, в которой Ассамблея выразила свою глубокую обеспокоенность в связи с грубыми нарушениями прав человека правительством Ирака, и 47/145 от 18 декабря 1992 года, в которой Ассамблея постановила продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей сорок восьмой сессии в свете дополнительной информации, предоставленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимися массовыми и грубыми нарушениями прав человека правительством Ирака, такими, как казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, насильственные или недобровольные исчезновения, произвольные аресты и задержания, несоблюдение процессуальных гарантий и законности, отсутствие свободы мысли, слова и ассоциации, а также существование в стране особой серьезной дискриминации в доступе к продуктам питания и медицинскому обслуживанию,

будучи глубоко обеспокоена в связи с применением против иракского гражданского населения химического оружия, насильственным перемещением сотен тысяч курдов и разрушением иракских городов и деревень, а также в связи с тем обстоятельством, что десятки тысяч перемещенных лиц из числа курдов вынуждены укрываться в лагерях и убежищах на севере Ирака, и депортацией тысяч курдских семей,

будучи также глубоко обеспокоена тем, что серьезные и грубые нарушения прав человека правительством Ирака привели к ухудшению положения гражданского населения на юге Ирака, в частности в заболоченных южных районах,

выражая сожаление в связи с тем, что правительство Ирака не сочло нужным ответить на официальную просьбу Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке о посещении Ирака и что, несмотря на формальное сотрудничество правительства Ирака со Специальным докладчиком, это сотрудничество нуждается в улучшении, в частности путем представления полных ответов на запросы Специального докладчика,

выражая обеспокоенность по поводу исключительной серьезности положения в области прав человека в Ираке и приветствуя в этой связи предложение Специального докладчика о размещении в Ираке группы наблюдателей по правам человека,

1. с удовлетворением принимает к сведению представленный Специальным докладчиком доклад о положении в области прав человека в Ираке (E/CN.4/1993/45), а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. заявляет о своем решительном осуждении массовых нарушений прав человека тягчайшего характера, за которые правительство Ирака несет ответственность и результатом которых стала всепроникающая система репрессий и угнетения, поддерживаемая массовой дискриминацией и повсеместным террором, включая:

a) казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные казни, проведение массовых казней и захоронений повсюду в Ираке, внесудебные казни, включая политические убийства, в особенности в северном районе Ирака, в южных шиитских центрах и в заболоченных районах юга страны;

b) широко распространенную практику систематических пыток в наиболее жестоких формах;

c) насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания, в том числе женщин, стариков и детей, а также ставшие обыденными постоянные нарушения процессуальных гарантий и законности;

d) подавление свободы мысли, слова и ассоциации и нарушения имущественных прав;

e) нежелание правительства Ирака выполнять свои обязанности в отношении экономических прав населения;

3. вновь призывает Ирак, являющийся государством - участником Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, соблюдать добровольно взятые на себя обязательства по этим Пактам и другим международным договорам по правам человека, и в частности соблюдать и гарантировать эти права применительно ко всем лицам, находящимся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения;

4. призывает правительство Ирака немедленно освободить всех произвольно арестованных и задержанных лиц, включая кувейтцев и граждан других государств;

5. настоятельно призывает правительство Ирака создать независимую следственную комиссию и принять все необходимые меры по осуществлению тесного сотрудничества с Рабочей группой по насильственным или недобровольным исчезновениям для выяснения судьбы десятков тысяч исчезнувших лиц;

6. настоятельно призывает также правительство Ирака принять незамедлительные меры с целью приведения действий сотрудников службы безопасности в соответствие с нормами международного права, в частности с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах;

7. выражает особую тревогу в связи с направленными против курдов репрессивными политикой и практикой, продолжающими оказывать воздействие на жизнь иракского народа в целом;

8. выражает также особую тревогу в связи с продолжающейся политикой дискриминационных и репрессивных акций в отношении шиитских общин и гражданского населения на юге Ирака, которая является результатом предвзятой политики по отношению к арабам, проживающим в заболоченных районах;

9. выражает далее свою особую тревогу по поводу всех внутренних эмбарго, которые по существу не допускают каких-либо исключений для удовлетворения гуманитарных потребностей и препятствуют получению на справедливой основе основных продуктов питания и медикаментов, и призывает Ирак, который один несет ответственность за такое положение, отменить их и принять меры в целях осуществления сотрудничества с международными гуманитарными учреждениями в оказании помощи нуждающимся на всей территории Ирака,

10. выражает сожаление в связи с тем, что правительство Ирака не представило удовлетворительных ответов по поводу случаев нарушений прав человека, доведенных до сведения Специального докладчика, и призывает его без задержек представить исчерпывающий и подробный ответ, с тем чтобы Специальный докладчик мог сформулировать соответствующие рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Ираке;

11. просит Генерального секретаря, в консультации со Специальным докладчиком, принять необходимые меры, с тем чтобы направить наблюдателей по правам человека в такие места, в которых это способствовало бы увеличению потока информации и более точной оценке и содействовало бы независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке;

12. постановляет продлить еще на один год мандат Специального докладчика, установленный в резолюциях Комиссии 1991/74 и 1992/71;

13. настоятельно призывает правительство Ирака в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком, особенно во время его следующего посещения Ирака;

14. просит Специального докладчика представить промежуточный доклад о положении в области прав человека в Ираке Комиссии на ее пятидесятой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;

15. просит Генерального секретаря предоставить надлежащие дополнительные ресурсы в рамках существующих общих ресурсов Организации Объединенных Наций для финансирования направления наблюдателей по правам человека;

16. просит также Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь в выполнении его задачи;

17. постановляет продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке по данному пункту повестки дня на своей пятидесятой сессии.

66-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 36 голосами против 1  
при 15 воздержавшихся. См. главу XII.]

1993/75. Положение в области прав человека в Того

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

напоминая, что в соответствии со статьями 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций все государства - члены Организации обязуются поощрять и защищать права человека и основные свободы и сотрудничать для достижения этой цели,

подчеркивая, что Того является участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Африканской хартии прав человека и народов,

выражая глубокое сожаление в связи с рецидивами актов насилия, в последний раз имевших место в январе 1993 года, ответственность за которые несут тоголезские власти и в ходе которых было убито или ранено много гражданских лиц,

будучи обеспокоена положением в области прав человека в Того, в частности применением силы в ходе мирных собраний,

отмечая, что сотни тысяч тоголезцев бежали в соседние Гану или Бенин,

с интересом отмечая заявление о положении в Того, сделанное на сорок седьмой сессии Совета министров Организации африканского единства, состоявшейся в Аддис-Абебе с 15 по 19 февраля 1993 года, и усилия по примирению сторон в Того, предпринятые на Кольмарской встрече, состоявшейся с 8 по 9 февраля 1993 года под эгидой правительств Франции и Германии,

рассмотрев доклад Специального докладчика о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (Е/CN.4/1993/46), в котором говорится о серьезных нарушениях прав человека в Того,

1. выражает сожаление по поводу серьезных препятствий, возникших в процессе перехода к демократии, и поощряет дополнительные усилия по обеспечению продолжения этого процесса при полном уважении прав человека и основных свобод;
2. выражает сожаление также в связи с применением вооруженными силами насилия против мирных демонстрантов, которое повлекло за собой многочисленные жертвы;
3. призывает власти Того принять все необходимые меры для создания условий, благоприятствующих возвращению тоголезских беженцев из соседних стран в условиях полной безопасности и достоинства для обеспечения безопасности всех тоголезцев, включая политических оппонентов;
4. поощряет усилия, предпринимаемые на региональном и международном уровнях в целях содействия возобновлению демократического процесса в обстановке безопасности и уважения прав человека;

5. просит Генерального секретаря:

а) довести настоящую резолюцию до сведения тоголезских властей и просить их как можно скорее сообщить о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

б) представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад на основе всей информации, которая может быть собрана о положении в области прав человека в Того, включая информацию, представленную неправительственными организациями;

6. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/76. Нарушения прав человека в Бугенвиле

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном билле о правах человека и других международных договорах в области прав человека,

напоминая о том, что в соответствии с пунктом 2 статьи 13 Всеобщей декларации прав человека каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну,

принимая во внимание резолюцию 1992/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

напоминая о необходимости неукоснительного соблюдения принципа отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях, закрепленного в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, которая содержится в приложении к резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года,

будучи крайне обеспокоена вызванными сложившимся положением человеческими жертвами, материальным ущербом и его негативными последствиями для экономики и культуры Бугенвиля,

1. настоятельно призывает правительство Папуа-Новой Гвинеи разрешить международным миссиям по установлению фактов доступ в Папуа-Новую Гвинею, в частности включая Бугенвиль, в целях оказания содействия урегулированию конфликта с должным учетом Всеобщей декларации прав человека, Устава Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных договоров, участником которых является правительство Папуа-Новой Гвинеи;

2. настоятельно призывает также правительство Папуа-Новой Гвинеи возобновить переговоры со всеми группами населения Бугенвила в целях достижения мира и удовлетворительного для всех сторон урегулирования вооруженного конфликта в Бугенвиле;

3. просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по правам человека информацию, предоставленную ему о положении в Бугенвиле правительством Папуа-Новой Гвинеи и другими надежными источниками, для рассмотрения на ее пятидесятой сессии.

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/77. Принудительные выселения

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1991/12 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1991 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/10 от 21 февраля 1992 года, в которой она с особым интересом приняла к сведению Общее замечание № 4 (1991) о праве на достаточное жилище (Е/1992/23, приложение III), утвержденное 12 декабря 1991 года Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его шестой сессии, и напоминая о вновь подтвержденной Комитетом важности, которая придается в этой связи уважению человеческого достоинства и принципу недискриминации,

вновь подтверждая, что каждая женщина, мужчина и ребенок имеют право жить в мире и достоинстве в безопасном месте,

будучи обеспокоена тем, что, согласно статистическим данным Организации Объединенных Наций, более одного миллиарда человек на земном шаре являются бездомными или не имеют достаточного жилища и что это число возрастает,

признавая, что практика принудительного выселения вынуждает людей, семьи и группы лиц покидать против их воли свои дома и общины, в результате чего увеличивается число бездомных и лиц, не имеющих достаточного жилища и нормальных условий жизни,

будучи встревожена тем, что принудительные выселения и бездомность усиливают социальный конфликт и неравенство и неизбежно затрагивают самые бедные, социально, экономически, экологически и политически незащищенные и уязвимые слои общества,

учитывая, что принудительные выселения могут осуществляться, санкционироваться, предписываться, предлагаться, проводиться или оставляться без внимания целым рядом физических и юридических лиц,

подчеркивая, что в конечном счете юридическая ответственность за предотвращение случаев принудительного выселения лежит на правительствах,

напоминая, что в Общем замечании № 2 (1990 год) о международных мерах в области предоставления технической помощи, утвержденном Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его четвертой сессии, говорится, в частности, о том, что международные учреждения никоим образом не должны участвовать в проектах, которые предусматривают крупномасштабное выселение или перемещение лиц без предоставления им соответствующей защиты и компенсации (E/1990/23, приложение III, пункт 6),

принимая во внимание вопросы, касающиеся принудительных выселений, которые включены в руководящие принципы по подготовке докладов государств, представляемые в соответствии со статьями 16 и 17 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1991/23, приложение IV),

отмечая с удовлетворением, что Комитет по экономическим, социальным и культурным правам в своем Общем замечании № 4 (1991 год) выразил мнение о том, что случаи принудительного выселения являются *prima facie* несовместимыми с требованиями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и могут быть оправданными только при самых исключительных обстоятельствах в соответствии с соответствующими принципами международного права, (E/1990/23, приложение, пункт 18),

принимая к сведению замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам на его пятой и шестой сессиях, касающиеся принудительных выселений,

принимая к сведению также то обстоятельство, что принудительные выселения были приведены в качестве одной из главных причин международного жилищного кризиса в рабочем документе о праве на достаточное жилище, подготовленном экспертом г-ном Раджиндаром Сачаром (E/CN.4/Sub.2/1992/15),

принимая к сведению далее резолюцию 1992/14 Подкомиссии от 27 августа 1992 года,

1. подтверждает, что практика принудительного выселения представляет собой грубое нарушение прав человека, в частности права на достаточное жилище;

2. настоятельно призывает правительства принять на всех уровнях безотлагательные меры, направленные на искоренение практики принудительного выселения;

3. настоятельно призывает также правительства предоставить юридические гарантии владения жильем или землей всем лицам, которым в настоящее время угрожает принудительное выселение, и принять все необходимые меры, обеспечивающие полную защиту от принудительного выселения, на основе эффективного участия, консультаций и переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

4. рекомендует всем правительствам незамедлительно обеспечить возвращение жилья или земли, компенсацию и/или надлежащее и достаточное альтернативное жилье или землю, в соответствии с их пожеланиями и нуждами, лицам и общинам, подвергшимся принудительному выселению, после проведения удовлетворяющих все стороны переговоров с затрагиваемыми лицами или группами;

5. просит Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию правительствам, соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, специализированным учреждениям, региональным, межправительственным, неправительственным и общинным организациям, с просьбой направить их мнения и замечания;

6. просит также Генерального секретаря подготовить аналитический доклад о практике принудительных выселений на основе анализа международного права и судебной практики, а также информации, представленной в соответствии с пунктом 5 настоящей резолюции, и представить свой доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии;

7. постановляет рассмотреть аналитический доклад на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XII.]

1993/78. Осуществление Конвенции о правах ребенка

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 47/112 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года и на свою резолюцию 1992/75 от 5 марта 1992 года,

вновь подтверждая, что права ребенка требуют особой защиты и постоянного улучшения положения детей во всем мире, а также их развития и воспитания в условиях мира и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим из-за неадекватных социальных условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, эксплуатации, неграмотности, голода и болезней, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных мер на национальном и международном уровнях,

сознавая важную роль Детского фонда Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций в содействии обеспечению благополучия детей и их развитию,

будучи убеждена в том, что Конвенция о правах ребенка является позитивным вкладом в защиту прав детей и обеспечение их благополучия в качестве одного из достижений нормотворческой деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (E/CN.4/1993/65),



будучи воодушевлена тем, что к настоящему времени беспрецедентное число государств подписали Конвенцию и стали ее участниками, тем самым продемонстрировав широкую приверженность делу поощрения и защиты прав ребенка,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка;
2. выражает удовлетворение числом государств, которые подписали и ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней с тех пор, как она была открыта для подписания, ратификации и присоединения 26 января 1990 года;
3. призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;
4. просит Генерального секретаря и впредь предоставлять любые средства и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, в целях содействия дальнейшей ратификации Конвенции или присоединения к ней, а также содействовать полному осуществлению ее принципов и положений;
5. выражает тревогу в связи с постоянно поступающими сообщениями о продолжении массовых нарушений прав ребенка в самых разных районах мира;
6. настоятельно призывает государства-участники принять незамедлительные меры для обеспечения неукоснительного выполнения своих обязательств по Конвенции;
7. вновь призывает государства - участники Конвенции, которые сделали оговорки, рассмотреть вопрос о совместимости их оговорок со статьей 51 Конвенции и с другими соответствующими нормами международного права;
8. признает важные функции Комитета по правам ребенка в деле наблюдения за эффективным осуществлением положений Конвенции;
9. приветствует конструктивные и полезные результаты, достигнутые Комитетом по правам ребенка в ходе его первых трех сессий;
10. принимает к сведению проведенное Комитетом на его третьей сессии рассмотрение первых докладов государств-участников;
11. приветствует решение, принятое Комитетом на его второй сессии, о рассмотрении оговорок и заявлений, сделанных государствами - участниками Конвенции, при изучении докладов государств-участников в целях поощрения снятия тех оговорок и заявлений, которые более не считаются необходимыми;
12. приветствует также решение третьей сессии Комитета рекомендовать Генеральной Ассамблее провести, в соответствии с пунктом с) статьи 45 Конвенции, исследование по вопросу о детях в вооруженных конфликтах;
13. просит Генерального секретаря и впредь обеспечивать выделение соответствующего персонала и средств для эффективного выполнения Комитетом по правам ребенка своих функций;

14. приветствует резолюцию 47/112 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея одобрила рекомендацию совещания государств - участников Конвенции, проведенного 11 ноября 1992 года, относительно организации работы Комитета и учреждения предсессионной рабочей группы;

15. выражает обеспокоенность растущей рабочей нагрузкой Комитета по правам ребенка и трудностями, возникающими у него из-за этого в деле выполнения своих функций;

16. с интересом принимает к сведению методы работы, установленные Комитетом по правам ребенка, в том числе утверждение процедуры безотлагательных действий;

17. предлагает органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия в целях распространения информации о Конвенции и содействия ее более глубокому пониманию;

18. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад о состоянии Конвенции о правах ребенка;

19. постановляет рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Права ребенка".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1993/79. Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда

Комиссия по правам человека,

напоминая о принципах, закрепленных в Конвенции о правах ребенка,

принимая во внимание свои резолюции 1991/54 и 1991/55 от 6 марта 1991 года и 1992/74 от 5 марта 1992 года,

рассмотрев доклад Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее семнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1992/34 и Corr.1), и в особенности проект программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда, который содержится в приложении I к этому докладу и который Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств препроводила Комиссии в своей резолюции 1992/2 от 14 августа 1992 года,

рассмотрев также раздел I В доклада Специального докладчика по вопросу о торговле детьми (E/CN.4/1993/67),

принимая во внимание решение 1990/6 о детях, находящихся в особо трудных условиях, принятое Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций на его сессии 1990 года,

будучи глубоко обеспокоена информацией о широком распространении эксплуатации детского труда,

сознавая, какой вред эта практика причиняет детям во всем мире,

с удовлетворением принимая к сведению программы по ликвидации эксплуатации детского труда, принятые Международной организацией труда,

сознавая необходимость принятия незамедлительных мер с целью предупреждения и ликвидации этих проблем,

1. принимает Программу действий по ликвидации эксплуатации детского труда, представленную Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и содержащуюся в приложении к настоящей резолюции;

2. рекомендует всем государствам в первоочередном порядке принять законодательные и административные меры, необходимые для выполнения Программы действий на национальном и международном уровнях;

3. настоятельно призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации, такие, как Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международная организация труда и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, принимать во внимание Программу действий при определении своей политики и разработке своих программ, касающихся детей и семьи;

4. настоятельно призывает также неправительственные организации основываться на Программе действий при осуществлении мероприятий, связанных с их мандатами;

5. предлагает Комитету по правам ребенка изучить возможность учета Программы действий при рассмотрении докладов, представляемых государствами - участниками Конвенции о правах ребенка, и в целом во всех мероприятиях, которые он осуществляет в соответствии со своим мандатом;

6. предлагает Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми принимать во внимание Программу действий при осуществлении мероприятий в соответствии со своим мандатом;

7. просит все государства периодически информировать Подкомиссию о мерах, принимаемых для осуществления Программы действий, и об эффективности таких мер;

8. просит Подкомиссию каждые два года представлять Комиссии по правам человека доклад о ходе выполнения Программы действий всеми государствами;

9. просит заместителя Генерального секретаря по правам человека оказать Подкомиссии необходимое содействие в целях выполнения настоящего мандата;

10. постановляет каждые два года рассматривать вопрос о выполнении Программы действий в целях оценки прогресса, достигнутого в деле ликвидации эксплуатации детского труда.

67 заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

## Приложение

### Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда

#### Общие положения

1. Несмотря на прогресс, достигнутый в области борьбы с эксплуатацией детского труда, в частности за счет разработки национальных и международных норм, которые определяют основы правовой защиты, а также механизмов по наблюдению за их применением, эксплуатация детского труда остается широко распространенным явлением, имеющим серьезный характер, в различных частях земного шара.
2. Это сложное и глобальное явление в разных странах обретает свои формы. Хотя оно не обошло и промышленно развитые страны, больше всего оно затрагивает развивающиеся страны, а в пределах каждой страны - наиболее уязвимые группы населения. Бедность зачастую является основной причиной использования детского труда, однако, пока с бедностью не покончено, поколения детей не должны оставаться жертвой эксплуатации. Слаборазвитость не может оправдывать эксплуатацию, жертвами которой являются дети. Соответствующие правительства и международное сообщество в целом не должны ждать, пока будут полностью решены проблемы развития, прежде чем заняться борьбой с эксплуатацией детского труда. Помимо долгосрочных действий, которые следует начать в целях искоренения глубинных причин, лежащих в основе эксплуатации детского труда, крайне необходимо предпринять безотлагательные меры и среднесрочные и краткосрочные шаги в целях удовлетворения неотложных нужд детей, которые подвергаются самым серьезным опасностям, и добиться того, чтобы такие действия стали составной частью стратегий экономического и социального развития.
3. Первоочередное внимание следует уделить ликвидации наиболее отвратительных или унижительных форм эксплуатации детей, в частности детской проституции, порнографии, торговли детьми, использования детского труда на опасной работе, их принуждения к нищенствованию, а также долговой кабалы.
4. Международное сообщество должно заострить свое внимание на новых явлениях в эксплуатации детского труда, таких, как использование детей в незаконных, тайных или преступных целях, включая их вовлечение в торговлю наркотиками, привлечение к участию в вооруженных конфликтах или военных действиях.
5. Предпринимаемые действия должны быть направлены прежде всего на борьбу с наиболее опасными формами детского труда и на недопущение использования труда детей в возрасте до десяти лет, с тем чтобы в конечном итоге полностью ликвидировать эксплуатацию детского труда, как он запрещен положениями соответствующих международно-правовых документов.
6. Особое внимание следует уделять наиболее уязвимым категориям детей: детям иммигрантов, беспризорным детям, детям представителей меньшинств, детям - выходцам из коренных народов, детям-беженцам, детям на оккупированных территориях и детям в условиях режима апартеида.
7. Для того чтобы добраться до корней одной из главных причин эксплуатации детского труда, каковой является бедность, на цели ликвидации эксплуатации детского труда необходимо выделить больше ресурсов по двусторонним и многосторонним каналам. Ликвидация явлений, связанных с эксплуатацией

детского труда, требует принятия социальных мер и оказания помощи в деле развития. Предотвращение этих явлений потребует глубоких структурных реформ в экономической, социальной и культурной областях.

8. Особое внимание необходимо уделять также социальной реабилитации, образованию и разъяснительной работе. Важно, чтобы средства защиты детей подкреплялись развитием, совершенствованием законодательства и должным применением соответствующих законов.

9. Соответствующие средства и согласованные меры необходимы на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

#### Информация

10. Путем осуществления национальных и международных информационных кампаний можно показать широкой общественности глубину проблемы и различные аспекты эксплуатации детского труда. Статистика из различных источников не в состоянии дать точное представление о масштабах этой проблемы. Особые усилия следует сориентировать на те сектора, в которых больше всего эксплуатируется детский труд (сельское хозяйство, неформальный городской сектор и работа на дому). Важно, чтобы эти усилия достигли детей, которые являются невидимыми жертвами теневых рынков занятости. На национальном уровне необходимо разработать средства расследования и надзора со стороны инспекторов труда, для того чтобы улавливать случаи эксплуатации детского труда и возбуждать по ним судебное преследование с целью покончить с подпольной сетью использования детского труда. Государственные и частные организации и учреждения, занимающиеся проблемами детей, ставших жертвами эксплуатации, следует поощрять к тому, чтобы они в научных целях хранили соответствующую статистическую информацию, соблюдая при этом анонимность и конфиденциальность данных. Информационную кампанию следует наладить таким образом, чтобы можно было дойти непосредственно до детей, для того чтобы поставить их в известность об их правах и опасностях, которым они подвергаются.

#### Образование и профессиональная подготовка

11. Нет сомнений, что между детским трудом, неграмотностью, школьной неуспеваемостью и отсутствием профессионального обучения существует связь. Образование – это одна из наиболее эффективных мер предотвращения использования детского труда. Чрезвычайно необходимы программы массовой ликвидации неграмотности в сочетании с законодательством, предусматривающим обязательный и бесплатный характер начального обучения, а также меры по борьбе за посещаемость в школах и по развитию профессиональной подготовки, в частности в форме ученичества. Такие программы могли бы подкрепляться общинными кампаниями, направленными на развитие понимания этой проблемы в семьях, в частности среди женщин, и их заинтересованности в борьбе с ней.

#### Социальные меры

12. Следует обратить непосредственное внимание на экономические и социальные причины использования детского труда, в том числе на тот факт, что во многих случаях такой труд рассматривается как средство выживания детей и их семей, для того чтобы разработать альтернативные пути, которые позволили бы детям вырваться из оков нищеты и эксплуатации. Безотлагательные меры можно было бы предпринять в интересах тех детей, которые подвергаются большому физическому и

моральному риску. Важно обеспечить им защиту и помощь, включая социальную и медицинскую помощь, в то же время не упуская из виду цели ликвидации детского труда. Эти безотлагательные меры должны подкрепляться программами социальной реабилитации.

#### Помощь в области развития

13. Во многих странах для осуществления местных, региональных и национальных программ в пользу детей требуется соответствующая международная помощь и более решительная поддержка международного сообщества, будь то в рамках конкретных проектов или по линии помощи развитию.

#### Нормы трудового законодательства и их применение

14. Государства должны придерживаться действующих международных норм и обеспечивать их неукоснительное соблюдение. Важно, чтобы в соответствии со статьей 1 Конвенции о минимальном возрасте для приема на работу 1973 года (№ 138) Международной организации труда государства взяли на себя обязательство "осуществлять национальную политику, имеющую целью обеспечить эффективное упразднение детского труда и постепенное повышение минимального возраста для приема на работу до уровня, соответствующего наиболее полному физическому и умственному развитию подростков". Национальное законодательство должно прямо запрещать опасную работу или работу с большой степенью риска и предусматривать наказания для работодателей, которые нарушают такое законодательство, а также создание эффективной инспекционной системы в сфере труда. Как минимум в трех случаях эксплуатация детского труда является не чем иным, как тяжким преступлением, которое представляет собой нарушение Устава Организации Объединенных Наций, принципов Устава и Всеобщей декларации прав человека, самых элементарных принципов морали и всего позитивного права. Энергичные репрессивные меры требуются в таких случаях, как:

- a) торговля детьми и аналогичная практика (крепостничество, труд в порядке выполнения долговых обязательств, фиктивное усыновление, оставление ребенка);
- b) детская проституция, торговля детской порнографией и международная торговля детьми женского и мужского пола в аморальных целях;
- c) использование несовершеннолетней прислуги, низводящейся до положения рабов.

#### Обязанности государств

15. Государства должны в полной мере применять положения Декларации прав ребенка, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1386 (XIV) от 20 ноября 1959 года, и в частности:

- a) Принцип 2, согласно которому "ребенку законом и другими средствами должна быть обеспечена специальная защита и предоставлены возможности и благоприятные условия, которые позволяли бы ему развиваться физически, умственно, нравственно, духовно и в социальном отношении здоровым и нормальным путем и в условиях свободы и достоинства ...";

- b) Принцип 9, согласно которому "ребенок должен быть защищен от всех форм небрежного отношения, жестокости и эксплуатации. Он не должен быть объектом торговли в какой бы то ни было форме ...".

16. Государствам следует рассмотреть возможность скорейшей ратификации Конвенции о правах ребенка, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года, и в этом контексте в полной мере осуществить, в частности, статью 32, которая гласит следующее:

"1. Государства-участники признают право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.

2. Государства-участники принимают законодательные, административные и социальные меры, а также меры в области образования, с тем чтобы обеспечить осуществление настоящей статьи. В этих целях, руководствуясь соответствующими положениями других международных документов, государства-участники, в частности:

a) устанавливают минимальный возраст или минимальные возрасты для приема на работу;

b) определяют необходимые требования о продолжительности рабочего дня и условиях труда;

c) предусматривают соответствующие виды наказания или другие санкции для обеспечения эффективного осуществления настоящей статьи".

17. Конвенцию о минимальном возрасте приема на работу 1973 года (№ 138) Международной организации труда ратифицировали более сорока стран. Тем государствам, которые еще не сделали этого, следует предпринять надлежащие шаги для ратификации этой Конвенции. В этой связи Международной организации труда следует оказывать бóльшую помощь развивающимся странам, с тем чтобы содействовать расширению их участия в деятельности по разработке стандартов и в осуществлении ратифицированных конвенций.

18. Государствам следует взять на вооружение и реализовывать политику и программы, направленные на преодоление разрыва между законодательством и его применением на практике.

19. До того как детский труд будет полностью упразднен, государствам следует уделять особое внимание вопросу защиты работающих детей и выработать рекомендации, касающиеся путей и средств обеспечения надзора и контроля за условиями их труда.

20. Государствам, которые еще не сделали этого, следует провести обзор своего законодательства в области детского труда, с тем чтобы предусмотреть в нем полное запрещение найма детей в следующих случаях:

a) найм детей до достижения ими обычного возраста, установленного в соответствующей стране для завершения начального образования;

- b) наем несовершеннолетней прислуги;
- c) работа в ночное время;
- d) работа в опасных или вредных для здоровья условиях;
- e) деятельность, связанная с проституцией, порнографией и иными формами секс-торговли и сексуальной эксплуатации;
- f) работа, связанная с оборотом и производством незаконных наркотических средств;
- g) работа, сопровождающаяся унижающим достоинство или жестоким обращением.

21. Государствам следует принимать превентивные и исправительные меры, в том числе укреплять свое законодательство, в целях борьбы с явлениями, связанными с эксплуатацией детского труда, такими, как использование детей в незаконных, тайных или преступных целях, включая незаконную торговлю наркотическими средствами и вовлечение детей в вооруженные конфликты и военные действия или в любые другие формы конфликтов.

22. Следует поощрять государства-члены к укреплению сотрудничества между полицией и всеми государственными и частными организациями, которые занимаются вопросами эксплуатации детского труда в семье и вне семьи, с тем чтобы содействовать выявлению случаев эксплуатации детского труда и принимать необходимые меры для ликвидации этой практики.

23. Государствам следует, в случае необходимости, осуществлять программы в области развития, направленные на достижение следующих целей:

- a) обеспечение положения, при котором начальное образование было бы обязательным, доступным и бесплатным для всех;
- b) оказание помощи и содействия семьям, с тем чтобы их дети могли продолжать свое образование, в целях борьбы с неграмотностью и таким явлением, как прекращение детьми учебы в школе; до того времени, когда начальное образование станет обязательным, доступным и бесплатным для всех, разработка таких школьных программ, в том числе программ обучения по неполному учебному плану, которые отвечали бы потребностям детей, не посещающих школу;
- c) внесение изменений в учебные программы школ с учетом необходимости подготовки ребенка к профессиональной деятельности;
- d) совершенствование программ профессиональной подготовки специалистов по вопросам детского труда, в частности инспекторов по вопросам труда, работников по социальным вопросам и магистратов, в частности с целью обеспечения более глубокого понимания ими нужд детей;
- e) организация или совершенствование медицинского обслуживания детей.

24. Государствам следует обеспечить наличие достаточного числа инспекторов по вопросам труда и осуществлять их систематическую подготовку для решения вопросов, связанных со случаями эксплуатации детского труда. В национальных и региональных планах экономического и социального развития особое внимание



необходимо уделять профессиональной подготовке молодых людей. В национальные планы развития следует также включать разделы, посвященные, в частности, занятости молодежи и методам обеспечения такого положения, при котором наиболее нуждающиеся располагали бы достаточными средствами, чтобы иметь возможность оградить себя от условий, ведущих к эксплуатации.

25. Всем государствам-членам следует приложить усилия для создания национальных учреждений или организаций по содействию правам ребенка и защите детей от любых форм эксплуатации. Следует всячески подчеркивать ценность такого общественного института, как семья.

#### Роль органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений

26. Необходимо оказывать поддержку Международной организации труда в ее деятельности по линии программы работы, касающейся детского труда. Другим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Всемирной организации здравоохранения, следует развивать и/или укреплять свою деятельность в области детского труда.

27. Всем компетентным органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, банкам развития и межправительственным органам, осуществляющим проекты в области развития, необходимо обеспечить, чтобы ни один ребенок не принимался на работу ни непосредственно, ни через местных субподрядчиков.

28. Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям с учетом их особых обязанностей в области детского труда следует уделять особое внимание положению детей в Южной Африке и на оккупированных арабских территориях.

29. Хотя вопрос об эксплуатации детского труда должен в первую очередь рассматриваться в Международной организации труда, органам Организации Объединенных Наций по правам человека следует продолжать заниматься этим вопросом в рамках рассмотрения прав ребенка в целом. Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Рабочей группе по современным формам рабства необходимо продолжать выполнять обязанности в этой области.

30. Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, включая Университет Организации Объединенных Наций, следует продолжать включать в свои программы ряд междисциплинарных и многонациональных проектов в области сопоставительных исследований по различным аспектам эксплуатации детского труда во всем мире, и в частности в странах Африки, Азии и Латинской Америки.

31. Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям следует укрепить свои программы, связанные с ликвидацией эксплуатации детского труда, и в частности с исследованием вызывающих ее экономических, социальных, правовых и культурных факторов.

32. Генеральному секретарю следует предложить всем органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям придать более весомое значение вопросу о ликвидации эксплуатации детского труда, а также проанализировать и обсудить эту проблему на предстоящих международных конференциях, в первую очередь на крупнейших из них.

33. Следует учредить международный фонд охраны детства. Ресурсы этого фонда выделялись бы для борьбы с нарушениями прав, закрепленных в Конвенции о правах ребенка, в частности прав детей, живущих в особенно тяжелых условиях, таких, как сироты и беспризорные дети, дети-беженцы или перемещенные лица, жертвы войны и стихийных и антропогенных бедствий, включая детей, подвергшихся таким опасностям, как радиация и воздействие опасных химических веществ, дети трудящихся-мигрантов и представителей других социально неблагополучных групп, работающие дети или молодые люди, вовлеченные в проституцию, развратные действия и другие формы эксплуатации, дети-инвалиды и малолетние правонарушители, жертвы апартеида и иностранной оккупации. Такие дети заслуживают особого внимания, защиты и помощи со стороны их семей и окружающих их людей, а также в рамках национальных усилий и международного сотрудничества.

#### Сотрудничество на местном, национальном и международном уровнях

34. Правительствам, международным организациям и неправительственным организациям следует предпринять серьезные шаги, с тем чтобы углубить понимание детьми, родителями, работниками, профсоюзами и работодателями причин и негативных последствий детского труда, а также мер по борьбе с эксплуатацией детского труда. Такие шаги могли бы включать в себя более широкое распространение соответствующих международных документов, переведенных, при необходимости, на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, а также развитие и укрепление существующих норм.

35. Необходимо оказать поддержку неправительственным организациям, занимающимся проблемой детского труда, в особенности на уровне общин, и следует развивать конструктивное сотрудничество между правительствами и неправительственными организациями.

36. Органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям, занимающимся проблемой детского труда, следует стремиться к налаживанию сотрудничества с национальными и международными профессиональными союзами.

37. Следует оказывать соответствующую необходимую поддержку неправительственным организациям на всех уровнях, особенно общинным организациям, занимающимся проблемой детского труда.

38. Соответствующим органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям следует рассмотреть возможность оказания содействия в проведении кампании по распространению информации среди жителей деревень, нанимателей, родителей, детей и других групп населения в тех странах, в которых используется детский труд.

39. Членам международного сообщества следует сотрудничать друг с другом в целях оказания помощи развивающимся странам в создании таких условий, при которых детский труд можно было бы полностью упразднить.

1993/80. Применение международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание Конвенцию о правах ребенка, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года,

ссылаясь на статью 1 Конвенции, которая распространяет сферу защиты, обеспечиваемую ее положениями, на "каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста",

учитывая статьи 37 и 40 Конвенции о правах ребенка, которые регламентируют содержание под стражей несовершеннолетних, нарушивших уголовное законодательство,

принимая во внимание работу, проводимую Комитетом по правам ребенка в связи с наблюдением за надлежащим осуществлением Конвенции, и конкретно ее статей 37 и 40,

напоминая о важных правовых актах, принятых Организацией Объединенных Наций в области отправления правосудия в отношении несовершеннолетних,

принимая во внимание также резолюцию 1992/25 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

будучи обеспокоена тем, что из-за большой уязвимости несовершеннолетних к различным формам жестокого обращения, злостного оставления и несправедливости и вследствие глубокого и неизгладимого следа, который такой травматический опыт оставляет на развитии их личности, нарушения прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних имеют серьезные и далеко идущие последствия для таких несовершеннолетних и для общества,

1. выражает признательность Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за ее пристальное внимание к вопросу о содержащихся под стражей несовершеннолетних;

2. с признательностью принимает к сведению окончательный доклад, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-жой Мари Консепсьон Баутиста по этой теме (E/CN.4/Sub.2/1992/20), и добавление к этому докладу, в котором содержится записка Генерального секретаря по вопросу о содержащихся под стражей несовершеннолетних лицах;

3. приветствует предложение Генерального секретаря (E/CN.4/Sub.2/1992/20/Add.1) об организации в рамках программы деятельности в области прав человека на 1994 год совещания экспертов по проблеме применения международных норм, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц, под эгидой Центра по правам человека, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Отдела по предупреждению преступности и уголовного правосудия Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата;

4. выражает пожелание, чтобы на совещании экспертов были представлены Комитет по правам ребенка, Рабочая группа по современным формам рабства и по задержаниям Подкомиссии, а также специализированные неправительственные организации, в частности организации судей по делам несовершеннолетних;

5. поддерживает просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю об оказании всей необходимой помощи в целях организации и успешного проведения совещания экспертов;

6. просит Генерального секретаря представить доклад о результатах этого совещания Комиссии на ее пятьдесят первой сессии и Подкомиссии на ее сорок шестой сессии;

7. постановляет рассмотреть вопрос о применении международных стандартов, касающихся прав человека содержащихся под стражей несовершеннолетних лиц, на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Права ребенка".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1993/81. Бедственное положение беспризорных детей

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка как на один из основных документов, обеспечивающих защиту прав всех детей,

ссылаясь также на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей на 90-е годы, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей 30 сентября 1990 года (A/45/625, приложение), на Всемирную декларацию об образовании для всех, принятую на Всемирной конференции по вопросам образования для всех, состоявшейся в Джомтьене, Таиланд, с 5 по 9 марта 1990 года, на главу 25 "Программы на XXI век", принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, с 3 по 14 июня 1992 года, и на резолюцию 47/126 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

вновь подтверждая, что дети представляют собой особенно уязвимую группу общества, права которой требуют специальной защиты, и что дети, живущие в особо тяжелых условиях, например, на улице, нуждаются в особом внимании, защите и помощи со стороны своих семей и общин, а также на национальном и международном уровне,

будучи глубоко обеспокоена тем, что убийство и насилие в отношении беспризорных детей лишает их основополагающего права каждого - права на жизнь или ставит это право под угрозу,

признавая, что все дети имеют право на здравоохранение, жилье и образование, на приемлемый уровень жизни и на свободу от насилия и притеснений,

будучи глубоко обеспокоена растущим числом беспризорных детей во всем мире и убогими, нищенскими условиями, в которых вынуждены жить эти дети,

признавая обязанность и ответственность правительств за расследование всех случаев правонарушений в отношении беспризорных детей и за наказание нарушителей,

признавая также, что законодательства самого по себе недостаточно для предотвращения нарушений прав человека, в том числе прав беспризорных детей, и что правительства должны претворять в жизнь свои законы и дополнять законодательные меры эффективными действиями, в частности в области обеспечения законности и отправления правосудия,

приветствуя усилия, предпринимаемые некоторыми правительствами для решения вопроса беспризорных детей,

приветствуя также широкое освещение бедственного положения беспризорных детей и возросшее внимание общественности к этой проблеме, а также достижения неправительственных организаций в области поощрения их прав и оказания практической помощи в целях улучшения их положения и выражая свою признательность за их неустанные усилия,

приветствуя далее ценную работу Детского фонда Организации Объединенных Наций и его национальных комитетов в деле уменьшения страданий беспризорных детей,

с удовлетворением принимая к сведению важную работу, проделанную в этой области Организацией Объединенных Наций, в частности Комитетом по правам ребенка, Специальным докладчиком по вопросам торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами,

памятуя о самых различных причинах появления и маргинализации беспризорных детей, включая нищету, миграцию из сельских в городские районы, безработицу, распад семей, нетерпимость и эксплуатацию, и о том, что серьезные социально-экономические трудности могут усугубить эти проблемы,

вновь заявляя, что международное сотрудничество может содействовать улучшению качества жизни детей в каждой стране,

1. выражает серьезное беспокойство в связи с растущим во всем мире числом случаев и сообщений о том, что беспризорные дети вовлекаются в серьезные преступления, злоупотребление наркотиками, насилие и проституцию и становятся жертвами этих явлений;

2. настоятельно призывает правительства продолжать активный поиск всеобъемлющих путей предотвращения маргинализации детей в обществе и возникновения явления беспризорных детей;

3. настоятельно призывает также правительства принять тем временем меры для восстановления полноценного участия беспризорных детей в жизни общества, вовлекать беспризорных детей в разработку таких программ и обеспечивать их, в частности, надлежащим питанием, жильем, медицинским обслуживанием и образованием;

4. призывает все государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции о правах ребенка;

5. подчеркивает, что строгое соблюдение положений Конвенции, обязательное для государств-участников, явилось бы важным шагом вперед в деле решения проблем беспризорных детей;

6. предлагает государствам - участникам Конвенции при подготовке своих докладов Комитету по правам ребенка учитывать эту проблему и проработать вопрос о направлении просьб или указании своих потребностей в плане получения консультативной и технической помощи для реализации инициатив, направленных на улучшение положения беспризорных детей, в соответствии со статьей 45 Конвенции;

7. предлагает правительствам, органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать друг с другом и обеспечивать более широкое информирование и более эффективные действия для решения проблемы беспризорных детей, в частности путем распространения информации и обмена мнениями;

8. призывает международное сообщество поддержать путем эффективного международного сотрудничества усилия государств по улучшению положения беспризорных детей, в частности путем оказания поддержки проектам в области развития, которые могут оказать позитивное воздействие на положение беспризорных детей;

9. предлагает Комитету по правам ребенка рассмотреть возможность подготовки общих комментариев по вопросу о беспризорных детях;

10. рекомендует Комитету по правам ребенка и другим соответствующим договорным органам учитывать эту растущую проблему при изучении докладов государств-участников;

11. призывает специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в рамках своих мандатов уделять особое внимание бедственному положению беспризорных детей;

12. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня "Права ребенка".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1993/82. О работе Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/68 от 7 марта 1990 года, в которой она постановила назначить специального докладчика для изучения вопросов, относящихся к торговле детьми, детской проституции и детской порнографии,

ссылаясь также на решение 1990/240 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года, в котором Совет постановил просить председателя Комиссии назначить специального докладчика для изучения вопросов, относящихся к торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, включая проблему усыновления детей в коммерческих целях,

ссылаясь далее на свою резолюцию 1992/76 от 5 марта 1992 года, в которой Комиссия постановила продлить мандат Специального докладчика на три года при сохранении ежегодной периодичности представления докладов,

принимая во внимание резолюцию 1992/2 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 14 августа 1992 года, касающуюся доклада Рабочей группы по современным формам рабства о работе ее семнадцатой сессии (E/CN.4/Sub.2/1992/34/Corr.1), в которой Подкомиссия постановила передать Комиссии проект Программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда,

напоминая о широкой ратификации Конвенции о правах ребенка и присоединении к ней, а также о конструктивной роли, которую она может играть в обеспечении эффективной защиты прав детей,

напоминая также о принятии Комиссией в ее резолюции 1992/74 от 5 марта 1992 года Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

выражая глубокое беспокойство в то же время в связи с продолжающейся практикой торговли детьми, детской проституции и детской порнографии во многих частях мира, которая зачастую может также представлять собой эксплуатацию детского труда,

принимая во внимание, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 44/82 от 8 декабря 1989 года провозгласила 1994 год Международным годом семьи, и признавая важную роль, которую Комиссия может играть в этом отношении,

признавая необходимость непрерывного обмена информацией между различными механизмами и органами, на которые возложена задача по предупреждению практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии и борьбы с ними,

признавая также необходимость установления сети контактов как на национальном, так и на международном уровнях, в том числе в правительственной и неправительственной сферах,

признавая далее важность предупреждения вовлечения детей в вооруженные конфликты и обеспечения тесного сотрудничества с организациями по оказанию помощи и гуманитарными организациями, а также с военными органами,

рассмотрев доклад Специального докладчика о торговле детьми (E/CN.4/1993/67 и Add.1), а также содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

1. приветствует доклад Специального докладчика о торговле детьми;
2. одобряет выводы и рекомендации Специального докладчика, которые касаются усиления превентивных стратегий в целях устранения коренных причин торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

3. подчеркивает необходимость применения эффективного многоотраслевого подхода как на международном, так и на национальном уровнях;

4. признает важную роль, которую специализированные учреждения, неправительственные организации и сообщество в целом могут играть в вопросе обеспечения большей осведомленности и принятия более эффективных мер по предотвращению практики торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая распространение информации и преподавание прав ребенка;

5. признает также значение укрепления сотрудничества международных учреждений, занимающихся вопросами оказания помощи и содействия в целях развития в области прав ребенка, в частности в областях, охватываемых мандатом Специального докладчика;

6. призывает правительства, национальные и международные организации обеспечивать широкую пропаганду Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

7. признает важную роль, которую средства массовой информации могут играть в сборе и распространении информации о правах детей, в частности в областях, охватываемых мандатом Специального докладчика;

8. подчеркивает важность преподавания прав ребенка тем лицам, чья деятельность связана с детьми, в частности должностным лицам судебных и правоохранительных органов, и обращает внимание заинтересованных правительств на возможности, которые предоставляет в этой связи программа консультативного обслуживания в области прав человека Организации Объединенных Наций;

9. призывает правительства, а также национальные и международные организации по вопросам образования, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций, разрабатывать программы по правам ребенка во всех областях формального и неформального образования;

10. признавая значение содействия принятию деловыми кругами кодекса поведения для защиты детей с целью предотвращения и ликвидации торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;

11. подтверждает необходимость усиления и обеспечения эффективного осуществления правовых норм, направленных на эффективную защиту прав детей, а также предоставление надлежащих средств защиты детям, права которых были нарушены;

12. поддерживает создание как правительственных, так и неправительственных органов и учреждений, выступающих от имени ребенка в свете его наилучших интересов;

13. призывает правительства, национальные полицейские и другие правоохранительные органы тесно сотрудничать с Международной организацией уголовной полиции в целях выявления случаев, касающихся мандата Специального докладчика, и обеспечения проведения эффективных мероприятий по предупреждению и пресечению уголовных и других деяний, связанных с жестоким обращением с детьми и их эксплуатацией;



14. одобряет рекомендацию Специального докладчика о том, что государствам следует создать национальный центр для координации действий в области прав ребенка, в том числе в области торговли детьми, детской проституции и детской порнографии;
15. призывает государства рассмотреть вопрос об увеличении призывного возраста до 18 лет и запрещении использования детей-солдат;
16. с удовлетворением принимает к сведению информацию, представленную Специальным докладчиком по этим областям, а также по установленным им методам работы;
17. просит Специального докладчика в рамках его мандата по-прежнему уделять особое внимание областям, по которым пока имеется недостаточный объем документации, и установить краткосрочные и среднесрочные приоритеты представления им своих рекомендаций Комиссии;
18. просит также Специального докладчика при выполнении своего мандата продолжать запрашивать и получать достоверную и надежную информацию от правительств, специализированных учреждений, а также межправительственных и неправительственных организаций;
19. предлагает Специальному докладчику тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и ее Рабочей группой по современным формам рабства, а также с другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами, охватываемыми его мандатом, включая Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию, и с этой целью просит его принять участие в следующих сессиях этих органов;
20. призывает все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и содействовать ему в осуществлении его задач, а также предоставлять всю запрашиваемую им информацию, в том числе путем приглашения Специального докладчика осуществить поездки в соответствующие страны;
21. выражает свою признательность правительствам, пригласившим Специального докладчика посетить их страны, и просит их уделить все необходимое внимание его рекомендациям и информировать его о любых принимаемых по ним мерах;
22. просит Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь для полного выполнения им своего мандата и для того, чтобы он имел возможность представить свой доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии.

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1993/83. Последствия вооруженных конфликтов для жизни детей

Комиссия по правам человека,

приветствуя оперативность, с которой большое число государств ратифицировали Конвенцию о правах ребенка, что свидетельствует о небывалой мобилизации международного сообщества,

отмечая, в частности, основополагающее значение неотъемлемого права каждого ребенка на жизнь, закрепленного в статье 6 Конвенции,

вновь подтверждая, что это право должно применяться особенно во время вооруженных конфликтов, когда жизнь и физическая неприкосновенность детей подвергаются особой угрозе,

отмечая с интересом, что Комитет по правам ребенка на своей второй сессии постановил провести свою первую общую дискуссию по вопросу о положении детей в условиях вооруженных конфликтов (см. CRC/C/10), признав таким образом основополагающее значение этого вопроса для поощрения и защиты прав ребенка и роль Конвенции в этом отношении,

отмечая с глубокой озабоченностью, что чрезвычайно большое число ни в чем не повинных мирных жителей все еще становится жертвами вооруженных конфликтов, имеющих место в мире в настоящее время, во всех их формах,

выражая сожаление в связи с продолжающейся практикой призыва детей в вооруженные силы,

будучи глубоко озабочена вызывающими тревогу данными о гибели детей и серьезных ранениях, влекущих за собой пожизненную инвалидность, от которой страдают дети в зонах конфликта,

будучи встревожена информацией, согласно которой некоторые виды оружия, наносящие чрезмерные повреждения, и в особенности противопехотные мины, продолжают убивать и калечить людей в течение долгого времени после окончания конфликтов,

отмечая с прискорбием, что дети зачастую являются одними из основных жертв этого оружия, и особенно противопехотных мин,

полностью осознавая в этой связи значение операций по эффективному обнаружению, обезвреживанию и уничтожению оставшихся мин, которые не могут осуществляться при отсутствии ресурсов и специальных знаний, и стремясь содействовать международному сотрудничеству в этой области,

отмечая обязательства, взятые государствами в областях, относящихся к гуманитарному праву, и в особенности по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года и Дополнительным протоколам к ним,

напоминая, что в соответствии с положениями как международного гуманитарного права, так и Конвенции о правах ребенка государства обязуются принимать все возможные меры с целью обеспечения особой защиты затрагиваемых вооруженным конфликтом детей и надлежащего ухода за ними, а также с целью обеспечения их физического и психологического восстановления и их социальной реинтеграции,

напоминая также в этой связи особые обязательства, взятые государствами, ратифицировавшими Конвенцию 1980 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, и в особенности ее Протокол II о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств, и призывая государства рассмотреть вопрос о ратификации этих документов,

1. выражает свою глубокую озабоченность и свое возмущение в связи с серьезными последствиями вооруженных конфликтов для прямо или косвенно вовлеченных в них детей, которые зачастую являются одними из основных жертв неизбирательного применения противопехотных мин;

2. выражает свою признательность Комитету по правам ребенка за мнения, высказанные им на второй сессии по вопросу о детях в условиях вооруженных конфликтов, и в частности о необходимости усиления превентивных мер и обеспечения эффективной защиты детей, и принимает к сведению рекомендации, сделанные Комитетом на его третьей сессии о методах совершенствования защиты детей от негативных последствий вооруженных конфликтов (см. CRC/C/16), включая рекомендацию Генеральной Ассамблее провести исследование в свете статьи 45 с) Конвенции;

3. выражает свою признательность также Международному комитету Красного Креста за его усилия по привлечению внимания к вопросу о противопехотных минах;

4. поощряет усилия по организации международного сотрудничества в целях оказания помощи в деле обнаружения и обезвреживания оставленных мин;

5. просит все государства оказывать свою полную поддержку деятельности по предупреждению неизбирательного использования противопехотных мин, а также по защите жертв и оказанию им помощи;

6. просит соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации активизировать свои усилия по оказанию всей возможной помощи детям, которые являются жертвами применения противопехотных мин и которые зачастую становятся инвалидами на всю жизнь, для обеспечения их физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции, а также поддерживать с этой целью деятельность неправительственных организаций на местах.

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXIV.]

1993/84. Отказ от воинской службы по соображениям совести

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с различными международными договорами по правам человека, Уставом Организации Объединенных Наций и нормами гуманитарного права,

учитывая статьи 3 и 18 Всеобщей декларации прав человека, в которых провозглашается право на жизнь, на свободу и на личную неприкосновенность и право на свободу мысли, совести и религии,

учитывая, что в Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на свою резолюцию 1989/59 от 8 марта 1989 года, в которой она признала право каждого человека на отказ от воинской службы по соображениям совести как законное осуществление права на свободу мысли, совести и религии,

учитывая резолюцию 34/151 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея провозгласила 1985 год "Международным годом молодежи: участие, развитие, мир", резолюцию 2037 (XX) от 7 декабря 1965 года, в которой Ассамблея отметила, что молодежь должна воспитываться в духе взаимопонимания, мира, справедливости и уважения ко всем людям, и резолюцию 2447 (XXIII) от 19 декабря 1968 года,

ссылаясь на свою резолюцию 40 (XXXVII) от 12 марта 1981 года, в которой она указала на необходимость лучшего понимания обстоятельств, при которых возможен отказ от воинской службы по соображениям совести,

отмечая важную роль молодежи в содействии международному миру и сотрудничеству, а также осуществлению прав человека и основных свобод,

ссылаясь на резолюцию 33/165 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в которой Ассамблея признала право всех лиц отказываться служить в вооруженных или полицейских силах, которые используются для насаждения апартеида, и призвала государства-члены предоставлять убежище или безопасный проезд в другое государство в духе Декларации о территориальном убежище лицам, вынужденным покинуть свою страну только из-за сознательного отказа содействовать насаждению апартеида посредством службы в вооруженных или полицейских силах,

ссылаясь на всеобъемлющий доклад по вопросу об отказе от воинской службы по соображениям совести, содержащий выводы и рекомендации, представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать шестой сессии г-ном Асбьерном Эйде и г-ном Ч.Л.К. Мубанга-Чинойя (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.XIV.1), в котором отражены соответствующие международные нормы и положения, предусмотренные различными договорами по правам человека, и содержится описание практики государств в отношении добровольного или обязательного несения воинской службы, и доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1985/25 и Add.1-4), содержащий комментарии правительств, органов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по этому докладу,

отмечая новые моменты, касающиеся отказа от воинской службы по соображениям совести, на региональном уровне,

принимая во внимание то, что, хотя во внутреннем законодательстве некоторых государств не содержится никаких положений, касающихся признания отказа от воинской службы по соображениям совести, на практике такие государства предоставляют возможность прохождения воинской службы в нестроевых частях, а иногда заменяют ее гражданской службой,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/65 от 6 марта 1991 года, в которой она просила Генерального секретаря представить Комиссии доклад по данному вопросу на ее сорок девятой сессии,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/68 и Add.1-3) и выражая признательность тем государствам, которые представили замечания Генеральному секретарю,

принимая к сведению заключительный доклад о правах человека и молодежи, представленный Специальным докладчиком Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1992/36), в котором обращается внимание на сохраняющуюся необходимость обеспечения во многих странах возможности отказа от воинской службы по соображениям совести,

сознавая, что у лиц, находящихся на воинской службе, может возникнуть повод для отказа от нее по соображениям совести,

признавая, что отказ от воинской службы по соображениям совести проистекает из принципов и соображений совести, включая глубокую убежденность, связанную с религиозными, нравственными или аналогичными побуждениями,

1. обращает внимание на право каждого человека на отказ от воинской службы по соображениям совести как законное осуществление права на свободу мысли, совести и религии, изложенного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека, а также в статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. подтверждает, что лица, находящиеся на обязательной воинской службе, не должны быть лишены права на отказ от воинской службы по соображениям совести;

3. признает существование различных национальных законов, касающихся отказа от воинской службы по соображениям совести;

4. призывает государства, если они еще не сделали этого, принять законодательные положения и меры, направленные на освобождение от воинской службы на основе отказа от воинской службы по подлинным соображениям совести;

5. напоминает государствам, в которых существует система обязательной воинской службы и где такие положения еще не приняты, о ее рекомендации ввести различные альтернативные формы службы для лиц, отказывающихся от воинской службы по соображениям совести, которые были бы совместимы с соображениями совести, служащими поводом для отказа, с учетом опыта некоторых государств в этой области и воздерживаться от того, чтобы подвергать таких лиц тюремному заключению;

6. подчеркивает, что такие альтернативные формы службы должны носить невоенный или гражданский характер, отвечать общественным интересам и не должны носить характер наказания;

7. призывает государства-члены, если они еще не сделали этого, учредить в рамках своей национальной правовой системы независимые и беспристрастные органы, поручив им определять обоснованность отказа от воинской службы по соображениям совести в каждом конкретном случае;

8. подтверждает важность наличия информации о праве на отказ от военной службы по соображениям совести и о средствах получения статуса лица, отказывающегося от военной службы по соображениям совести для всех соответствующих лиц, затрагиваемых военной службой;

9. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем государствам - членам Организации Объединенных Наций и обеспечить охват права на отказ от военной службы по соображениям совести мероприятиями Организации Объединенных Наций в области общественной информации;

10. просит также Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад по вопросу об отказе от военной службы по соображениям совести с учетом замечаний, представленных правительствами, и полученной им дополнительной информации;

11. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня "Роль молодежи в содействии осуществлению и защите прав человека, включая вопрос об отказе от военной службы по соображениям совести".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXVI.]

1993/85. Помощь Грузии в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов по правам человека,

сознавая свою ответственность в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод для всех,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания в области прав человека, и резолюцию 1992/80 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года,

будучи обеспокоена серьезным положением, приводящим к нарушению прав человека и основных свобод жителей Грузии, включая Абхазию,

с удовлетворением отмечая предпринимаемые в системе Организации Объединенных Наций усилия по осуществлению миссий в Грузии,

с удовлетворением отмечая также усилия личного представителя исполняющего обязанности председателя Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и его миссии в районы Южной Осетии и Абхазии и признавая желательность тесной координации всех предпринимаемых усилий,

1. признает предпринимаемые правительством Грузии усилия по обеспечению полного осуществления прав человека и основных свобод всеми ее жителями;

2. настоятельно призывает правительство Грузии и власти в Абхазии активизировать усилия по обеспечению полного соблюдения прав человека и основных свобод всех жителей Грузии, в частности, всеми силами безопасности;
3. приветствует прогрессивную тенденцию демократизации, начатой правительством Грузии;
4. призывает правительство Грузии продолжать этот процесс демократизации, включая выборы, и гарантировать и обеспечивать полное осуществление прав человека всех жителей Грузии;
5. обращается к правительству Грузии с призывом разработать дополнительные правовые и организационные меры, с тем чтобы положить конец насилию, включая меры по прекращению существования незаконных военизированных формирований;
6. приветствует проявленную правительством Грузии заинтересованность в получении помощи и технического содействия в области прав человека, включая составление проектов юридических документов, конституционных положений для лиц, относящихся к меньшинствам, и помощь в проведении национальных выборов;
7. просит Генерального секретаря оценить потребности в такой помощи и техническом содействии правительству Грузии посредством оказания ему консультативных услуг в целях совершенствования законодательства, регулирующего конституционные и организационные вопросы, и передачи государственным и местным организациям необходимого опыта по соблюдению международных стандартов в области прав человека, включая права лиц, относящихся к меньшинствам, в тесном контакте с правительством и гражданами Грузии;
8. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятидесятой сессии.

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1993/86. Помощь Сомали в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном билле о правах человека и других соответствующих договорах по правам человека,

учитывая масштабы трагической ситуации в Сомали, в особенности отсутствие государственной власти и связанную с этим необходимость принятия специальных мер для обеспечения защиты прав человека,

высоко оценивая усилия, предпринимаемые в Сомали Организацией Объединенных Наций, ее специализированными учреждениями, гуманитарными организациями и неправительственными организациями, а также правительствами,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с нападениями на сотрудников организаций по оказанию помощи и других гуманитарных организаций в Сомали, которые иногда приводят к причинению тяжелых увечий или к смерти потерпевших,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 733 (1992) от 21 января 1992 года, 746 (1992) от 17 марта 1992 года, 751 (1992) от 24 апреля 1992 года, 767 (1992) от 27 июля 1992 года, 775 (1992) от 28 августа 1992 года и 794 (1992) от 3 декабря 1992 года, а также на соответствующие решения Совета Безопасности, резолюцию 47/167 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и резолюцию 1992/11 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1992 года,

признавая право сомалийского народа на участие в управлении своей страной непосредственно или через свободно избранных представителей, включая право на равный доступ к государственной службе,

принимая во внимание, что деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, миротворчеству и миростроительству в некоторых странах содействовали правозащитные подразделения, и такие подразделения могли бы быть созданы в рамках аналогичной деятельности Организации Объединенных Наций в других местах,

осознавая ограниченность финансовых ресурсов Центра по правам человека,

1. просит Генерального секретаря назначить сроком на один год независимого эксперта в личном качестве, обладающего широким опытом в области прав человека, для оказания помощи Специальному представителю Генерального секретаря по Сомали путем разработки долгосрочной программы консультативного обслуживания для восстановления прав человека и законности, включая подготовку демократической конституции, а также проведение в конечном итоге периодических и подлинных выборов на основе всеобщего избирательного права и тайного голосования;

2. просит также Генерального секретаря уделить первоочередное внимание осуществлению программы, рекомендованной независимым экспертом, как только позволят условия в Сомали, в том числе с помощью программы консультативного обслуживания Центра по правам человека в тесном сотрудничестве со Специальным представителем Генерального секретаря по Сомали, силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Сомали и другими органами Организации Объединенных Наций, такими, как Группа по вопросам оказания помощи в проведении выборов, а также гуманитарными и неправительственными организациями;

3. настоятельно призывает Генерального секретаря рассмотреть возможность вынесения рекомендации о создании в рамках сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Сомали подразделений по оказанию помощи в поощрении и защите прав человека и в содействии соблюдению гуманитарного права, а также в осуществлении рекомендаций независимого эксперта;

4. просит Генерального секретаря в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций выделить соответствующие дополнительные ресурсы для финансирования деятельности независимого эксперта и Центра по правам человека по осуществлению настоящей резолюции;



5. предлагает правительствам и организациям, имеющим соответствующие возможности, позитивно откликаться на просьбы Генерального секретаря о предоставлении помощи в соответствии с настоящей резолюцией;

6. просит независимого эксперта представить доклад об условиях в Сомали и осуществлении настоящей резолюции Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии и, при необходимости, Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года;

7. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятидесятой сессии в рамках пункта повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1993/87. Консультативное обслуживание и Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года, в которой Ассамблея учредила программу консультативного обслуживания в области прав человека, и решение 1987/147 Экономического и Социального Совета от 29 мая 1987 года, в соответствии с которым Генеральный секретарь создал Добровольный фонд для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, переименованный в соответствии с резолюцией 1991/49 Комиссии от 5 марта 1991 года в Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека,

ссылаясь на свою последнюю резолюцию по данному вопросу 1992/80 от 5 марта 1992 года,

принимая к сведению соответствующие положения резолюций, принятых Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, в частности резолюции 1991/35 от 29 августа 1991 года, и рекомендаций, содержащихся в докладах, представленных Подкомиссии, в частности в докладе о независимости судей и защите практикующих адвокатов (E/CN.4/Sub.2/1991/30 и Add.1-4), в отношении консультативного обслуживания,

будучи убеждена в том, что Генеральному секретарю необходимо активизировать усилия по общесистемной координации консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека на основе гибкого межучрежденческого сотрудничества,

будучи также убеждена в том, что Центру по правам человека необходимо взять на себя функции организационного и информационного центра межучрежденческой координации сотрудничества с другими организациями системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая, что в общем контексте всеобъемлющей программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества следует проводить четкое разграничение между проектами технического сотрудничества, финансируемыми из Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, и деятельностью, финансируемой из Регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, хотя при этом следует обеспечить тесную координацию между такими видами деятельности,

отмечая важное значение услуг экспертов, стипендий, учебных курсов и семинаров в рамках программы консультативного обслуживания как форм оказания государствам практической помощи с целью обеспечения законности и создания возможностей для разработки ими необходимых механизмов соблюдения международных норм в области прав человека,

отмечая также, что Центр по правам человека, осуществляя проекты, финансируемые из Добровольного фонда, уделяет первоочередное внимание видам деятельности, направленным на создание или укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур в области прав человека,

подтверждая, что деятельность по консультативному обслуживанию и техническому сотрудничеству может дополнять, но никоим образом не заменяет деятельность Организации Объединенных Наций по наблюдению и расследованию, как это подчеркивалось в докладе Генерального секретаря (E/CN.4/1992/49),

приветствуя активизацию сотрудничества и консультаций в рамках Центра по правам человека в связи с содействием Генеральному секретарю в удовлетворении просьб, представленных правительствами,

будучи убеждена, что Центру по правам человека необходимы четкие критерии и методы оценки, следующие примеру руководящих принципов для проектов, которые разработаны в соответствии с утвержденной практикой Программы развития Организации Объединенных Наций, в связи с удовлетворением просьб, представленных правительствами,

будучи также убеждена в том, что Генеральному секретарю необходимо обеспечить, чтобы внедрение своевременной обработки данных в рамках оперативного управления как программой консультативного обслуживания, так и Добровольным фондом было увязано с планами развития информационных систем Центра по правам человека и других соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций,

считая целесообразным, чтобы Генеральный секретарь широко распространил информацию о возможностях, существующих в рамках программы консультативного обслуживания и Добровольного фонда, по предоставлению правительствам по их просьбе технической помощи в области прав человека, например, путем подготовки и распространения информационной брошюры,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая Добровольный фонд для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1993/61 и Corr.1 и Add.1 и 2),

I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, ФИНАНСИРУЕМАЯ ИЗ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. подтверждает, что программа консультативного обслуживания в области прав человека должна и впредь предусматривать оказание практической помощи в осуществлении международных конвенций о правах человека тем государствам, которые сообщают о необходимости предоставления такой помощи;
2. предлагает компетентным органам Организации Объединенных Наций, таким, как комитеты, учрежденные в соответствии с Международными пактами о правах человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации, Комитет против пыток и Комитет по правам ребенка, и далее выносить рекомендации и предложения относительно осуществления консультативного обслуживания;
3. просит Генерального секретаря уделять особое внимание предложениям, вносимым договорными органами Организации Объединенных Наций по правам человека, специальными представителями и специальными докладчиками, а также рабочими группами, и представить доклад о последующей деятельности, проведенной в результате таких предложений;
4. просит своих специальных докладчиков и представителей, а также Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям и Рабочую группу по произвольным задержаниям во всех соответствующих случаях включать в свои рекомендации предложения относительно конкретных проектов, которые могли бы быть реализованы в рамках программы консультативного обслуживания;
5. призывает правительства, нуждающиеся в техническом обслуживании в области прав человека, использовать консультативные услуги экспертов в области прав человека, например для разработки основных правовых актов в соответствии с международными конвенциями о правах человека;
6. приветствует рост числа просьб правительств о предоставлении консультативного обслуживания в этих областях;
7. призывает правительства всех стран рассмотреть вопрос об использовании предоставляемой Организацией Объединенных Наций возможности организации в рамках программы консультативного обслуживания в области прав человека информационных и/или учебных курсов на национальном и региональном уровнях для соответствующих государственных служащих по вопросам полного и эффективного применения международных норм в области прав человека;
8. призывает Генерального секретаря осуществлять все виды деятельности в рамках программы консультативного обслуживания на основе четко определенных целей и тем, принимая во внимание конкретные потребности получателей услуг, а также принимать по ним последующие меры и проводить их оценку;
9. вновь просит Генерального секретаря в срочном порядке в соответствии с его докладом о работе Организации в 1992 году (A/47/1), в котором он указал, что "в Уставе Организации Объединенных Наций поощрение прав человека рассматривается в качестве одной из наших приоритетных целей", предоставить более значительные людские и финансовые ресурсы для расширения консультативного обслуживания в пределах имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций, и в частности за счет средств раздела 07 регулярного бюджета, касающегося технического сотрудничества, с целью удовлетворения значительно возросших потребностей, в частности в учебных мероприятиях, таких,

как предоставление стипендий, которые доказали свою полезность как средства пропаганды прав человека среди всех групп гражданского общества и правительств, а также для обеспечения услуг экспертов, обусловленных мандатами и рекомендациями Комиссии по правам человека, компетентных договорных органов по правам человека, специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и рабочих групп, а также просьбами правительств;

10. просит также Генерального секретаря продолжать прилагать усилия по разработке комплексного плана консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека с учетом замечаний и мнений, высказанных правительствами на сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека;

## II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ЛИНИИ ДОБРОВОЛЬНОГО ФОНДА ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

11. выражает свою признательность Генеральному секретарю за проекты, осуществленные после создания Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека, правительствам и неправительственным организациям за их взносы и призывает другие правительства и неправительственные организации рассмотреть вопрос о внесении взносов;

12. подчеркивает, что задача Добровольного фонда состоит в финансовой поддержке деятельности в области международного сотрудничества, направленной на создание и укрепление национальных и региональных учреждений и инфраструктур, которые будут оказывать долгосрочное воздействие на более активное применение международных конвенций и других международных стандартов по правам человека;

13. приветствует новый глобальный подход и новую политику, выработанные Центром по правам человека для удовлетворения конкретных запросов того или иного обращающегося с просьбой правительства, посредством проведения всесторонней оценки потребностей и разработки комплексной программы, содержащей конкретные проекты, нацеленные на укрепление инфраструктуры такой страны в области прав человека;

14. призывает Генерального секретаря уделять надлежащее внимание особым потребностям развивающихся стран всех регионов с целью осуществления нового глобального подхода, изложенного в докладе Генерального секретаря (E/CN.4/1993/61, раздел I.C);

15. подчеркивает, что любая помощь по линии технического сотрудничества в области прав человека в рамках деятельности Добровольного фонда должна быть хорошо подготовлена и что на регулярной основе должна осуществляться совместная последующая деятельность заинтересованных национальных органов и Центра по правам человека, и это должно находить отражение в докладе Генерального секретаря;

16. призывает Генерального секретаря и Центр по правам человека принять активное участие в разработке проектов, касающихся технического сотрудничества в области прав человека, в тесной консультации с заинтересованными правительствами и с учетом соответствующих предложений, сделанных договорными органами в области прав человека, специальными докладчиками и неправительственными организациями, и усилий по обеспечению более широкого сотрудничества на региональном уровне;

17. принимает к сведению документ, содержащийся в приложении к докладу Генерального секретаря (E/CN.4/1993/61, приложение III) и озаглавленный "Роль советов попечителей в деятельности фондов помощи в области прав человека";

18. просит Генерального секретаря назначить совет попечителей Добровольного фонда для технического сотрудничества в составе пяти членов, которые должны обладать обширным опытом в области прав человека и технического сотрудничества, выступать в своем личном качестве и подбираться таким образом, чтобы гарантировать широкий охват критериев и подготовки при должном соблюдении принципа справедливого географического распределения, с целью консультирования Генерального секретаря по вопросам управления Добровольным фондом и его функционирования;

19. просит Совет попечителей оказывать помощь Генеральному секретарю, в частности в совершенствовании и рационализации методов работы и процедур Добровольного фонда, включая выработку руководящих принципов долгосрочной политики, обзор конкретных проектов, обзор всех финансовых аспектов Добровольного фонда, касающихся транспарентности и подотчетности, взаимоотношений и сотрудничества с другими организациями в связи с оценкой проектов и последующей деятельностью, обзор осуществления решений Совета попечителей и представление докладов;

20. просит далее Совет попечителей поощрять внесение и объявление взносов в Добровольный фонд и способствовать внесению и объявлению таких взносов;

21. просит Генерального секретаря включить доклад Совета попечителей о его деятельности в свой ежегодный доклад Комиссии по правам человека по вопросам консультативного обслуживания и технического сотрудничества;

22. постановляет провести обзор процедур Совета попечителей по истечении трехлетнего периода, принимая во внимание замечания, которые будут сделаны Генеральным секретарем в его будущих докладах;

23. предлагает Центру по правам человека рассмотреть вопрос о разработке типовых проектов предоставления правовой защиты и укрепления независимости судебных органов как части основной деятельности Добровольного фонда, принимая во внимание необходимость адаптации этих проектов с учетом конкретных потребностей развивающихся стран во всех регионах;

24. призывает также Центр по правам человека уделять особое внимание укреплению возможностей национальных и региональных учреждений по сбору и распространению информации о правах человека и по выработке единой практики сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в этой области;

25. призывает правительства стремиться устанавливать контакты и сотрудничать с неправительственными организациями по правам человека в разработке и осуществлении программ в рамках Добровольного фонда;

26. просит Генерального секретаря, с помощью Совета попечителей, гарантировать открытость применяемых критериев и правил процедуры, используемых при осуществлении технического сотрудничества в области прав человека;

### III. СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СИСТЕМЫ

27. просит Генерального секретаря провести дальнейшее изучение возможностей, открывающихся благодаря сотрудничеству между Центром по правам человека и специализированными органами и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, такими, как Центр социального развития и гуманитарных вопросов, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, Международная организация труда, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения и Всемирный банк;

28. просит также Генерального секретаря довести до сведения органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, занимающихся предоставлением помощи в области развития, указанную рядом государств необходимость дальнейшего технического сотрудничества в области права с целью содействия осуществлению прав человека в рамках стратегии и политики учреждений системы Организации Объединенных Наций в области развития;

29. призывает в этой связи Генерального секретаря в полной мере изучить возможности для использования в рамках системы типовых проектов обеспечения правовой защиты и независимости судебных органов, которые должны быть разработаны Центром по правам человека;

30. призывает также развивать сотрудничество между Центром по правам человека и Программой развития Организации Объединенных Наций, а также между руководством обеих организаций с целью дальнейшего усиления координации и сотрудничества между ними, в частности для интеграции, при консультативной помощи Комиссии по правам человека, проектов укрепления прав человека в комплексные страновые программы Программы развития Организации Объединенных Наций и для совместной подготовки и осуществления отдельных проектов с использованием возможностей, предоставляемых представителями-резидентами Программы развития Организации Объединенных Наций;

31. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Комиссии по правам человека доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека, и включать в качестве отдельной части своего ежегодного доклада раздел о функционировании Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека и управлении им.

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1993/88. Помощь Гватемале в области прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами о правах человека,

вновь подтверждая, что правительства всех государств-членов обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, в том числе в исключительных обстоятельствах,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/78 от 5 марта 1992 года,

принимая во внимание резолюцию 1992/18 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

рассмотрев доклады Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1993/26), Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1993/25 и Add.1) и Специального докладчика по внесудебным казням, казням без надлежащего судебного разбирательства или произвольным казням (E/CN.4/1993/46),

рассмотрев также доклад независимого эксперта г-на Христиана Томушата (E/CN.4/1993/10 и Corr.1) и проанализировав содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

будучи глубоко озабочена тем фактом, что, по утверждению независимого эксперта, в Гватемале продолжают иметь место нарушения прав человека, в частности покушения на жизнь и физическую неприкосновенность лиц,

принимая во внимание, что продолжение внутреннего вооруженного конфликта является фактором, оказывающим неблагоприятное воздействие на положение в области прав человека в Гватемале,

принимая к сведению недавние правовые и институциональные реформы, проведенные правительством в целях борьбы с безнаказанностью и обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод всех лиц в Гватемале,

будучи озабочена тем, что, согласно информации, представленной независимым экспертом, продолжают совершаться нарушения прав человека, ответственность за которые возлагается на служащих вооруженных сил и на так называемые добровольные комитеты гражданской самообороны, в особенности в сельских районах,

будучи также озабочена продолжающейся безнаказанностью и тем фактом, что в случаях нарушений прав человека не было достигнуто продвижения вперед в ходе расследований и/или судебных разбирательств,

будучи озабочена далее положением перемещенного населения в районах, пострадавших от внутреннего вооруженного конфликта,

отмечая присуждение Нобелевской премии мира 1992 года г-же Ригоберте Менчу,

выражая сожаление по поводу серьезных нарушений прав человека, от которых продолжают страдать коренные народы Гватемалы,

считая, что экономическое и социальное положение продолжает иметь серьезные последствия для наиболее уязвимых слоев гватемальского общества, особенно для коренных народов, женщин и детей,

отмечая с удовлетворением процесс репатриации беженцев, осуществляемый с начала текущего года, и признавая усилия Специального комитета по оказанию помощи беженцам и национального фонда мира,

выражая надежду на то, что стремление, проявленное правительством и Национальным революционным единством Гватемалы, приведет к скорейшему завершению внутреннего вооруженного конфликта благодаря быстрому завершению переговоров и подписанию соглашения по правам человека при незамедлительном проведении международной проверки, что является единственным условием, способным обеспечить уважение прав человека всего гватемальского народа,

принимая к сведению инициативу правительства, направленную на ускорение процесса переговоров, а также предложение Национального революционного единства Гватемалы,

считая, что международному сообществу необходимо продолжать рассматривать положение в области прав человека в Гватемале и оказывать консультативное обслуживание в области прав человека в целях поощрения полного уважения прав человека и основных свобод и поддержания усилий правительства Гватемалы в этих целях,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад независимого эксперта;
2. выражает признательность правительству Гватемалы за содействие и сотрудничество, предоставленные независимому эксперту;
3. признает усилия, предпринятые президентом г-ном Хорхе Серрано Элиасом в целях улучшения положения в области прав человека;
4. выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на объявленное обязательство правительства Гватемалы обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, продолжают иметь место серьезные нарушения, в частности покушения на жизнь и физическую неприкосновенность лиц;
5. настоятельно призывает обе стороны уважать нормы международного гуманитарного права в ходе внутреннего вооруженного конфликта и воздерживаться от любой деятельности, которая могла бы поставить под угрозу права подавляющего большинства гватемальцев, не принимающих участия в упомянутом конфликте;
6. настоятельно призывает правительство Гватемалы активизировать расследования, которые позволят выявить и предать суду всех лиц, ответственных за нарушения прав человека, способствовать деятельности как официальных, так и неправительственных организаций, занимающихся поощрением и защитой прав человека, и обеспечить функционирование судебной системы при должной защите судей, следователей, свидетелей и членов семей жертв;



7. вновь призывает правительство Гватемалы продолжать осуществлять рекомендации независимого эксперта, в том числе касающиеся ликвидации системы добровольных комитетов гражданской самообороны и других полувоенных групп, в свете, в частности, развития мирных переговоров;
8. призывает правительство Гватемалы активизировать усилия в целях обеспечения того, чтобы все органы власти, вооруженные силы и органы безопасности полностью уважали права человека и основные свободы гватемальского народа;
9. вновь призывает правительство Гватемалы ускорять и далее развивать правовые и институциональные реформы в целях прекращения насилия и безнаказанности, уделяя, в частности, внимание положению коренных народов и особому положению беспризорных детей;
10. признает позитивную деятельность в деле защиты прав человека Прокурора по правам человека и призывает правительство оказывать ему поддержку и обеспечивать условия для укрепления его деятельности;
11. приветствует создание Президентской координационной комиссии по правам человека и рекомендацию независимого эксперта в отношении того, что эта комиссия должна служить центральным органом по координации усилий правительства в целях выполнения его международных обязательств в области прав человека;
12. выражает свое удовлетворение в связи с началом процесса репатриации беженцев и призывает компетентные органы гарантировать, чтобы этот процесс проходил с полным учетом благосостояния и достоинства всех заинтересованных лиц;
13. призывает правительство Гватемалы придавать первоочередное значение также программам экономического и социального развития и укреплять политику и программы, касающиеся коренных народов Гватемалы, с учетом их предложений и чаяний, а также рекомендаций независимого эксперта по данному вопросу;
14. приветствует переговоры между правительством Гватемалы и Национальным революционным единством Гватемалы, которые возобновились 23 февраля 1993 года при посредничестве примирителя и представителя Генерального секретаря;
15. выражает надежду на то, что данные переговоры дадут новый толчок всеобъемлющему процессу мирных переговоров;
16. настоятельно призывает обе стороны в рамках этого процесса безотлагательно заключить и воплотить в жизнь соглашение по правам человека с соответствующим механизмом международного контроля;
17. просит Генерального секретаря продолжать оказывать консультативное обслуживание в области прав человека правительству Гватемалы и неправительственным организациям;
18. просит также Генерального секретаря продлить мандат независимого эксперта, с тем чтобы он мог продолжать изучение положения в области прав человека в Гватемале и оказывать правительству помощь в области прав человека,

поручив ему представить Комиссии на ее пятидесятой сессии доклад, содержащий оценку мер, принятых правительством во исполнение представленных им рекомендаций;

19. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятидесятой сессии в рамках пункта повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", или пункта "Консультативное обслуживание в области прав человека" в свете принятия и проведения в жизнь правительством конкретных и существенных мер, эффективность которых будет оценена в докладе независимого эксперта о положении в области прав человека в Гватемале.

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXI.]

1993/89. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и норм, изложенных в основных договорах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и значение деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, необходимо активизировать усилия по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь на то, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/110 от 16 декабря 1992 года просила Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад о состоянии Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 1991/60 от 6 марта 1991 года, в которой она призвала Генерального секретаря активно содействовать распространению информации и пропаганде Конвенции посредством проведения Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека и осуществления программы консультативного обслуживания в области прав человека в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций,

учитывая положение трудящихся-мигрантов и членов их семей и существенное увеличение миграционных потоков, особенно в некоторых частях мира,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1993/51);
2. призывает все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции или присоединении к ней и выражает надежду на то, что она вступит в силу в ближайшее время;
3. просит Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и программу консультативного обслуживания в области прав человека;
4. предлагает специализированным учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью распространения информации о Конвенции и содействия осознанию ее положений;
5. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад о состоянии Конвенции;
6. постановляет включить в предварительную повестку дня пятидесятой сессии Комиссии пункт, озаглавленный "Меры по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIII.]

1993/90. Перевозка и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1989/42 от 6 марта 1989 года, 1990/43 от 6 марта 1990 года и 1991/47 от 5 марта 1991 года,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/183 от 11 декабря 1987 года, 43/212 от 20 декабря 1988 года, 44/226 от 22 декабря 1989 года, 45/13 от 7 ноября 1990 года и 46/126 от 17 декабря 1991 года,

ссылаясь далее на резолюции CM/Res.1153 (XLVIII) от 1988 года и CM/Res.1225 L) от 1989 года, принятые Советом министров Организации африканского единства в отношении захоронения ядерных и промышленных отходов в Африке,

принимая во внимание Бамакскую конвенцию о запрещении ввоза всех видов опасных отходов в Африку и контроле за трансграничными перевозками таких отходов, производимых в Африке, которая была принята Организацией африканского единства на Panaфриканской конференции по окружающей среде и устойчивому развитию в Африке, которая состоялась в Бамако 23 по 30 января 1991 года,

принимая к сведению резолюцию GC (XXXIII)/Res.509 о захоронении ядерных отходов и резолюцию GC (XXXIV)/Res.530 об установлении Кодекса практических правил в отношении международной трансграничной перевозки радиоактивных отходов, принятые Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии соответственно 29 сентября 1989 года и 21 сентября 1990 года, а также решение Генеральной конференции активно заниматься рассмотрением вопроса о международных трансграничных перевозках радиоактивных отходов, включая желательность заключения под эгидой Международного агентства по атомной энергии договора по этому вопросу, имеющего обязательную юридическую силу,

учитывая "Программу на XXI век", принятую Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро (Бразилия) с 3 по 14 июня 1992 года (A/CONF.151/26, vol. II), особенно ее главы 19, 20, 21 и 22, касающиеся экологически безопасного управления опасными, радиоактивными и твердыми отходами и токсичными химикатами, включая предотвращение незаконного международного оборота токсичных продуктов, опасных отходов, а также принципы, провозглашенные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (A/CONF.151/26, vol. I),

принимая во внимание Заключительный акт Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, принятой 22 марта 1989 года,

сознавая растущие масштабы захоронения транснациональными корпорациями и другими предприятиями промышленно развитых стран в Африке и в других развивающихся странах опасных и других отходов, удаление которых они не могут обеспечить на тех территориях, где они функционируют,

сознавая также, что перевозка и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов сопряжены с потенциальным риском нанесения ущерба здоровью людей и окружающей среде,

будучи глубоко обеспокоена последними сообщениями о незаконном захоронении опасных и вредных отходов в Африке,

стремясь содействовать осуществлению и строгому соблюдению положений существующих международных договоров и принципов, регулирующих трансграничную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов,

1. приветствует Заключительную декларацию, принятую в Тунисе на региональном совещании стран Африки в контексте подготовки к Всемирной конференции по правам человека (A/CONF.157/AFRM/14 - A/CONF.157/PC/57, глава I), особенно ее положения, касающиеся экологических последствий захоронения токсичных и опасных продуктов и отходов, и его воздействия на жизнь людей;

2. вновь подтверждает призыв Первого совещания Конференции Сторон Базельской конвенции в его решении I/20 к тому, чтобы промышленно развитые страны запретили вывоз опасных и других отходов на территорию сторон, которые запретили их ввоз, а также на территорию стран, не являющихся сторонами;

3. призывает все правительства принять законодательные и другие надлежащие меры с целью предотвращения незаконного международного оборота токсичных и опасных продуктов;

4. призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Международную организацию труда, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию по атомной энергии и Организацию африканского единства, а также другие региональные организации расширить свое сотрудничество и помощь в вопросе экологически безопасного управления токсичными химикатами, и в том числе в вопросе их трансграничных перевозок;

5. настоятельно призывает международное сообщество оказывать необходимую помощь африканским и другим развивающимся странам в их усилиях по осуществлению положений существующих международных и региональных договоров, регулирующих трансграничную перевозку и захоронение токсичных и опасных продуктов и отходов;

6. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о перевозке и захоронении токсичных и опасных продуктов и отходов, включая предотвращение незаконного оборота, на своей пятьдесят первой сессии в рамках пункта повестки дня "Права человека и научно-технический прогресс".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 34 голосами против 1  
при 17 воздержавшихся. См. главу XIV.]

1993/91. Права человека и биоэтика

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека признание достоинства, присущего всем членам человеческой семьи, и равных и неотъемлемых прав их является основой свободы, справедливости и всеобщего мира,

напоминая также об идеале свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, признанном Всеобщей декларацией прав человека и Международными пактами по правам человека,

стремясь оградить достоинство и неприкосновенность человеческой личности,

напоминая о праве каждого человека, признанном в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, на пользование результатами научного прогресса и их практического применения,

будучи убеждена в соответствии с Пактом об экономических, социальных и культурных правах в полезности поощрения и развития сотрудничества и международных контактов в научной области,

ссылаясь на положения Пакта о гражданских и политических правах, в соответствии с которыми ни одно лицо не должно без его свободного согласия подвергаться медицинским или научным опытам,

ссылаясь также на Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, принятые Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года,

подчеркивая, что в соответствии с Конвенцией о правах ребенка на государствах лежит обязательство защитить ребенка от насилия в какой бы то ни было форме,

учитывая стремительное развитие биологических наук и опасности, которые некоторые виды практики могут создать для неприкосновенности и достоинства человека,

стремясь к тому, чтобы научный прогресс служил благу людей и осуществлялся в условиях уважения основных прав человека,

напоминая в этой связи о своей резолюции 1991/45 от 5 марта 1991 года, озаглавленной "Использование научно-технического прогресса для поощрения и защиты прав человека и основных свобод",

ссылаясь на решение 1992/104 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 14 августа 1992 года по этому вопросу,

признавая необходимость международного сотрудничества, направленного на то, чтобы все человечество пользовалось достижениями биологических наук, а также на предотвращение любого их применения в других целях, не отвечающих его благу,

будучи убеждена в необходимости разработки на национальном и международном уровнях этики биологических наук,

1. предлагает правительствам, специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организации здравоохранения, а также другим межправительственным, в особенности региональным, организациям и неправительственным организациям информировать Генерального секретаря о деятельности, ведущейся в целях обеспечения развития биологических наук в условиях уважения прав человека;

2. предлагает государствам информировать Генерального секретаря о законодательных или иных мерах, принятых в этой связи, включая возможное создание национальных консультативных органов, в целях содействия обмену полученным опытом между такими учреждениями;

3. просит Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в рамках пункта повестки дня "Права человека и научно-технический прогресс", обратить внимание на возможности обеспечения развития биологических наук в условиях полного уважения прав человека и представить в этой связи свои рекомендации;

4. просит Генерального секретаря подготовить на основе такого вклада доклад для рассмотрения на пятьдесят первой сессии Комиссии.

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XIV.]

1993/92. Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свое решение 1984/116 от 16 марта 1984 года, согласно которому была учреждена рабочая группа открытого состава для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы,

ссылаясь также на свои последующие резолюции, и в частности на резолюцию 1992/82 от 6 марта 1992 года, в которой она санкционировала проведение дальнейших совещаний рабочей группы и отметила достигнутый ею прогресс,

сознавая важность учета мнений всех государств и заинтересованных межправительственных и неправительственных организаций перед тем, как выработать окончательный вариант проекта декларации,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый рабочей группой открытого состава на ее совещаниях до и в ходе сорок девятой сессии Комиссии,

1. принимает к сведению доклад рабочей группы (Е/CN.4/1993/64);

2. настоятельно призывает рабочую группу приложить все усилия к тому, чтобы выполнить поставленную перед ней задачу и представить проект декларации Комиссии на ее пятидесятой сессии;

3. просит Генерального секретаря разослать доклад, включая текст в первом чтении, правительствам всех государств - членов Организации Объединенных Наций и членов компетентных специализированных учреждений, а также заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям, с просьбой дать письменные отзывы о тексте в первом чтении (Е/CN.4/1993/64, приложение 1) для рассмотрения Рабочей группой на ее следующей сессии.

4. постановляет продолжить на своей пятидесятой сессии разработку проекта декларации;

5. постановляет также выделить до и в ходе пятидесятой сессии Комиссии соответствующее время для заседаний рабочей группы;

6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

[Текст см. в главе I, раздел A, проект резолюции IV.]

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XXIII.]

1993/93. Права человека в Сальвадоре

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на резолюцию 47/140 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/62 от 3 марта 1992 года, в которой она подчеркнула, что мирные соглашения являются историческим событием, имеющим важнейшее значение для Сальвадора,

рассмотрев доклад независимого эксперта (E/CN.4/1993/11),

подчеркивая чрезвычайно важное значение того факта, что война завершилась и достижение мира, как представляется, имеет необратимый характер,

будучи убеждена в том, что мирные соглашения, заключенные 16 января 1992 года в Чапультепеке, Мексика, между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти, являются отражением глубокого стремления этой страны к миру и справедливости и что их строгое соблюдение не только приведет к прекращению вооруженного конфликта политическими средствами, но и заложит основы для важных политических, юридических, экономических и социальных преобразований с участием всех слоев населения страны в построении демократического общества во имя общей цели, и будет способствовать национальному примирению,

приветствуя важный прогресс, достигнутый до настоящего времени в выполнении мирных соглашений, и подчеркивая большое значение того, чтобы стороны предпринимали максимальные усилия в целях их полного претворения в жизнь,

с удовлетворением отмечая прекращение военных действий и включение фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти в качестве политической партии в гражданскую и институциональную жизнь страны,



приветствуя подписание 17 февраля 1993 года соглашений и принципов, касающихся Форума по согласованию экономической и социальной политики, как это предусматривалось в мирных соглашениях,

признавая, что деятельность Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и его представителей, а также контроль, осуществлявшийся Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, в значительной степени способствовали взаимопониманию между сторонами и прогрессу в выполнении достигнутых соглашений,

принимая во внимание, что правительства, входящие в состав группы друзей Генерального секретаря, вновь заявили о своей твердой решимости продолжать оказывать поддержку деятельности Генерального секретаря до тех пор, пока в Сальвадоре не будет обеспечено полное и всестороннее осуществление всех мирных соглашений,

сознавая, что международное сообщество должно уделять внимание и продолжать оказывать поддержку всем усилиям, направленным на укрепление мира, обеспечение уважения прав человека в Сальвадоре и восстановление страны,

принимая во внимание, что существует обязательство воплотить в жизнь рекомендации, сформулированные Отделом прав человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, Специальной комиссией и Комиссией по расследованию, и что до настоящего времени рекомендации первых двух органов в полной мере не выполнены,

отмечая, что прекращение вооруженного конфликта само по себе устранило важный источник посягательств на человеческое достоинство и создало более подходящие условия для сосуществования и взаимного уважения прав человека каждого, однако его было недостаточно для того, чтобы избежать дальнейших нарушений прав человека, которые, хотя и в меньшей степени, продолжают иметь место и которые, если в кратчайший срок не будут приняты соответствующие меры по наказанию виновных и исправлению положения, могут привести к увеличению числа нарушений этих прав, поскольку общество все еще имеет слишком мало возможностей для борьбы с ними,

подчеркивая, что для эффективной защиты прав человека требуется укрепление судебной системы и Управления национального совета защиты прав человека, а также соблюдение Национальной гражданской полицией положений, содержащихся в мирных соглашениях, при поддержке этих усилий международным сообществом,

подчеркивая выраженную правительством Сальвадора готовность продолжать сотрудничать с Комиссией по правам человека в ее работе,

1. высоко оценивает работу независимого эксперта и выражает ему признательность за доклад, представленный во исполнение его мандата;

2. выражает свое глубокое удовлетворение и признательность Сальвадору в связи с огромным значением прекращения вооруженного конфликта и позитивных последствий этого для уважения прав человека;

3. с удовлетворением отмечает включение Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти в гражданскую жизнь страны;

4. выражает свою озабоченность по поводу того, что продолжают поступать сообщения о нарушениях прав человека, в связи с чем возникает необходимость приложить более активные усилия в целях обеспечения полного соблюдения таких прав;

5. настоятельно призывает правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти в полной мере выполнить заключенные соглашения, а также рекомендации, сформулированные Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Специальной комиссией, и рекомендации, которые в свое время будут представлены Комиссией по расследованию;

6. вновь призывает все государства содействовать укреплению мира в Сальвадоре, оказывая поддержку полному соблюдению мирных соглашений и внося щедрые финансовые взносы на цели их осуществления, а также реализации Плана национального восстановления;

7. поддерживает все рекомендации, сделанные независимым экспертом в его докладе, в особенности рекомендации, направленные на укрепление Управления национального совета защиты прав человека, формирование и развитие Национальной гражданской полиции в соответствии с моделью, предложенной в мирных соглашениях, и проведение согласованных реформ судебной системы;

8. просит Генерального секретаря продлить на один год мандат независимого эксперта, которому будет поручено представлять информацию об изменении положения в области прав человека в Сальвадоре и оказывать помощь, которую может запросить правительство в этой области;

9. просит независимого эксперта представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад об исполнении настоящей резолюции;

10. постановляет рассмотреть данный вопрос на своей пятидесятой сессии в рамках соответствующего пункта повестки дня в свете доклада независимого эксперта при том понимании, что в случае существенного улучшения положения в области прав человека данный вопрос будет рассмотрен в рамках пункта повестки дня "Консультативное обслуживание в области прав человека".

67-е заседание  
10 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу III.]

1993/94. Документация и назначения

А.

Документация

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 37/14 С от 16 ноября 1982 года и 47/202 В от 22 декабря 1992 года,

учитывая все более серьезные трудности, связанные со своевременным распространением документов Комиссии по правам человека,

принимая к сведению, что предсессионное распространение основных докладов, включая, в частности, доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, необходимо для обеспечения тщательного, полноценного и эффективного их рассмотрения членами Комиссии,

учитывая, что чрезмерный объем докладов является существенной проблемой в деле своевременного распространения документов, поскольку они, как правило, превышают допустимый предел в тридцать две страницы, установленный соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что все доклады, представляемые Комиссии по правам человека, должны следовать нормам и руководящим принципам, установленным Генеральной Ассамблеей, и что по мере возможности они не должны превышать допустимый предел в тридцать две страницы;
2. просит секретариат приложить максимум усилий для обеспечения того, чтобы основные документы, в частности доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, распространялись на всех официальных языках не менее чем за шесть недель до рассмотрения Комиссией соответствующего пункта повестки дня;
3. просит специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии приложить максимум усилий в целях своевременного представления своих докладов, с тем чтобы секретариат мог достичь целей, изложенных в настоящей резолюции;
4. призывает страны, которые направили приглашения специальным представителям, специальным докладчикам, независимым экспертам и тематическим рабочим группам, учитывать содержание настоящей резолюции;
5. просит Генерального секретаря предоставить Центру по правам человека возможность осуществления этих функций, обеспечив выделение Центру по правам человека достаточных ресурсов;
6. постановляет в целях содействия своевременному распространению документов разрешить всем специальным представителям, специальным докладчикам, независимым экспертам и тематическим рабочим группам начинать работу сразу после начала действия или продления их мандатов Комиссией, при том понимании, что, если Экономический и Социальный Совет не утверждает начало действия или продление мандата Комиссией, работа по данному конкретному мандату прекращается;

7. постановляет держать этот вопрос под контролем на своей пятидесятой сессии.

68-е заседание  
11 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

В.

Назначение специальных представителей, специальных докладчиков  
и независимых экспертов

Комиссия по правам человека,

подтверждая, что при назначении специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии первостепенное внимание необходимо уделять обеспечению высокого уровня работоспособности, компетентности и добросовестности и что должным образом следует учитывать важность осуществления таких назначений на максимально широкой географической основе,

отмечая нынешнюю географическую несбалансированность назначений специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии и желательность корректировки такой ситуации,

1. просит председателя Комиссии в консультации с президиумом приложить максимум усилий для обеспечения того, чтобы при рассмотрении назначений специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии на основе указанных выше соображений должным образом учитывалась необходимость осуществления назначений на максимально широкой географической основе в целях корректировки нынешней географической несбалансированности;

2. постановляет провести обзор осуществления настоящей резолюции на своей пятидесятой сессии на основе доклада председателя Комиссии.

68-е заседание  
11 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/95. Лица, перемещенные внутри страны

Комиссия по правам человека,

сознавая свою ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле содействия развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод,

ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, а также международного гуманитарного права,

будучи глубоко встревожена большим числом перемещенных внутри стран лиц по всему миру и сознавая серьезную проблему, которую это создает для международного сообщества,

признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в помощи и защите,

сознавая связанные с правами человека, а также гуманитарные аспекты проблемы лиц, перемещенных внутри страны,

учитывая отсутствие в рамках системы Организации Объединенных Наций координационного центра для сбора информации о положении лиц, перемещенных внутри страны, а также отсутствие механизма финансирования,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/73 от 5 марта 1992 года, в которой она просила Генерального секретаря назначить представителя, для того чтобы вновь запросить у всех правительств мнения и информацию по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, включая изучение существующего международного права и его норм в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к защите лиц, перемещенных внутри страны, и к оказанию им помощи,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринятые представителем Генерального секретаря, с тем чтобы во исполнение своего мандата за имевшийся в его распоряжении короткий период времени подготовить исследование,

приветствуя активное участие представителя Генерального секретаря в миссиях Специального докладчика по положению в области прав человека в бывшей Югославии,

отмечая, что представитель Генерального секретаря определил ряд задач, требующих дальнейшего внимания и изучения, включая компиляцию существующих правил и норм и вопрос об общих руководящих принципах, регулирующих обращение с лицами, перемещенными внутри страны, в частности их защиту и оказание им помощи, и отмечая также сделанные им предложения и рекомендации, в том числе касающиеся уязвимых групп, особенно женщин и детей,

1. с удовлетворением принимает к сведению всеобъемлющее исследование, содержащееся в приложении к записке Генерального секретаря (E/CN.4/1993/35), и сделанные в нем полезные предложения и рекомендации;

2. выражает благодарность представителю Генерального секретаря за подготовленное им исследование и за его подход к началу работы по выполнению своего мандата;

3. выражает признательность правительствам, в частности тем правительствам, которые обеспечили представителю Генерального секретаря возможности для поездок на места, а также органам, программам и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за содействие, оказанное ими этому представителю;

4. просит Генерального секретаря предоставить своему представителю мандат на двухгодичный период для продолжения его работы, направленной на достижение более глубокого понимания общих проблем, с которыми сталкиваются лица, перемещенные внутри страны, и возможных путей их долгосрочного решения, с тем чтобы выявить, где это возможно, пути и средства предоставления более эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны;

5. просит представителя Генерального секретаря активизировать в этой связи его диалог с правительствами, а также сотрудничать и координировать свою деятельность с Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста;

6. приветствует сотрудничество, уже установившееся между представителем Генерального секретаря и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает к продолжению этого сотрудничества;

7. призывает все правительства, региональные межправительственные организации, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и неправительственные организации продолжать сотрудничать с представителем и оказывать ему помощь в выполнении его задач и осуществлении его деятельности;

8. призывает все правительства продолжать оказывать содействие представителю в выполнении его задач и осуществлении его деятельности, в том числе, в соответствующих случаях, путем направления ему приглашений посетить страны;

9. просит представителя Генерального секретаря представлять Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о своей деятельности и вносить любые предложения и рекомендации, которые позволили бы ему более эффективно выполнять его задачи и осуществлять его деятельность;

10. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии.

68-е заседание  
11 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/96. Процедура созыва специальных сессий Комиссии по правам человека  
Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других международных договорах относительно поощрения и защиты прав человека и основных свобод,

преисполненная решимости достигнуть еще большего прогресса в деле осуществления принципов и прав, воплощенных в этих документах,

будучи убеждена в том, что усиление специальных процедур и механизмов, учрежденных или применяемых Комиссией по правам человека для поощрения и защиты прав человека и основных свобод, будет содействовать укреплению роли и повышению эффективности Организации Объединенных Наций в области прав человека,

рекомендует следующий проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 37.]

68-е заседание  
11 марта 1993 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1993/97. Положение в Восточном Тиморе

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и общепризнанными нормами международного права,

принимая во внимание заявление о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, принятое на основе консенсуса Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии (см. E/1992/22, пункт 457) после инцидента в Дили 12 ноября 1991 года, во время которого было применено насилие,

ссылаясь на резолюцию 1992/20 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года,

будучи глубоко обеспокоена продолжающей поступать информацией о серьезных нарушениях прав человека и с беспокойством отмечая в этой связи доклады Специального докладчика по вопросу о пытках (E/CN.4/1993/26), Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1993/46) и Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1993/25),

учитывая Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/173 от 9 декабря 1988 года, и Принципы эффективного предупреждения и расследования незаконных, произвольных и суммарных казней, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 44/162 от 15 декабря 1989 года,

принимая к сведению информацию, которую правительство Индонезии предоставило Комиссии, в отношении мер, принятых им в прошлом году,

приветствуя то, что недавно правозащитным организациям, а также некоторым другим соответствующим международным наблюдателям был предоставлен доступ в Восточный Тимор, но будучи по-прежнему разочарована все еще частыми отказами в предоставлении такого доступа,

изучив доклад Генерального секретаря о положении в Восточном Тиморе (E/CN.4/1993/49),

1. выражает глубокую обеспокоенность сообщениями о продолжающихся нарушениях прав человека в Восточном Тиморе;
2. напоминает, что Комиссия положительно оценила решение правительства Индонезии создать комиссию по расследованию, но сожалеет, что в ходе организованного Индонезией расследования действий сотрудников ее органов безопасности 12 ноября 1991 года, в результате которых были убиты, ранены и исчезли люди, не были точно установлены все лица, несущие ответственность за эти действия;
3. выражает беспокойство в связи с отсутствием информации относительно числа лиц, убитых 12 ноября 1991 года, и в связи с тем, что некоторые лица все еще остаются пропавшими без вести, и настоятельно призывает правительство Индонезии окончательно установить судьбу лиц, все еще считающихся пропавшими без вести с вышеназванной даты;
4. выражает сожаление по поводу несоответствия суровости приговоров, вынесенных гражданским лицам, которым не были предъявлены обвинения в насильственной деятельности и которых следовало бы незамедлительно освободить, с одной стороны, и приговоров, вынесенных военнослужащим, замешанным в применении насилия, - с другой;
5. призывает правительство Индонезии в полном объеме выполнить свои обязательства, взятые им на себя в заявлении о положении в области прав человека в Восточном Тиморе, принятом на основе консенсуса Комиссией по правам человека на ее сорок восьмой сессии;
6. призывает также правительство Индонезии обеспечить, чтобы со всеми содержащимися под стражей жителями Восточного Тимора, включая видных общественных деятелей, обращались гуманно и в полной мере уважали их права, чтобы все судебные процессы были беспристрастными, справедливыми и публичными, а также предусматривали осуществление права на надлежащую судебную защиту в соответствии с международным гуманитарным правом и чтобы те лица, которые не замешаны в насильственной деятельности, были незамедлительно освобождены;
7. приветствует более широкий доступ, недавно предоставленный властями Индонезии правозащитным и гуманитарным организациям, и призывает власти Индонезии еще больше расширить такой доступ;
8. вновь призывает власти Индонезии принять необходимые меры для осуществления рекомендаций, изложенных Специальным докладчиком по вопросу о пытках в его докладе (E/CN.4/1992/17/Add.1) после визита в Индонезию и Восточный Тимор, и информировать Специального докладчика о ходе их выполнения;



9. настоятельно призывает правительство Индонезии пригласить Специального докладчика по вопросу о пытках, Специального докладчика по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, Рабочую группу по произвольным задержаниям и Рабочую группу по насильственным или недобровольным исчезновениям посетить Восточный Тимор и принять меры для облегчения выполнения их мандатов;

10. с удовлетворением отмечает согласие правительства Индонезии на предложение Генерального секретаря об организации в ближайшие месяцы нового визита его личного представителя г-на С. Амока Вако в Индонезию и Восточный Тимор и предлагает Генеральному секретарю рассмотреть возможность предоставления полных докладов о предыдущем и следующем визитах г-на Вако Комиссии;

11. с удовлетворением отмечает также возобновление переговоров по вопросу о Восточном Тиморе и рекомендует Генеральному секретарю продолжить предоставление своих добрых услуг в интересах обеспечения справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого урегулирования вопроса о Восточном Тиморе;

12. постановляет рассмотреть положение в Восточном Тиморе на своей пятидесятой сессии на основе докладов специальных докладчиков и рабочих групп, а также доклада Генерального секретаря, в который будет включена аналитическая подборка всей информации, полученной, в частности, от правительств, межправительственных и неправительственных организаций.

68-е заседание  
11 марта 1993 года

[Принята поименным голосованием 22 голосами против 12 при 15 воздержавшихся. См. главу XII.]

1993/98. Рационализация работы Комиссии

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/83 от 6 марта 1992 года, в которой Комиссия постановила обсудить вопрос о структурной перестройке своей повестки дня,

будучи озабочена значительным ростом объема работы, включая увеличение количества резолюций, принятых на протяжении истекших лет,

понимая необходимость более экономного использования времени и ресурсов Комиссии,

сознавая, что структурная перестройка повестки дня Комиссии сама по себе не будет достаточной, а должна проводиться наряду с рационализацией работы Комиссии, а также уменьшением объема документации, предъявляемой ей на каждой сессии,

1. подтверждает, что такой всеобъемлющий процесс может быть осуществлен только через консультации и на основе консенсуса в Комиссии;

2. постановляет создать межсессионную рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека и созвать ее совещание под председательством председателя Комиссии после Всемирной конференции по правам человека для рассмотрения данного вопроса и представить Комиссии конкретные предложения на ее пятидесятой сессии;

3. постановляет также рассмотреть вопрос о рационализации своей работы в свете вышеуказанных предложений на своей пятидесятой сессии.

57-е заседание  
6 марта 1992 года

[Принято без голосования. См. главу III.]

В. Решения

1993/101. Организация работы

На своем 2-м заседании 2 февраля 1993 года Комиссия без голосования решила предложить следующим лицам участвовать в работе ее заседаний:

- a) в связи с рассмотрением пункта 5: г-ну М.Л. Баланде, председателю-докладчику Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки;
- b) в связи с рассмотрением пункта 7: г-ну Л. Валенсия Родригесу, независимому эксперту по вопросу о праве владеть имуществом;
- c) в связи с рассмотрением пункта 9: г-ну Е. Берналесу Баллестеросу, Специальному докладчику по вопросу о наемниках;
- d) в связи с рассмотрением пункта 10: г-ну Л. Жуане, председателю-докладчику Рабочей группы по произвольному задержанию;
- e) в связи с рассмотрением пункта 10 а): г-ну П. Коймансу, Специальному докладчику по вопросу о пытках;
- f) в связи с рассмотрением пункта 10 с): г-ну И. Тошевски, председателю-докладчику Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям;
- g) в связи с рассмотрением пункта 11: г-ну Ф.М. Денгу, представителю Генерального секретаря по вопросу о перемещенных внутри страны лицах;
- h) в связи с рассмотрением пункта 12: г-ну Ф. Эрмакора, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане; г-ну Р. Галиндо Полю, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран; г-ну Й. Йокоте, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме; г-ну Дж.К. Гроту, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на Кубе; г-ну М. ван дер Штолц, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Ираке; г-ну Б.У. Н'Диайе, Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях по упрощенному судопроизводству или произвольных казнях; г-ну М.Т. Бруни Челли, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Гаити; г-ну Ф. Волио Хименесу, назначенному Генеральным секретарем экспертом по вопросу о положении в Экваториальной Гвинее;
- i) в связи с рассмотрением пункта 12 или пункта 21: г-ну П. Никкену, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Сальвадоре; г-ну Х. Томушату, независимому эксперту по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале;
- j) в связи с рассмотрением пункта 12 b): г-ну Т. Рамишвили, председателю Рабочей группы по сообщениям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; эксперту; специальному представителю Генерального секретаря; и представителям государств при рассмотрении положения в этих государствах по пункту 12 b);

к) в связи с рассмотрением пункта 19: г-ну М. Альфонсо Мартинесу, председателю Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии;

л) в связи с рассмотрением пункта 22: г-ну А.В. д'Альмейда Рибейро, Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости;

м) в связи с рассмотрением пункта 24 б): г-ну В. Мунтарбхорну, Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми;

н) в связи с рассмотрением пункта 27: г-ну Т. Мазовецкому, Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии.

[См. главу III.]

1993/102. Выражение благодарности заместителю Генерального секретаря по правам человека г-ну Антуану Бланка за его работу

На своем 43-м заседании 26 февраля 1993 года Комиссия единодушно постановила выразить г-ну Антуану Бланка свою благодарность за его отличную работу в Комиссии и за его преданность делу прав человека.

[См. главу III.]

1993/103. Содействие осуществлению права на достаточное жилище

На своем 53-м заседании 4 марта 1993 года Комиссия, приняв во внимание резолюцию 1992/26 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, постановила без голосования одобрить решение Подкомиссии назначить г-на Раджиндара Сачара специальным докладчиком по вопросам содействия осуществлению права на достаточное жилище и просить его провести рассчитанное на два года исследование по этому вопросу, а также одобрить просьбу Подкомиссии: а) к Специальному докладчику - представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии доклад о ходе работы по содействию осуществлению права на достаточное жилище с учетом замечаний, высказанных в ходе обсуждения его рабочего документа (E/CN.4/Sub.2/1992/15) на ее сорок четвертой сессии, и б) к Генеральному секретарю - оказывать Специальному докладчику всяческое содействие, которое ему может потребоваться при подготовке его исследования и обработке и анализе собранной информации и документов.

[См. главу VII.]

1993/104. Связанные с правами человека аспекты перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений

На своем 53-м заседании 4 марта 1993 года Комиссия, приняв во внимание резолюцию 1992/28 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, постановила 48 голосами за при 1 против одобрить решение Подкомиссии поручить Специальным докладчикам г-ну Ауну Шаукату Аль-Хасауне и г-ну Риботу Хатано подготовить предварительное исследование по вопросу о связанных с правами человека аспектах перемещения населения, включая размещение поселенцев и создание поселений, а также одобрить просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю оказывать специальным докладчикам всяческую помощь, необходимую для проведения их исследования.

[См. главу VII.]

1993/105. Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

На своем 57-м заседании 5 марта 1993 года Комиссия, приняв к сведению решение 1992/110 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, постановила без голосования одобрить просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику г-ну М.А. Альфонсо Мартинесу представить второй промежуточный доклад о ходе работы по исследованию договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами Рабочей группе по коренным народам на ее двенадцатой сессии и Подкомиссии на ее сорок шестой сессии, одобрить решение Подкомиссии просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог продолжить свою работу, в частности путем представления необходимой специализированной исследовательской помощи, предусмотреть необходимые поездки в Женеву для консультации с Центром по правам человека, а также рекомендовать Экономическому и Социальному Совету одобрить эту просьбу.

[См. главу XIX.]

1993/106. Право на справедливое судебное разбирательство

На своем 57-м заседании 5 марта 1993 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1992/21 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, выразила признательность Специальным докладчикам г-ну Станиславу Черниченко и г-ну Уильяму Триту за их непрерывную работу над исследованием, озаглавленным "Право на справедливое судебное разбирательство: признание в современных условиях и меры по его укреплению", и постановила без голосования одобрить обращенную к Специальным докладчикам просьбу Подкомиссии продолжить их исследование и рекомендовала следующий проект решения для принятия Экономическим и Социальным Советом:

[Текст см. в главе I, раздел В, проект решения 4.]

[См. главу X.]

1993/107. Право на возмещение и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

На своем 57-м заседании 5 марта 1993 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1992/32 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, постановила без голосования: а) одобрить просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику г-ну Тео ван Бовену, продолжить его исследование по праву на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию с учетом, в частности, замечаний, сделанных в ходе обсуждения предварительного доклада (E/CN.4/Sub.2/1990/10) и докладов о ходе работы (E/CN.4/Sub.2/1991/7 и E/CN.4/Sub.2/1992/8), и представить Подкомиссии на ее сорок пятой сессии окончательный доклад, который должен включать ряд выводов и рекомендаций, направленных на разработку основных принципов и руководящих направлений, относящихся к праву на возмещение ущерба и компенсацию жертвам грубых нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию, и б) поддержала просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю помощь, которая может ему понадобиться для подготовки его окончательного доклада.

[См. главу X.]

1993/108. Изучение вопроса о приватизации тюрем

На своем 57-м заседании 5 марта 1993 года Комиссия, приняв к сведению решение 1992/108 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, постановила без голосования одобрить просьбы Подкомиссии к: а) г-же Клэр Пелли подготовить без финансовых последствий рабочий проект относительно возможной полезности, масштабов и структуры специального исследования по вопросу о приватизации тюрем, которое можно было бы осуществить, для представления Рабочей группе по задержаниям и Подкомиссии на ее сорок пятой сессии, и б) Генеральному секретарю оказать г-же Пелли всю возможную помощь для выполнения ее задачи.

[См. главу X.]

1993/109. Вопрос о правах человека на Кипре

На своем 59-м заседании 8 марта 1993 года Комиссия без голосования постановила отложить обсуждение пункта 12 а) повестки дня, озаглавленного "Вопрос о правах человека на Кипре", до своей пятидесятой сессии и определить для него надлежащий приоритет на этой сессии при том понимании, что меры, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, будут оставаться в силе, включая просьбу к Генеральному секретарю о представлении Комиссии доклада об их осуществлении.

[См. главу XII.]

1993/110. Положение в Китае

На своем 68-м заседании 11 марта 1993 года Комиссия в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета поименным голосованием 22 голосами против 17 при 12 воздержавшихся постановила не принимать решения по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.104.

[См. главу XII.]

1993/111. Задержание в Бугенвиле

На своем 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1992/19 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, постановила без голосования одобрить просьбу Подкомиссии к г-ну М.А. Альфонсо Мартинесу, Специальному докладчику по исследованию договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами включить в свой доклад вопрос о соглашениях, заключенных между коренным народом Бугенвила и правительством Папуа-Новой Гвинеи.

[См. главу XII.]

1993/112. Доклад Рабочей группы по современным формам рабства

На своем 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1992/2 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 14 августа 1992 года, постановила без голосования:

а) разрешить Подкомиссии рассмотреть возможность назначения специального докладчика для обновления доклада Специального докладчика по вопросу об эксплуатации детского труда г-на Абдельвахаба Бухдибы (E/CN.4/Sub.2/479), представленного Подкомиссии на ее тридцать четвертой сессии, и включить в него раздел о проблеме долговой кабалы;

б) одобрить просьбу Подкомиссии к Генеральному секретарю

- i) ежегодно предлагать государствам, которые не присоединились к международным конвенциям о рабстве или не ратифицировали их, объяснять причины, по которым они не сделали этого, и сообщить об их ответах Подкомиссии на ее сорок пятой сессии и Комиссии на ее пятидесятой сессии, а также обратиться с аналогичным предложением к государствам, которые не ратифицировали конвенции Международной организации труда о принудительном труде;
- ii) включить в его следующий доклад о состоянии и ходе осуществления международных конвенций о рабстве перечень государств, которые еще не подписали эти конвенции, не ратифицировали их или не присоединились к ним;

с) одобрить рекомендацию Подкомиссии о том, чтобы в последующие годы были вновь проведены мероприятия, связанные с организацией сессий Рабочей группы по современным формам рабства, которые изложены в решении 1992/115 Комиссии от 3 марта 1992 года.

[См. главу XXIV.]

1993/113. Вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера

На своем 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия, ссылаясь на руководящие принципы регламентации компьютеризированных картотек, содержащих данные личного характера (E/CN.4/1990/72), принятые Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 45/95 от 14 декабря 1990 года, постановила без голосования просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят первой сессии доклад относительно:

а) применения руководящих принципов в системе Организации Объединенных Наций;

б) информации, полученной от государств и межправительственных, региональных и неправительственных организаций, касающейся мер по выполнению руководящих принципов на региональном и национальном уровнях.

[См. главу XIV.]

1993/114. Права человека и окружающая среда

На своем 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия, приняв к сведению резолюцию 1992/31 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, постановила без голосования одобрить просьбу Подкомиссии к Специальному докладчику по проблеме прав человека и окружающей среды г-же Фатме Зохре Ксентини подготовить второй промежуточный доклад о ходе работы, содержащий дополнительную информацию и анализ решений и мнений правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций, организаций коренных народов и международных правозащитных организаций, а также информацию и анализ национального законодательства и практики, а также одобрить просьбу к Генеральному секретарю оказать Специальному докладчику всю помощь, которая может ей понадобиться для подготовки своего исследования, и необходимую помощь в обобщении и анализе собранной информации и документации.

[См. главу XIV.]



1993/115. Предложение о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека

На своем 68-м заседании 11 марта 1993 года Комиссия, сославшись на свою резолюцию 1992/55 от 3 марта 1992 года и приложение к ней, касающиеся создания чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека, постановила без голосования отложить рассмотрение предложения о создании чрезвычайного механизма до своей пятидесятой сессии или одной из последующих сессий.

[См. главу XI.]

1993/116. Организация работы пятидесятой сессии

На своем 69-м заседании 12 марта 1993 года Комиссия, принимая во внимание напряженный график своей работы и работы своих сессионных рабочих групп, а также необходимость надлежащего рассмотрения всех пунктов повестки дня и напоминая, что в предыдущие годы Экономический и Социальный Совет утверждал просьбу Комиссии о проведении дополнительных заседаний в связи с ее тридцать седьмой по сорок девятую сессиями, без голосования, постановила:

- a) рекомендовать Экономическому и Социальному Совету разрешить, если это возможно в рамках имеющихся финансовых ресурсов, проведение сорока полностью обслуживаемых дополнительных заседаний, включая составление кратких отчетов, в соответствии с правилами 29 и 31 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета в связи с пятидесятой сессией Комиссии и
- b) просить председателя Комиссии на ее пятидесятой сессии приложить все усилия для организации работы сессии в рамках обычно отводимого для этой цели времени, а дополнительные заседания, которые может разрешить Экономический и Социальный Совет, проводить только в том случае, если такие заседания окажутся совершенно необходимыми.

[См. главу III.]

### III. ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

#### A. Открытие и продолжительность сессии

1. Комиссия по правам человека провела свою сорок девятую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 1 февраля по 12 марта 1993 года. В ходе этой сессии было проведено 69 заседаний (E/CN.4/1993/SR.1-69) 1/.
2. Сессию открыл исполнявший обязанности Председателя Комиссии на сорок восьмой сессии г-н Сирус Нассери (Исламская Республика Иран), выступивший с заявлением. Перед членами Комиссии на 1-м заседании выступил также заместитель Генерального секретаря по правам человека.

#### B. Участие в работе сессии

3. На сессии присутствовали представители государств - членов Комиссии, наблюдатели от других государств - членов Организации Объединенных Наций, наблюдатели от государств, не являющихся членами, и представители специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций, национально-освободительных движений и неправительственных организаций. Список участников приводится в приложении I к настоящему докладу.

#### C. Выборы должностных лиц

4. На своем 1-м заседании 1 февраля 1993 года Комиссия избрала путем аккламации следующих должностных лиц:

<u>Председатель:</u>	г-н Мохамед Эннасе (Тунис)
<u>Заместители Председателя:</u>	г-н Роберто Гарретон (Чили) г-н Сумади Бротодининграт (Индонезия) г-н Корнелиус Флинтерман (Нидерланды)
<u>Докладчик:</u>	г-н Здзислав Кенджа (Польша)

#### D. Повестка дня

5. Также на 1-м заседании Комиссии была представлена предварительная повестка дня сорок девятой сессии (E/CN.4/1993/1 и Add.1), подготовленная согласно правилу 5 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета на основе проекта предварительной повестки дня, рассмотренного Комиссией на ее сорок восьмой сессии в соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.
6. На этом же заседании представитель Канады предложил включить в предварительную повестку дня новый пункт, озаглавленный "Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии".
7. Представители Австрии, Германии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки выступили с заявлениями в связи с этим предложением Канады.
8. Предложение было принято без голосования.

9. На этом же заседании представитель Колумбии предложил включить в предварительную повестку дня новый пункт, озаглавленный "Проведение Международного года коренных народов мира".
10. Представители Канады, Кубы и Чили сделали заявления в связи с этим предложением Колумбии.
11. Комиссия отложила принятие решения по этому предложению на более поздний срок.
12. На этом же заседании повестка дня была утверждена без голосования с оговоркой, касающейся отложенного принятия решения по предложению Колумбии.
13. На своем 2-м заседании 2 февраля 1993 года Комиссия приняла предложение Колумбии без голосования.
14. Текст принятой повестки дня см. в приложении II к настоящему докладу.

#### Е. Организация работы

15. На своем 2-м заседании 2 февраля 1993 года Комиссия рассмотрела вопрос об организации своей работы.

16. Комиссии были представлены следующие документы по пункту 3 повестки дня:

Доклад независимого эксперта г-на Христиана Томушата о положении в области прав человека в Гватемале, подготовленный в соответствии с пунктом 13 резолюции 1992/78 Комиссии (E/CN.4/1993/10);

Доклад независимого эксперта по Сальвадору г-на Педро Никкена, назначенного Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией Комиссии по правам человека 1992/62 от 3 марта 1992 года (E/CN.4/1993/11);

Письменное заявление, представленное Организацией "Международная амнистия", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/4);

Письменные заявления, представленные Комитетом юристов-правозащитников, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/15);

Письменное заявление, представленное Организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/33).

17. Учитывая порядок приоритетности пунктов и наличие соответствующей документации, Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно одновременного рассмотрения следующих пунктов повестки дня: пунктов 4 и 9; пунктов 5, 6, 15 и 16; пунктов 7, 8, 17 и 18; пунктов 24 и 26; и пунктов 13, 14 и 23. Комиссия договорилась также рассматривать пункты повестки дня в следующем порядке: 4, 9; 5, 6, 15, 16; 27; 7, 8, 17, 18; 20; 25; 22; 28; 19; 10; 11; 12 b); 12; 24, 26; 21; 13, 14, 23.

18. Комиссия разрешила Рабочей группе открытого состава по разработке проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы провести одно дополнительное совещание.

19. Также на своем 2-м заседании Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц относительно ограничения количества и продолжительности выступлений. Количество и продолжительность выступлений членов Комиссии были ограничены одним выступлением продолжительностью 15 мин. или двумя выступлениями продолжительностью 10 мин. по каждому пункту. Количество и продолжительность выступлений наблюдателей и представителей неправительственных организаций были ограничены одним выступлением продолжительностью 10 мин. по каждому пункту. Количество и продолжительность выступлений представителей стран-наблюдателей и национально-освободительных движений, указанных в представленных Комиссии докладах, были ограничены одним выступлением продолжительностью 15 мин. или двумя выступлениями продолжительностью 10 мин. по интересующему их пункту. Кроме того, было решено, что в отношении права на ответ будет соблюдаться практика, установившаяся в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой это право ограничивается двумя ответами: первым - продолжительностью 5 мин. и вторым - продолжительностью 3 минуты.

20. На том же заседании по рекомендации должностных лиц Комиссия приняла решение пригласить ряд экспертов, специальных докладчиков, специальных представителей и председателей-докладчиков рабочих групп для участия в заседаниях, на которых должны были рассматриваться их доклады.

21. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/101.

22. На том же заседании в связи с резолюциями 1992/62, озаглавленной "Положение в области прав человека в Сальвадоре", и 1992/78, озаглавленной "Помощь Гватемале в области прав человека", Комиссия приняла рекомендацию своих должностных лиц о том, чтобы отложить принятие решения о том, по какому пункту повестки дня эти вопросы должны рассматриваться.

23. На 48-м заседании 2 марта 1993 года независимый эксперт по положению прав человека в Сальвадоре г-н Педро Никкен представил на рассмотрение Комиссии свой доклад (E/CN.4/1993/11), при этом подразумевалось, что представление этого доклада не повлияет на решение Комиссии о том, по какому пункту повестки дня его следует рассматривать.

24. На 60-м заседании 8 марта 1993 года независимый эксперт по положению прав человека в Гватемале г-н Христиан Томушат представил Комиссии свой доклад (E/CN.4/1993/10), при этом подразумевалось, что представление этого доклада не повлияет на решение Комиссии о том, по какому пункту повестки дня его следует рассматривать.

25. На 67-м заседании 10 марта 1993 года представитель Колумбии внес на рассмотрение по пункту 3 повестки дня проект резолюции E/CN.4/1993/L.89, авторами которого являются Аргентина, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Испания\*, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Уругвай и Чили. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Перу и Соединенные Штаты Америки.

26. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.89.
27. Проект резолюции был принят без голосования.
28. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/93.
29. На своем 69-м заседании 17 марта 1993 года председатель представил в устной форме проект решения относительно организации работы пятидесятой сессии Комиссии.
30. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта решения.
31. Проект решения был принят без голосования.
32. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/116.
33. На том же заседании председатель представил в устной форме проект резолюции относительно рационализации работы Комиссии.
34. Проект резолюции был принят без голосования.
35. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/98.

#### Ф. Заседания, резолюции и документация

36. Из 69 проведенных Комиссией заседаний три заседания были продлены, что равнозначно проведению шести дополнительных заседаний. Кроме того, рабочая группа, учрежденная Комиссией, провела совещание, равнозначное одному дополнительному заседанию.
37. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее сорок девятой сессии, приводятся в главе II настоящего доклада. Проекты резолюций и решений, требующие рассмотрения и принятия по ним решений Экономическим и Социальным Советом, содержатся в главе I.
38. В приложении III приводится оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии, подготовленная в соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.
39. В приложении IV содержится перечень документов, изданных в связи с проведением сорок девятой сессии Комиссии.

#### Г. Выступления гостей

40. На 3-м заседании 2 февраля 1993 года перед Комиссией выступил премьер-министр Пакистана г-н Мохаммад Наваз Шариф. На этом же заседании с заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Индии и Пакистана.

41. На 5-м заседании 3 февраля 1993 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Дании г-н Нильс Хельвиг Петерсен.
42. На 7-м заседании 4 февраля 1993 года перед Комиссией выступил министр по вопросам прав человека Франции, министр-делегат г-н Жорж Кьеман.
43. На том же заседании перед Комиссией выступила министр иностранных дел Швеции баронесса Маргарета аф Углас.
44. На 12-м заседании 9 февраля 1993 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел и по делам Содружества Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии г-н Дуглас Хог. На этом же заседании с заявлением, равнозначным праву на ответ, выступил наблюдатель от Ирака. На 13-м заседании 9 февраля 1993 года представитель Судана сделал заявление в порядке осуществления права на ответ. На 14-м заседании 10 февраля 1993 года заявление в порядке осуществления права на ответ было сделано представителем Исламской Республики Иран.
45. На 14-м заседании 10 февраля 1993 года перед Комиссией выступила федеральный министр по делам женщин Австрии г-жа Йоханна Дональ.
46. На 20-м заседании 15 февраля 1993 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Латвии г-н Георгс Андреевс.
47. На 22-м заседании 16 февраля 1993 года перед Комиссией выступил заместитель министра иностранных дел Польши г-н Роберт Мрожевич.
48. На 23-м заседании 16 февраля 1993 года перед Комиссией выступил министр юстиции Анголы г-н Пауло Типилика. На этом же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Индонезии.
49. На 26-м заседании 18 февраля 1993 года перед Комиссией выступил министр юстиции и генеральный прокурор Судана г-н Аделазиз Абдалла Шидо.
50. На 27-м заседании 18 февраля 1993 года перед Комиссией выступил первый вице-президент Исламской Республики Иран по правовым и парламентским вопросам г-н Сейед Атаолла Мохаджерани.
51. На том же заседании перед Комиссией выступил министр иностранных дел Финляндии г-н Пааво Вякюрюнен.
52. На 30-м заседании 22 февраля 1993 года перед Комиссией выступил председатель совета министров и министр иностранных дел Перу г-н Оскар де ля Пуэнте Райгада.
53. На том же заседании перед Комиссией выступил бывший президент Коста-Рики и лауреат Нобелевской премии 1987 года г-н Оскар Ариас Санчес. Г-на Ариаса Санчеса сопровождало пять лауреатов Нобелевской премии: г-н Адольфо Перес Эскивель, г-жа Майред Корриган Магуазр, г-жа Ригоберта Менчу Тум, г-н Эли Вейзель и г-жа Бэтти Уильямс. На этом же заседании с заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил наблюдатель от Мьянмы.
54. На 31-м заседании 22 февраля 1993 года перед Комиссией выступила министр по делам женщин и социального обеспечения Новой Зеландии г-жа Дженни Шипли.

55. На 40-м заседании 25 февраля 1993 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Австрии г-н Вольфганг Шалленберг.
56. На 47-м заседании 2 марта 1993 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Туниса г-н Хабиб Бен Яхья.
57. На этом же заседании перед Комиссией выступил Генеральный секретарь Секретариата Содружества г-н Эмека Аниаоку.
58. На этом же заседании перед Комиссией выступил генеральный прокурор Республики Кения г-н Амос Вако.
59. На 50-м заседании 3 марта 1993 года перед Комиссией выступила Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев г-жа Садако Огата.
60. На 56-м заседании 5 марта 1993 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Германии г-н Клаус Кинкель.
61. На 59-м заседании 8 марта 1993 года перед Комиссией выступила министр начального и среднего образования Руанды г-жа Агата Увилингиймана.
62. На 65-м заседании 10 марта 1993 года перед Комиссией выступил министр иностранных дел Словении г-н Лойче Петерле.

Н. Прочие вопросы

63. На 1-м заседании 1 февраля 1993 года представители Австралии, Австрии, Канады (от имени государств - членов группы западноевропейских стран и других государств), Соединенных Штатов Америки, Финляндии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) и Японии сделали заявление по вопросу о представительстве Югославии.
64. На 43-м заседании 26 февраля 1993 года представители Исламской Республики Иран, Нидерландов, Польши, Чили и Экваториальной Гвинеи от имени своих региональных групп сделали заявления в связи с уходом заместителя Генерального секретаря по правам человека г-на Антуана Бланки из системы Организации Объединенных Наций. С заявлением выступил также г-н Антуан Бланка.
65. На том же заседании Комиссия постановила путем аккламации выразить свою признательность г-ну Антуану Бланке.
66. Принятое решение см. в главе II, раздел В, решение 1993/102.
67. На 66-м заседании 10 марта 1993 года Председатель Комиссии сделал следующее заявление:

"Комиссия по правам человека, принимая к сведению стремление Латвии и Эстонии укреплять свои политические институты и национальные культуры, памятуя об интересах постоянно проживающих в этих странах лиц других национальностей, которые стремятся быть равноправными членами своих обществ, осознавая нынешние трудности, связанные с перемещением населения в Эстонию, Латвию и Россию и существующим законодательством в этой области, отмечая мнения по существующим проблемам, выраженные в ходе сорок девятой сессии Комиссии по правам человека, принимая во внимание поездки различных международных миссий по установлению фактов в Эстонию и Латвию и содействие, оказанное правительствами этим миссиям, принимая также к сведению выводы и рекомендации этих миссий, призывает все заинтересованные стороны и всех, кого это может касаться, воздержаться от каких бы то ни было официальных заявлений и действий, которые могут отрицательным образом повлиять на укрепление доверия между людьми, живущими в этих странах, предлагает всем сторонам продолжить свои усилия по поиску приемлемых решений мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права".

68. На 68-м заседании 11 марта 1993 года наблюдатель от Заира сделал заявление.



IV. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА ОККУПИРОВАННЫХ  
АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ ПАЛЕСТИНУ

69. Комиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 2-м и 3-м заседаниях 2 февраля 1993 года; она продолжила рассмотрение данного пункта совместно с пунктом 9 (см. главу IX) на 4-9-м заседаниях 3-8 февраля и 29-м заседании 19 февраля 1993 года 1/.

70. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях: записки Генерального секретаря (во исполнение резолюции 46/47 А Генеральной Ассамблеи (A/47/76, A/47/262));

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 июня 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/3);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 16 июля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/5);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 20 июля 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/6);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 сентября 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/9);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/12);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1993/13);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 7 октября 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/70);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 декабря 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/71);

Письмо Постоянного представителя Иордании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 декабря 1992 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/72);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 21 декабря 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/73);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 5 октября 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/74);

Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 1 февраля 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/81);

Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 февраля 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/83);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 февраля 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/88);

Вербальная нота Постоянного представительства Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 13 апреля 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/89);

Письмо Постоянного представителя Израиля при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 18 февраля 1993 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/100);

Вербальная нота Постоянного представительства Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 февраля 1993 года, адресованное в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/112);

Письмо Постоянного наблюдателя Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/114);

Вербальная нота Постоянного представительства Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 марта 1993 года, адресованная Центру по правам человека (E/CN.4/1993/121).

71. В ходе общих прений по пункту 4 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Аргентина (5), Австралия (9), Австрия (3), Бангладеш (6), Канада (3), Китай (6), Куба (8), Кипр (5), Финляндия (от имени Дании, Исландии, Финляндии, Норвегии и Швеции) (7), Индия (5), Индонезия (6), Иран (Исламская Республика) (8), Япония (6), Ливийская Арабская Джамахирия (6), Малайзия (6), Мавритания (5), Маврикий (9), Нигерия (4), Пакистан (3), Республика Корея (5), Российская Федерация (7), Судан (6), Сирийская Арабская Республика (2), Соединенные Штаты Америки (6), Тунис (6).

72. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Алжира (4), Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (2), Египта (4), Израиля (6), Иордании (4), Марокко (3), Омана (6), Сенегала (9), Шри-Ланки (8), Турции (7), Объединенных Арабских Эмиратов (9), Вьетнама (7), Йемена (6).

73. Наблюдатель от Палестины сделал заявление (2).

74. Комиссия также заслушала заявления следующих межправительственных организаций: Лиги арабских государств (4), Организации Исламская конференция (7).

75. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: "Международная амнистия" (2), Англиканский консультативный совет (8), Арабский союз юристов (8), Арабская организация по правам человека (8), "Защитники прав человека" (4), Международная комиссия юристов (4), Международное братство примирения (2), Международная лига за права и освобождение народов (8), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (8), "Пакс Кристи" (4), Международная лига женщин за мир и свободу (8), Всемирное сообщество за христианскую жизнь (9), Всемирная конфедерация труда (8), Всемирная федерация профсоюзов (8), Всемирное общество исламского призыва (4), Всемирный мусульманский конгресс (8), Всемирная организация против пыток (8), Всемирная ассоциация молодых женщин-христианок (8).

76. На своем 29-м заседании 19 февраля 1993 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 4 повестки дня.

77. Представитель Сирийской Арабской Республики внес проект резолюции E/CN.4/1993/L.2, авторами которого являлись Алжир\*, Афганистан\*, Бангладеш, Бахрейн\*, Индия, Индонезия, Иордания\*, Ирак\*, Иран (Исламская Республика), Йемен\*, Катар\*, Куба, Кувейт\*, Ливан\*, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко\*, Объединенные Арабские Эмираты\*, Оман\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Сенегал\*, Сирийская Арабская Республика, Сомали\*, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Вьетнам\*, Зимбабве\*, Мадагаскар и Шри-Ланка.

78. По просьбе представителей Сирийской Арабской Республики и Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции было проведено поименное голосование.

79. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

80. Проект резолюции был принят 29 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Чили и Шри-Ланка

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония.

81. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Аргентины, Чили, Коста-Рики, Исламской Республики Иран, Японии, Нидерландов, Республики Кореи, Судана, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая и Венесуэлы.

82. Представители Кении и Мавритании впоследствии заявили, что если бы они присутствовали во время голосования, то они голосовали бы за проект резолюции.

83. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/1.

84. На том же заседании наблюдатель от Йемена внес два проекта резолюций А и В (E/CN.4/1993/L.4), авторами которых являлись Алжир\*, Ангола, Афганистан\*, Бангладеш, Бурунди, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Индонезия, Ирак\*, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Судан, Тунис и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Вьетнам\*, Габон, Гвинея-Бисау, Иордания\*, Йемен\*, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Лесото, Оман\*, Сенегал\* и Сомали\*.

85. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 2/; проекта резолюции А.

86. Наблюдатель от Йемена сделал заявление по пункту 4 проекта резолюции А относительно того, чтобы председатель Комиссии после консультаций с другими должностными лицами назначил специального докладчика.

87. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции А было проведено поименное голосование.

88. Проект резолюции А был принят 26 голосами против 16 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Чили и Шри-Ланка

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония

Воздержались: Аргентина, Габон, Коста-Рика, Республика Корея и Уругвай.

89. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Аргентины, Чили, Коста-Рики, Исламской Республики Иран, Японии, Нидерландов, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая и Венесуэлы.

90. Представитель Кении впоследствии заявил, что если бы он присутствовал во время голосования, то он бы воздержался.
91. Представитель Габона впоследствии заявил, что он намеревался голосовать за проект резолюции.
92. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/2 А.
93. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции В было проведено поименное голосование.
94. Проект резолюции В был принят 27 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Чили и Шри-Ланка

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Габон, Германия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония.

95. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Аргентины, Чили, Коста-Рики, Исламской Республики Иран, Японии, Нидерландов, Республики Кореи, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая и Венесуэлы.
96. Представитель Кении впоследствии заявил, что если бы он присутствовал во время голосования, то он голосовал бы за проект резолюции.
97. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/2 В.
98. На том же заседании представитель Дании внес проект резолюции E/CN.4/1993/L.7, авторами которого являлись Австрия, Бангладеш, Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Иордания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Йемен\*, Катар\*, Кипр, Колумбия, Ливан\*, Люксембург\*, Марокко\*, Нидерланды, Норвегия\*, Оман\*, Пакистан, Португалия, Саудовская Аравия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция\*, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Лихтенштейн\*, Мальта\*, Мавритания, Новая Зеландия\*, Российская Федерация и Сенегал\*.
99. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.7 было проведено поименное голосование.

100. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

101. Проект резолюции был принят 46 голосами против одного. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Канада, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Шри-Ланка и Япония

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Никто.

102. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Исламской Республики Иран и Судана.

103. Представитель Кении позднее заявил, что если бы он присутствовали во время голосования, то он голосовал бы за проект резолюции.

104. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/3.

V. НАРУШЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА В ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ: ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ

105. Комиссия рассмотрела пункт 5 повестки дня вместе с пунктами 6, 15 и 16 (см. главы VI, XV и XVI) на своих 11-м, 12-м, 16-м и 17-м заседаниях, состоявшихся 8, 9 и 11 февраля, и 42-м заседании, состоявшемся 26 февраля 1993 года 1/.

106. Комиссии был представлен окончательный доклад Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки, подготовленный в соответствии с резолюциями 1991/21 и 1992/19 Комиссии и решение 1991/237 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1993/14).

107. На 12-м заседании 9 февраля 1993 года в отсутствие председателя-докладчика г-на Микуина Лелиэля Баланды окончательный доклад Рабочей группы был представлен заместителем председателя Специальной рабочей группы экспертов по южной части Африки г-ном Феликсом Эрмакорой.

108. В ходе общих прений по пункту 5 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (12), Австрия (11), Бангладеш (17), Бразилия (12), Венесуэла (11), Индия (17), Индонезия (11), Иран (Исламская Республика) (17), Канада (12), Кения (17), Кипр (11), Китай (12), Куба (17), Мавритания (12), Малайзия (12), Мексика (17), Нигерия (11), Республика Корея (17), Российская Федерация (12), Сирийская Арабская Республика (11), Соединенные Штаты Америки (11), Судан (12), Финляндия (от имени Дании, Исландии, Норвегии и Швеции) (12), Чешская Республика (11) и Япония (12).

109. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от следующих государств: Дании (от имени Европейского сообщества) и его государств-членов (12), Египта (17), Корейской Народно-Демократической Республики (17), Марокко (17), Сенегала (17), Эфиопии (17).

110. На 17-м заседании с заявлениями выступили наблюдатели от Организации африканского единства и организации Исламская конференция.

111. С заявлением выступил наблюдатель от Panaфриканского конгресса Азании (11).

112. Комиссия заслушала также заявления от следующих неправительственных организаций: "Международной амнистии" (11), Англиканского консультативного совета (11), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (11), Международной комиссии юристов (11), Международной конфедерации свободных профсоюзов (11), Всемирной конфедерации труда (17), Всемирной федерации профсоюзов (11).

113. На своем 42-м заседании 26 февраля 1993 года Комиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/1993/L.13, представленный по пункту 5 повестки дня.

114. Наблюдатель от Объединенной Республики Танзания внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.13, авторами которого являются Алжир\*, Бангладеш, Барбадос, Габон, Гана\*, Гвинея-Бисау, Заир\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Ирак\*, Йемен\*, Камерун\*, Катар\*, Кения, Китай, Корейская Народная Демократическая Республика\*, Куба, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мьянма\*, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Руанда\*, Сенегал\*,

Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Эфиопия\*, Югославия\* и Ямайка\*. Впоследствии к авторам резолюции присоединились Ангола, Исламская Республика Иран, Ливийская Арабская Джамахирия и Экваториальная Гвинея\*.

115. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

116. Проект резолюции был принят без голосования.

117. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздела А, резолюции 1993/9.



VI. НЕБЛАГОПРИЯТНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ, ВОЕННОЙ, ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И ДРУГИХ ФОРМ ПОМОЩИ, ОКАЗЫВАЕМОЙ РАСИСТСКОМУ И КОЛОНИАЛИСТСКОМУ РЕЖИМУ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ, ДЛЯ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

118. Комиссия рассмотрела пункт 6 повестки дня вместе с пунктами 5, 15 и 16 (см. главы V, XV и XVI) на своих 11, 12, 16 и 17-м заседаниях, состоявшихся 8, 9 и 11 февраля, и 43-м заседании, состоявшемся 26 февраля 1993 года 1/.

119. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/1993/55).

120. В ходе общих прений по пункту 6 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (12), Бангладеш (17), Бразилия (12), Китай (12), Куба (17), Индия (17), Индонезия (11), Иран (Исламская Республика) (17), Япония (12), Мексика (17), Судан (12), Сирийская Арабская Республика (11), Венесуэла (11).

121. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от следующих государств: Египта (17), Эфиопии (11), Сенегала (17).

122. С заявлением выступил наблюдатель от Организации Исламская конференция (17).

123. С заявлением выступил также наблюдатель от Panaфриканского конгресса Азании (11).

124. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Англиканского консультативного совета (17), Центра "Европа - третий мир" (17), Международной конфедерации свободных профсоюзов (11), Всемирной конфедерации труда (17).

125. На своем 43-м заседании 26 февраля 1993 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 6 повестки дня.

126. 17 февраля 1993 года Ганой\*, Замбией, Зимбабве\*, Лесото, Нигерией, Свазилендом\*, Суданом и Экваториальной Гвинеей\* был представлен проект резолюции (E/CN.4/1993/L.14), текст которого гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи по данному вопросу, и в частности на принятую консенсусом резолюцию S-16/1 от 14 декабря 1989 года, содержащую Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, а также на принятые консенсусом резолюции 45/176 А от 19 декабря 1990 года и 46/79 А от 13 декабря 1991 года,

с удовлетворением отмечая, что основополагающие принципы нового конституционного порядка, изложенные в Декларации, находят широкое признание в Южной Африке,

принимая во внимание свои резолюции по данному вопросу, принятые с 1977 года, и в частности свою резолюцию 1991/17 от 1 марта 1991 года,

учитывая соответствующие решения, принятые Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, и в частности решения, принятые на ее двадцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Абудже с 3 по 5 июня 1991 года (A/46/390, приложение II),

принимая во внимание все соответствующие резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и, в частности резолюцию 1991/1 от 20 августа 1991 года, принятую без голосования,

будучи твердо убеждена в том, что помощь, особенно военная помощь, предоставляемая режиму меньшинства Южной Африки, продолжает оставаться наиболее эффективным инструментом сохранения системы апартеида,

признавая предусмотренную в Декларации ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за дальнейшее принятие всех необходимых мер, направленных на искоренение апартеида, в частности, путем присоединения к содержащейся в Декларации программе действий,

отмечая с обеспокоенностью заявление Специального докладчика Подкомиссии г-на Ахмеда Халифы, сделанное им во время представления его обновленного доклада (E/CN.4/Sub.2/1992/12 и Add.1), что в свете последних событий дальнейшее обновление содержащегося в добавлении к докладу списка организаций, оказывающих помощь режиму Южной Африки, не будет более служить цели, для которой он был предназначен,

будучи встревожена продолжающимся сотрудничеством некоторых государств, и в частности Израиля, с Южной Африкой в ядерной области,

1. вновь подтверждает свою поддержку законной борьбы южноафриканского народа за полное искоренение апартеида и создание единой, нерасистской и демократической Южной Африки, в которой весь ее народ, независимо от расы, цвета кожи, пола или вероисповедания, будет пользоваться одинаковыми основными свободами, правами человека и экономическими и социальными правами;

2. осуждает помощь, оказываемую Южной Африке в политической и особенно в военной области, и выражает свое убеждение в том, что эта помощь является враждебным актом по отношению к народу Южной Африки и соседним государствам;

3. осуждает также продолжающееся сотрудничество с Южной Африкой некоторых государств, и в частности Израиля, в ядерной области и настойчиво призывает эти государства немедленно прекратить поставки Южной Африке ядерного оборудования и технологии, которые дают ей возможность развивать потенциал производства ядерного оружия;

4. отмечает с признательностью принятые многими государствами, членами парламентов, учреждениями, профсоюзами и неправительственными организациями важные меры по оказанию нажима на Южную Африку и призывает их продолжать свои усилия, с тем чтобы побудить южноафриканские власти выполнить резолюции и решения Организации Объединенных Наций по Южной Африке;

5. призывает все правительства, которые еще этого не сделали, принять меры с целью прекращения военного сотрудничества с Южной Африкой, а также помощи в производстве вооружений и военного снаряжения в Южной Африке, и особенно с целью прекращения любого сотрудничества с Южной Африкой в ядерной области;

6. обращается с призывом к международному сообществу оказывать всю возможную помощь прифронтовым и соседним государствам, с тем чтобы их экономика могла оправиться от последствий многолетней дестабилизации;

7. призывает все правительства соблюдать санкции против Южной Африки и оказывать на нее всяческий нажим до тех пор, пока не будет достигнуто соглашение относительно мероприятий переходного периода и условий процесса разработки и принятия новой конституции и проведения выборов в целях обеспечения необратимого превращения страны в единую, демократическую и нерасистскую Южную Африку;

8. обращается с призывом к международному сообществу, специализированным учреждениям и правительственным и неправительственным организациям увеличить гуманитарную и правовую помощь жертвам апартеида, возвращающимся беженцам и эмигрантам и освобожденным политическим заключенным;

9. обращается также с призывом к международному сообществу увеличить материальную, финансовую и другую помощь жертвам и противникам апартеида, особенно в области образования, здравоохранения, жилья и социального обеспечения;

10. просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать координацию деятельности системы Организации Объединенных Наций по выполнению Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки и продолжать следить за осуществлением этой Декларации, а также принимать соответствующие инициативы по содействию всем усилиям, ведущим к искоренению апартеида;

11. постановляет назначить специального докладчика для продолжения работы г-на Халифы с особым упором на неблагоприятные последствия военной помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека;

12. выражает свою признательность Специальному докладчику Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств за его обновленный доклад;

13. вновь подтверждает, что обновление доклада Специального докладчика имеет крайне важное значение для дела искоренения апартеида и других нарушений прав человека в Южной Африке;

14. просит Генерального секретаря обеспечить самое широкое распространение обновленного доклада, опубликовать его в качестве издания Организации Объединенных Наций и направить его научным обществам, исследовательским центрам, университетам, политическим и гуманитарным организациям и другим заинтересованным группам;

15. призывает все правительства оказывать Специальному докладчику содействие, с тем чтобы его доклад был еще более точным и содержательным;

16. призывает также южноафриканские власти позволить Специальному докладчику посетить Южную Африку с целью проведения оценки существующего положения;

17. постановляет рассмотреть вопросы, поднятые в настоящей резолюции, на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека".

127. На 43-м заседании представитель Замбии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.14/Rev.1), авторами которого являлись те же самые государства-члены и наблюдатели, что и авторы проекта резолюции E/CN.4/1993/L.14. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Бурунди, Гамбия, Гвинея-Бисау, Камерун\*, Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан и Эфиопия\*.

128. По просьбе представителя Замбии по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.14/Rev.1 было проведено поименное голосование.

129. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Нидерландов и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

130. Проект резолюции был принят 30 голосами против 12 при 9 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

<u>Голосовали за:</u>	Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Чили, Шри-Ланка.
<u>Голосовали против:</u>	Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция, Чешская Республика, Япония.
<u>Воздержались:</u>	Австралия, Австрия, Аргентина, Коста-Рика, Перу, Республика Корея, Российская Федерация, Уругвай, Финляндия.

131. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Кипра, Республики Корея, Финляндии, Чили и Японии.

132. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/18.

133. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции II, который Комиссии рекомендовала принять Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел А).

134. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 1/проекта резолюции.

135. Проект резолюции был принят без голосования.

136. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/19.

VII. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ВО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ: ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ИНОСТРАННУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКУ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, И В ЧАСТНОСТИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

137. Комиссия рассмотрела пункт 7 повестки дня одновременно с пунктами 8, 17 и 18 (см. главы VIII, XVII и XVIII) на своих 17-21-м заседаниях, состоявшихся 11, 12 и 15 февраля, на 42-м заседании 26 февраля и 53-м заседании 4 марта 1993 года 1/.

138. Комиссии были представлены следующие документы:

Заключительный доклад о праве каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими, представленный независимым экспертом г-ном Луисом Валенсией Родригесом (E/CN.4/1993/15);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 января 1993 года, направленная в Центр по правам человека (E/CN.4/1993/77);

Письменное заявление, представленное Международным движением за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" и Интернационалом "Зонта", неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория I); организацией "Каритас Интернационалис", Международной федерацией работников учреждений социального обслуживания, Международной федерацией женщин юридических профессий, Международной федерацией "Планета людей", организацией "За новые подходы и структуры в области развития", Международным советом еврейских женщин, Всемирным движением матерей, организацией "Пакс Кристи", Всемирным советом женских католических организаций и Всемирной федерацией женщин-методисток, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II); и Международной ассоциацией благотворительных организаций, Всемирной ассоциацией за превращение школы в орудие мира, Центром "Европа - Третий мир", Движением за дружбу между народами и против расизма и Всемирной христианской общиной, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1993/NGO/30).

139. На 17-м заседании 11 февраля 1993 года независимый эксперт по вопросу о праве владеть имуществом г-н Луис Валенсия Родригес внес на рассмотрение Комиссии свой доклад (E/CN.4/1993/15).

140. В ходе общего обсуждения по пункту 7 повестки дня заявления 3/ сделали следующие члены Комиссии: Австралия (19), Бразилия (21), Бурунди (18), Венесуэла (20), Гвинея-Бисау (21), Индия (21), Канада (21), Кения (21), Колумбия (21), Куба (19), Малайзия (17), Мексика (21), Нигерия (17), Нидерланды (21), Польша (21), Российская Федерация (21), Румыния (21), Сирийская Арабская Республика (20), Судан (21), Чили (19) и Шри-Ланка (19).

141. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (20), Израиля (21), Ирака (19), Марокко (19), Сенегала (21), Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (21) и Эквадора (20).
142. С заявлением также выступил наблюдатель от Святейшего Престола (19).
143. С заявлением выступил представитель Международного валютного фонда (20).
144. Комиссия заслушала также заявления, которые сделали следующие неправительственные организации: Американская ассоциация юристов (21), Бехаистское международное сообщество (18), Центр "Европа - Третий мир" (18), Международный христианско-демократический союз (19), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (20), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (20), Международная коалиция "Хабитат" (19), Индейский совет Южной Америки (21), Международная ассоциация борьбы против пыток (20), Международная комиссия юристов (18), Международная федерация движений католического взрослого населения сельских районов (18), Международная федерация "Планета людей" (19), Международное братство примирения (19), Международный совет гуманизма и этики (18), Международный фонд иммигрантов (20), Международный совет по договорам индейцев (21), Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "Четвертый мир" (17), Международная организация за развитие свободы образования (18), Международная рабочая группа по делам коренных народов (19), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (19), Группа по правам меньшинств (18), Движение за дружбу между народами и против расизма (18), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (21), Всемирная организация против пыток (20), Международная лига женщин за мир и свободу (17), Всемирный альянс реформатских церквей (21), Всемирная христианская община (20), Всемирная конфедерация труда (21), Всемирная конференция по вопросам религии и мира (21), Всемирная федерация профсоюзов (21), Всемирный университетский союз (21).
145. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ выступили представители Кубы (20), Судана (21) и Шри-Ланки (21) и наблюдатели от Руанды (19) и Филиппин (21).
146. На 42-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 7 повестки дня.
147. Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.19, авторами которого являлись Германия, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Чешская Республика, Швейцария\* и Япония.
148. На своем 53-м заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.19. Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции. Впоследствии к авторам проекта присоединились Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Филиппины\*.
149. Представитель Соединенных Штатов Америки внес устно следующие изменения в проект резолюции:
- а) после второго пункта преамбулы были добавлены два новых пункта в качестве третьего и четвертого пунктов преамбулы;

b) в последнем пункте преамбулы и в пункте 1 постановляющей части, соответственно, между словами "к сведению" и "доклад" и словами "приветствует" и "доклад" было опущено слово "заключительный";

c) пункты 2, 3 и 4 постановляющей части следующего содержания:

"2. выражает свою признательность Генеральному секретарю за содействие, оказанное независимому эксперту при подготовке его доклада;

3. выражает признательность также независимому эксперту за его заключительный доклад;

4. постановляет не возобновлять мандат независимого эксперта по вопросу о праве каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими"

были заменены четырьмя новыми пунктами в качестве пунктов 2, 3, 4 и 5 постановляющей части.

150. С заявлениями в связи с пересмотренным проектом резолюции выступили представители Судана и Франции.

151. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

152. Проект резолюции с внесенными в него в устной форме изменениями был принят без голосования.

153. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/21.

154. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Кубы и Судана.

155. На своем 42-м заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.24, авторами которого являлись Колумбия и Чили. Текст проекта резолюции является следующим:

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 45/98 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года и на свои резолюции 1991/19 от 1 марта 1991 года и 1992/21 от 28 февраля 1992 года,

ссылаясь также на решение 1991/236 Экономического и Социального Совета от 31 мая 1991 года, в котором был определен мандат независимого эксперта по вопросу о праве каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими,

подтверждая право государств и их народов свободно выбирать и совершенствовать свою политическую, социальную, экономическую и культурную систему и устанавливать свои законы и права,



признавая тот факт, что в государствах-членах существуют многие формы законного владения имуществом, в том числе формы частного, коммунального, кооперативного и государственного владения, каждая из которых должна содействовать обеспечению эффективного развития и использования людских ресурсов посредством создания прочных основ политической, экономической и социальной справедливости,

1. приветствует предварительный доклад (E/CN.4/1992/9) и окончательный доклад (E/CN.4/1993/15) независимого эксперта по вопросу о том, каким образом право каждого человека владеть имуществом как единолично, так и совместно с другими способствует поощрению, укреплению и расширению осуществления других прав человека и основных свобод;

2. постановляет продлить мандат независимого эксперта с целью обновить доклад теми замечаниями и комментариями, направленными правительствами и организациями, которые из-за даты их получения не могли быть включены в доклад;

3. просит государства и организации, которые еще не сделали этого, направить свои комментарии, с тем чтобы в докладе содержалась по возможности самая полная картина нынешнего юридического положения;

4. просит эксперта на основе полученных ответов представить отдельные доклады по следующим конкретным темам:

a) рамки права на владение имуществом в его частной, государственной и коллективной формах; последствия каждой из этих форм владения для содействия экономическому и социальному развитию личности;

b) экономические и социальные последствия передачи государственного имущества в частный сектор;

c) меры, которые можно рекомендовать для укрепления уважения права на владение имуществом; и

d) экспроприация и выплата законной компенсации;

5. просит Генерального секретаря предоставить независимому эксперту всю необходимую помощь и направить его окончательный доклад всем государствам-членам и заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям с просьбой представить свои замечания, с тем чтобы они могли быть учтены независимым экспертом в его работе;

6. постановляет рассмотреть обновленный доклад независимого эксперта, а также отдельные доклады, упомянутые в пункте 4, на своей пятидесятой сессии при рассмотрении того же пункта повестки дня".

156. На 53-м заседании проект резолюции E/CN.4/1993/L.24 был снят его авторами.

157. На 42-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.22, авторами которого являлись Венесуэла, Вьетнам\*, Гана\*, Гватемала\*, Замбия, Индонезия, Кения, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Коста-Рика, Куба, Лесото, Малайзия,

Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Филиппины\* и Шри-Ланка. Впоследствии к авторам присоединились Ангола, Зимбабве\*, Ирак\*, Исламская Республика Иран, Мадагаскар\*, Мексика и Тунис.

158. По просьбе представителя Японии по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.22 было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 36 голосами против 2 при 12 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Португалия, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Франция, Чили и Шри-Ланка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки, Япония.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Германия, Канада, Нидерланды, Перу, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика.

159. С заявлениями в порядке объяснения мотивов голосования после его проведения выступили представители Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Японии.

160. Представитель Румынии впоследствии сообщил, что если бы он присутствовал при голосовании, то воздержался бы при голосовании.

161. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/12.

162. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.27, авторами которого являлись Австралия, Аргентина, Бельгия\*, Бурунди, Венесуэла, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Испания\*, Италия\*, Кения, Колумбия, Куба, Лесото, Мадагаскар\*, Мексика, Нигерия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда\*, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Словакия\*, Уругвай, Филиппины\*, Франция, Чешская Республика, Чили и Швейцария\*. Впоследствии к авторам присоединились Бангладеш, Бразилия, Дания\*, Ирак\*, Кипр, Никарагуа\*, Сенегал\*, Тунис и Экваториальная Гвинея\*.

163. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

164. Проект резолюции был принят без голосования.

165. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/13.

166. Ввиду принятия резолюции 1993/13 (см. пункты 16-165) Комиссия не приняла никаких мер в связи с проектом резолюции VII, рекомендованного Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел A).

167. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.28, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия\*, Болгария, Гвинея-Бисау, Зимбабве\*, Испания\*, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Нидерланды, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал\*, Словакия\*, Филиппины\*, Франция, Чешская Республика и Швейцария\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Мадагаскар\*, Румыния, Тунис и Финляндия.

168. Представитель Португалии внес в устной форме изменения в проект, заменив новым пунктом пункт 18 постановляющей части следующего содержания:

"просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос об организации в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций и в соответствии с ее программой деятельности в области прав человека семинара экспертов о роли финансовых учреждений в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;"

169. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

170. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/14.

171. На своем 53-м заседании Комиссия рассмотрела проект решения 5, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел B).

172. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на административные последствия и последствия для бюджета по программам 2/ проекта решения 5.

173. Проект решения был принят без голосования.

174. Принятый текст см. в главе II, раздел B, решение 1993/103.

175. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 6, рекомендованный Комиссии Подкомиссией для принятия (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел B).

176. Представитель Соединенных Штатов Америки попросил провести голосование по проекту решения.

177. С заявлением по мотивам голосования до проведения голосования выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

178. Проект решения был принят 48 голосами против 1.

179. Заявление с разъяснением позиции своей делегации сделал представитель Колумбии.

180. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1993/104.

VIII. ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ

181. Комиссия рассмотрела пункт 8 повестки дня вместе с пунктами 7, 17 и 18 (см. главы VII, XVII и XVIII) на своих 17-21-м заседаниях 11, 12 и 15 февраля, 42-м заседании 26 февраля и 53-м заседании 4 марта 1993 года 1/.

182. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о конкретных предложениях относительно эффективного осуществления и поощрения Декларации о праве на развитие (E/CN.4/1993/16);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией движений католического взрослого населения сельских районов, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/3);

Письменное заявление, совместно представленное Союзом арабских юристов и Международной лигой женщин за мир и свободу, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II), и Индейским советом Южной Америки, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/24);

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие свободы образования, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/25).

183. В ходе общих прений по пункту 8 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (19), Бразилия (21), Бурунди (18), Венесуэла (20), Гвинея-Бисау (21), Индия (21), Индонезия (19), Канада (21), Кения (21), Китай (18), Колумбия (21), Куба (21), Малайзия (19), Мексика (21), Нигерия (17), Пакистан (17), Польша (21), Российская Федерация (21), Румыния (21), Сирийская Арабская Республика (20), Судан (21), Чили (19), Шри-Ланка (19).

184. С заявлениями выступили также наблюдатели от: Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (20), Египта (21), Израиля (21), Ирака (19), Марокко (19), Сенегала (21), Филиппин (18), Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (21), Эквадора (20), Эфиопии (19).

185. Заявление сделал представитель Международного валютного фонда (20).

186. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (21), Центра "Европа - Третий мир" (18), Международного христианско-демократического союза (19), Комиссии церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей (20), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (20), Индейского совета Южной Америки (21), Международной ассоциации борьбы против пыток (20), Международной федерации прав человека (18), Международной федерации движений католического взрослого населения сельских районов (18), Международного союза гуманизма и этики (18), Международного фонда для мигрантов (20), Международного совета по договорам индейцев (21), Международной рабочей группы по делам коренных народов (19), Группы по правам меньшинств (18), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (19), Движения за дружбу между народами и против расизма (18), Общества "Служение миру и

справедливости в Латинской Америке" (21), Всемирного общества христианской жизни (20), Всемирной конфедерации труда (21), Всемирной федерации профсоюзов (21).

187. С заявлением, равнозначным праву на ответ, выступил наблюдатель от Руанды (19).

188. На своем 42-м заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.26, авторами которого являются Алжир\*, Афганистан\*, Бангладеш, Бурунди, Бутан\*, Венесуэла, Вьетнам\*, Габон, Гамбия, Гана\*, Гватемала\*, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Индонезия, Ирак\*, Иран (Исламская Республика), Йемен\*, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко\*, Мексика, Монголия\*, Мьянма\*, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Перу, Руанда\*, Свазиленд\*, Сингапур\*, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Филиппины\*, Чили и Шри-Ланка.

189. На 53-м заседании представитель Индонезии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.26/Rev.1), авторами которого являются те же государства-члены и наблюдатели, что и авторы резолюции E/CN.4/1993/L.26. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Бахрейн\*, Камерун\*, Мадагаскар\*, Сенегал\*, Экваториальная Гвинея\* и Ямайка\*.

190. В проект резолюции E/CN.4/1993/L.26/Rev.1 были внесены следующие изменения:

a) был опущен четвертый пункт преамбулы, который гласил: "подчеркивая важность принципов неизбирательности, беспристрастности и объективности в области прав человека";

b) был опущен пункт 6 постановляющей части, который гласил: "еще раз подтверждает принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности в области прав человека", и соответственно была изменена нумерация последующих пунктов постановляющей части;

c) в новом пункте 10 постановляющей части было опущено слово "правительственных" между словами "в составе 15" и "экспертов", а после слов "должны быть назначены" были вставлены слова "из числа правительственных кандидатов".

d) первоначальный пункт 15 постановляющей части, который гласил: "просит Экономический и Социальный Совет включить в повестку дня своей основной сессии 1993 года отдельный пункт под названием "Осуществление права на развитие как одного из прав человека" и просить Генеральную Ассамблею включить в повестку дня своей сорок девятой сессии отдельный пункт под таким же названием", - был заменен новым пунктом, ставшим пунктом 14 постановляющей части.

191. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.26/Rev.1.

192. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по данному проекту резолюции было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 36 голосами против 1 при 13 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Уругвай, Франция, Чили, Шри-Ланка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Чешская Республика, Япония.

193. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Австралии, Австрии, Канады, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Уругвая, Финляндии, Франции и Японии.

194. Впоследствии представитель Замбии заявил, что, если бы он присутствовал во время голосования, он голосовал бы за данный проект резолюции.

195. На 69-м заседании 12 марта 1993 года представитель Малайзии выступил с заявлением по мотивам голосования по принятой резолюции.

196. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/22.

IX. ПРАВО НАРОДОВ НА САМООПРЕДЕЛЕНИЕ И ЕГО ПРИМЕНЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ НАРОДОВ, НАХОДЯЩИХСЯ ПОД КОЛОНИАЛЬНЫМ ИЛИ ИНОСТРАННЫМ ГОСПОДСТВОМ ИЛИ ИНОСТРАННОЙ ОККУПАЦИЕЙ

197. Комиссия рассмотрела пункт 9 повестки дня вместе с пунктом 4 (см. главу IV) на своих 4-11-м заседаниях 3-8 февраля, 29-м заседании 19 февраля и 42-м заседании 26 февраля 1993 года 1/.

198. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о положении в оккупированной Палестине (Е/CN.4/1993/17);

Доклад по вопросу об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение, представленный Специальным докладчиком г-ном Эрике Берналесом Бальестеросом (Перу) в соответствии с резолюцией 1992/6 Комиссии (Е/CN.4/1993/18);

Доклад Генерального секретаря о положении в Камбодже (Е/CN.4/1993/19);

Доклад Международного симпозиума по правам человека в Камбодже (30 ноября - 2 декабря 1992 года) (Е/CN.4/1993/19/Add.1);

Письменное заявление, представленное совместно Международной лигой женщин за мир и свободу и Союзом арабских юристов, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II), и Индейским советом Южной Америки, неправительственной организацией, внесенной в Список (Е/CN.4/1993/NGO/24).

199. На 11-м заседании 8 февраля 1993 года Специальный докладчик по вопросу о наемниках г-н Эрике Берналес Бальестерос представил свой доклад Комиссии (Е/CN.4/1993/18).

200. В ходе общих прений по пункту 9 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (9), Австрия (7), Аргентина (5), Китай (9), Куба (9), Маврикий (9), Нигерия (4), Пакистан (5), Португалия (9), Республика Корея (5), Соединенные Штаты Америки (4), Тунис (6), Чешская Республика (6).

201. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Алжира (9), Вьетнама (8), Египта (4), Марокко (9), Омана (6).

202. С заявлением выступил наблюдатель от Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (4).

203. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (10), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (10), Международной коалиции "Хабитат" (10), Организации "Защитники прав человека" (10), Международного совета еврейских женщин (10), Международной организации за развитие образования (10), Международной федерации прав человека (5), Международной федерации "Планета людей" (9), Международного совета по договорам индейцев (10), Международной лиги за права и освобождение народов (9 и 10), Международной рабочей группы по



делам коренных народов (10), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (10), Пакс Кристи (11), Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (10), Всемирной федерации профсоюзов (10), Всемирного общества исламского призыва (10), Всемирного мусульманского конгресса (8), Всемирной организации против пыток (10).

204. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или равнозначными заявлениями выступили представители Индии (9 и 10), Индонезии (9 и 10), Китая (11), Ливийской Арабской Джамахирии (7), Пакистана (9 и 10), Португалии (10) и Шри-Ланки (10), а также наблюдатели от Алжира (7), Марокко (9 и 11), Мьянмы (10) и Турции (11).

205. На своем 29-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 9 повестки дня.

206. Представитель Мавритании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.5, авторами которого являлись Алжир\*, Ангола, Афганистан\*, Бангладеш, Бурунди, Замбия, Зимбабве\*, Индонезия, Ирак\*, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединились Вьетнам\*, Габон, Гвинея-Биссау, Иордания\*, Йемен\*, Лесото, Мадагаскар\*, Объединенные Арабские Эмираты\*, Оман\*, Сенегал\*, Сирийская Арабская Республика и Сомали\*.

207. По просьбе представителя Канады по последнему пункту преамбулы проекта резолюции было проведено поименное голосование.

208. С заявлением по мотивам голосования до его проведения выступил представитель Канады.

209. Последний пункт преамбулы был принят 26 голосами против 16 при 5 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Чили, Шри-Ланка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония.

Воздержались: Аргентина, Габон, Коста-Рика, Республика Корея, Уругвай.

210. Представитель Габона впоследствии сообщила, что она намеревалась голосовать за данный пункт преамбулы.

211. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки по проекту резолюции в целом было проведено поименное голосование.

212. Проект резолюции был принят 27 голосами против 1 при 19 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Гамбия, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Чили, Шри-Ланка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Габон, Германия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Япония.

213. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Исламской Республики Иран, Кипра, Республики Корея и Чили.

214. Представитель Габона впоследствии сообщила, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

215. Представитель Кении впоследствии заявил, что, если бы он присутствовал в момент голосования, он голосовал бы за проект резолюции.

216. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/4.

217. На том же заседании представитель Нигерии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.6, авторами которого являлись Алжир\*, Ангола, Барбадос, Бурунди, Гана\*, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Камерун\*, Кения, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Перу, Руанда\*, Сенегал\*, Сингапур\*, Судан, Тунис, Чили, Экваториальная Гвинея\*, Эфиопия\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Ирак\*, Китай, Колумбия и Филиппины\*.

218. Проект резолюции был принят без голосования.

219. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/5.

220. На том же заседании представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.15, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Германия, Индонезия, Канада, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Республика Корея, Сингапур\*, Соединенные Штаты Америки, Таиланд\*, Филиппины\*, Франция и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Российская Федерация, Финляндия, Чили и Япония.

221. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссии было предложено обратить внимание на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

222. Проект резолюции был принят без голосования.
223. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/6.
224. На 42-м заседании председатель внес на рассмотрение представленный им проект резолюции E/CN.4/1993/L.30.
225. Проект резолюции был принят без голосования.
226. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/17.

- Х. ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ПРИМЕНИТЕЛЬНО КО ВСЕМ ЛИЦАМ, ПОДВЕРГАЕМЫМ ЗАДЕРЖАНИЮ ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ:
- а) ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ;
  - б) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ;
  - с) ВОПРОС О НАСИЛЬСТВЕННЫХ ИЛИ НЕДОБРОВОЛЬНЫХ ИСЧЕЗНОВЕНИЯХ ЛИЦ;
  - д) ВОПРОС О ПРОЕКТЕ ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ ПРОТИВ ПЫТОК И ДРУГИХ ЖЕСТОКИХ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫХ ИЛИ УНИЖАЮЩИХ ДОСТОИНСТВО ВИДОВ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

227. Комиссия рассмотрела пункт 10 и подпункты а), б), с) и д) на своих 28-34-м заседаниях, состоявшихся 19, 22 и 23 февраля, 37-м и 38-м заседаниях, состоявшихся 24 февраля и на 57-м заседании, состоявшемся 5 марта 1993 года 1/.

228. В связи с пунктом 10 повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Письмо поверенного в делах Постоянного представительства Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 июня 1992 года на имя председателя сорок восьмой сессии Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/4);

Доклад Генерального секретаря о правах человека и судебной медицине, представленный в соответствии с резолюцией 1992/24 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/20);

Обновленный доклад Генерального секретаря о задержании международных гражданских служащих и их семей, подготовленный в соответствии с резолюцией 1992/26 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/22);

Доклад Рабочей группы по произвольному задержанию (E/CN.4/1993/24);

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1993/27);

Письмо Постоянного представителя Союзной Республики Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 января 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/86);

Письмо Постоянного представителя Бурунди при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 января 1993 года на имя председателя-докладчика Рабочей группы по произвольным задержаниям Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/101);

Письмо Постоянного представителя Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 24 февраля 1993 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/103);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией АКАТ (Действия христиан за запрещение пыток), неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/7);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/9);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/10);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/19);

Письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией, числящейся в списке (E/CN.4/1993/NGO/22);

Письменное заявление, представленное Международным братством примирения, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/43);

Письменное заявление, представленное Пакс Кристи, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/47).

229. На 30-м заседании, состоявшемся 22 февраля 1993 года, председатель-докладчик Рабочей группы по произвольному задержанию г-н Л. Жуане представил доклад Рабочей группы (E/CN.4/1993/24) Комиссии.

230. В ходе общих прений по пункту 10 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (34), Австрия (28), Бразилия (31), Индия (33), Индонезия (34), Канада (33), Кипр (33), Колумбия (33), Куба (33), Нидерланды (33), Пакистан (32), Польша (33), Португалия (34), Республика Корея (35), Российская Федерация (42), Соединенные Штаты Америки (33), Франция (30), Чешская Республика (30), Чили (28 и 39).

231. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от Сенегала (28) и Швеции (31).

232. Наблюдатель от Швейцарии сделал заявление (33).

233. Наблюдатель от Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Отделения Организации Объединенных Наций в Вене сделал заявление (31).

234. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (37), Американской ассоциации юристов (35), Андской комиссии юристов (35), Организации "Международная амнистия" (29), Международного центра действий по борьбе против цензуры (Статья 19) (32), Арабского союза юристов (37), Центра "Европа - Третий мир" (38), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (37), "Франс-Либертэ": Фонд Даниэль Миттеран (29), Организации "Защитники прав человека" (35), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (35), Международной ассоциации против пыток (31), Международной ассоциации юристов-демократов (38), Международной комиссии юристов (31), Международной организации по развитию образования (38), Международной федерации в защиту прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (35), Международной федерации прав человека (35), Международной федерации "Земля людей" (35), Международного братства по примирению (35), Международной юридической группы по правам человека (31), Международного фонда для иммигрантов (35), Международного совета по договорам

индейцев (35), Международной лиги прав человека (32), Международной лиги за права и освобождение народов (28), Международного движения за братский союз между расами и народами (32), Международного Пен-клуба (31), Международной рабочей группы по делам коренных народов (32), Комитета юристов за права человека (32), Организации "Освобождение" (32), Движения против расизма и за дружбу между народами (32), Пакс Кристи (35), Пакс Романа (32), Организации "Служба, мир и справедливость в Латинской Америке" (32), Организации канадских инвалидов войны (32), Всемирного альянса реформатских церквей (35), Всемирного сообщества христианской жизни (31), Всемирной конференции "Религия на службе мира" (38), Всемирной федерации профсоюзов (37), Всемирного движения матерей (31), Всемирного мусульманского конгресса (32), Всемирного комитета за свободу печати (35), Всемирной организации против пыток (29), Всемирной ассоциации социальной перспективы (32), Всемирной федерации студентов-христиан (38), Всемирного университетского союза (38).

235. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентного ему права выступили представители Бангладеш (38), Бурунди (30), Индонезии (41), Исламской Республики Иран (38), Китая (35), Кубы (32 и 38), Нигерии (32), Сирийской Арабской Республики (35), Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (35), Судана (38), Японии (35, 38), а также наблюдатели от Азербайджана (38), Руанды (33), Турции (33), Филиппин (41) и Эфиопии (38).

236. На своем 57-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных в соответствии с пунктом 10 повестки дня.

237. 3 марта 1993 года Бурунди, Гамбия, Зимбабве\*, Камерун\*, Кения, Лесото, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Сенегал\*, Тунис и Эфиопия\* представили следующий проект резолюции (E/CN.4/1993/L.46):

"Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/31 от 28 февраля 1992 года, в которой она подчеркнула желательность оказания государствам по их просьбе непрерывной помощи в области отправления правосудия,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/52 от 3 марта 1992 года о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека,

приветствуя резолюцию AFRM/14 об отпадении правосудия и правах человека, принятую 6 ноября 1992 года Региональным совещанием по Африке Всемирной конференции по правам человека,

подчеркивая принцип неделимости и взаимозависимости всех прав человека и основных свобод,

учитывая необходимость всеобщего поощрения и защиты действительности и универсальности прав человека,

подтверждая главную ответственность всех правительств за обеспечение уважения прав человека и основных свобод,

сознавая, что любые эффективные системы или методы защиты и поощрения прав человека должны учитывать историческую, культурную и традиционную самобытность каждого общества,

признавая, что законность и надлежащее отправление правосудия являются предпосылками устойчивого социально-экономического развития,

признавая также центральную роль отправления правосудия в деле поощрения и защиты прав человека,

сознавая важное значение национальных и региональных межправительственных органов и учреждений по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека,

1. подчеркивает, что гражданские и политические права нельзя отделять от экономических, социальных и культурных прав или прав, провозглашенных в других международных договорах о правах человека;

2. подтверждает нормы, содержащиеся в Международном билле о правах человека, Африканской хартии прав человека и народов и других международных и региональных договорах о правах человека;

3. признает главную ответственность всех правительств за поощрение и защиту прав человека;

4. высоко оценивает значительные усилия африканских и других развивающихся стран с целью улучшения положения в области отправления правосудия и с целью поощрения и защиты прав человека, несмотря на их ограниченные финансовые и материальные ресурсы;

5. настоятельно призывает правительства уделять больше внимания нуждам учреждений, занимающихся отправлением правосудия, путем выделения им большего объема ресурсов;

6. настоятельно призывает также правительства укреплять существующие национальные и региональные учреждения по правам человека, особенно в развивающихся странах, с тем чтобы позволить им вносить более действенный вклад в дело поощрения и защиты прав человека;

7. призывает правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг с целью поощрения и защиты прав человека;

8. призывает также международное сообщество оказывать помощь в деле предоставления юридических консультативных услуг с целью обеспечения поощрения, защиты и полного осуществления прав человека в Африке и других развивающихся странах;

9. призывает международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи, с которыми обращаются учреждения по защите и поощрению прав человека в африканских и других развивающихся странах с целью расширения и укрепления их национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в соответствии со стандартами, содержащимися в международных и других договорах о правах человека;

10. выражает признательность тем развитым странам, которые в течение многих лет оказывали финансовую помощь программе консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает их рассмотреть возможность расширения их помощи;

11. настоятельно призывает Генерального секретаря положительно откликаться на просьбы о помощи со стороны африканских государств-членов и других развивающихся стран в целях создания и укрепления национальных учреждений по вопросам отправления правосудия в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека."

238. На 57-м заседании представитель Кении представил пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.46/Rev.1), авторами которого являлись тот же член и те же государства-наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1993/L.46, а также Экваториальная Гвинея\*, Мадагаскар\* и Свазиленд\*.

239. Представитель Кении в устной форме внес изменение в проект резолюции (E/CN.4/1993/L.46/Rev.1), включив в пункте 8 постановляющей части слова "по просьбе соответствующих правительств" между словами "помощь" и "в деле".

240. Представитель Франции сделал заявление в связи с пересмотренным проектом резолюции.

241. Пересмотренный в устной форме проект резолюции был принят без голосования.

242. С заявлениями с объяснением позиций своих делегаций выступили представители Индонезии, Исламской Республики Иран и Франции.

243. Принятый текст см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/32.

244. На том же заседании представитель Канады представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.48, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Дания\*, Коста-Рика, Канада, Норвегия\*, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чили, Чешская Республика и Швеция. Болгария, Гамбия, Германия, Замбия, Кипр, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация, Швейцария\* и Япония впоследствии присоединились к авторам проекта резолюции.

245. Представитель Канады в устной форме внес следующие изменения в проект резолюции:

a) в восьмом пункте преамбулы слова "для защиты права на свободу убеждений и их свободное выражение" между словами "права человека" и "и приветствуя" были исключены, а между словами "Рабочая группа" и словом "приступила" были включены слова "закончила первое чтение и";

b) в пункте 9 постановляющей части было исключено слово "особое" между словами "уделять" и "внимание";

c) изменение в пункте 12 постановляющей части к русскому тексту не относится.



246. Заявления в связи с проектом резолюции были сделаны представителями Исламской Республики Иран, Китая, Кубы, Пакистана и Сирийской Арабской Республики.

247. Комиссия временно отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.48.

248. Позднее на том же заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.48. Представитель Канады в устной форме внес следующие новые изменения в проект резолюции:

а) в пунктах 1 и 2 постановляющей части были исключены слова "во многих частях мира" между словами "распространенной" и "практикой";

б) в пункте 6 постановляющей части были исключены слова "во всех частях мира" после слова "области";

с) в пунктах 1, 2 и 18 постановляющей части было включено слово "соответственно" между словами "человека" и "Международном";

д) в пункте 7 постановляющей части были добавлены слова "во Всеобщей декларации прав человека и, соответственно" между словами "в" и "Международном";

е) в пунктах 9 и 13 постановляющей части в конце пунктов были добавлены слова "закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и, соответственно, Международном пакте о гражданских и политических правах";

ф) в пункте 12 постановляющей части включить слова "закрепленного во Всеобщей декларации прав человека и, соответственно, Международном пакте о гражданских и политических правах" перед словом "учитывая".

249. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссии было предложено обратить внимание на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.48.

250. Пересмотренный в устной форме проект резолюции был принят без голосования.

251. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/45.

252. На том же заседании представитель Российской Федерации представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.49, авторами которого являлись Аргентина, Нидерланды, Португалия, Российская Федерация и Чешская Республика. Впоследствии к авторам присоединились Австрия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

253. В связи с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.49.

254. Проект резолюции был принят без голосования.

255. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/33.

256. На том же заседании представитель Франции представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.55, авторами которого являлись: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Бурунди, Венгрия\*, Ирландия\*, Кипр, Коста-Рика, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда\*, Сенегал\*, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к авторам присоединились Германия, Норвегия\*, Филиппины\*, Тунис и Соединенные Штаты Америки.

257. Представитель Франции в устной форме внес изменения в проект резолюции, исключив в пункте 11 постановляющей части слова "мер по" между словами "в отношении" и "содействия".

258. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.55.

259. Пересмотренный в устной форме проект резолюции был принят без голосования.

260. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/36.

261. На том же заседании представитель Португалии представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.61, авторами которого являлись: Австрия, Венгрия\*, Греция\*, Ирландия\*, Италия\*, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Филиппины\*, Франция, Чешская Республика, Швеция\* и Япония. Впоследствии к авторам присоединились Австралия, Камерун\*, Германия, Республика Корея и Словакия\*.

262. Представитель Португалии в устной форме внес изменения в проект резолюции, включив в пункт 5 постановляющей части слово "безопасности" между словами "прав человека" и словом "привилегий".

263. Пересмотренный в устной форме проект резолюции был принят без голосования.

264. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/39.

265. В связи с принятием резолюции 1993/39 (см. пункты 261-264), Комиссия не приняла никаких решений в отношении проекта резолюции VI, рекомендованного Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава 1, раздел А).

266. На том же заседании представитель Австрии представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.64, авторами которого являются Австрия, Австралия, Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Польша, Руанда\*, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Норвегия\* и Словакия\*.

267. Проект резолюции был принят без голосования.

268. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/41.

269. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции IV, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел A).

270. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий проекта резолюции IV и его последствий для бюджета по программам 2/.

271. Проект резолюции был принят без голосования.

272. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/42.

273. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции V, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел A).

274. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий проекта резолюции V и его последствий для бюджета по программам 2/.

275. Проект резолюции был принят без голосования.

276. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/43.

277. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции VIII, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел A).

278. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий проекта резолюции VIII и его последствий для бюджета по программам 2/.

279. Проект резолюции был принят без голосования.

280. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/44.

281. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 3, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел B).

282. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий проекта решения 3 и его последствий для бюджета по программам 2/.

283. Проект резолюции был принят без голосования.

284. Текст принятого решения см. в главе II, раздел B, решение 1993/106.

285. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 8, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).
286. Проект решения был принят без голосования.
287. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/107.
288. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 11, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).
289. Проект решения был принят без голосования.
290. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/108.

A. Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

291. В связи с пунктом 10 а) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Записка Генерального секретаря о Добровольном фонде Организации Объединенных Наций для жертв пыток (E/CN.4/1993/23 и Add.1 и 2);

Доклад Специального докладчика г-на П. Койманса, подготовленный во исполнение резолюции 1992/32 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/26);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 февраля 1993 года на имя Заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/115);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией по правам человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/18);

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие образования, неправительственной организацией, включенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/41).

292. В ходе общих прений по пункту 10 а) с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия (34), Австрия (28), Бразилия (31), Индия (33), Индонезия (34), Кипр (33), Китай (30), Колумбия (33), Куба (34), Польша (33), Португалия (34), Республика Корея (35), Румыния (33), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (33), Соединенные Штаты Америки (30).
293. Комиссия также заслушала заявления следующих наблюдателей от: Бельгии (30), Испании (31) и Швеции (31).
294. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (33).
295. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (37), организации "Международная амнистия" (29), Арабского союза юристов (37), Комиссии церкви по иностранным делам Всемирного совета церкви (29), Совета

Всемирного общества старейшин (28), "Франс либертэ": Фонд Даниэль Миттеран (29), Великого совета индейцев кри (провинции Квебек) (32), организации "Защитники прав человека" (35), Международной ассоциации кристов-демократов (38), Международной организации за развитие образования (38), Международного движения "соколов" (38), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных и других меньшинств (35), Международной федерации АКАТ (Действия христиан за отмену пыток) (38), Международной федерации "Планета людей" (35), Международного фонда иммигрантов (35), Международной лиги за права и освобождение народов (28), Национального секретариата юридических служб для коренного населения и жителей островов (38), Пакс кристи (35), Пакс романа (32), Международной лиги женщин за мир и свободу (31), Всемирного альянса реформистских церквей (35), Всемирной конференции "Религия на службе мира" (38), Всемирной федерации профсоюзов (37), Всемирной организации против пыток (29), Всемирного университетского союза (38).

296. Международный совет еврейских женщин (28) выступил с совместным заявлением от имени следующих неправительственных организаций: Англиканского консультативного совета, Бехаистского международного сообщества, Координационного совета еврейских организаций, Великого совета индейцев кри (провинции Квебек), Международной федерации аболиционистов, Международного союза женщин, Международной ассоциации кристов-демократов, Международного совета женщин, Международной федерации прав человека, Международной федерации женщин с университетским образованием, Международной федерации женщин юридических профессий, Международной федерации женщин-крисстов, Совета по международным договорам индейцев, Международной лиги за права и освобождение народов, Международного движения за братское единство рас и народов, Движения за дружбу между народами и против расизма, Ассоциации женщин стран Тихого океана и Юго-Восточной Азии, Социалистического интернационала женщин, Международной ассоциации соропотимисток, Международной лиги женщин за мир и свободу, Международной женской сионистской организации, Всемирной ассоциации девушек-гидов и скаутов, Всемирной федерации женщин-методисток, Всемирного еврейского конгресса, Всемирного движения матерей, Всемирного союза женских католических организаций, Интернационала "Зонта".

297. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Бурунди (30).

298. На 57-м заседании 5 марта 1993 года представитель Финляндии представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.57, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Венгрия\*, Гамбия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария и Швеция. Впоследствии к числу авторов присоединились Камерун\* и Тунис.

299. Проект резолюции был принят без голосования.

300. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/38.

301. На том же заседании наблюдатель Бельгии представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.63, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Бурунди, Венгрия\*, Гамбия, Германия, Дания\*, Ирландия\*, Италия\*,

Испания\*, Камерун\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Португалия, Российская Федерация, Руанда\*, Сенегал\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Румыния, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки и Филиппины\*.

302. Наблюдатель от Бельгии устно внес изменения в этот проект резолюции, включив в него два новых пункта после пункта 22 постановляющей части, соответственно изменив нумерацию последующих пунктов.

303. С заявлением в связи с этим проектом резолюции выступил представитель Кубы.

304. Проект резолюции с внесенными в него в устном порядке изменениями был принят без голосования.

305. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/40.

В. О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

306. В связи с пунктом 10 b) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Комитета против пыток (А/47/44);

Доклад Генерального секретаря (Е/CN.4/1993/21);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией АКАТ (Действия христиан за отмену пыток), неправительственной организацией, включенной в Список (Е/CN.4/1993/NGO/7).

307. В ходе общих прений по пункту 10 b) с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Китай (30), Польша (33), Соединенные Штаты Америки (30), Румыния (33).

308. Комиссия также заслушала заявления следующих наблюдателей: Бельгии (30), Испании (31).

309. На 57-м заседании 5 марта 1993 года представитель Финляндии внес проект резолюции Е/CN.4/1993/L.56, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мексика\*, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*. Позднее к числу авторов присоединились Венесуэла, Камерун\* и Румыния. Впоследствии Соединенные Штаты Америки вышли из числа авторов проекта резолюции.

310-311. Резолюция была принята без голосования.

312. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/37.

С. Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц

313. В связи с пунктом 10 с) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц (E/CN.4/1993/25 и Add.1);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/10).

314. На 28-м заседании 19 февраля 1993 года председатель-докладчик Рабочей группы по насильственным и недобровольным исчезновениям лиц г-н Иван Тошевики представил Комиссии доклад Рабочей группы (E/CN.4/1993/25 и Add.1).

315. В ходе общих прений по пункту 10 с) с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия (34), Австрия (28), Бразилия (31), Индия (33), Индонезия (34), Кипр (33), Колумбия (33), Коста-Рика (30), Куба (34), Польша (33), Португалия (34), Республика Корея (35), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (33), Чили (28), Шри-Ланка (33).

316. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей Сенегала (28), Филиппин (31), Хорватии (30), Швеции (31).

317. С заявлением выступил наблюдатель Швейцарии (33).

318. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Андской комиссии юристов (35), Арабского союза юристов (37), Центра "Европа - Третий мир" (38), Комиссии церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей (29), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (37), "Франс либерте": Фонд Даниэль Миттеран (29), организации "Защитники прав человека" (35), Международной организации за развитие образования (38), Международного движения "соколов" (38), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и других меньшинств (35), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (32), Пакс романа (32), Международной лиги за права и освобождение народов (28), Всемирной организации против пыток (29), Всемирной федерации студентов-христиан (38), Всемирного университетского союза (38).

319. С заявлением в порядке осуществления права на ответ выступил представитель Бурунди (30).

320. На 57-м заседании 5 марта 1993 года представитель Франции представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.53, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Гамбия, Гвинея-Бисау\*, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Люксембург\*, Маврикий, Мавритания, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда\*, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*. Позднее к числу авторов присоединились Камерун\*, Румыния, Соединенные Штаты Америки и Филиппины\*.

321. Представитель Франции в устном порядке внес изменение в проект резолюции, добавив в конце пункта 18 постановляющей части слова "и тесно сотрудничать с соответствующими правительствами в поисках и установлении личности этих детей".

322. Проект резолюции с внесенными в него в устном порядке изменениями был принят без голосования.

323. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/35.

D. Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

324. В связи с пунктом 10 d) повестки дня Комиссия имела в своем распоряжении следующие документы:

Доклад Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (E/CN.4/1993/28 и Corr.1);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/10).

Письменное заявление, представленное Американской ассоциацией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/20).

325. На 28-м заседании 19 февраля 1993 года представитель Коста-Рики от имени председателя-докладчика Рабочей группы г-на Е. Одио Бенито представил Комиссии доклад Рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания (E/CN.4/1993/28 и Corr.1).

326. В ходе общих прений по пункту 10 d) с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия (34), Австрия (28), Бразилия (31), Китай (30), Коста-Рика (30), Польша (33), Румыния (33), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (33), Чешская Республика (30), Чили (28).

327. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Бельгии (30), Сенегала (28), Швеции (31).

328. С заявлениями выступил наблюдатель от Швейцарии (33).

329. Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (35), Международной ассоциации против пыток (31).

330. На 57-м заседании 5 марта 1993 года представитель Коста-Рики представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.52, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Гватемала\*, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мадагаскар\*, Нидерланды, Никарагуа\*, Норвегия\*, Панама\*, Польша, Португалия,



Российская Федерация, Сальвадор\*, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция\*, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\* и Эквадор\*. Позднее к числу авторов проекта присоединились Австралия, Доминиканская Республика\*, Румыния и Соединенные Штаты Америки.

331. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Сирийской Арабской Республики.

332. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссии было предложено обратить внимание на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/52.

333. Проект резолюции был принят без голосования.

334. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/34.

- ХІ. ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ РАБОТЫ КОМИССИИ:
- а) АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ, ПУТИ И СРЕДСТВА СОДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД;
  - б) НАЦИОНАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАНИМАЮЩИЕСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
  - с) КООРДИНИРУЮЩАЯ РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В РАМКАХ ОРГАНОВ И СТРУКТУР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ЗАНИМАЮЩИХСЯ ПОощРЕНИЕМ И ЗАЩИТОЙ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

335. Комиссия рассмотрела пункт 11 повестки дня на своих 38-м и 40-44-м заседаниях 24 и 26 февраля и 1 марта и на 60, 63 и 68-м заседаниях 8, 9 и 11 марта 1993 года 1/.

336. В связи с пунктом 11 повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 9 октября 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/8);

Доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1993/29 и Add.1);

Доклад Генерального секретаря об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности (E/CN.4/1993/30).

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека в Азиатско-Тихоокеанском регионе, представленный в соответствии с пунктом 10 резолюции 1992/40 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/31);

Доклад Генерального секретаря о региональных мероприятиях по поощрению и защите прав человека, представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 1992/52 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/32);

Доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (E/CN.4/1993/33);

Доклад Генерального секретаря о силах гражданской самообороны, представленный в соответствии с резолюцией 1992/57 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/34);

Записка Генерального секретаря, препровождающая всеобъемлющее исследование по вопросам прав человека, относящимся к лицам, перемещенным внутри страны, подготовленное представителем Генерального секретаря во исполнение резолюции 1992/73 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/35);

Доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся деятельности Центра по правам человека (E/CN.4/1993/87);

Вербальная нота от 4 февраля 1993 года Постоянного представительства Лиги арабских государств при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/90);

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад, представленный Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 693 (1991) Совета Безопасности (E/CN.4/1993/96);

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 февраля 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/106);

Письмо Постоянного представителя Перу при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 марта 1993 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/111);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/116)

Письменное заявление, представленное Каритас Интернационалис, Комиссией церкви по иностранным делам Всемирного совета церквей и Всемирным консультативным комитетом друзей, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/2);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/11);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/17);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/32);

Письменное заявление, представленное Группой по политике в области беженцев, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/39);

Письменные заявления, представленные Международным братством примирения, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/44 и 51).

337. На 40-м заседании 25 февраля 1993 года представитель Генерального секретаря по вопросам прав человека, касающимся перемещенных внутри страны лиц, г-н Ф. М. Дэн внес на рассмотрение Комиссии свое всеобъемлющее исследование (E/CN.4/1993/35).

338. В ходе общих прений по пункту 11 повестки дня заявления 3/ сделали следующие члены Комиссии: Австралия (38 и 40), Австрия (40), Индия (41), Иран (Исламская Республика) (41), Канада (40), Кипр (38), Китай (40),

Коста-Рика (44), Куба (41), Мексика (38), Нигерия (41), Польша (41), Российская Федерация (38), Соединенные Штаты Америки (43), Судан (40) и Шри-Ланка (41).

339. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от Азербайджана (42), Армении (42), Венгрии (41), Италии (41), Камеруна (40), Марокко (41), Норвегии (41), Сальвадора (40), Филиппин (41) и Швеции (42).

340. Заявление сделал наблюдатель от Швейцарии (41).

341. Заявление сделал наблюдатель от Международной организации по миграции (41).

342. Заявление сделал наблюдатель от Международного комитета Красного Креста (41).

343. Комиссия также заслушала заявления, которые сделали следующие неправительственные организации: Африканская ассоциация образования в целях развития (45), Американская ассоциация юристов (44), организация "Международная амнистия" (43), Каритас Интернационалис (43), Центр "Европа - третий мир" (45), Международный христианско-демократический союз (43), Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке (44), Совет Всемирного общества старейшин (41), Всемирный консультативный комитет друзей (43), Организация "Защитники прав человека" (44), Международная ассоциация борьбы против пыток (43), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (43), Международная федерация прав человека (41), Международный фонд иммигрантов (44), Международный совет по договорам индейцев (44), Международная лига за права и освобождение народов (45), Международная служба по правам человека (43), Международная рабочая группа по делам коренных народов (44), Африканское исламское агентство по оказанию помощи (44), Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (44), Общество "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (44), Социалистический интернационал (44), Всемирная ассоциация за превращение школы в орудие мира (44), Всемирная христианская община (44).

344. С совместным заявлением выступили Всемирный альянс реформатских церквей и Англиканский консультативный комитет (41).

345. На 44-м заседании 1 марта 1993 года с заключительным заявлением выступил представитель Генерального секретаря по вопросам прав человека, касающимся перемещенных внутри страны лиц, г-н Ф. М. Дэн.

346. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или эквивалентными этому праву выступили наблюдатели от Азербайджана (43), Армении (43) и Филиппин (43).

347. 1 марта 1993 года Канада представила на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1993/L.45).

348. На 60-м заседании 8 марта 1993 года представитель Канады внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.45/Rev.1), авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Болгария, Гамбия, Греция\*, Ирландия\*, Италия\*, Канада, Кения, Коста-Рика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Соединенное

Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Бурунди, Германия, Дания\*, Иордания\*, Мадагаскар\*, Марокко\*, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сенегал\*, Франция и Чешская Республика.

349. Пятый пункт преамбулы проекта резолюции E/CN.4/1993/L.5, гласящий "приветствуя доклад Генерального секретаря E/CN.6/1993/12), содержащий проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин, который должен быть представлен Комиссии по положению женщин на ее тридцать седьмой сессии," был изменен в пересмотренном тексте.

350. Внося на рассмотрение пересмотренный проект резолюции, представитель Канады устно внес поправку в пункт 4 постановляющей части, заменив слова "настоятельно просит" словом "предлагает".

351. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.

352. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/46.

353. На 63-м заседании 9 марта 1993 года представитель Чешской Республики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.54, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Кения, Кипр, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Канада и Республика Корея.

354. Проект резолюции был принят без голосования.

355. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/47.

356. 3 марта 1993 года Алжир\*, Ангола\*, Бангладеш, Бурунди, Вьетнам\*, Гвинея-Бисау, Замбия, Зимбабве\*, Исламская Республика Иран, Кения, Китай, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар\*, Малайзия, Мексика, Мозамбик\*, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан и Экваториальная Гвинея представили на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1993/L.62), следующего содержания:

"Комиссия по правам человека,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех заслуженно находятся в поле зрения мирового сообщества,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является укрепление дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира,

учитывая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая, что в соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций с целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов, Организация содействует всеобщему уважению прав человека и основных свобод для всех и что в соответствии со статьей 56 все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, указанных в статье 55,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в области поощрения и развития уважения ко всем правам человека и основным свободам,

будучи глубоко убеждена, что такое сотрудничество должно основываться на принципах, закрепленных в международном праве, особенно в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других соответствующих договорах по правам человека,

подчеркивая, что в Уставе Организации Объединенных Наций нашел должное отражение вопрос о соблюдении и поощрении всех прав человека и основных свобод в контексте международного сотрудничества,

будучи убеждена, что для обеспечения полной эффективности такого сотрудничества в области прав человека оно должно также основываться на глубоком понимании самых различных проблем, существующих во всех обществах, и на полном уважении присущих каждому из них исторических, политических, экономических, социальных, религиозных и культурных реалий в строгом соответствии с целями поощрения и укрепления уважения к правам человека и основным свободам посредством международного сотрудничества,

учитывая важный вклад, который может внести в достижение такого понимания и полного уважения точная, беспристрастная и объективная информация,

будучи убеждена в том, что ни одна страна или группа стран не может претендовать на роль судьи в отношении других стран в столь важном и деликатном вопросе, который касается всего мирового сообщества в целом,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 32/130 от 16 декабря 1977 года, 37/200 от 18 декабря 1982 года, 41/155 от 4 декабря 1986 года и 43/155 от 8 декабря 1988 года,

учитывая резолюции Генеральной Ассамблеи 2131(XX) от 21 декабря 1965 года, 2625(XXV) от 24 октября 1970 года и 36/103 от 9 декабря 1981 года,

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод, как вопросы, заслуженно находящиеся в поле зрения мирового сообщества, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях,

отмечая первостепенную ответственность каждого государства в деле поощрения, защиты и обеспечения полного осуществления всех прав человека и основных свобод для всех и долг всех правительств выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с международным правом, особенно Уставом Организации Объединенных Наций, а также различными международными договорами в области прав человека, и уважать и добросовестно осуществлять свое внутреннее законодательство в соответствии с этими договорами,

подтверждая значение объективности, независимости и конфиденциальности деятельности специальных тематических докладчиков и докладчиков по странам, а также членов рабочих групп и органов, учрежденных во исполнение договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, при выполнении ими своих мандатов,

учитывая необходимость того, чтобы Всемирная конференция по правам человека представила рекомендации о надлежащих мерах, направленных на обеспечение универсальности, объективности и неизбирательности при рассмотрении всех вопросов, касающихся прав человека, в соответствии с положениями резолюции 47/122 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года,

учитывая свои резолюции 1991/79 от 6 марта 1991 года и 1992/39 от 28 февраля 1992 года,

подтверждая резолюции Генеральной Ассамблеи 45/163 от 18 декабря 1990 года, 46/129 от 17 декабря 1991 года и 47/131 от декабря 1992 года,

1. вновь заявляет, что, согласно принципу равноправия и самоопределения народов, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава Организации Объединенных Наций, включая уважение территориальной целостности;

2. подтверждает, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов в сотрудничестве с Организацией состоит в том, чтобы поощрять, развивать уважение и добиваться полного осуществления всех прав человека и основных свобод и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. подтверждает также, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

4. выражает свою убежденность в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также поощрению, защите и эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

5. призывает все государства-члены в своей деятельности по поощрению, защите и полному осуществлению всех прав человека и основных свобод, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, опираться на Устав Организации Объединенных Наций, Международные пакты о правах человека и другие соответствующие международные договоры и воздерживаться от действий, несовместимых с этой международно-правовой основой;

6. подтверждает, что такое сотрудничество должно вносить эффективный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека, в поощрение и полное осуществление всех прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

7. подчеркивает в этом контексте сохраняющуюся необходимость в точной, беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

8. просит все органы по правам человека в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также специальных докладчиков, специальных представителей, независимых экспертов и рабочие группы, назначенные или созданные на специальной основе, а также органы, учрежденные во исполнение договоров Организации Объединенных Наций в области прав человека, должным образом учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении их соответствующих обязанностей;

9. признает ценную роль, которую могут играть в области прав человека неправительственные организации;

10. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об укреплении деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека (E/CN.4/1993/30);

11. просит Генерального секретаря продолжать собирать информацию и замечания всех государств-членов по настоящей резолюции для своевременного их представления Всемирной конференции по правам человека и пятидесятой сессии Комиссии по правам человека на предмет рассмотрения и вынесения соответствующих предложений о путях и средствах укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в этой области;

12. просит также Генерального секретаря на основе деятельности и результатов Всемирной конференции по правам человека, а также замечаний, представленных правительствами, подготовить и представить пятидесятой сессии Комиссии по правам человека подробный доклад о различных путях и средствах развития международного сотрудничества и укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с принципами неизбирательности, беспристрастности и объективности;



13. отмечает необходимость того, чтобы Всемирная конференция по правам человека проанализировала все аспекты прав человека на основе принципов универсальности, неделимости, объективности, беспристрастности и неизбирательности с целью обеспечения того, чтобы ее результаты носили справедливый и сбалансированный характер;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии".

357. На 63-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.62/Rev.1), авторами которого являлись государства-члены и государства-наблюдатели, являвшиеся авторами проекта резолюции E/CN.4/1993/L.62, а также Габон, Индонезия, Йемен\*, Сомали\* и Шри-Ланка.

358. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.

359. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/59.

360. На том же заседании представитель Перу внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.69, авторами которого являлись Ангола, Аргентина, Бангладеш, Болгария, Боливия\*, Венгрия\*, Венесуэла, Германия, Греция\*, Индия, Исламская Республика Иран, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Кения, Кипр, Колумбия, Мадагаскар\*, Малайзия, Нигерия, Никарагуа\*, Панама\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия\*, Уругвай, Филиппины\*, Чешская Республика, Шри-Ланка, Эквадор и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Иордания\*.

361. Проект резолюции был принят без голосования.

362. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/48.

363. На том же заседании наблюдатель от Италии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.70, авторами которого являлись Австралия, Албания\*, Алжир\*, Аргентина, Болгария, Гаити\*, Германия, Греция\*, Ирландия\*, Италия\*, Латвия\*, Марокко\*, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда\*, Румыния, Сальвадор\*, Сенегал\*, Словакия\*, Уругвай, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Мадагаскар\* и Никарагуа\*.

364. Заявление в связи с проектом резолюции сделал представитель Кубы.

365. Проект резолюции был принят без голосования.

366. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/49.

367. На том же заседании представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.71, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Греция\*, Камерун\*, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Нигерия, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал\*, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Франция, Чешская Республика и Чили. Впоследствии к числу авторов

проекта присоединились Германия, Индия, Иордания\*, Кения, Мадагаскар\*, Никарагуа\*, Румыния, Тунис, Турция\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Ямайка\*.

368. Проект резолюции был принят без голосования.

369. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/50.

370. На том же заседании наблюдатель от Бельгии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.72, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Венгрия\*, Венесуэла, Гватемала\*, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Италия\*, Камерун\*, Кипр, Коста-Рика, Мавритания, Нигерия, Нидерланды, Норвегия\*, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор\*, Сенегал\* и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Индонезия, Иордания\*, Кения, Никарагуа\* и Филиппины\*.

371. Проект резолюции был принят без голосования.

372. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/51.

373. На том же заседании наблюдатель от Греции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.73, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания\*, Ангола, Аргентина, Армения\*, Афганистан\*, Барбадос, Бельгия\*, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия\*, Венесуэла, Гаити\*, Гамбия, Гватемала\*, Гвинея-Бисау, Германия, Греция\*, Дания\*, Зимбабве\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия\*, Лесото, Ливан\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мавритания, Мадагаскар\*, Мальта\*, Марокко\*, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор\*, Сенегал\*, Словакия\*, Тунис, Турция\*, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия\*, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея\*, Эстония\* и Эфиопия\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Куба, Российская Федерация и Филиппины\*.

374. Проект резолюции был принят без голосования.

375. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/52.

376. На том же заседании представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.74, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Армения\*, Болгария, Гамбия, Германия, Греция\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился Мадагаскар\*.

377. Проект резолюции был принят без голосования.

378. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/53.

379. На том же заседании представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.75, авторами которого являлись Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Чили. Впоследствии к числу авторов проекта присоединился Мадагаскар\*.

380. Проект резолюции был принят без голосования.

381. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/54.

382. На 63-м заседании Комиссия отложила рассмотрение проектов резолюций А и В, содержащихся в документе E/CN.4/1993/L.76, авторами которого являлись Бангладеш, Бутан\*, Индия, Индонезия, Иордания\*, Исламская Республика Иран, Йемен\*, Китай, Малайзия, Мьянма\*, Непал\*, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан и Шри-Ланка, гласящих:

"А.

Документация

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/202 от 22 декабря 1992 года и 37/14 С от 16 ноября 1982 года,

учитывая все более серьезные трудности, связанные со своевременным распространением документов Комиссии по правам человека,

принимая к сведению, что предсессионное распространение основных докладов, включая, в частности, доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, необходимо для обеспечения тщательного, полноценного и эффективного их рассмотрения членами Комиссии,

учитывая, что чрезмерный объем докладов является главной проблемой в деле своевременного распространения документов, поскольку они, как правило, превышают предел в 32 страницы, установленный соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что все доклады Комиссии должны следовать нормам и руководящим принципам, установленным Организацией Объединенных Наций, и что они не должны превышать предел в 32 страницы;

2. просит секретариат принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы основные документы, в частности доклады специальных представителей, специальных докладчиков, независимых экспертов и тематических рабочих групп, распространялись на всех языках не менее чем за шесть недель до начала работы Комиссии;

3. постановляет держать этот вопрос под контролем на своей пятидесятой сессии.

В.

Назначение специальных представителей, специальных докладчиков  
и независимых экспертов

Комиссия по правам человека,

напоминая о давно установившемся принципе справедливого географического распределения должностей и обязанностей, подтвержденном в различных резолюциях Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что принцип справедливого географического распределения не соблюдался должным образом при назначении специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов Комиссии,

обращая особое внимание на безотлагательную необходимость скорректировать нынешние назначения таким образом, чтобы расширить участие всех регионов в выполнении различных задач,

полагаясь в то же время на компетенцию и квалификацию кандидатов на эти должности,

1. просит Председателя Комиссии в консультации с должностными лицами и пятью географическими регионами принять меры для исправления существующего географического дисбаланса в назначении специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов таким образом, чтобы в максимально возможной степени обеспечить соблюдение принципа справедливого географического распределения;

2. просит Генерального секретаря представить доклад о географическом распределении должностей специальных представителей, специальных докладчиков и независимых экспертов для дальнейшего рассмотрения Комиссией;

3. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос и произвести оценку достигнутого прогресса на своей пятидесятой сессии".

383. На 68-м заседании 11 марта 1993 года представитель Исламской Республики Иран внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.76/Rev.1), авторами которого являлись те же государства-члены и государства-наблюдатели, которые внесли на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.76. Впоследствии к авторам проекта присоединилась Зимбабве\*.

384. Заявления в связи с пересмотренным проектом резолюции сделали представители Исламской Республики Иран, Кубы, Соединенных Штатов Америки и Франции.

385. Проект резолюции был принят без голосования.

386. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представители Канады, Кубы, Нигерии и Соединенных Штатов Америки.

387. Впоследствии, на 69-м заседании 12 марта 1993 года, представитель Малайзии также выступил с заявлением.

388. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/94.
389. На 63-м заседании представитель Австралии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.77, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Бурунди, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Греция\*, Дания\*, Индонезия, Испания\*, Камерун\*, Канада, Кения, Коста-Рика, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сенегал\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Филиппины\*, Финляндия, Франция и Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов проекта присоединилась Иордания\*.
390. Проект резолюции был принят без голосования.
391. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Индии.
392. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/55.
393. На том же заседании представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.78, авторами которого являлись Аргентина, Барбадос, Венесуэла, Гватемала\*, Гондурас\*, Исламская Республика Иран, Колумбия, Коста-Рика, Никарагуа\*, Панама\*, Сальвадор\*, Уругвай, Чили и Эквадор\*. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Иордания\*, Камерун\*, Мадагаскар\*, Нигерия и Португалия.
394. Представитель Коста-Рики устно внес следующие изменения в проект резолюции:
- а) новым пунктом был заменен пятый пункт преамбулы следующего содержания: "считая, что неграмотность и ограниченный доступ к всестороннему образованию являются одной из основных проблем, стоящих перед человечеством, и препятствуют процессу развития наших народов";
  - б) в пункте 8 постановляющей части между словом "человека" и словами "и выделить финансовые средства" были включены слова "а также программы по повышению грамотности";
  - в) в пункте 9 постановляющей части после слов "по правам человека" были включены слова "в свете рекомендаций Международного конгресса по вопросам образования в области прав человека и демократии, состоявшегося в Монреале, Канада, 8-11 марта 1993 года, и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры", а слова в конце пункта "в ходе которого будет разработана всемирная кампания распространения информации и знаний по основным правам человека посредством образования" были опущены.
395. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.
396. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/56.
397. На том же заседании представитель Индонезии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.79, авторами которого являлись Австралия, Индонезия, Исламская Республика Иран, Китай, Новая Зеландия\*, Республика Корея, Филиппины\*, Франция и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединилась Япония.

398. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.79.

399. Проект резолюции был принят без голосования.

400. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/57.

401. На том же заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1993/L.83, автором которого являлась Австрия. Текст проекта решения является следующим:

"Создание чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека"

На своем ... заседании ... марта 1993 года Комиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1992/55 от 3 марта 1992 года и приложение к ней, касающиеся предложения о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека, считая, что чрезвычайный механизм Комиссии даст Организации Объединенных Наций возможность соответствующим образом и немедленно реагировать на серьезные ситуации, возникающие по причине грубых нарушений прав человека, где бы и когда бы они ни происходили, сознавая необходимость обеспечения и дальнейшего укрепления эффективного функционирования всех механизмов, созданных Комиссией по правам человека, отмечая, что Всемирная конференция по правам человека обсудит рекомендации в отношении повышения эффективности деятельности и механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, постановила возобновить рассмотрение предложения о чрезвычайном механизме Комиссии по правам человека на своей пятидесятой сессии в свете рекомендаций Всемирной конференции по правам человека".

402. Комиссия отложила рассмотрение проекта решения.

403. На 68-м заседании Комиссия возобновила рассмотрение проекта решения E/CN.4/1993/L.83.

404. Представитель Австрии устно внес следующие изменения в проект решения:

"На своем ... заседании ... марта 1993 года Комиссия, ссылаясь на свою резолюцию 1992/55 от 3 марта 1992 года и приложение к ней, касающиеся предложения о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека, постановила отложить рассмотрение предложения о чрезвычайном механизме Комиссии по правам человека до своей пятидесятой и последующих сессий".

405. Заявления в связи с проектом решения с внесенными в него устными изменениями сделали представители Австрии, Бангладеш, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Кипра, Китая, Кубы, Малайзии, Нигерии, Пакистана, Сирийской Арабской Республики, Франции и Шри-Ланки.

406. Представитель Сирийской Арабской Республики предложил внести поправку в заглавие проекта решения, добавив в начале слова "Предложение о".

407. Представитель Франции предложил добавить в начало заглавия слова "Вопрос о".
408. Представитель Малайзии предложил внести поправку в пересмотренный проект решения, заменив слова "и последующих сессий" словами "или последующей сессии".
409. Представитель Австрии принял предложение о внесении следующих поправок:
- a) заглавие изменить и изложить в следующей редакции: "Предложение о создании чрезвычайного механизма Комиссии по правам человека";
  - b) слова "и последующих сессий" заменить словами "или последующей сессии".
410. Проект решения с внесенными в него устными изменениями и поправками был принят без голосования.
411. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Канады.
412. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/115.
413. На 63-м заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.105, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бурунди, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Германия, Дания\*, Замбия, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Ливан\*, Нигерия, Норвегия\*, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*. Текст проекта резолюции является следующим:
- "Комиссия по правам человека,
- сознавая свою ответственность в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций в деле содействия развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод,
- ссылаясь на соответствующие нормы международных договоров по правам человека, а также международного гуманитарного права,
- будучи глубоко встревожена большим числом перемещенных внутри стран лиц по всему миру и признавая серьезную проблему, которую это создает для международного сообщества,
- признавая, что лица, перемещенные внутри страны, нуждаются в помощи и защите,
- сознавая связанные с правами человека аспекты проблемы лиц, перемещенных внутри страны,
- учитывая отсутствие в рамках системы Организации Объединенных Наций координационного центра для сбора информации о положении лиц, перемещенных внутри страны, а также отсутствие механизма финансирования,

ссылаясь на свою резолюцию 1992/73 от 5 марта 1992 года, в которой она просила Генерального секретаря назначить представителя, для того чтобы вновь запросить у всех правительств мнения и информацию по вопросам прав человека, связанным с лицами, перемещенными внутри страны, включая изучение существующего международного права и норм международного права в области прав человека, гуманитарных вопросов и беженцев, а также их применимости к защите лиц, перемещенных внутри страны, и к оказанию им помощи,

отмечая с удовлетворением усилия, предпринятые представителем Генерального секретаря, с тем чтобы во исполнение своего мандата за имевшийся в его распоряжении короткий период времени подготовить исследование,

приветствуя активное участие представителя Генерального секретаря в миссиях Специального докладчика по положению в области прав человека в бывшей Югославии,

отмечая, что представитель Генерального секретаря определил ряд задач, требующих дальнейшего внимания и изучения, включая компиляцию существующих правил и норм и вопрос об общих руководящих принципах, регулирующих обращение с лицами, перемещенными внутри страны, в частности их защиту и оказание им помощи, и отмечая также сделанные им предложения и рекомендации,

1. с удовлетворением принимает к сведению всеобъемлющее исследование, содержащееся в приложении к записке Генерального секретаря (E/CN.4/1993/35), и сделанные в нем полезные предложения и рекомендации;

2. выражает благодарность представителю Генерального секретаря за подготовленное им исследование и за его подход к началу работы по выполнению своего мандата;

3. выражает признательность правительствам, в частности тем правительствам, которые обеспечили представителю возможности для поездок на места, а также органам, программам и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за содействие, оказанное ими представителю Генерального секретаря;

4. просит Генерального секретаря предоставить своему представителю мандат на трехлетний период для продолжения его работы, направленной на достижение более глубокого понимания основополагающих проблем и возможных путей их долгосрочного решения, в особенности в целях принятия надлежащих мер, и на активизацию в то же время его диалога с правительствами и соответствующими международными организациями, с тем чтобы добиться предоставления более эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая специальные меры по защите уязвимых групп, в особенности женщин и детей;

5. приветствует сотрудничество, уже установившееся между представителем Генерального секретаря и другими механизмами и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека, и призывает к продолжению этого сотрудничества;



6. призывает все правительства, региональные межправительственные организации, Департамент по гуманитарным вопросам, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международную организацию по миграции, Международный комитет Красного Креста и неправительственные организации продолжать сотрудничать с представителем и оказывать ему помощь в выполнении его задач и осуществлении его деятельности;

7. призывает далее все правительства продолжать оказывать содействие представителю в выполнении его задач и осуществлении его деятельности, в частности путем направления ему приглашений о посещении стран;

8. просит представителя Генерального секретаря представлять Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее ежегодные доклады о своей деятельности и вносить любые предложения и рекомендации, которые позволили бы ему более эффективно выполнять его задачи и осуществлять его деятельность;

9. постановляет продолжить рассмотрение вопроса о лицах, перемещенных внутри страны, на своей пятидесятой сессии".

414. Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции.

415. На 68-м заседании представитель Австрии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.105/Rev.1), авторами которого являлись те же самые государства-члены и государства-наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1993/L.105 за исключением Германии, которая исключила себя из числа авторов. Впоследствии к числу авторов присоединились Греция\*, Зимбабве\*, Перу и Япония.

416. В соответствии с правилом 28 правил процедур функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.105/Rev.1.

417. Пересмотренный проект резолюции был принят без голосования.

418. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/95.

419. На 63-м заседании представитель Кубы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.111, авторами которого являлись Алжир\*, Ангола, Китай, Куба, Лесото, Малайзия, Сирийская Арабская Республика и Шри-Ланка. Впоследствии к числу авторов присоединились Бурунди, Замбия, Зимбабве\*, Индонезия, Исламская Республика Иран, Кения, Нигерия, Пакистан и Судан.

420. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии предложил провести поименное голосование по проекту резолюции.

421. С заявлениями по мотивам голосования до проведения голосования выступили представители Австралии, Австрии, Бразилии, Канады, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции и Чили.

422. Проект резолюции был принят 33 голосами против 16 при 3 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Уругвай, Чили и Шри-Ланка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Германия, Канада, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония.

Воздержались: Кипр, Маврикий, Республика Корея.

423. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Бурунди, Индии, Замбии и Сирийской Арабской Республики.

424. Впоследствии, на 69-м заседании 12 марта 1993 года, представитель Малайзии также сделал заявление.

425. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/58.

426. 5 марта 1993 года Ангола, Колумбия и Куба внесли на рассмотрение проект решения (E/CN.4/1993/L.112) в следующей редакции:

"На своем ... заседании .. марта 1993 года Комиссия по правам человека постановила просить Всемирную конференцию по правам человека провести в связи с пунктом 12 а) ее повестки дня углубленный анализ альтернативных подходов, путей и средств содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций поощрению, защите и эффективной реализации всех прав человека и основных свобод посредством принятия мер различными органами системы, занимающимися деятельностью в этой области, с учетом, в частности, исторических, политических, экономических, социальных, религиозных и культурных различий, существующих в мире, неделимости и взаимозависимости всех прав человека, а также целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и его статей 55 и 56".

427. На 63-м заседании проект решения был снят его авторами.

428. На 68-м заседании Председатель внес на рассмотрение проект резолюции (E/CN.4/1993/L.120).

429. Представитель Индии выступил с заявлением в связи с проектом резолюции.

430. Проект резолюции был принят без голосования.

431. С заявлениями, разъясняющими позицию своих делегаций, выступили представители Австрии, Индии и Мексики.

432. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/96.

XII. ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ И ТЕРРИТОРИЯХ, ВКЛЮЧАЯ: а) ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА НА КИПРЕ; б) ИЗУЧЕНИЕ СИТУАЦИЙ, КОТОРЫЕ, КАК ПРЕДСТАВЛЯЕТСЯ, СВИДЕТЕЛЬСТВУЮТ О СИСТЕМАТИЧЕСКИХ ГРУБЫХ НАРУШЕНИЯХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, КАК ЭТО ПРЕДУСМОТРЕНО В РЕЗОЛЮЦИИ 8 (XXIII) КОМИССИИ И РЕЗОЛЮЦИЯХ 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА: ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ИЗУЧЕНИЮ СИТУАЦИЙ, УЧРЕЖДЕННОЙ СОГЛАСНО РЕЗОЛЮЦИИ 1990/41 ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ОТ 25 МАЯ 1990 ГОДА

433. Комиссия рассмотрела пункт 12 и подпункт а) пункта 12 повестки дня на своих 45-55, 58 и 59-м заседаниях 1-8 марта и на 65-68-м заседаниях 10 и 11 марта 1993 года 1/. Пункт 12 б) был рассмотрен Комиссией на закрытом заседании (см. пункт 574 ниже).

434. В связи с рассмотрением пункта 12 повестки дня Комиссии были представлены следующие документы:

Записка Секретариата (E/CN.4/1993/7);

Доклад о положении в области прав человека в Мьянме, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Изо Иокотой в соответствии с резолюцией 1992/58 Комиссии (E/CN.4/1993/37);

Доклад Генерального секретаря о сотрудничестве с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека, представленный в соответствии с резолюцией 1993/59 Комиссии (E/CN.4/1993/38);

Доклад о положении в области прав человека на Кубе, представленный Специальным докладчиком г-ном Карлом-Йоханом Гротом в соответствии с резолюцией 1992/61 Комиссии (E/CN.4/1993/39);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Румынии, представленный в соответствии с резолюцией 1992/64 Комиссии (E/CN.4/1993/40);

Заключительный доклад о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, представленный Специальным представителем Комиссии г-ном Рейнальдо Галиндо Полем во исполнение резолюции 1992/67 Комиссии (E/CN.4/1993/41 и Add.1);

Заключительный доклад о положении в области прав человека в Афганистане, представленный Специальным докладчиком г-ном Феликсом Эрмакорой в соответствии с резолюцией 1992/68 Комиссии (E/CN.4/1993/42);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Албании, представленный во исполнение резолюции 1992/69 Комиссии (E/CN.4/1993/43);

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана (E/CN.4/1993/44);

Доклад о положении в области прав человека в Ираке, подготовленный Специальным докладчиком г-ном Максом ван дер Стулом в соответствии с резолюцией 1992/71 Комиссии (Е/CN.4/1993/45);

Доклад о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях, представленный Специальным докладчиком г-ном Бакре Вали Ндиайе в соответствии с резолюцией 1992/72 Комиссии (Е/CN.4/1993/46);

Доклад о положении в области прав человека в Гаити, представленный Специальным докладчиком г-ном Марко Тулио Бруни Селли в соответствии с резолюцией 1992/77 (Е/CN.4/1993/47);

Доклад о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее, представленный Экспертом Комиссии г-ном Фернандо Волио Хименесом в соответствии с резолюцией 1992/79 Комиссии (Е/CN.4/1993/48);

Доклад Генерального секретаря о положении в Восточном Тиморе (Е/CN.4/1993/49);

Письмо Постоянного представителя Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 28 октября 1992 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (Е/CN.4/1993/75);

Вербальная нота Постоянного представительства Исламской Республики Иран при Отделении Объединенных Наций в Женеве от 29 декабря 1992 года, направленная в Центр по правам человека (Е/CN.4/1993/76);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 декабря 1992 года, направленная в Центр по правам человека (Е/CN.4/1993/79);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Объединенных Наций в Женеве от 29 января 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (Е/CN.4/1993/86);

Вербальные ноты Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 и 19 февраля 1993 года, направленные в Центр по правам человека (Е/CN.4/1993/95 и Е/CN.4/1993/99);

Вербальная нота Постоянного представительства Кувейта при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 22 февраля 1993 года, направленная в Центр по правам человека (Е/CN.4/1993/102);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Объединенных Наций в Женеве от 23 февраля 1993 года, адресованная Центру по правам человека (Е/CN.4/1993/104);

Вербальная нота Постоянного представителя Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 26 февраля 1993 года на имя Генерального секретаря (Е/CN.4/1993/105);

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 2 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/114);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/116);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 1993 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/117);

Письменные заявления, представленные Организацией "Международная амнистия", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/6, E/CN.4/1993/NGO/8);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/12);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/16);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией действия христиан за отмену пыток, неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/23);

Письменное заявление, представленное Комитетом юристов в защиту прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/26);

Письменные заявления, представленные Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/27);

Письменные заявления, представленные Комитетом юристов в защиту прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/28);

Письменное заявление, представленное Центром "Европа - Третий мир", неправительственной организацией, внесенной в Список (E/CN.4/1993/NGO/31);

Письменное заявление, представленное "Пакс Кристи", неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/38);

Письменное заявление, представленное Всемирной конфедерацией труда, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I), Американской ассоциацией юристов, Международной ассоциацией работников просвещения за мир во всем мире, Международной федерацией прав человека, Международной лигой за права и освобождение народов, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц и "Пакс Кристи", неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II), и Центром "Европа - Третий мир", Движением против расизма и за дружбу между народами и Всемирной организацией против пыток, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1993/NGO/48);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией прав человека, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/49);

Письменное заявление, представленное Международной организацией за развитие образования, неправительственной организацией, внесенной в Список (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/50);

Письменное заявление, представленное Международной демократической федерацией женщин, Всемирной конфедерацией труда, Всемирной федерацией профсоюзов и Всемирным мусульманским конгрессом, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория I); Американской ассоциацией юристов, Арабским союзом юристов, Всеобщей федерацией арабских юристов, Международной ассоциацией защиты религиозных свобод, Международной ассоциацией юристов-демократов, Международным советом по договорам индейцев, Международной лигой за права и освобождение народов, Международной организацией по ликвидации всех форм расовой дискриминации, Латиноамериканской федерацией ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц, Обществом Служения миру и справедливости в Латинской Америке, Союзом арабских юристов, Международной лигой женщин за мир и свободу и Всемирной ассоциацией молодых женщин-христианок, неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (категория II); Центром "Европа - Третий мир", Индейским советом Южной Америки, Международной организацией за развитие образования, Международным бюро мира, Международной организацией за прогресс, Движением против расизма и за дружбу между народами, Всемирной христианской общиной, Всемирным советом мира и Всемирной ассоциацией социальных перспектив, неправительственными организациями, внесенными в Список (E/CN.4/1993/NGO/52).

435. На 47-м заседании 2 марта 1993 года Специальный представитель по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран г-н Рейнальдо Галиндо Поль представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/41 и Add.1).

436. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Ираке г-н Макс ван дер Стул представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/45).

437. На 48-м заседании 2 марта 1993 года Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме г-н Йозо Йокото представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/37).

438. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане г-н Феликс Эрмакора представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/42).

439. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях г-н Бакре Вали Ндиайе представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/46).

440. На том же заседании Эксперт по вопросу о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее г-н Фернандо Волио Хименес представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/48).

441. На том же заседании Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека на Кубе г-н Карл-Йохан Грот представил свой доклад Комиссии (E/CN.4/1993/39).

442. В ходе общих прений по пункту 12 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (54), Австрия (50), Аргентина (49), Барбадос (50), Болгария (49), Бразилия (53), Венесуэла (49), Гвинея-Бисау (45), Индия (49 и 50), Индонезия (54), Иран (Исламская Республика) (54), Канада (45), Кипр (49), Китай (45 и 53), Колумбия (54), Куба (48 и 55), Мексика (53), Нигерия (49), Нидерланды (47), Пакистан (45), Польша (51), Республика Корея (51), Российская Федерация (54), Румыния (51), Сирийская Арабская Республика (53), Соединенные Штаты Америки (50), Финляндия (49), Чешская Республика (49), Чили (50 и 55), Шри-Ланка (49 и 50), Япония (50).

443. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Албании (46), Армении (51), Афганистана (55), Венгрии (55), Вьетнама (51), Гаити (51), Греции (51), Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (45), Ирака (49), Корейской Народно-Демократической Республики (54), Кувейта (51), Ливана (49), Лихтенштейна (54), Мьянмы (49), Норвегии (51), Руанды (46), Турции (46), Швеции (55), Экваториальной Гвинеи (46), Эфиопии (51).

444. С заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии (55).

445. Комиссия заслушала также заявления представителей следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития (55), Всепакистанской ассоциации женщин (46), Американской комиссии юристов (46), Организации "Международная амнистия" (46), Андской комиссии юристов (55), Англиканского консультативного совета (52), Общества борьбы с рабством и защиты прав человека (58), Арабского союза юристов (50), Арабской организации защиты прав человека (51), Азиатского форума по культурному обмену в целях развития (52), Бахаистского международного сообщества (59), Центра "Европа - Третий мир" (58), Международного христианско-демократического союза (52), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (50), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (46), Международной организации инвалидов (59), Организации "Франс-либерте": фонда Даниэль Митгеран (46), Организации "Защитники прав человека" (46), Международной ассоциации борьбы против пыток (46), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (52), Международной ассоциации юристов-демократов (52), Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире (52), Международной комиссии юристов (51), Международной конфедерации свободных профсоюзов (52), Международной организации за развитие образования (52), Международного движения "соколов" (58), Международной федерации по защите прав этнических, религиозных, языковых и других

меньшинств (58), Международной федерации прав человека (46), Международной федерации пешеходов (55), Международного братства примирения (52), Международной программы интернов по проблеме прав человека (58), Международной юридической группы по правам человека (46), Международного фонда иммигрантов (58), Международного совета по договорам индейцев (58), Международной лиги прав человека (52), Международной лиги за права и освобождение народов (55), Международного движения за братское единство рас и народов (52), Международного бюро мира (59), Международного союза молодых христианских демократов (52), Межпарламентского союза (52), Международной рабочей группы по делам коренного населения (52), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (55), Комитета юристов-правозащитников (51), Организации "Освобождение" (52), Группы по правам меньшинств (59), Движения за дружбу между народами и против расизма (58), Национального секретариата юридических служб для коренного населения и жителей островов (58), Пакс Кристи (52), Пакс Романа (52), Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (52), Социалистического интернационала (52), Международной организации по защите прав коренного населения (52), Движения стран третьего мира против эксплуатации женщин (58), Союза арабских юристов (52), Международной лиги женщин за мир и свободу (52), Всемирного альянса реформатских церквей (46), Всемирного сообщества христианской жизни (58), Всемирной конференции "Религия на службе мира" (55), Всемирного движения за всемирную федерацию (52), Всемирной федерации демократической молодежи (59), Всемирной федерации профсоюзов (52), Всемирного мусульманского конгресса (52), Всемирной организации против пыток (52), Всемирной ассоциации социальных перспектив (52), Всемирной федерации студентов-христиан (58), Всемирного университетского союза (59).

446. Совместное заявление было сделано Международной федерацией "Планета людей" (51) от имени следующих организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития, Американской ассоциации юристов, Центра "Европа - Третий мир", Международного движения в защиту детей, Международной организации инвалидов, Международной организации за развитие образования, Международного братства примирения, Международного фонда иммигрантов, Международной лиги за права и освобождение народов, Организации "Освобождение", Пакс Кристи, Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирной федерации методистов, Всемирной федерации студентов-христиан, Всемирного совета женских католических организаций.

447. Заявления в порядке осуществления права на ответ были сделаны представителями Анголы (53), Бурунди (47), Индии (45 и 52), Китая (46 и 50), Кубы (46, 49, 50, 52, 53, 54 и 55), Мавритании (53), Пакистана (45), Перу (55), Сирийской Арабской Республики (51) и Судана (48, 51 и 53) и наблюдателями от Алжира (51), Ирака (46, 50, 51, 54 и 55), Корейской Народно-Демократической Республики (49, 52 и 59), Кувейта (53), Марокко (54), Руанды (51), Турции (50), Филиппин (59) и Хорватии (53).

#### Положение в области прав человека в Судане

448. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.32, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Венгрия\*, Канада, Панама\*, Польша, Румыния и Швейцария\*.



449. С заявлением в связи с этим проектом резолюции и с просьбой о проведении поименного голосования выступил представитель Судана.

450. Заявления с разъяснением мотивов голосования до его проведения были сделаны представителями Исламской Республики Иран, Китая и Пакистана.

451. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.32.

452. Проект резолюции был принят 35 голосами против 9 при 8 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Замбия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Судан.

Воздержались: Бурунди, Гвинея-Бисау, Индия, Кения, Мавритания, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Шри-Ланка.

453. С заявлением в связи с принятой резолюцией выступил представитель Судана.

454. Заявление с разъяснением мотивов голосования после его проведения было сделано представителем Малайзии.

455. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/60.

#### Положение в области прав человека в Заире

456. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.33, авторами которого являлись Австралия, Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Португалия, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Финляндия и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Норвегия\*, Польша, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*.

457. Проект резолюции был принят без голосования.

458. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/61.

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

459. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.35, авторами которого являлись Австралия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария\*, Швеция\* и Япония.

460. Представитель Исламской Республики Иран выступил с заявлением в связи с этим проектом резолюции и потребовал проведения поименного голосования.

461. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.35.

462. Заявления с разъяснением мотивов голосования до его проведения были сделаны представителями Пакистана и Судана.

463. Проект резолюции был принят 23 голосами против 11 при 14 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Германия, Замбия, Канада, Коста-Рика, Маврикий, Мавритания, Мексика, Нидерланды, Перу, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались: Ангола, Бурунди, Габон, Гамбия, Индия, Кипр, Колумбия, Лесото, Нигерия, Польша, Республика Корея, Тунис, Уругвай, Шри-Ланка.

464. Представитель Бразилии сделал заявление с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

465. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/62.

Положение в области прав человека на Кубе

466. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.37, авторами которого являлись Албания\*, Болгария, Венгрия\*, Гамбия, Германия, Гондурас\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Канада, Кувейт\*, Литва\*, Лихтенштейн\*, Нидерланды, Никарагуа\*, Норвегия\*, Польша, Румыния, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Бельгия\*, Люксембург\*, Панама\* и Португалия.

467. Представитель Кубы потребовал проведения поименного голосования по проекту резолюции.

468. Заявление с разъяснением мотивов голосования до его проведения было сделано представителем Кубы.

469. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.37.

470. Проект резолюции был принят 27 голосами против 10 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Болгария, Габон, Гамбия, Германия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Маврикий, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Голосовали против: Ангола, Гвинея-Бисау, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Сирийская Арабская Республика, Судан.

Воздержались: Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Замбия, Индия, Колумбия, Лесото, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Тунис, Шри-Ланка.

471. Заявления с разъяснением мотивов голосования после его проведения были сделаны представителями Бразилии и Чили.

472. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/63.

Сотрудничество с представителями органов Организации Объединенных Наций по правам человека

473. На 65-м заседании 10 марта 1993 года наблюдатель от Венгрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.80, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Венгрия\*, Гамбия, Коста-Рика, Чешская Республика, Швеция\* и Швейцария\*.

474. Проект резолюции был принят без голосования.

475. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/64.

Положение в Восточном Тиморе

476. На том же заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.81, авторами которого являлись Ангола, Бельгия\*, Бразилия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*,

Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Мозамбик\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция\*.

477. На 68-м заседании 11 марта 1993 года наблюдатель от Дании от имени Европейского сообщества и его государств-членов внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.81/Rev.1), авторами которого являлись те же государства-члены и наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1993/L.81, а также Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к числу авторов присоединилась Гвинея-Бисау.

478. В пересмотренном проекте резолюции содержались следующие изменения:

а) шестой пункт преамбулы, который гласил: "будучи разочарована частыми отказами в предоставлении доступа на территорию Восточного Тимора правозащитным организациям, а также некоторым другим соответствующим международным наблюдателям", был заменен новым пунктом;

б) был добавлен новый пункт преамбулы в качестве седьмого пункта преамбулы;

с) в пункте 1 постановляющей части слова "на территории Восточного Тимора" были заменены словами "в Восточном Тиморе";

д) в конце пункта 3 постановляющей части были добавлены слова "настоятельно призывает правительство Индонезии окончательно установить судьбу лиц, все еще считающихся пропавшими без вести с вышеназванной даты";

е) пункт 7 постановляющей части, который гласил: "вновь обращается с призывом к властям Индонезии предоставить доступ в Восточный Тимор правозащитным организациям и другим гуманитарным организациям", был заменен новым пунктом.

479. На том же заседании представитель Малайзии в соответствии с пунктом 2 правил 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета предложил Комиссии не принимать решения по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.81/Rev.1.

480. С заявлениями в отношении этого предложения выступили представители Анголы, Бангладеш, Гвинеи-Бисау, Индии, Исламской Республики Иран, Канады, Коста-Рики, Польши, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки, Судана и Японии.

481. Представитель Соединенных Штатов Америки потребовал проведения поименного голосования по этому предложению, которое было отклонено 22 голосами против 15 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Бангладеш, Гамбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика, Судан, Шри-Ланка, Япония.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Ангола, Барбадос, Болгария, Бразилия, Гвинея-Бисау, Германия, Замбия, Канада, Коста-Рика, Маврикий, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили.

Воздержались: Аргентина, Бурунди, Венесуэла, Габон, Кипр, Колумбия, Лесото, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Тунис.

482. Представитель Малайзии потребовал проведения поименного голосования по проекту резолюции.

483. Заявление с разъяснением мотивов голосования до его проведения сделали представители Австрии и Индонезии.

484. Проект резолюции E/CN.4/1993/L.81/Rev.1 был принят 22 голосами против 12 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Барбадос, Болгария, Бразилия, Гвинея-Бисау, Германия, Замбия, Канада, Коста-Рика, Маврикий, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили.

Голосовали против: Бангладеш, Гамбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Малайзия, Нигерия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Шри-Ланка.

Воздержались: Аргентина, Бурунди, Венесуэла, Габон, Кения, Кипр, Колумбия, Лесото, Мавритания, Мексика, Пакистан, Перу, Республика Корея, Тунис, Япония.

485. На 69-м заседании 12 марта 1993 года заявления с разъяснением мотивов голосования после его проведения были сделаны представителями Австралии, Республики Корея, Уругвая и Японии.

486. На том же заседании представитель Ливийской Арабской Джамахирии указал, что если бы он присутствовал на голосовании, то он голосовал бы против проекта резолюции.

487. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/97.

#### Положение в области прав человека в Албании

488. На 65-м заседании 10 марта 1993 года представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.85, авторами которого являлись Австрия, Албания\*, Бельгия\*, Дания\*, Германия, Греция\*, Ирландия\*, Испания\*,

Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Соединенные Штаты Америки.

489. Проект резолюции был принят без голосования.

490. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/65.

Положение в области прав человека в Афганистане

491. 8 марта 1993 года Председателем был представлен проект резолюции (Е/CN.4/1993/L.87).

492. На 65-м заседании 10 марта 1993 года Председатель внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (Е/CN.4/1993/L.87/Rev.1), в котором был добавлен новый пункт в качестве пункта 4 постановляющей части.

493. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции Е/CN.4/1993/L.87/Rev.1.

494. Проект резолюции был принят без голосования.

495. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/66.

Положение в области прав человека на юге Ливана

496. На том же заседании представитель Мавритании внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1993/L.90, авторами которого являлись Алжир\*, Афганистан\*, Бангладеш, Бахрейн\*, Бурунди, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания\*, Ирак\*, Йемен\*, Катар\*, Куба, Кувейт\*, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Марокко\*, Объединенные Арабские Эмираты\*, Оман\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Сирийская Арабская Республика, Сомали\*, Судан и Тунис. Впоследствии к числу авторов присоединился Мадагаскар.

497. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки было проведено голосование по проекту резолюции Е/CN.4/1993/L.90. Проект резолюции был принят 50 голосами против 1.

498. Заявление с разъяснением мотивов голосования после его проведения было сделано представителем Уругвая.

499. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/67.

Положение в области прав человека в Гаити

500. На том же заседании представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1993/L.92, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Бразилия, Венесуэла, Гаити\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Сенегал\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Австралия, Венгрия\*, Люксембург\*, Панама\*, Перу, Турция\*, Швейцария\*, Ямайка\* и Япония.

501. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.92.

502. Проект резолюции был принят без голосования.

503. С заявлением, разъясняющим позицию его делегации, выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

504. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/68.

#### Положение в Экваториальной Гвинее

505. На том же заседании представитель Коста-Рики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.93, автором которого являлась Коста-Рика.

506. Представитель Коста-Рики устно внес следующие изменения в проект резолюции:

a) были опущены шестой и десятый пункты преамбулы и пункты 2, 5, 7 и 13 постановляющей части;

b) в седьмом пункте преамбулы были опущены слова "которые находятся в изгнании" после слова "партии";

c) восьмой пункт преамбулы, который гласил: "отмечая, что, по мнению беженцев, их возвращение в Экваториальную Гвинею до достижения общего политического урегулирования и прихода к власти правительства, представляющего широкие массы населения, препятствуют такие причины, как продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод, систематическое применение против политических заключенных пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также другие препятствия, с которыми столкнутся беженцы в случае их возвращения в Экваториальную Гвинею", был заменен новым текстом;

d) в пункте 3 постановляющей части было опущено слово "систематическое", а в конце пункта добавлены слова "и в связи с нежеланием сотрудничать с экспертом";

e) в пункте 11 постановляющей части слова "о чем президент Республики уже дал письменные обязательства Комитету в отношении возвращения всех беженцев и изгнанников, используя при этом, в частности", были заменены словами "возвращению изгнанников и беженцев";

f) в конце пункта 18 постановляющей части были добавлены слова "если положение в области прав человека и основных свобод в Экваториальной Гвинее существенно не улучшится".

507. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Нидерландов и Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Экваториальной Гвинеи.

508. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

509. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/69.

Права человека и массовый уход

510. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.94, авторами которого являлись Австралия, Болгария, Бурунди, Венгрия\*, Гамбия, Германия, Греция\*, Замбия, Иордания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Мавритания, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Филиппины\*, Финляндия, Швейцария\* и Япония. Впоследствии к авторам резолюции присоединились Австрия, Люксембург\*, Мадагаскар\* и Турция\*.

511. Представитель Канады устно внес изменение в проект резолюции, заключающееся в исключении в пункте 4 постановляющей части слова "компетентные" между словами "правительственные и" и словом "межправительственные".

512. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

513. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/70.

Положение в области прав человека в Таджикистане

514. На 66-м заседании 10 марта 1993 года председатель Комиссии сделал следующее заявление:

"Комиссия по правам человека глубоко обеспокоена сообщениями о серьезных нарушениях прав человека, связанных с вооруженными гражданскими конфликтами в Таджикистане. К числу таких нарушений, о которых получены сообщения, относятся убийство мирных жителей, захват заложников, казни без надлежащего судебного разбирательства и произвольные задержания. Многие люди были вынуждены покинуть свои дома, что еще более усилило их страдания. Положение большого числа таджикских беженцев на границе с Афганистаном является еще одним источником серьезной обеспокоенности и требует оказания международной гуманитарной помощи.

Комиссия приветствует и высоко оценивает усилия представителей на местах как Организации Объединенных Наций, так и Международного комитета Красного Креста по оказанию помощи нуждающимся.

Признавая взаимосвязь между происходящими военными действиями и продолжающимися нарушениями прав человека, Комиссия призывает все стороны в конфликте уважать права человека и основные свободы таджикского народа вне зависимости от его политической или этнической принадлежности и незамедлительно приступить к переговорам относительно окончательного прекращения военных действий для обеспечения прочного мира, что создало бы возможности для осуществления международно признанных гуманитарных норм и безопасного возвращения к своим очагам перемещенных внутри страны лиц без страха быть подвергнутыми преследованиям".



Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

515. На том же заседании наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.97, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Люксембург\*, Нидерланды, Никарагуа\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд\*, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Эстония\* и Эфиопия\*.

516. Проект резолюции был принят без голосования.

517. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/71.

Положение в области прав человека в Румынии

518. На том же заседании наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.98, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Румыния, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединилась Российская Федерация.

519. Проект резолюции был принят без голосования.

520. Текст резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/72.

Положение в области прав человека в Мьянме

521. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.101, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*.

522. Внося на рассмотрение этот проект резолюции, представитель Франции в устном порядке изменил пункт 18 постановляющей части, опустив слова "и все рекомендации Специального докладчика" после слов "постановляет держать данный вопрос".

523. С заявлениями по проекту резолюции выступили представитель Кубы и наблюдатель от Мьянмы.

524. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.101.

525. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

526. Заявление с разъяснением позиции своей делегации сделал представитель Японии.

527. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/73.

Положение в области прав человека в Ираке

528. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.103, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кувейт\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Руанда\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединилась Турция\*.

529. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.103.

530. С заявлениями по проекту резолюции выступили представители Судана и Ливийской Арабской Джамахирии.

531. По просьбе представителя Судана было проведено поименное голосование по пункту 11 постановляющей части проекта резолюции. Пункт 11 постановляющей части был принят 32 голосами против 3 при 16 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Замбия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Япония.

Голосовали против: Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Судан.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Китай, Куба, Лесото, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Тунис и Шри-Ланка.

532. По просьбе представителя Судана было проведено поименное голосование по проекту резолюции E/CN.4/1993/L.103 в целом. Проект резолюции был принят 36 голосами против 1 при 15 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Габон, Гамбия, Германия, Замбия, Иран (Исламская Республика), Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Япония.

Голосовали против: Судан.

Воздержались: Бангладеш, Бурунди, Гвинея-Бисау, Индия, Индонезия, Китай, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Тунис, Шри-Ланка.

533. С заявлениями по мотивам голосования после проведения голосования выступили представители Индии и Сирийской Арабской Республики.

534. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/74.

#### Положение в области прав человека в Китае

535. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.104, авторами которого являлись Австралия, Бельгия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция\* и Япония.

536. Проект резолюции гласит:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактах о правах человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными договорами в этой области,

принимая к сведению последние изменения в области прав человека в Китае,

будучи обеспокоена в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод в Китае, а также в связи с мерами, ставящими под угрозу культурную, религиозную и этническую самобытность лиц, принадлежащих к меньшинствам,

принимая к сведению доклады специальных докладчиков по вопросам о пытках (E/CN.4/1993/26), внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казнях (E/CN.4/1993/46) и религиозной нетерпимости (E/CN.4/1993/62), а также доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям (E/CN.4/1993/25),

1. выражает обеспокоенность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о нарушениях прав человека и основных свобод в Китае, включая жесткие ограничения прав на свободу слова, религии, собраний, ассоциации и справедливое судебное разбирательство;

2. призывает правительство Китая принять меры для обеспечения соблюдения прав человека и улучшения отправления правосудия в Китае;

3. просит правительство Китая продолжать сотрудничать со специальными докладчиками и рабочими группами;

4. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Китая и представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии доклад о положении в области прав человека в Китае, основывающийся на имеющейся информации, в том числе на сообщениях специальных докладчиков, рабочих групп и договорных органов, а также на любой другой соответствующей информации".

537. На том же заседании представитель Китая предложил в соответствии с пунктом 2 правила 65 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, чтобы Комиссия не принимала решения по проекту резолюции E/CN.4/1993/104.

538. С заявлениями по этому предложению выступили представители Бангладеш, Исламской Республики Иран, Канады, Кубы, Мавритании, Малайзии, Нигерии, Нидерландов, Пакистана, Португалии, Российской Федерации, Сирийской Арабской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Судана.

539. По просьбе представителя Китая было проведено поименное голосование по данному предложению, которое было принято 22 голосами против 17 при 12 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Бангладеш, Бурунди, Габон, Гвинея-Бисау, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Шри-Ланка.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Болгария, Германия, Канада, Коста-Рика, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Япония.

Воздержались: Аргентина, Барбадос, Бразилия, Венесуэла, Гамбия, Колумбия, Лесото, Мексика, Перу, Республика Корея, Уругвай, Чили.

540. Заявления с разъяснением мотивов голосования после его проведения сделали представители Китая и Польши.

541. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/110.

Положение в области прав человека в Того

542. На 67-м заседании 10 марта 1993 года представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.108, авторами которого являлись Венгрия\*, Германия, Греция\*, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Бельгия\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Польша, Соединенные Штаты Америки, Чешская Республика и Швейцария\*.

543. Представитель Германии в устном порядке внес следующие изменения в проект резолюции:

а) был включен новый седьмой пункт преамбулы;

б) в пункте 3 постановляющей части между словами "необходимые меры" и словами "для обеспечения" были вставлены слова "для создания условий, благоприятствующих возвращению тоголезских беженцев из соседних стран в условиях полной безопасности и достоинства для обеспечения безопасности всех тоголезцев, включая политических оппонентов";

с) пункт 4 постановляющей части, гласивший "предлагает специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии продолжать интересоваться положением в области прав человека в Того", был заменен новым пунктом;

д) в конце подпункта а) пункта 5 были добавлены слова "и просить их как можно скорее сообщить о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции."

544. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками и изменениями был принят без голосования.

545. Заявление с разъяснением позиции своей делегации было сделано представителем Судана.

546. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/75.

Нарушения прав человека в Бугенвиле

547. 8 марта 1993 года Ангола, Гвинея-Бисау, Нигерия, Соломоновы Острова\* представили проект резолюции E/CN.4/1993/L.51.

548. На 67-м заседании 10 марта 1993 года представитель Гвинеи-Бисау внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.51/Rev.1), авторами которого являлись государства-члены и наблюдатели, являвшиеся авторами проекта резолюции E/CN.4/1993/L.51.

549. Пересмотренный проект резолюции содержал следующие изменения:

а) пункты 1 и 2 постановляющей части, гласящие:

"призывает правительство Папуа-Новой Гвинеи снять блокаду, введенную в отношении поставок медикаментов, медицинского оборудования и других предметов первой необходимости населению Бугенвиля;

"призывает также правительство Папуа-Новой Гвинеи восстановить свободу передвижения жителей Бугенвиля, в том числе право въезжать в Папуа-Новую Гвинею и покидать ее;

были опущены и нумерация оставшихся пунктов постановляющей части была изменена соответствующим образом;

б) в новом пункте 1 постановляющей части слово "и" было заменено словами "в частности включая";

с) в новом пункте 2 постановляющей части слово "жителей" перед словом "Бугенвиль" было заменено словом "населения".

550. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

551. Заявления с пояснением позиций своих делегаций были сделаны представителями Австралии, Индии, Сирийской Арабской Республики, Соединенных Штатов Америки и Франции.

552. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/76.

#### Принудительные выселения

553. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект резолюции III, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел А).

554. Представитель Нидерландов в устном порядке предложил внести следующие поправки к проекту резолюции:

а) опустить концовку седьмого пункта преамбулы после слов "юридических лиц";

б) в пункте 1 постановляющей части опустить слово "грубое" между словами "представляет собой" и "нарушение";

с) в пункте 7 постановляющей части заменить слова "пункта 12, озаглавленного "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях", и определить пути для наиболее эффективного продолжения рассмотрения вопроса о принудительных выселениях" словами "пункта повестки дня, озаглавленного "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, содержащихся во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и исследовании о специфических проблемах, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в их усилиях по достижению этих прав человека".

555. Представитель Сирийской Арабской Республики предложил не опускать слово "грубое", как это было предложено представителем Нидерландов. Представитель Нидерландов согласился с предложением представителя Сирийской Арабской Республики.

556. Комиссия согласилась с поправками, предложенными представителем Нидерландов и измененными затем представителем Сирийской Арабской Республики.

557. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования.

558. Заявление с разъяснением позиции своей делегации было сделано представителем Соединенных Штатов Америки.

559. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/77.

#### Задержание в Бугенвиле

560. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 2, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. Е/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

561. Проект решения был принят без голосования.

562. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/111.

#### Положение в области прав человека в Шри-Ланке

563. На 68-м заседании 11 марта 1993 года представитель Шри-Ланки сделал заявление по вопросу о положении в области прав человека в Шри-Ланке.

564. Это заявление было подтверждено следующим заявлением Председателя:

"Комиссия принимает к сведению заявление представителя Шри-Ланки о положении в области прав человека в этой стране.

Правительство Шри-Ланки в общих чертах обрисовало программу работы на текущий год, которая включает: принятие надлежащих мер по установлению местонахождения пропавших без вести лиц; судебное преследование лиц, виновных в исчезновениях и других нарушениях прав человека; проведение всеобъемлющего обзора и пересмотра чрезвычайного законодательства, в том что касается вопросов ареста и задержания; подготовку и публикацию сборника всех действующих норм чрезвычайного законодательства; дальнейшее осуществление рекомендаций Рабочей группы по исчезновениям, содержащимся в ее докладе за 1991 год, и рассмотрение рекомендаций Рабочей группы, содержащихся в ее докладе за 1992 год.

Намерение правительства Шри-Ланки делиться с Комиссией, ее механизмами и другими заинтересованными сторонами информацией о ходе работы в этой области принимается к сведению. Следует поощрять усилия правительства по обеспечению путем переговоров политического урегулирования проблем, связанных с северными и восточными районами страны.

Как просила делегация Шри-Ланки, это официальное заявление будет включено в окончательный доклад Комиссии и в общее заявление делегации Шри-Ланки, содержащееся в кратких отчетах текущей сессии".

А. Вопрос о правах человека на Кипре

565. По пункту 12 а) повестки дня на рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с решением 1992/106 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/36);

Письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 25 января 1993 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/82);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Турции при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 4 марта 1993 года на имя Председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/110).

566. С заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австралия (54), Аргентина (49), Болгария (49-е), Бразилия (53), Гвинея-Бисау (45), Индия (49 и 50), Кипр (49), Китай (45), Нигерия (49), Пакистан (45), Республика Корея (51), Российская Федерация (54), Сирийская Арабская Республика (53), Финляндия (49), Чешская Республика (49), Шри-Ланка (49 и 50), Япония (50).

567. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от: Греции (51), Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (45), Турции (55).

568. Заявление сделал наблюдатель от Швейцарии (55).

569. Заявление сделала Всемирная федерация профсоюзов (52).

570. С заявлением в порядке осуществления своего права на ответ выступил представитель Кипра (55).

571. На 59-м заседании 8 марта 1993 года Председатель представил проект решения, в котором предлагалось отложить обсуждение пункта 12 а) повестки дня до пятидесятой сессии Комиссии, где этому вопросу будет уделено должное первоочередное внимание, при том понимании, что будут по-прежнему осуществляться мероприятия, предусмотренные предыдущими резолюциями Комиссии по этому вопросу, в том числе просьба к Генеральному секретарю представить Комиссии доклад об их осуществлении. Наблюдатель от Турции попросил занести его оговорки в отношении предыдущих решений Комиссии в протокол заседания.

572. Комиссия приняла проект решения без голосования.

573. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/109.



В. Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета: доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной резолюцией 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года

574. Комиссия рассмотрела пункт 12 b) на своих следующих закрытых заседаниях: 36-м и 37-м заседаниях 24 февраля, 39-м заседании 25 февраля, 44-м заседании 1 марта, 56-м заседании 5 марта и 66-м заседании 10 марта 1993 года. На рассмотрение Комиссии согласно резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета находились документы о положении в области прав человека в Бахрейне, Заире, Кении, Руанде, Сомали, Судане и Чаде, как об этом заявил Председатель на открытом заседании. Председатель также объявил, что Комиссия приняла решение прекратить рассмотрение положения в области прав человека в Бахрейне и Кении. Председатель далее объявил, что Комиссия не будет далее рассматривать положение в области прав человека в Судане и Заире в соответствии с конфиденциальной процедурой, предусмотренной резолюцией 1503 (XLVIII) Совета, с учетом использования открытой процедуры в отношении обеих стран, установленной резолюциями 1993/60 и 1993/61 Комиссии, соответственно.

575. Председатель напомнил членам Комиссии о том, что в соответствии с пунктом 8 резолюции 1503 (XLVIII) Совета в ходе открытых прений они не должны ссылаться на конфиденциальные решения, принятые согласно резолюции 1503 (XLVIII) Совета, а также на любой конфиденциальный материал, относящийся к этому вопросу.

576. В соответствии с правилом 21 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и после консультаций с региональными группами Председатель назначит пять членов в их личном качестве в Рабочую группу по изучению ситуаций, которая проведет свое заседание до начала пятидесятой сессии Комиссии в 1994 году.

XIII. МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ УВАЖЕНИЯ ПРАВ  
ЧЕЛОВЕКА И ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

577. Комиссия рассмотрела пункт 13 повестки дня на своих 64-м и 67-м заседаниях 9 и 10 марта 1993 года 1/.

578. В связи с пунктом 13 повестки дня Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (E/CN.4/1993/51).

579. На 64-м заседании в ходе общих обсуждений по пункту 13 повестки дня с заявлением выступил представитель Пакистана.

580. На том же заседании Комиссия также заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Центр "Европа - Третий мир", Комиссия церковей по иностранным делам Всемирного совета церковей, Международный совет по договорам индейцев, Фонд правовой защиты Клуба "Сьерра", Международная лига женщин за мир и свободу и Всемирная федерация демократической молодежи.

581. На 67-м заседании представитель Мексики внес проект резолюции E/CN.4/1993/L.100, авторами которого являлись Алжир\*, Аргентина, Венесуэла, Греция\*, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мавритания, Марокко\*, Мексика, Перу, Португалия, Руанда\*, Румыния, Сенегал\*, Франция, Чешская Республика и Эквадор\*. Впоследствии к числу авторов присоединился Тунис.

582. Проект резолюции был принят без голосования.

583. С заявлением в порядке объяснения позиции его делегации выступил представитель Японии.

584. Принятый текст см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/89.

XIV. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

585. Комиссия рассмотрела пункт 14 повестки дня на своих 64-м и 67-м заседаниях 9 и 10 марта 1993 года.

586. Комиссии были представлены следующие документы:

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций от 2 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/108);

Письмо из секретариата Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (E/CN.4/1993/119).

587. На 64-м заседании в ходе общих прений по пункту 14 повестки дня с заявлением 3/ выступил представитель Пакистана.

588. На том же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Ирака.

589. Также на том же заседании Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Центра "Европа - Третий мир", Международной организации за развитие образования, Международного братства примирения, Фонда правовой защиты клуба "Сьерра", Международной лиги женщин за мир и свободу.

590. На 67-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 14 повестки дня.

591. 2 марта 1993 года проект резолюции (E/CN.4/1993/L.47) был представлен Бурунди, Габон, Гамбией, Гвинеей-Бисау, Замбией, Зимбабве\*, Камеруном\*, Кенией, Лесото, Мавританией, Нигерией, Объединенной Республикой Танзанией\*, Сенегалом\*, Суданом, Тунисом и Эфиопией\*.

592. На том же заседании представитель Кении внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.47/Rev.1), авторами которого явились те же государства-члены и наблюдатели, что и проекта резолюции E/CN.4/1993/L.47. Впоследствии к числу авторов присоединились Свазиленд\* и Экваториальная Гвинея\*.

593. В пересмотренном проекте резолюции содержались следующие изменения:

а) восьмой пункт преамбулы, который гласил: "будучи глубоко обеспокоена недавними сообщениями о закоренении опасных отходов в Африке", был заменен новым текстом;

б) в девятом пункте преамбулы после слова "сознавая" было включено слово "также";

с) десятый пункт преамбулы;

д) в пункте 6 постановляющей части между словом "отходов" и словами "на своей пятьдесят первой сессии" были включены слова "включая предотвращение незаконного оборота".

594. С заявлениями по пересмотренному проекту резолюции выступили представители Гамбии и Соединенных Штатов Америки.

595. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование. По просьбе представителя Кубы по пересмотренному проекту резолюции было проведено поименное голосование. Проект резолюции был принят 34 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Ангола, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гамбия, Гвинея-Бисау, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мексика, Нигерия, Пакистан, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Уругвай, Чили, Шри-Ланка.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Болгария, Германия, Канада, Малайзия, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика и Япония.

596. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения выступили представители Австралии, Канады, Соединенных Штатов Америки и Японии.

597. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/90.

598. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.82, авторами которого являлись Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Германия, Греция\*, Дания\*, Камерун\*, Коста-Рика, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сенегал\*, Турция\*, Финляндия, Франция и Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединился Алжир\*.

599. Проект резолюции был принят без голосования.

600. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/91.

601. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект решения E/CN.4/1993/L.106, авторами которого являлись Франция и Чили.

602. Представитель Франции внес в проект решения следующие устные поправки:

а) после слов "данные личного характера" было добавлено "E/CN.4/1990/72";

б) слово "пятидесятый" было заменено словами "пятьдесят первый";

в) в подпункте б) слово "включая" перед словами "неправительственных организаций" было исключено.

603. С заявлениями по проекту решения выступили представители Индии и Франции.

604. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.
605. С заявлением в объяснение позиции своей делегации выступил представитель Индии.
606. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1993/113.
607. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 7, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (Е/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).
608. Проект решения был принят без голосования.
609. Принятый текст см. в главе II, раздел В, решение 1993/114.
610. Ввиду принятия резолюции 1993/53 (см. пункты 376-378) Комиссия не предприняла никаких действий по проекту решения 12, рекомендованному Подкомиссией для принятия Комиссией (Е/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

**XV. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О ПРЕСЕЧЕНИИ ПРЕСТУПЛЕНИЯ  
АПАРТЕИДА И НАКАЗАНИИ ЗА НЕГО**

611. Комиссия рассмотрела пункт 15 повестки дня одновременно с пунктами 5, 6 и 16 (см. главы V, VI и XVI) на своих 11, 12, 16 и 17-м заседаниях 8, 9 и 11 февраля и 42-м заседании 26 февраля 1993 года 1/.

612. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1993/52);

Доклады, представленные государствами-участниками в соответствии со статьей VII Конвенции (E/CN.4/1993/52/Add.1-7);

Мнения и информация, представленные государствами-участниками, специализированными учреждениями и неправительственными организациями в соответствии с резолюцией 1991/10 Комиссии: записка Генерального секретаря (E/CN.4/1993/53);

Доклад Группы трех, учрежденной в соответствии с Конвенцией, который был представлен председателем-докладчиком г-жой Колет Самуа (E/CN.4/1993/54 и Corr.1).

613. В ходе общих прений по пункту 15 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Венесуэла (11), Российская Федерация (12), Судан (12).

614. На 42-м заседании 26 февраля 1993 года наблюдатель от Зимбабве внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.12, авторами которого являются: Алжир\*, Ангола, Бурунди, Венесуэла, Вьетнам\*, Габон, Гвинея-Бисау, Заир\*, Замбия, Зимбабве\*, Индия, Иордания\*, Ирак\*, Иран (Исламская Республика), Йемен\*, Камерун\*, Кения, Китай, Колумбия, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Руанда\*, Сенегал\*, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис, Экваториальная Гвинея\*, Эфиопия\* и Югославия\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Бангладеш, Барбадос, Мексика и Мьянма\*.

615. С заявлением от имени Азиатской группы выступил представитель Исламской Республики Иран.

616. Представитель Соединенных Штатов Америки предложил провести голосование по этому проекту резолюции.

617. Проект резолюции был принят 30 голосами при 21 воздержавшемся, и при этом никто не голосовал против.

618. В заявлениях по мотивам голосования после проведения голосования выступили Германия (от имени Европейского сообщества и его государств-членов), Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки и Чили.

619. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/10.

**XVI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ НА ВТОРОЕ ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ**

620. Комиссия рассмотрела пункт 16 повестки дня совместно с пунктами 5, 6 и 15 (см. главы V, VI и XV) на своих 11, 12, 16 и 17-м заседаниях, состоявшихся 8, 9 и 11 февраля, 42-м заседании, состоявшемся 26 февраля, и 48-м заседании, состоявшемся 2 марта 1993 года 1/.

621. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/55);

Ежегодный доклад Международной организации труда (E/CN.4/1993/56).

622. В ходе общих прений по пункту 16 повестки дня выступили 3/ следующие члены Комиссии: Австралия (12), Бангладеш (17), Бразилия (12), Венесуэла (11), Индия (17), Канада (12), Китай (12), Куба (17), Мексика (17), Нигерия (11), Российская Федерация (12), Соединенные Штаты Америки (12), Судан (12).

623. Комиссия также заслушала выступления наблюдателей от: Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (17), Египта (17), Испании (17), Корейской Народно-Демократической Республики (17), Норвегии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (17), Сенегала (17), Турции (17).

624. С заявлением выступил наблюдатель от Организации африканского единства (17).

625. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Всемирного еврейского конгресса (17), Всемирного Совета Мира (17), Движения против расизма и за дружбу между народами (11), Комиссии церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (17), Международной ассоциации борьбы против пыток (17), Международного братства примирения (17).

626. Заявления в осуществление права на ответ или равнозначные ему сделали наблюдатели от Алжира (17), Латвии (12), Эстонии (12) и представитель Российской Федерации (12).

627. На своем 42-м заседании Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 16 повестки дня.

628. Наблюдатель от Сенегала внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.9, авторами которого являлись: Алжир\*, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Габон, Гаити\*, Гамбия, Гана\*, Гватемала\*, Гвинея-Бисау, Заир\*, Замбия, Зимбабве\*, Индонезия, Испания\*, Камерун\*, Кения, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар\*, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар\*, Марокко\*, Мексика, Нигерия, Норвегия\*, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Перу, Российская Федерация, Руанда\*, Сенегал\*, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Финляндия, Франция, Чили, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея\* и Эфиопия\*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Ангола, Барбадос, Дания\*, Исламская Республика Иран, Йемен\*, Малайзия, Панама\* и Республика Корея.

629. Проект резолюции был принят без голосования.

630. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/11.

631. На том же заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции Е/CN.4/1993/L.20, представленного Пакистаном и Турцией\*. Проект резолюции гласил следующее:

"Меры по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на свои резолюции 1991/11 от 22 февраля 1991 года и 1992/8 от 21 февраля 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/41 от 28 февраля 1992 года по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь далее на резолюции 1990/1 и 1990/2 и 1992/5 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 20 августа 1990 года и 21 августа 1992 года, соответственно,

памятуя о резолюции 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

считая, что, несмотря на усилия, предпринятые до настоящего времени международным сообществом, главные цели двух Десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации достигнуты не были и что миллионы людей продолжают являться жертвами различных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

выражая озабоченность тем, что, несмотря на эти усилия, расизм и обусловленные им акты насилия по-прежнему имеют место и даже усиливаются в ряде стран Северной Америки и Европы,

выражая также озабоченность тем, что во многих частях мира этнические, культурные, языковые, религиозные и другие меньшинства страдают от дискриминации и дискриминационного обращения,

учитывая растущие масштабы и распространение расизма и его последствия для трудящихся-мигрантов, а также усилия, предпринимаемые международным сообществом для улучшения защиты прав человека всех трудящихся-мигрантов и их семей, и ссылаясь в этой связи на принятие Генеральной Ассамблеей на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,



сознавая, что отвратительные явления расизма и расовой дискриминации принимают все новые формы, что требует периодического пересмотра методов, используемых для борьбы с ними,

будучи убеждена, однако, что расизм и расовая дискриминация, в какой бы форме они ни были, усиливаются; в частности, в результате конфликтов по поводу экономических ресурсов как в развитых, так и в развивающихся странах и наилучшим образом могут быть искоренены путем сочетания экономических и правовых мер, а также мер в области образования,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы - экономические, социальные и культурные, а также гражданские и политические - являются неделимыми и взаимосвязанными,

будучи убеждена в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году, в качестве средства активизации международных усилий в этой области, особенно путем международного экономического сотрудничества,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации, представленный Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/Sub.2/ 1992/11),

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с сообщениями о серьезных инцидентах, обусловленных расизмом, расовой дискриминацией и ксенофобией и происходящих в любой части мира;
2. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять в надлежащее время соответствующие шаги для провозглашения третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году;
3. подчеркивает обязанность международного сообщества принимать безотлагательные меры для полной ликвидации апартеида и для борьбы против всех других форм расизма и расовой дискриминации, включая те, которые проводятся в отношении коренных народов, трудящихся-мигрантов и других меньшинств и уязвимых групп;
4. подтверждает значение взаимодополняемости экономических и социальных мер, а также мер в области образования и информации, принимаемых на национальном уровне, в том числе законодательных, административных и уголовно-правовых мер, и мер, принимаемых на международном уровне, для борьбы против расизма и расовой дискриминации;
5. признает важную роль, которую может сыграть в этой связи Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также необходимость более эффективной координации между Центром по правам человека и организациями системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют оперативную деятельность в целях развития;

6. одобряет усилия Комитета по ликвидации расовой дискриминации, направленные на выполнение им своего мандата;
7. признает важность деятельности, направленной на оказание непосредственной помощи меньшинствам и уязвимым группам в целях активизации их участия в национальной экономической, социальной и политической жизни;
8. призывает все правительства ратифицировать Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
9. настоятельно призывает все правительства принять безотлагательные меры и проводить решительную политику, направленные на эффективную борьбу против расизма и ликвидацию дискриминации;
10. постановляет назначить на трехлетний период тематического специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в свете последних тенденций во многих странах мира и просит Специального докладчика ежегодно представлять доклады по этому вопросу Комиссии, начиная с ее пятидесятой сессии;
11. просит Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику всю необходимую помощь;
12. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1993/... Комиссии по правам человека от ... февраля 1993 года, утверждает решение Комиссии назначить на трехлетний период специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и утверждает также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю о предоставлении Специальному докладчику всей необходимой помощи, в частности персонала и ресурсов, которые [ему/ей] потребуются для выполнения своих функций, особенно при организации миссий и проведении в связи с ними последующей деятельности. Совет утверждает далее просьбу Комиссии к Специальному докладчику о представлении ежегодных докладов Комиссии, начиная с ее пятидесятой сессии".

632. Также на том же заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.29, представленного Австрией, Бельгией\*, Германией, Грецией\*, Данией\*, Ирландией\*, Испанией\*, Италией\*, Люксембургом\*, Нидерландами, Норвегией\*, Португалией, Российской Федерацией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Францией и Швецией\*. Проект резолюции гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая установленную в Уставе Организации Объединенных Наций цель достижения международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на статью 2 Всеобщей декларации прав человека, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 217 А (III) от 10 декабря 1948 года, в которой указано, что каждый человек должен обладать всеми правами и всеми свободами, провозглашенными Декларацией, без какого бы то ни было различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения,

ссылаясь также на соответствующие положения Международных пактов о правах человека,

ссылаясь далее на Декларацию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации и на Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

сознавая важную работу, проводящуюся с 1970 года Комитетом по ликвидации расовой дискриминации,

будучи убеждена, что наличие расовых преград несовместимо с идеалами любого человеческого общества,

ссылаясь на резолюцию 45/158 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года о Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

ссылаясь на свои резолюции 1991/11 от 22 февраля 1991 года и 1992/8 от 21 февраля 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1992/41 от 28 февраля 1992 года о правах человека и тематических процедурах,

ссылаясь далее на резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 1990/1 и 1990/2 от 20 августа 1990 года и 1992/5 от 21 августа 1992 года,

принимая во внимание резолюцию 45/105 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1990 года, в которой Ассамблея вновь заявила, что все формы расизма и расовой дискриминации, особенно в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства,

считая, что, несмотря на усилия, предпринятые до настоящего времени международным сообществом, главные цели двух десятилетий по борьбе против расизма и расовой дискриминации не были достигнуты и что миллионы людей продолжают являться жертвами различных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

будучи обеспокоена тем, что, несмотря на эти усилия, расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с ними нетерпимость в их различных формах сохраняются во многих районах мира, в том числе в промышленно развитых странах,

сознавая фундаментальное различие между, с одной стороны, расизмом и расовой дискриминацией, являющимися узаконенной политикой правительства, такой, как апартеид, или вытекающими из официальных доктрин расового превосходства или расовой исключительности, и, с другой стороны, иными проявлениями расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которые имеют место в рамках отдельных групп многих обществ,

сознавая также, что безнаказанность преступлений, мотивированных расистскими настроениями и ксенофобией, ведет к ослаблению господства права и к потворству новым таким преступлениям,

будучи обеспокоена тем, что во многих районах мира люди, принадлежащие к этническим, культурным, языковым, религиозным и другим группам, страдают от расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

учитывая растущие масштабы явления расизма в рамках отдельных групп многих обществ и его последствия для трудящихся-мигрантов, а также усилия, предпринятые правительствами и международным сообществом в целях защиты прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

будучи глубоко встревожена проявлениями расизма, расовой дискриминации и ксенофобии в рамках отдельных групп многих обществ, включая применение насилия против трудящихся-мигрантов, лиц, принадлежащих к группам коренного населения и группам меньшинств, и уязвимых групп,

сознавая, что позорные явления расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в их различных формах требуют периодического пересмотра методов, используемых для борьбы с ними,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы - экономические, социальные и культурные, а также гражданские и политические - неделимы и взаимосвязаны,

будучи убеждена в необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году, в качестве средства активизации международных усилий в этой области,

сознавая важность образования в деле поощрения взаимопонимания и терпимости между расовыми, религиозными или языковыми группами,

будучи убеждена в важности роли национальных институтов в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод и их пропаганды в обществе в целях предотвращения или устранения любых настроений, тенденций или политики, основанных на нетерпимости,

признавая исключительно ценный вклад неправительственных организаций во всех областях, связанных с правами человека и основными свободами, а также в улучшение условий жизни людей, принадлежащих к меньшинствам или этническим группам, которые страдают от дискриминации,

испытывая удовлетворение в связи с демонстрациями общественности в некоторых государствах, в ходе которых выразалось возмущение актами, мотивированными расистскими настроениями и ксенофобией,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о мерах по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/CN.4/Sub.2/1992/11), представленный Подкомиссии на ее сорок четвертой сессии,

1. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с указанными в нем и многими другими серьезными инцидентами, обусловленными расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, которые имеют место во многих районах мира;

2. рекомендует Генеральной Ассамблее предпринять соответствующие шаги для провозглашения третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, которое должно начаться в 1993 году;

3. подчеркивает, что правительства и международное сообщество обязаны принимать безотлагательные меры в целях полного искоренения апартеида и борьбы против всех других форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, включая те из них, которые направлены против трудящихся-мигрантов, лиц, принадлежащих к группам коренного населения и группам меньшинств, и уязвимых групп;

4. вновь выражает свою глубокую обеспокоенность актами расового насилия, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, совершенными в рамках отдельных групп многих обществ;

5. решительно осуждает все современные формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в рамках отдельных групп многих обществ, ведущие к насилию против трудящихся-мигрантов, лиц, принадлежащих к группам коренных жителей и группам меньшинств, и уязвимых групп;

6. подтверждает важное значение, в рамках борьбы против расизма и расовой дискриминации, взаимодополняемости экономических, социальных, просветительских и информационных мер на национальном уровне, включая законодательные, административные и уголовно-правовые меры, и мер, принимаемых на международном уровне;

7. призывает учебные заведения, как государственные, так и частные, активизировать свои усилия по развитию образования, которое укрепляет взаимопонимание между расами и культурами;

8. признает важную роль, которую может сыграть в этой связи Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также необходимость более эффективной координации между Центром по правам человека и организациями системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют оперативную деятельность в целях развития;

9. приветствует усилия Комитета по ликвидации расовой дискриминации по выполнению им своего мандата;
10. признает важное значение деятельности, направленной на оказание непосредственной помощи лицам, принадлежащим к меньшинствам и уязвимым группам, в целях активизации их участия в экономической, социальной и политической жизни своих стран;
11. поддерживает и приветствует инициативы, выдвинутые правительствами на национальном, региональном или местном уровнях и международными и региональными организациями, по борьбе против современных форм расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;
12. призывает также неправительственные организации продолжить свою работу, связанную с борьбой против расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и укреплением плюрализма и терпимости во всех районах мира;
13. настоятельно призывает все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении ко всем соответствующим международным договорам, нацеленным на ликвидацию расизма и расовой дискриминации, и осуществлять их, в частности Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
14. призывает все государства рассмотреть вопрос о присоединении к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;
15. настоятельно призывает все правительства и далее принимать действенные меры и действенным образом проводить активную политику борьбы против расизма и ликвидации дискриминации;
16. призывает все правительства предпринять последующие шаги, в соответствующих случаях на национальном, двустороннем, региональном и многостороннем уровнях, в целях борьбы против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в обществе;
17. подчеркивает важность борьбы с преступлениями, мотивированными расистскими настроениями и ксенофобией, и привлечения к судебной ответственности и наказания виновных;
18. напоминает о том, что Международный пакт о гражданских и политических правах устанавливает, что любое разжигание национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом;
19. постановляет, также в свете недавних тенденций, назначить на трехлетний период тематического специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и просит Специального докладчика представлять доклады по этому вопросу Комиссии на ежегодной основе начиная с ее пятидесятой сессии;

20. рекомендует Специальному докладчику при осуществлении им своего мандата, в числе прочих форм деятельности, выносить рекомендации, включая рекомендации о предоставлении консультативных услуг Центром по правам человека в целях содействия борьбе против проявлений расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости;

21. просит Специального докладчика провести обмен мнениями с различными механизмами и органами, которым поручена задача борьбы против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии или нетерпимости, и в частности с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации, в целях дальнейшего повышения их эффективности и взаимного сотрудничества;

22. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь, в частности персонал и ресурсы, которая ему потребуется для выполнения своих функций, особенно при организации миссий и проведения в связи с ними последующей деятельности;

23. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 1993/... Комиссии по правам человека от ... февраля 1993 года, утверждает решение Комиссии назначить на трехлетний период специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также утверждает просьбу Комиссии к Генеральному секретарю о предоставлении Специальному докладчику всей необходимой помощи, в частности персонала и ресурсов, которая ему потребуется для выполнения своих функций, особенно при организации миссий и проведения в связи с ними последующей деятельности, и утверждает далее просьбу Комиссии к Специальному докладчику о представлении докладов Комиссии на ежегодной основе, начиная с ее пятидесятой сессии".

633. На 48-м заседании Комиссии 2 марта 1993 года наблюдатель от Турции внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.20/Rev.1), автором которого являлась Турция\*. Впоследствии к автору проекта присоединились Бразилия, Канада, Колумбия, Куба, Индонезия, Малайзия, Мексика, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Пакистан, Судан, Тунис и Чили.

634. С заявлениями по пересмотренному проекту резолюции выступили представитель Австрии и наблюдатель от Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов).

635. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции E/CN.4/1993/L.20/Rev.1.

636. Проект резолюции был принят без голосования.

637. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Японии.

638. Позднее, на 69-м заседании 12 марта 1993 года, представитель Малайзии также сделал заявление.

639. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/20.

640. Ввиду принятия резолюции 1993/20 (см. пункты 633-639 выше) авторы проект резолюции Е/CN.4/1993/L.29 сняли его с рассмотрения.



XVII. О СОСТОЯНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАКТОВ О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА

641. Комиссия рассмотрела пункт 17 повестки дня вместе с пунктами 7, 8 и 18 (см. главы VII, VIII и XVIII) на своих 17-21-м заседаниях 11, 12 и 15 февраля, 42-м заседании 26 февраля и 57-м и 58-м заседаниях 5 марта 1993 года 1/.

642. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/69);

Письменное заявление, представленное "Защитниками прав человека", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/34).

643. В ходе общих прений по пункту 17 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (17), Болгария (21), Канада (21), Чили (18), Финляндия (19), Польша (21), Румыния (21), Российская Федерация (21), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (21).

644. Комиссия также заслушала заявление наблюдателя от Венгрии (18).

645. На своем 42-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций, представленных по пункту 17 повестки дня.

646. Наблюдатель от Норвегии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.23, авторами которого являлись: Австралия, Аргентина, Болгария, Венгрия\*, Дания\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Австрия, Германия, Колумбия, Мадагаскар\*, Никарагуа\* и Республика Корея.

647. Проект резолюции был принят без голосования.

648. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/15.

649. На том же заседании Комиссия отложила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/1993/L.25, автором которого являлась Российская Федерация. Данный проект резолюции гласит следующее:

"Комиссия по правам человека,

подтверждая, что неукоснительное и эффективное осуществление международных договоров о правах человека имеет огромную важность для укрепления мира, международного сотрудничества и содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и международными пактами о правах человека,

учитывая значительные изменения в международном сообществе, связанные с появлением новых государств, которые являются правопреемниками государств, взявших на себя по международным договорам о правах человека обязательства, распространявшиеся на соответствующие территории до даты правопреемства,

подчеркивая особую важность соблюдения универсальных стандартов в области прав человека для поддержания стабильности и законности в любом государстве,

отмечая, что неучастие этих государств в международных договорах о правах человека затрудняет их полное сотрудничество с органами Организации Объединенных Наций по правам человека, а также их вклад в усилия, предпринимаемые международным сообществом в деле обеспечения всеобщего соблюдения прав человека и основных свобод,

1. выражает свое удовлетворение в связи с тем, что некоторые из вышеупомянутых государств уже стали участниками международных договоров о правах человека или уведомили о своем правопреемстве в отношении таких договоров;

2. настоятельно призывает те государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть безотлагательно вопрос об их правопреемстве в отношении международных договоров о правах человека, а также ратифицировать те международные договоры о правах человека, участниками которых не были государства-правопреемники, или присоединиться к ним;

3. просит Генерального секретаря оказывать консультативные услуги этим государствам - членам Организации Объединенных Наций в вопросах их правопреемства или присоединения к международным договорам о правах человека и сообщить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии о том, какие меры были приняты по этому пункту повестки дня;

4. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "О состоянии международных пактов о правах человека".

650. На 58-м заседании 5 марта 1993 года представитель Российской Федерации внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.25/Rev.1), авторами которого являлись: Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Греция\*, Канада, Португалия, Российская Федерация, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция и Чешская Республика. Впоследствии к числу авторов присоединились Ангола, Германия и Польша.

651. Проект резолюции был принят без голосования.

652. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/23.

XVIII. ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАННЫХ В СООТВЕТСТВИИ  
С ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

653. Комиссия рассмотрела пункт 18 повестки дня одновременно с пунктами 7, 8 и 17 (см. главы VII, VIII и XVII) на своих 17-21-м заседаниях 11, 12 и 15 февраля и 42-м заседании 26 февраля 1993 года 1/.

654. На рассмотрении Комиссии находилась записка Генерального секретаря, препровождающая Генеральной Ассамблее доклад четвертого совещания должностных лиц, являющихся председателями договорных органов по правам человека (A/47/628).

655. В ходе общих прений по пункту 18 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (17), Болгария (21), Канада (21), Польша (21), Румыния (21), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (21), Финляндия (19).

656. Комиссия заслушала заявление наблюдателя от Венгрии (18).

657. Комиссия также заслушала заявление следующей неправительственной организации: Международной комиссии юристов (18).

658. На 42-м заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.34, авторами которого являются: Австралия, Австрия, Аргентина, Дания\*, Канада, Кипр, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Португалия, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Германия, Италия\*, Камерун\* и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

659. Проект резолюции был принят без голосования.

660. С заявлением, разъясняющими позицию его делегации, выступил представитель Японии.

661. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/16.

**ХІХ. ДОКЛАД ПОДКОМИССИИ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ  
МЕНЬШИНСТВ О РАБОТЕ ЕЕ СОРОК ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ**

662. Комиссия рассмотрела пункт 19 повестки дня на своих 25-27-м заседаниях 17 и 18 февраля и 57-м заседании 5 марта 1993 года 1/.

663. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок четвертой сессии (E/CN.4/1992/2);

Доклад Генерального секретаря о проекте программы действий по предупреждению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами, подготовленный в соответствии с резолюцией 1992/36 Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/58 и Add.1);

Записка Секретариата о Целевом фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций по современным формам рабства (E/CN.4/1993/59);

Доклад председателя сорок четвертой сессии Подкомиссии г-на Мигеля Альфонсо Мартинеса, подготовленный в соответствии с пунктом 14 резолюции 1992/66 Комиссии и решением 1992/238 Экономического и Социального Совета (E/CN.4/1993/60);

Письменное заявление, представленное Международным братством примирения, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория I) (E/CN.4/1993/NGO/36);

Письменное заявление, представленное Иннуитской приполярной конференцией, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/53).

664. На 25-м заседании 17 февраля 1993 года Председатель сорок четвертой сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-н Мигель Альфонсо Мартинес внес на рассмотрение Комиссии свой доклад (E/CN.4/1993/60).

665. В ходе общих прений по пункту 19 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (25), Венесуэла (27), Канада (25), Китай (26), Нигерия (25), Нидерланды (27), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии (25), Соединенные Штаты Америки (26) и Чили (26).

666. С заявлением выступил также наблюдатель от Норвегии (25).

667. Комиссия заслушала заявления следующих неправительственных организаций: Комиссии церквей по международным делам Всемирного совета церквей (26), Совета четырех направлений (26), Великого совета индейцев кри (Квебек) (25), Индейского совета Южной Америки (25), Международной федерации аболиционистов (27), Международной ассоциации борьбы против пыток (25), Международной организации за развитие образования (26), Международной федерации по защите прав этнических или религиозных, языковых и других меньшинств (27), Международного братства примирения (26), Международного совета по договорам индейцев (27), Международной лиги за права и освобождение народов (27), Международной рабочей группы по делам коренных народов (26),

Иннуитской приполярной конференции (25), Латиноамериканской федерации ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц (27), организации "Освобождение" (26), Группы по правам меньшинств (27), Пакс Кристи (26).

668. На 27-м заседании 18 февраля 1993 года с заявлениями в порядке осуществления своего права на ответ выступили представители Республики Корея и Японии.

669. На том же заседании с заключительным заявлением выступил председатель сорок четвертой сессии Подкомиссии.

670. На своем 57-м заседании 5 марта 1993 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций и проект решения, представленные по пункту 19 повестки дня.

671. Представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.58, представленный Грецией\*, Ирландией\*, Кипром, Нигерией, Нидерландами, Польшей, Португалией и Румынией. К числу авторов этого проекта впоследствии присоединилась Ангола.

672. Проект резолюции был принят без голосования.

673. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/26.

674. На том же заседании представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.59, представленный Грецией\*, Данией\*, Ирландией\*, Кипром, Нидерландами, Польшей, Португалией, Румынией и Чешской Республикой. К числу авторов этого проекта впоследствии присоединились Бельгия\*, Исламская Республика Иран, Колумбия, Республика Корея и Филиппины\*.

675. С заявлениями в связи с этим проектом резолюции выступили представители Кубы, Нидерландов и Сирийской Арабской Республики.

676. Представитель Кубы предложил в проекте резолюции в пункте 4 постановляющей части между словами "в письменной форме" и "почему, по их мнению, они не могут сделать это" вставить слова "если они этого хотят".

677. Авторы проекта резолюции согласились с поправкой, предложенной представителем Кубы.

678. Проект резолюции с внесенной в него поправкой был принят без голосования.

679. С разъяснением позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

680. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел A, резолюция 1993/27.

681. На том же заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.60, представленный Австрией, Бельгией\*, Германией, Грецией\*, Данией\*, Ирландией\*, Исландией\*, Испанией\*, Италией\*, Камеруном\*, Люксембургом\*, Нидерландами, Норвегией\*, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Сенегалом\*, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Финляндией, Францией, Чешской Республикой, Швецией\*, Эфиопией\* и Японией. К числу авторов этого проекта впоследствии присоединились Республика Корея, Румыния и Соединенные Штаты Америки. Франция впоследствии попросила исключить ее из списка авторов проекта резолюции.

682. Представитель Германии внес в проект резолюции устную поправку, опустив в пункте 6 постановляющей части слова "исследований и" между словами "представление" и "результатов".

683. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил представитель Кубы.

684. Проект резолюции с внесенной в него устной поправкой был принят без голосования.

685. С разъяснением позиций своих делегаций выступили представители Венесуэлы, Исламской Республики Иран и Соединенных Штатов Америки.

686. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/28.

687. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.65, представленный Австралией, Алжиром\*, Аргентиной, Германией, Грецией\*, Данией\*, Исламской Республикой Иран, Канадой, Кипром, Нигерией, Норвегией\*, Российской Федерацией, Сенегалом\*, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Турцией\*, Финляндией, Чешской Республикой и Швецией\*. К числу авторов этого проекта впоследствии присоединились Австрия, Ангола, Барбадос, Ирландия\*, Италия\*, Сальвадор\* и Филиппины\*.

688. Проект резолюции был принят без голосования.

689. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/29.

690. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.66, представленный Австралией, Боливией\*, Венгрией\*, Грецией\*, Данией\*, Канадой, Кипром, Колумбией, Мексикой, Новой Зеландией\*, Норвегией\*, Российской Федерацией, Сенегалом\* и Швецией\*. К числу авторов проекта впоследствии присоединились Ангола, Нидерланды и Филиппины\*.

691. Представитель Канады внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) включил в постановляющую часть новый пункт 2 с соответствующим изменением нумерации последующих пунктов;

б) в бывшем пункте 11 постановляющей части вставил слова "приложить максимальные усилия, с тем чтобы" между словами "сорок пятой сессии" и "завершить рассмотрение".

692. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

693. С разъяснением позиции своей делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

694. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/30.

695. Ввиду принятия резолюции 1993/30 (см. пункты 690-694) Комиссия не предпринимала никаких действий в отношении проекта решения 10, рекомендованного Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

696. На том же заседании представитель Канады внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.67, представленный Австралией, Боливией\*, Грецией\*, Канадой, Кипром, Колумбией, Мексикой, Новой Зеландией\*, Норвегией\*, Сенегалом\* и Швецией\*. К числу авторов этого проекта впоследствии присоединились Ангола, Бразилия, Нидерланды и Финляндия.

697. Представитель Канады внес в проект резолюции устные поправки, заменив в пункте б а) постановляющей части слова "с целью завершения" словами "с тем чтобы она могла приложить максимальные усилия для завершения" и вставив в пункте 10 постановляющей части слова "приложить максимальные усилия с тем, чтобы" между словами "сорок пятой сессии" и "завершить рассмотрение".

698. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

699. С разъяснением позиций своих делегаций выступили представители Франции и Чили.

700. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/31.

701. Ввиду принятия резолюции 1993/31 (см. пункты 696-700) Комиссия не предпринимала никаких действий в отношении проекта решения 9, рекомендованного Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

702. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 13, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

703. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта решения.

704. Проект решения был принят без голосования.

705. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/105.

XX. ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ,  
РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

706. Комиссия рассмотрела пункт 20 повестки дня на своих 22-м и 23-м заседаниях 16 февраля и на своем 57-м заседании 5 марта 1993 года 1/.

707. На рассмотрении Комиссии находились следующие документы:

Записка Генерального секретаря (E/CN.4/1993/85);

Вербальная нота Постоянного представителя Российской Федерации при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 12 февраля 1993 года на имя помощника Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/93);

Письменное заявление, представленное Андской комиссией юристов, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/13);

Письменное заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория I) (E/CN.4/1993/NGO/21);

Письменное заявление, представленное Пакс Кристи, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/37).

708. В общих прениях по пункту 20 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (23), Австрия (23), Китай (23), Коста-Рика (22), Малайзия (23), Нигерия (23), Пакистан (23), Польша (23), Российская Федерация (23), Румыния (23), Соединенные Штаты Америки (22), Финляндия (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (23), Чешская Республика (23-е заседание).

709. На своем 23-м заседании Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от: Венгрии, Вьетнама, Италии, Литвы, Мьянмы, Эстонии.

710. С заявлением выступил также наблюдатель от Швейцарии (23).

711. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Англиканского консультативного совета (22), Центра "Европа - Третий мир" (23), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (23), Международной ассоциации защиты религиозных свобод (22), Международной организации за развитие образования (23), Международного братства примирения (22), Международного фонда иммигрантов (23), Международной лиги за права и освобождение народов (22), Международной рабочей группы по делам коренных народов (22), Группы по правам меньшинств (23), Пакс Романа (22), Общества "Служение миру и справедливости в Латинской Америке" (23), Всемирного движения матерей (22), Всемирного мусульманского конгресса (22), Всемирной организации против пыток (22).

712. С заявлениями в порядке осуществления своего права на ответ выступили представители Индии (23), Кубы (23), Пакистана (23) и Судана (23).



713. На 57-м заседании представитель Австрии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.36, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Армения\*, Венгрия\*, Греция\*, Италия\*, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Норвегия\*, Польша, Российская Федерация, Уругвай, Финляндия, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Канада, Никарагуа\*, Республика Корея, Словакия\* и Соединенные Штаты Америки.

714. Проект резолюции был принят без голосования.

715. Заявление с разъяснением позиции своей делегации сделал представитель Исламской Республики Иран.

716. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/24.

XXI. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

717. Комиссия рассмотрела пункт 21 повестки дня на своих 62-м и 63-м заседаниях 9 марта 1993 года и 67-м заседании 10 марта 1993 года 1/.
718. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря о консультативном обслуживании в области прав человека, включая вопросы деятельности Добровольного фонда для технического сотрудничества в области прав человека (E/CN.4/1993/61 и Corr.1 и Add.1 и 2).
719. На 62-м заседании в ходе общих прений по пункту 21 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Болгария, Лесото, Российская Федерация, Румыния, Чили.
720. Комиссия заслушала также заявления наблюдателей от: Гватемалы (62), Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (62), Марокко (63), Норвегии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (62), Сенегала (63), Швеции (62).
721. Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Американской ассоциации юристов (62), Андской комиссии юристов (63), Центра "Европа - Третий мир" (62), Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке (62), "Франс-Либерте": фонд Даниэль Митгеран (62), Международной федерации прав человека (62), Международного братства примирения (63), Международного совета по договорам индейцев (62), Всемирного университетского союза (62).
722. На своем 67-м заседании Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 21 повестки дня.
723. Представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.84, авторами которого являются Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Португалия, Чешская Республика и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Финляндия и Швейцария\*.
724. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.
725. Проект резолюции был принят без голосования.
726. С заявлением о разъяснении позиции его делегации выступил представитель Соединенных Штатов Америки.
727. Принятый текст см. в разделе A главы II резолюции 1993/85.
728. На том же заседании представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.86, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Бельгия\*, Венесуэла, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания, Италия\*, Канада, Кипр, Люксембург\*, Маврикий, Мавритания, Нигерия, Нидерланды, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция\*, Шри-Ланка\* и Япония. Впоследствии к числу авторов присоединились Гамбия, Гана\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Сенегал\*, Сомали\*, Тунис, Турция\*, Чили, Швейцария\* и Эфиопия\*.

729. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Кубы, Гамбии, Сирийской Арабской Республики и Судана.

730. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

731. Проект резолюции был принят без голосования.

732. Принятый текст см. в разделе А главы II резолюции 1993/86.

733. На том же заседании представитель Германии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.99, авторами которого являются Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Бурунди, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Италия\*, Канада, Кения, Кипр, Коста-Рика, Лесото, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов присоединились Ирландия\*, Мадагаскар\* и Новая Зеландия\*.

734. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

735. Проект резолюции был принят без голосования.

736. Принятый текст см. в разделе А главы II резолюции 1993/87.

737. На том же заседании представитель Мексики внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.119, авторами которого являются Аргентина, Бразилия, Венесуэла, Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Перу и Уругвай. Впоследствии к числу авторов присоединились Барбадос и Соединенные Штаты Америки.

738. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

739. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Австрии, Канады, Нидерландов, Соединенных Штатов Америки и Финляндии, а также наблюдатель от Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов).

740. Проект резолюции был принят без голосования.

741. Принятый текст см. в разделе А главы II резолюции 1993/88.

XXII. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ЛИКВИДАЦИИ ВСЕХ ФОРМ НЕТЕРПИМОСТИ  
И ДИСКРИМИНАЦИИ НА ОСНОВЕ РЕЛИГИИ ИЛИ УБЕЖДЕНИЙ

742. Комиссия рассмотрела пункт 22 повестки дня на своих 27-м и 28-м заседаниях 18 и 19 февраля и 57-м заседании 5 марта 1993 года 1/.

743. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад, представленный Специальным докладчиком г-ном Анджело Видалем д'Альмейда Рибейро, назначенным в соответствии с резолюцией 1986/20 Комиссии (E/CN.4/1993/62 и Corr.1 и Add.1);

Доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1993/63);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 января 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/86);

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/118);

Письменное заявление, представленное Международной федерацией по правам человека, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/27);

744. На 27-м заседании Комиссии Специальный докладчик г-н А.В. д'Альмейда Рибейро внес на рассмотрение свой доклад (E/CN.4/1993/62 и Corr.1 и Add.1).

745. На этом же заседании в ходе общего обсуждения по пункту 22 повестки дня с заявлениями выступили следующие члены Комиссии: Австрия, Индия, Китай и Соединенные Штаты Америки.

746. На этом же заседании Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Ирака, Ирландии и Мьянмы.

747. На этом же заседании с заявлением выступил наблюдатель от Святейшего Престола.

748. Комиссия заслушала также заявления, с которыми выступили следующие неправительственные организации: Международное беженческое сообщество (28), Международный христианско-демократический союз (27), Всемирная ассоциация коренных народов (28), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (28), Международная ассоциация за свободу вероисповедания (27), Международная федерация защиты прав этнических или религиозных, языковых и других меньшинств (28), Международная федерация прав человека (27), Международное братство примирения (28), Международный фонд иммигрантов (27), Международный совет по договорам индейцев (28), Международная организация за развитие свободы образования (27), Международная организация за прогресс (27), "Пакс Кристи" (27).

749. С совместным заявлением выступили представители Международного совета еврейских женщин и Всемирного еврейского конгресса (27).

750. С заявлениями в порядке осуществления права на ответ или равнозначными заявлениями выступили представители Кубы (27) и Судана (27) и наблюдатели от Алжира (28) и Греции (28).

751. 1 марта 1993 года на рассмотрение был внесен проект резолюции E/CN.4/1993/L.50, авторами которого являются: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Гватемала\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сенегал\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\* и Швеция\*.

752. На 57-м заседании наблюдатель от Ирландии внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (E/CN.4/1993/L.50/Rev.1), авторами которого явились те же государства-члены и наблюдатели, которые внесли на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.50. Впоследствии к числу авторов присоединилась Замбия. Проект резолюции содержит следующие изменения:

а) новый пункт был включен в качестве пункта 10 преамбулы;

б) в пункте 5 постановляющей части между словами "актами насилия" и словами "и способствовать" были включены слова "включая акты, мотивируемые религиозным экстремизмом";

с) новый пункт был включен в качестве пункта 9 постановляющей части с соответствующим изменением нумерации пунктов;

д) в прежнем пункте 14 постановляющей части слова "при осуществлении им своего мандата выделить ситуации, в которых" были заменены словами "рассмотреть вопрос о том, может ли", а между словами "полезной" и словами "а также вынести в этом отношении соответствующие рекомендации" включить слова "в определенных ситуациях, по просьбе государств".

753. Проект резолюции был принят без голосования.

754. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/25.

**XXIII. РАЗРАБОТКА ПРОЕКТА ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ И ОБЯЗАННОСТИ ОТДЕЛЬНЫХ ЛИЦ, ГРУПП И ОРГАНОВ ОБЩЕСТВА ПООЩРЯТЬ И ЗАЩИЩАТЬ ОБЩЕПРИЗНАННЫЕ ПРАВА ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫЕ СВОБОДЫ**

755. Комиссия рассмотрела пункт 23 повестки дня на своих 64-м заседании 9 марта и 67-м заседании 10 марта 1993 года 1/.

756. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Рабочей группы открытого состава о работе ее восьмой сессии (Е/CN.4/1993/64);

Письменное заявление Международного беженского сообщества, неправительственной организации с консультативным статусом (категория II) (Е/CN.4/1993/NGO/5);

757. На 64-м заседании наблюдатель от Норвегии представил от имени Председателя-докладчика Рабочей группы открытого состава г-на Яна Хельгесена (Норвегия) доклад Рабочей группы Комиссии (Е/CN.4/1993/64).

758. На этом же заседании в ходе общих прений по пункту 23 повестки дня выступили представители следующих государств: Австралии, Китая, Кубы, Пакистана, Чили.

759. Также на этом же заседании выступил наблюдатель от Исландии (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции).

760. На этом же заседании Комиссия заслушала заявление Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире, неправительственной организации.

761. На этом же заседании наблюдатель от Норвегии выступил с заключительным заявлением от имени председателя-докладчика.

762. На 67-м заседании 10 марта 1993 года наблюдатель от Норвегии представил проект резолюции Е/CN.4/1993/L.91 от имени следующих государств: Австралия, Австрия, Германия, Дания\*, Исландия\*, Камерун\*, Канада, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция\*, Финляндия, Чешская Республика, Чили и Швеция\*. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединился Тунис.

763. Наблюдатель от Норвегии представил устную поправку к проекту резолюции, предложив добавить новый пункт в качестве пункта 3 постановляющей части и перенумеровать соответственно последующие пункты.

764. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Индии и Кубы.

765. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета внимание Комиссии было обращено на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

766. Проект резолюции был принят без голосования.

767. Текст резолюции в утвержденном виде см. глава II, раздел А, резолюция 1993/92.

XXIV. ПРАВА РЕБЕНКА, В ТОМ ЧИСЛЕ: а) О СОСТОЯНИИ КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА; б) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ДОКЛАДЧИКА ПО ВОПРОСУ О ТОРГОВЛЕ ДЕТЬМИ; с) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ЛИКВИДАЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЕТСКОГО ТРУДА; д) ПРОГРАММА ДЕЙСТВИЙ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ТОРГОВЛИ ДЕТЬМИ, ДЕТСКОЙ ПРОСТИТУЦИИ И ДЕТСКОЙ ПОРНОГРАФИИ

768. Комиссия рассмотрела пункт 24 повестки дня на своих 56-м, 59-м, 60-м, 61-м и 64-м заседаниях 5, 8 и 9 марта и 67-м заседании 10 марта 1993 года 1/.

769. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (Е/CN.4/1993/65);

Записка Секретариата о проекте программы действий по ликвидации эксплуатации детского труда (Е/CN.4/1993/66);

Доклад по вопросу о торговле детьми, представленный г-ном Вититом Мунтарбхорном, Специальным докладчиком, назначенным в соответствии с резолюцией 1992/76 Комиссии (Е/CN.4/1993/67 и Add.1);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 января 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (Е/CN.4/1993/86);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 17 февраля 1993 года в Центр по правам человека (Е/CN.4/1993/95);

Вербальная нота Постоянного представительства Ирака при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 1993 года в Центр по правам человека (Е/CN.4/1993/99);

Письмо временно исполняющего обязанности поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 3 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (Е/CN.4/1993/109);

Письмо Представительства Переходного правительства Эфиопии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (Е/CN.4/1993/120);

Письменное заявление, представленное Всемирным консультативным комитетом друзей (квакеров), неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (Е/CN.4/1993/NGO/1).

770. На 56-м заседании 5 марта 1993 года Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми, г-н Витит Мунтарбхорн, представил на рассмотрение Комиссии свой доклад (Е/CN.4/1993/67 и Add.1).

771. В ходе общих прений по пункту 24 с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (59), Австрия (60), Аргентина (60), Бангладеш (60), Венесуэла (61), Индия (61), Индонезия (60), Исламская Республика Иран (60), Кения (60), Китай (59), Колумбия (60), Куба (61), Малайзия (59), Польша (60), Сирийская Арабская Республика (60), Соединенные Штаты Америки (59), Судан (60), Тунис (60).



772. Комиссия также заслушала заявления наблюдателей от: Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (59), Ирака (61), Испании (61), Италии (61), Филиппин (61), Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (61), Югославии (64).

773. На 61-м заседании 8 марта 1993 года с заявлением выступил наблюдатель от Швейцарии.

774. На том же заседании с заявлением выступил представитель Детского фонда Организации Объединенных Наций.

775. На том же заседании Комиссия заслушала также заявления следующих неправительственных организаций: Африканской ассоциации образования в целях развития, Американской ассоциации юристов, Центра "Европа - Третий мир", Комиссии по защите прав человека в Центральной Америке, "Франс-Либертэ": Фонда Даниэль Миттеран, Всемирного консультативного комитета друзей, Международной ассоциации защиты религиозных свобод, Международной ассоциации юристов-демократов, Международной ассоциации работников просвещения за мир во всем мире, Международной организации за развитие образования, Международной федерации пешеходов, Международной федерации "Земля людей", Международного братства примирения, Международного движения в защиту детей, Пакс Кристи, Всемирной федерации демократической молодежи, Всемирной организации против пыток.

776. На том же заседании совместные заявления были сделаны Всемирной федерацией женщин-методисток от имени: Общества борьбы с рабством и защиты прав человека, Международного совета еврейских женщин, Международного совета женщин, Международного совета по социальному обеспечению, Международной лиги женщин за мир и свободу, Всемирного совета женских католических организаций; Интернационала "Зонта"; и Бехаистским международным сообществом от имени: Общества борьбы с рабством и защиты прав человека, Международной организации инвалидов, Организации "Защитники прав человека", Международной ассоциации уголовного права, Международного совета еврейских женщин, Международного совета женщин, Международной организации за развитие образования, Международного движения за братское единство рас и народов, Общества "Граждане планеты" и Международной лиги женщин за мир и свободу.

777. На 67-м заседании 10 марта 1993 года Комиссия приступила к рассмотрению проектов резолюций и решений, представленных по пункту 24.

778. Наблюдатель от Швеции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.88, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Бразилия, Венгрия\*, Венесуэла, Гамбия, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Зимбабве\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Латвия\*, Люксембург\*, Мексика, Нидерланды, Никарагуа\*, Норвегия\*, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд\*, Сенегал\*, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\*, Эстония\* и Эфиопия\*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Болгария, Габон, Кения, Кипр, Куба, Мадагаскар\*, Республика Корея и Судан.

779. Проект резолюции был принят без голосования.

780. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/78.

781. На том же заседании представитель Колумбии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.95, авторами которого являлись Аргентина, Барбадос, Венесуэла, Гватемала\*, Гондурас\*, Индонезия, Камерун\*, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Мавритания, Малайзия, Мексика, Нигерия, Никарагуа\*, Перу, Португалия, Сальвадор\*, Сирийская Арабская Республика, Уругвай и Чили. Впоследствии к авторам проекта присоединились Куба, Республика Корея и Франция.

782. Проект резолюции был принят без голосования.

783. С заявлением, разъясняющим позицию своей делегации, выступил представитель Германии.

784. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/79.

785. На том же заседании представитель Венесуэлы внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.96, авторами которого являлись Аргентина, Венесуэла, Камерун\*, Колумбия, Коста-Рика, Португалия, Уругвай и Чили. Впоследствии к авторам проекта присоединилась Перу.

786. Проект резолюции был принят без голосования.

787. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/80.

788. Ввиду принятия резолюции 1992/80 (см. пункты 735-787) Комиссия не приняла никаких решений по проекту решения 4, рекомендованного Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

789. На том же заседании наблюдатель от Дании внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.102, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Бельгия\*, Бразилия, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Кипр, Колумбия, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Нидерланды, Польша, Португалия, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Аргентина, Зимбабве\*, Кения, Мадагаскар\* и Мексика.

790. Проект резолюции был принят без голосования.

791. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/81.

792. На том же заседании представитель Португалии внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.109, авторами которого являлись Австрия, Ангола, Аргентина, Барбадос, Бельгия\*, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Гондурас\*, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Камерун\*, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лихтенштейн\*, Нидерланды, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Сенегал\*, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\* и Швеция\*. Впоследствии к авторам проекта присоединились Республика Корея, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Турция\*.

793. Представитель Португалии внес в текст проекта резолюции следующие устные изменения:

а) в конце седьмого пункта преамбулы были добавлены слова "которые могут также зачастую представлять собой эксплуатацию детского труда";

b) в пункте 2 постановляющей части после слов "Специального докладчика" слова "включая те" были исключены;

c) в пункте 11 постановляющей части после слова "обеспечения" было включено слово "эффективного";

d) в пункте 22 постановляющей части между словом "помощь" и словами "с тем чтобы" были включены слова "с целью полного осуществления им своего мандата и".

794. Проект резолюции был принят без голосования.

795. Заявления, разъясняющие позиции своих делегаций, были сделаны представителями Австралии и Кубы.

796. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/82.

797. На том же заседании представитель Франции внес на рассмотрение проект резолюции E/CN.4/1993/L.110, авторами которого являлись Австрия, Германия, Колумбия, Нигерия, Португалия, Российская Федерация и Франция. Впоследствии к авторам присоединились Зимбабве\*, Испания\*, Кувейт\*, Мадагаскар\*, Сенегал\* и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

798. Представитель Франции внес в текст проекта резолюции следующие устные изменения:

a) к русскому тексту не относится;

b) в девятом пункте преамбулы и в пункте 1 постановляющей части между словами "дети" и "являются" (девятый пункт преамбулы) и словами "которые" и "являются" (пункт 1 постановляющей части) было включено слово "зачастую";

c) в конце пункта 2 постановляющей части была добавлена фраза "включая сделанную Генеральной Ассамблеей рекомендацию о подготовке исследования в свете статьи 45 с) Конвенции".

799. Проект резолюции с внесенными в него устными изменениями был принят без голосования.

800. Заявление, разъясняющее позицию его делегации, было сделано представителем Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

801. Текст принятой резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1993/83.

802. На том же заседании Комиссия рассмотрела проект решения 1, рекомендованный Подкомиссией для принятия Комиссией (см. E/CN.4/1993/2, глава I, раздел В).

803. Проект решения был принят без голосования.

804. С заявлениями, разъясняющими позиции своих делегаций, выступили представителя Индии и Сирийской Арабской Республики.

805. Текст принятого решения см. в главе II, раздел В, решение 1993/112.

XXV. ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

806. Комиссия рассмотрела пункт 25 повестки дня на своих 23-м и 25-м заседаниях 16 и 17 февраля 1993 года 1/.

807. В общих прениях по пункту 25 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (23), Австрия (25), Бразилия (25), Венесуэла (25), Индия (25), Китай (25), Коста-Рика (23), Мексика (25), Польша (25), Российская Федерация (23), Соединенные Штаты Америки (25), Судан (25), Тунис (25), Финляндия (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции) (23), Чили (25), Шри-Ланка (25) и Япония (25).

808. На 25-м заседании с заявлением выступил наблюдатель от Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов).

809. На том же заседании с заявлениями выступили следующие неправительственные организации: Американская ассоциация юристов, Комиссия по защите прав человека в Центральной Америке, Совет четырех направлений, Международная организация за развитие свободы образования, Иннуитская приполярная конференция, Латиноамериканская федерация ассоциаций родственников пропавших без вести задержанных лиц.

810. На том же заседании заявление в порядке осуществления права на ответ было сделано представителем Аргентины.

XXVI. РОЛЬ МОЛОДЕЖИ В СОДЕЙСТВИИ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ И ЗАЩИТЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА,  
ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС ОБ ОТКАЗЕ ОТ ВОИНСКОЙ СЛУЖБЫ ПО СООБРАЖЕНИЯМ СОВЕСТИ

811. Комиссия рассмотрела пункт 26 повестки дня на своих 62-м и на своем 67-м заседаниях 9 и 10 марта 1993 года.

812. Комиссии был представлен доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 1991/65 Комиссии (Е/CN.4/1993/68 и Add.1-3)

813. В ходе общих прений по пункту 26 повестки дня заявления 3/ сделали следующие неправительственные организации: Центр "Европа - Третий мир" (62), Всемирный консультативный комитет друзей (62), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (62), Международное движение за просвещение (61), Пакс Кристи (62), Международное объединение противников войны (62).

814. На 67-м заседании представитель Нидерландов внес на рассмотрение проект резолюции Е/CN.4/1993/L.107, авторами которого являлись Австрия, Венгрия\*, Коста-Рика, Нидерланды, Португалия и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии. Впоследствии к числу авторов проекта присоединились Канада, Российская Федерация и Соединенные Штаты Америки.

815. Представитель Нидерландов устно внес в проект резолюции следующие изменения:

- а) в пункте 2 постановляющей части слова "не могут" были заменены словами "не должны", а между словами "отказ от" и "воинской службы" было включено слово "обязательной";
- б) в проект был включен пункт в качестве пункта 3 постановляющей части.

816. Заявлением, касающемся проекта резолюции, было сделано представителем Сирийской Арабской Республики.

817. Проект резолюции был принят без голосования.

818. С заявлением в порядке объяснения позиции своей делегации выступил представитель Германии.

819. Принятый текст см. в главе II. раздел А, резолюция 1993/84.

XXVII. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
НА ТЕРРИТОРИИ БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

820. Комиссия рассмотрела пункт 27 повестки дня на своих 13-16-м заседаниях 9-11 февраля и 34-м и 35-м заседаниях 23 февраля 1993 года 2/.

821. Комиссии были представлены следующие документы:

Доклад о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека г-ном Тадеушем Мазовецким в соответствии с резолюцией 1992/S-1/1 Комиссии от 14 августа 1992 года (E/CN.4/1993/50);

Письма Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 29 января и 3 февраля 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/84 и E/CN.4/1993/86);

Записка Секретариата (E/CN.4/1993/92);

Письмо Постоянного представителя Албании при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 1993 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/97);

Письмо Постоянного представителя Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 19 февраля 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/98);

Письмо Исполнительного директора Детского фонда Организации Объединенных Наций от 25 февраля 1993 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/107);

Письмо Постоянного представителя Ирландии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 8 марта 1993 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/113);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 1993 года на имя заместителя Генерального секретаря по правам человека (E/CN.4/1993/116);

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного представительства Югославии при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 10 марта 1993 года на имя председателя Комиссии по правам человека (E/CN.4/1993/117);

Письменное заявление, представленное Международным советом добровольных организаций, неправительственной организацией с консультативным статусом (категории I) (E/CN.4/1993/NGO/29);

Письменное заявление, представленное организацией "Защитники прав человека", неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II) (CN.4/1993/NGO/35);

Письменное заявление, представленное Международной организацией по ликвидации всех форм расовой дискриминации, неправительственной организацией с консультативным статусом (категория II)  
(E/CN.4/1993/NGO/42);

Письменное заявление, представленное Международной организацией развития образования, неправительственной организацией, внесенной в Список  
(E/CN.4/1993/NGO/46).

822. На 13-м заседании 9 февраля 1993 года г-н Тадеуш Мазовецкий, Специальный докладчик по положению в области прав человека на территории бывшей Югославии, выступил с заявлением в связи со своим докладом (E/CN.4/1993/50).

823. В ходе общих прений по пункту 27 повестки дня с заявлениями 3/ выступили следующие члены Комиссии: Австралия (15), Австрия (13 и 14), Бангладеш (15), Болгария (15), Германия (13), Индонезия (15), Иран (Исламская Республика) (16), Канада (13), Кипр (15), Китай (14), Мавритания (15), Малайзия (14), Нигерия (15), Пакистан (13), Польша (16), Республика Корея (15), Российская Федерация (13), Соединенные Штаты Америки (13), Судан (15), Тунис (14), Финляндия (14), Чили (14) и Япония (15).

824. Комиссия заслушала заявления наблюдателей от Албании (16), Алжира (16), Боснии и Герцеговины (13), Венгрии (14), Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) (13), Египта (14), Марокко (16), Новой Зеландии (16), Омана (16), Саудовской Аравии (16), Сенегала (15), Словении (16), Турции (15), Филиппин (16), Хорватии (14) и Югославии (16).

825. С заявлением также выступил наблюдатель от Святейшего Престола (13).

826. С заявлением выступил наблюдатель от Организации Исламская конференция.

827. С заявлениями также выступили следующие неправительственные организации: Американская ассоциация юристов (15), Всемирная организация против пыток (13), Всемирное движение за всемирную федерацию (15), Всемирный мусульманский конгресс (16), Группа по правам меньшинств (15), Комиссия церквей по иностранным делам Всемирного совета церквей (14), Координационный комитет еврейских организаций (14), Международная ассоциация работников просвещения за мир во всем мире (14), Международная комиссия юристов (16), Международная конфедерация свободных профсоюзов (14), Международная лига за права и освобождение народов (15), Международная лига прав человека (14), Международная организация за прогресс (14), Международная федерация прав человека (14), Международное братство примирения (15), Организация "Защитники прав человека" (15), Организация "Международная амнистия" (15), "Франс-либерте": фонд Даниэль Миттеран (15), Пакс Кристи (14).

828. С заявлением, эквивалентным заявлению в порядке осуществления права на ответ, выступил наблюдатель от Хорватии (16).

829. На своем 34-м заседании 23 февраля 1993 года Комиссия рассмотрела проекты резолюций, представленные по пункту 27.

830. Наблюдатель от Дании (от имени Европейского сообщества и его государств-членов) внес проект резолюции E/CN.4/1993/L.16, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Габон, Германия,

Греция\*, Дания\*, Замбия, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Коста-Рика, Лесото, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Словакия, Словения\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швейцария\*, Швеция\* и Япония. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Барбадос, Камерун\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Маврикий, Мадагаскар\* и Мальта\*. Габон впоследствии вышел из числа авторов проекта резолюции.

831. Наблюдатель от Дании внес в проект резолюции устную поправку, добавив новый пункт, пункт 23 постановляющей части, гласящий следующее:

"просит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о создании международного уголовного трибунала для рассмотрения дел, связанных с нарушениями международного гуманитарного права, которые имеют место на территории бывшей Югославии, и для определения в этой связи того, подпадают ли совершенные преступления под действие Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него;"

832. С заявлениями в связи с проектом резолюции выступили представители Австрии, Бангладеш, Германии, Исламской Республики Иран, Канады, Малайзии, Нигерии, Пакистана, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Судана, Финляндии и Франции.

833. С заявлениями также выступили наблюдатели от Боснии и Герцеговины, Турции (в качестве председателя Организации Исламская конференция), Хорватии и Югославии.

834. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссии было предложено обратить внимание на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

835. Представитель Малайзии от имени государств - членов Организации Исламская конференция предложил внести поправки в пункт 8 постановляющей части проекта резолюции следующим образом:

а) заменить слова "все нарушения прав человека" после слов "осуждает самым решительным образом" словами "тех, кто замешан во всех нарушениях прав человека";

б) опустить слова "всеми сторонами в конфликте" после слов "в бывшей Югославии";

с) вставить слова "Югославская народная армия" между словами "командиры сербских военизированных формирований" и словами "и политические и военные руководители".

836. По просьбе представителя Исламской Республики Иран по предложенной поправке к пункту 8 постановляющей части было проведено поименное голосование.



837. Предложенная поправка к пункту 8 постановляющей части была отклонена 29 голосами против 13 при 6 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Бангладеш, Гвинея-Бисау, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Нигерия, Пакистан, Сирийская Арабская Республика, Судан, Тунис.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венесуэла, Германия, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Лесото, Маврикий, Мексика, Нидерланды, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Япония.

Воздержались: Бурунди, Габон, Гамбия, Индия, Кения, Шри-Ланка.

838. Проект резолюции с внесенной в него устной поправкой был принят без голосования.

839. С заявлениями по мотивам голосования после его проведения и с заявлениями с изложением позиций своих делегаций выступили представители: Бразилии (35), Индии (34), Китая (34), Колумбии (34), Кубы (35), Малайзии (69), Мексики (34), Республики Корея (35), Российской Федерации (34), Чили (34) и Шри-Ланки (35).

840. С заявлением, эквивалентным заявлению в порядке осуществления права на ответ, выступил наблюдатель от Югославии (35).

841. Принятый текст см. главу II, раздел А, резолюция 1993/7.

842. 15 февраля 1993 года Албания\*, Афганистан\*, Бахрейн\*, Босния и Герцеговина\*, Индонезия, Иордания\*, Исламская Республика Иран, Йемен\*, Катар\*, Кувейт\*, Малайзия, Объединенные Арабские Эмираты\*, Оман\*, Пакистан, Саудовская Аравия\*, Сенегал\*, Словения\*, Сомали\*, Судан и Турция\* представили проект резолюции (E/CN.4/1993/L.3), гласящий следующее:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, международным правом, а также всеми соответствующими договорами по правам человека, в частности Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и международным гуманитарным правом, в частности Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ней 1977 года и резолюцией 3074 (XXVIII) от 3 декабря 1973 года;

будучи потрясена неоднократными подтвержденными сообщениями о массовой практике жестокого обращения и изнасилований по отношению к женщинам и детям, в частности о ее систематическом применении сербскими силами против мусульманских женщин и детей в Республике Боснии и Герцеговине,

будучи убеждена, что такая чудовищная практика представляет собой средство войны, целенаправленно используемое при осуществлении сербской политики "этнической чистки", которая, как указывается в резолюции 47/121 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1992 года, является одной из форм геноцида,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, в которых, в частности, осуждается жестокая и вызывающая отвращение практика изнасилований,

1. самым решительным образом осуждает омерзительную практику жестокого обращения и изнасилований по отношению к женщинам и детям в бывшей Югославии, в особенности ее применение сербскими силами как средства войны против мусульманских женщин и детей в качестве составной части политики "этнической чистки" в Республике Боснии и Герцеговине;

2. обращается с призывом ко всем государствам - членам и органам Организации Объединенных Наций предоставить жертвам всю необходимую помощь для их физической и психической реабилитации;

3. настоятельно призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры, которые предусмотрены в Уставе Организации Объединенных Наций, нацеленные на прекращение такой позорной практики;

4. требует, чтобы в соответствии с международным правом и с учетом положений Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него государства - члены Организации Объединенных Наций в индивидуальном и коллективном порядке привлекли к ответственности всех тех лиц, которые прямо или косвенно замешаны в этих жестоких преступлениях;

5. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции членам Комиссии по правам человека не позднее 30 июня 1993 года".

843. 17 февраля 1993 года Австралия, Австрия, Бельгия\*, Болгария, Венгрия\*, Германия, Греция\*, Дания\*, Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада, Коста-Рика, Люксембург\*, Нидерланды, Норвегия\*, Польша, Португалия, Руанда\*, Румыния, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария\*, Швеция\* и Япония представили проект резолюции (E/CN.4/1993/L.8), гласящий следующее:

"Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и в международном гуманитарном праве, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны и Дополнительные протоколы к ним 1977 года,

будучи потрясена сообщениями о широко распространенных случаях изнасилований женщин и надругательства над ними, в частности в отношении мусульманских женщин, а также детей на территории бывшей Югославии, которые свидетельствуют о том, что они носят преднамеренный характер и являются важным элементом ведения военных действий,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности, и в частности резолюцию 798 (1992) от 18 декабря 1992 года, в которой, среди прочего, были решительно осуждены эти акты неслыханной жестокости,

ссылаясь на резолюцию 47/147 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и на свою резолюцию 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года, в которой, в частности, была осуждена систематическая практика изнасилований,

приветствуя инициативы, предпринятые Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в частности срочное направление им группы экспертов-женщин в бывшую Югославию для расследования утверждений об изнасилованиях женщин и надругательствах над ними,

приветствуя также инициативу Европейского совета по незамедлительному направлению делегации во главе с г-жой Анной Варбуртон для расследования случаев обращения с мусульманскими женщинами на территории бывшей Югославии,

принимая с озабоченностью к сведению свидетельства, собранные группой, направленной Специальным докладчиком (E/CN.4/1993/50, приложение II), и свидетельства, полученные миссией Европейского сообщества (S/25240),

воздавая должное работе гуманитарных организаций, направленной на оказание жертвам изнасилований и надругательств помощи и на облегчение их страданий,

1. решительно осуждает отвратительную практику изнасилований женщин и надругательств над ними, в частности в отношении мусульманских женщин, на территории бывшей Югославии, что в сложившихся обстоятельствах представляет собой военное преступление;

2. требует, чтобы вовлеченные стороны немедленно прекратили эти бесчеловечные акты, которые совершаются в нарушение Женевских конвенций 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, и приняли все необходимые меры по обеспечению осуществления прав человека и основных свобод в соответствии с их обязательствами, принятыми по указанным конвенциям и другим международным договорам по правам человека;

3. вновь подтверждает, что все лица, совершающие или санкционирующие преступления против человечности и другие серьезные нарушения норм международного гуманитарного права, несут личную ответственность за эти нарушения, и что лица, стоящие у власти, которые не приняли надлежащих мер по обеспечению того, чтобы находящиеся под их контролем лица соблюдали соответствующие международные договоры, также должны отвечать за свои действия, и что международное сообщество приложит все усилия, чтобы отдать в руки правосудия тех, кто несет ответственность за такие нарушения, и в этой связи просит Совет Безопасности рассмотреть вопрос о создании международного уголовного трибунала по рассмотрению случаев, связанных с нарушениями норм международного гуманитарного права, которые происходят на территории бывшей Югославии;

4. выражает признательность Специальному докладчику за его последний доклад (E/CN.4/1993/50) по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в котором содержится, в частности, доклад группы экспертов об изнасилованиях женщин и надругательствах над ними;

5. высоко оценивает также доклад миссии Европейского сообщества;

6. выражает свое серьезное беспокойство в связи с подробными доказательствами, содержащимися в этих докладах, относительно изнасилований женщин и надругательств над ними;

7. настоятельно призывает все государства и все соответствующие межправительственные и неправительственные организации, в том числе Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара по делам беженцев и Всемирную организацию здравоохранения, оказать жертвам изнасилований и надругательств соответствующую помощь в восстановлении их физического и психического здоровья;

8. просит Специального докладчика провести специальное расследование случаев изнасилований женщин и надругательств над ними на территории бывшей Югославии, предусмотрев направление группы квалифицированных экспертов-женщин, координировать эту деятельность с деятельностью соответствующих тематических докладчиков Комиссии и миссии Европейского сообщества и представить еще один доклад Комиссии;

9. просит Генерального секретаря предоставить такие имеющиеся в его распоряжении необходимые средства поддержки в этом районе, которые позволят любым будущим миссиям иметь свободный и безопасный доступ в места задержания;

10. постановляет по-прежнему держать в поле зрения этот вопрос".

844. Проекты резолюции E/CN.4/1993/L.3 и E/CN.4/1993/L.8 были впоследствии сняты их авторами.

845. На 34-м заседании представитель Соединенных Штатов Америки представил проект резолюции E/CN.4/1993/L.21, авторами которого являлись Австралия, Австрия, Албания\*, Аргентина, Афганистан\*, Бангладеш, Бахрейн\*, Бельгия\*, Венгрия\*, Германия, Дания\*, Индонезия, Иордания\*, Иран (Исламская Республика), Ирландия\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Йемен\*, Канада, Катар\*, Коста-Рика, Кувейт\*, Лихтенштейн\*, Люксембург\*, Малайзия\*, Марокко\*, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Оман\*, Пакистан, Перу, Польша, Саудовская Аравия\*, Сенегал\*, Сирийская Арабская Республика, Словакия\*, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тунис, Турция\*, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия\*, Чешская Республика, Чили и Швеция\*. Последствия к числу авторов проекта резолюции присоединились Азербайджан\*, Босния и Герцеговина\*, Гамбия, Камерун\*, Кипр, Лесото, Маврикий, Мадагаскар\*, Мальта\*, Мьянма\*, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты\*, Республика Корея, Сингапур\* и Филиппины\*.

846. Представитель Соединенных Штатов Америки внес в проект резолюции устную поправку, заменив пункт 7 постановляющей части новым пунктом, гласившим следующее:

"просит в этой связи Совет Безопасности рассмотреть вопрос о создании международного уголовного трибунала по рассмотрению случаев, связанных с нарушением норм международного гуманитарного права, которые происходят на территории бывшей Югославии".

847. В соответствии с правилом 28 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета Комиссии было предложено обратить внимание на оценку административных последствий и последствий для бюджета по программам 2/ проекта резолюции.

848. С заявлением в связи с проектом резолюции выступил наблюдатель от Югославии.

849. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования.

850. С заявлениями в порядке разъяснения позиций своих делегаций выступили представители Бразилии (35), Колумбии (34), Малайзии (69), Мексики (34) и Российской Федерации (34).

851. Принятый текст см. главу II, раздел А, резолюция 1993/8.

XXVIII. ПРОВЕДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ГОДА КОРЕННЫХ НАРОДОВ МИРА

852. В соответствии с пунктом 28 повестки дня Комиссия отметила международный год коренных народов мира на своих 24-м и 25-м заседаниях, состоявшихся 17 февраля 1993 года 1/.

853. Комиссии было представлено письменное заявление Международной федерации "Земля людей", неправительственной организации, имеющей консультативный статус (категория II) (E/CN.4/1993/NGO/40).

854. Торжественная церемония по случаю Международного года коренных народов мира была открыта на 24-м заседании председателем Комиссии.

855. На этом же заседании перед Комиссией с приветственным словом выступили председатель Комиссии, заместитель Генерального секретаря по правам человека и Координатор мероприятий по случаю Международного года г-н Антуан Бланка, председатель-докладчик Рабочей группы по коренным народам г-жа Эрика-Ирен А. Даес, председатель Технического заседания по вопросам Международного года г-жа Лехия Гальвес и посол доброй воли в связи с Международным годом и лауреат Нобелевской премии мира 1992 года г-жа Ригоберта Менчу Тум.

856. На том же заседании Комиссия заслушала заявления 3/ следующих неправительственных организаций: Великого совета индейцев кри (провинции Квебек), Всемирного совета коренных народов, Иннуитской приполярной конференции, Международного совета по договорам индейцев, Индейского совета Южной Америки, Совета саами северных стран, Международной организации по освоению местных ресурсов, Международной рабочей группы по делам коренных народов, Всемирной ассоциации коренных народов, Совета четырех направлений.

857. На том же заседании Комиссия заслушала заявление Международной лиги за права и освобождение народов, сделанное от имени других неправительственных организаций, принимающих участие в работе сессии.

858. На своем 25-м заседании Комиссия заслушала заявления 3/ представителей Австралии, Исламской Республики Иран (от имени азиатских государств), Канады, Российской Федерации (от имени восточноевропейских государств), Соединенных Штатов Америки и Чили (от имени латиноамериканских государств), а также наблюдателей от Новой Зеландии (от имени западных и других государств), Словакии (от имени Польши, Словакии и Чешской Республики) и Швеции (от имени Дании, Исландии, Норвегии, Швеции и Финляндии).

XXIX. ПРОЕКТ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКИ ДНЯ  
ПЯТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

859. На своем 69-м заседании 12 марта 1993 года Комиссия рассмотрела пункт повестки дня 2/.

860. В соответствии с пунктом 3 резолюции 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета Комиссии была представлена записка Генерального секретаря (E/CN.4/1993/L.1), содержащая проект предварительной повестки дня пятидесятой сессии Комиссии с указанием документов, которые будут представлены по каждому пункту, и директивной основы для их подготовки.

861. Комиссия приняла к сведению проект предварительной повестки дня, измененной в соответствии с решениями, принятыми на сорок девятой сессии.

862. Проект предварительной повестки дня пятидесятой сессии гласит следующее:

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Организация работы сессии

Директивное основание: соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии

Документация:

- a) Доклад независимого эксперта по вопросу о положении в области прав человека в Гватемале (пункты 18 и 19 резолюции 1993/88), который будет рассмотрен по пункту повестки дня "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых территориях" или по пункту "Консультативное обслуживание в области прав человека"
  - b) Доклад независимого эксперта о Сальвадоре (пункты 9 и 10 резолюции 1993/93), который будет рассмотрен по соответствующему пункту повестки дня в свете доклада независимого эксперта; при этом имеется в виду, что в случае значительного улучшения в области прав человека, этот доклад будет рассмотрен по пункту "Консультативное обслуживание в области прав человека"
4. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Директивное основание: резолюции 1993/1 и 1993/2 А и В Комиссии

Документация:

- a) Доклад Специального докладчика (пункт 4 резолюции 1993/2 А)
- b) Доклады Генерального секретаря (пункт 6 резолюции 1993/1, пункт 7 резолюции 1993/2 А и пункт 6 резолюции 1993/2 В)

- c) Перечень докладов Организации Объединенных Наций, выпущенных в период между сессиями Комиссии, о положении жителей на палестинских и других оккупированных арабских территориях в условиях израильской оккупации (пункт 8 резолюции 1993/2 А)

5. Нарушения прав человека в южной части Африки: доклад Специальной рабочей группы экспертов

Директивное основание: резолюция 1993/9 Комиссии

Документация:

Промежуточный доклад Специальной рабочей группы экспертов (пункт 29).

6. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других видов помощи, оказываемой расистскому и колониалистскому режиму в Южной Африке, для соблюдения прав человека

Директивное основание: резолюция 1993/18 Комиссии.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункт 11).

7. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека, включая: проблемы, связанные с правом на достаточный жизненный уровень; иностранную задолженность, политику экономической перестройки и их последствия для полного осуществления прав человека, и в частности осуществления Декларации о праве на развитие

Директивное основание: резолюции 1993/12, 1993/13, 1993/14, 1993/21 и 1993/77 и решения 1993/103 и 1993/104 Комиссии.

Документация:

- a) Доклады Генерального секретаря (пункт 5 резолюции 1993/12, пункт 13 резолюции 1993/13);
- b) Доклад независимого эксперта по вопросу о праве владеть имуществом (пункт 5 резолюции 1993/21);
- c) Аналитический доклад Генерального секретаря о практике насильственных выселений (пункт 6 резолюции 1993/77).

8. Вопрос об осуществлении права на развитие

Директивное основание: резолюция 1993/22 Комиссии.

Документация:

Доклад Рабочей группы о праве на развитие (пункт 11).



9. Право народов на самоопределение и его применение в отношении народов, находящихся под колониальным и иностранным господством или иностранной оккупацией

Директивное основание: резолюции 1993/4, 1993/5, 1993/6 и 1993/17 Комиссии.

Документация:

Доклад Специального докладчика о наемниках (пункт 4 резолюции 1993/5).

10. Вопрос о правах человека применительно ко всем лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению в какой бы то ни было форме, в частности:

- a) Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания;
- b) О состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания;
- c) Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц;
- d) Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/32, 1993/33, 1993/34, 1993/35, 1993/36, 1993/37, 1993/38, 1993/39, 1993/40, 1993/41, 1993/42, 1993/43, 1993/44, 1993/45.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря (пункт 6 резолюции 1993/33);
- b) Доклад Рабочей группы о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 2 резолюции 1993/34);
- c) Доклад Рабочей группы о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц (пункт 19 резолюции 1993/35);
- d) Доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям (пункт 18 резолюции 1993/36);
- e) Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (пункт 9 резолюции 1993/37);
- f) Доклад Генерального секретаря о деятельности Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток (пункт 7 резолюции 1993/38);

- g) Обновленный доклад Генерального секретаря о положении сотрудников и экспертов Организации Объединенных Наций и членов их семей, находящихся под стражей, в тюремном заключении, пропавших без вести или задерживаемых в той или иной стране против их воли, а также об осуществлении (пункт 10 резолюции 1993/39);
- h) Доклад Специального докладчика по вопросу о пытках (пункт 25 резолюции 1993/40);
- i) Ежегодный доклад Специального докладчика по вопросу о правах человека и чрезвычайных положениях (проект решения 15, рекомендованный Экономическому и Социальному Совету для принятия (резолюция 1993/42));
- j) Доклад Специального докладчика о поощрении и защите права на свободу убеждений и их свободное выражение (пункт 18 резолюции 1993/45).

11. Дальнейшее содействие развитию и поощрению прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии:

- a) Альтернативные подходы, пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
- b) Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека;
- c) Координирующая роль Центра по правам человека в рамках органов и структур Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав человека;
- d) Права человека, массовый уход и перемещенные лица.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/46, 1993/47, 1993/48, 1993/49, 1993/50, 1993/51, 1993/52, 1993/53, 1993/54, 1993/55, 1993/56, 1993/57, 1993/58, 1993/59, 1993/70 и 1993/95.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря (пункт 7 резолюции 1993/46);
- b) Доклад Генерального секретаря (пункт 12 резолюции 1993/47);
- c) Доклад Генерального секретаря о деятельности в области общественной информации (пункт 17 резолюции 1993/49);
- d) Доклад Генерального секретаря о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека (пункт 15 резолюции 1993/51);
- e) Окончательный доклад Специального докладчика о проблемах и причинах дискриминации в отношении лиц, инфицированных вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ) или больных синдромом приобретенного иммунодефицита (СПИД) (пункт 7 резолюции 1993/53);

- f) Доклад Генерального секретаря о силах гражданской самообороны (пункт 2 резолюции 1993/54);
  - g) Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в связи с провозглашением десятилетия образования по правам человека (пункт 10 резолюции 1993/56);
  - h) Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления пункта 13 резолюции 1993/57;
  - i) Доклад Генерального секретаря (пункт 2 резолюции 1993/58);
  - j) Доклад Генерального секретаря (пункт 14 резолюции 1993/59);
  - k) Доклад Генерального секретаря о раннем предупреждении и превентивной дипломатии (пункт 16 резолюции 1993/70);
  - l) Ежегодный доклад представителя Генерального секретаря о лицах, перемещенных внутри страны (пункт 9 резолюции 1993/95).
12. Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях, включая:
- a) Вопрос о правах человека на Кипре;
  - b) Изучение ситуаций, которые, как представляется, свидетельствуют о систематических грубых нарушениях прав человека, как это предусмотрено в резолюции 8 (XXIII) Комиссии и в резолюциях 1235 (XLII) и 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета; доклад Рабочей группы по изучению ситуаций, учрежденной на основании резолюции 1990/41 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1990 года.

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/7, 1993/60, 1993/61, 1993/62, 1993/63, 1993/64, 1993/66, 1993/67, 1993/68, 1993/69, 1993/71, 1993/73, 1993/74, 1993/75, 1993/76 и 1993/97 и решение 1993/109.

Документация:

- a) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в бывшей Югославии (пункт 32 резолюции 1993/7);
- b) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Судане (пункт 13 резолюции 1993/60);
- c) Доклад Генерального секретаря в области прав человека в Заире (пункт 6 резолюции 1993/61);
- d) Доклад Специального представителя о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран (пункт 13 резолюции 1993/62);
- e) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека на Кубе (пункт 11 резолюции 1993/63);

- f) Доклад Генерального секретаря (пункт 6 резолюции 1993/64);
- g) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Афганистане (пункт 15 резолюции 1993/66);
- h) Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана (пункт 6 резолюции 1993/67);
- i) Окончательный доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Гаити (пункт 11 резолюции 1993/68);
- j) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Экваториальной Гвинее (пункт 13 резолюции 1993/69);
- k) Доклад Специального докладчика о случаях внесудебных казней, казней без надлежащего судебного разбирательства или произвольных казней (пункт 5 резолюции 1993/71);
- l) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Мьянме (пункт 16 резолюции 1993/73);
- m) Доклад Специального докладчика о положении в области прав человека в Ираке (пункт 14 резолюции 1993/74);
- n) Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Того (пункт 5 резолюции 1993/75);
- o) Доклад Генерального секретаря о нарушении прав человека в Бугенвиле (пункт 3 резолюции 1993/76);
- p) Доклад Генерального секретаря о положении в Восточном Тиморе (пункт 12 резолюции 1993/97);
- q) Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека на Кипре (решение 1993/109).

13. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и уважения человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Директивное основание: резолюция Комиссии 1993/89.

Документация:

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (пункт 5).

14. Осуществление Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/11 и 1993/20.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря (пункт 8 резолюции 1993/11);

- b) Доклад Специального докладчика о современных формах расизма, расовой дискриминации и ксенофобии и связанной с этим нетерпимости (пункт 10 резолюции 1993/20).

15. О состоянии Международных пактов о правах человека

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/15 и 1993/23.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря (пункт 17 резолюции 1993/15);  
b) Доклад Генерального секретаря (пункт 4 резолюции 1993/23).

16. Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека

Директивное основание: резолюция Комиссии 1993/16.

17. Доклад Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств о работе ее сорок пятой сессии

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/27 и 1993/28.

Документация:

- a) Доклад Генерального секретаря (пункт 8 резолюции 1993/27);  
b) Доклад Председателя Подкомиссии (пункт 12 резолюции 1993/28).

18. Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Директивное основание: резолюция Комиссии 1993/24.

Документация:

Доклад Генерального секретаря (пункт 7).

19. Консультативное обслуживание в области прав человека

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/6, 1993/65, 1993/72, 1993/85, 1993/86, 1993/87.

Документация:

- a) Доклад Специального представителя о положении в области прав человека в Камбодже (пункт 6 резолюции 1993/6);  
b) Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Албании (пункт 3 резолюции 1993/65);  
c) Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Румынии (пункт 9 резолюции 1993/72);

- d) Доклад Независимого эксперта об оказании помощи Сомали в области прав человека (пункт 6 резолюции 1993/86);
- e) Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении программы консультативного обслуживания и технической помощи (пункт 31 резолюции 1993/87).

20. Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/25.

Документация:

- a) Доклад Специального докладчика (пункт 20);
- b) Доклад Генерального секретаря о мерах по осуществлению резолюции 1993/25 (пункт 21).

21. Разработка проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

Директивное основание: резолюции Комиссии 1993/92.

22. Права ребенка, в том числе:

- a) Состояние Конвенции о правах ребенка;
- b) Доклад Специального докладчика о торговле детьми;
- c) Программа действий по ликвидации эксплуатации детского труда;
- d) Программа действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

Директивное основание: резолюции 1992/74, 1993/78, 1993/80, 1993/81 и 1993/82, а также решение 1993/112 Комиссии.

Документация:

- a) Доклад Подкомиссии о ходе осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (пункт 8 резолюции 1992/74);
- b) Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (пункт 18 резолюции 1993/78);
- c) Доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми (пункт 22 резолюции 1993/82);
- d) Доклад Генерального секретаря (решение 1993/112).

23. Выборы членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств

Директивное основание: резолюции 1334 (XLIV) и 1986/35, а также решения 1978/21 и 1987/102 Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая список кандидатов для избрания в состав Подкомиссии.

24. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии

Директивное основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета.

Документация:

Записка Генерального секретаря, содержащая проект предварительной повестки пятьдесят первой сессии Комиссии, а также информацию, относящуюся к данной документации.

25. Доклад Экономическому и Социальному Совету о работе пятидесятой сессии  
Комиссии

Директивное основание: правило 38 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.



**XXX. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА**

863. На своем 69-м заседании 12 марта 1993 года Комиссия рассмотрела проект доклада о работе ее сорок девятой сессии. Проект доклада с внесенными в него в ходе обсуждения поправками был принят.

Примечания

1/ В краткие отчеты о каждом из заседаний вносятся исправления. Они считаются окончательными после выпуска сводного перечня исправлений (E/CN.4/1993/SR.1-70/Corrigendum).

2/ Оценка административных последствий и последствий для бюджета по программам резолюций и решений Комиссии приводится в приложении III.

3/ Цифры в скобках после названия государства или организации указывают, на каком заседании было сделано заявление.